華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一二〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第一九〇九二號
每份零售港幣伍毫

發行及承印華僑日報有限公司

今日出紙九大張

總司理岑維休

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號。中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下。旺角辦事處：上海街四九七號地下。北角辦事處：北角渣華街壹二七號地下

電話：總社H229081 中區H231637 北角H640693 旺角K840749

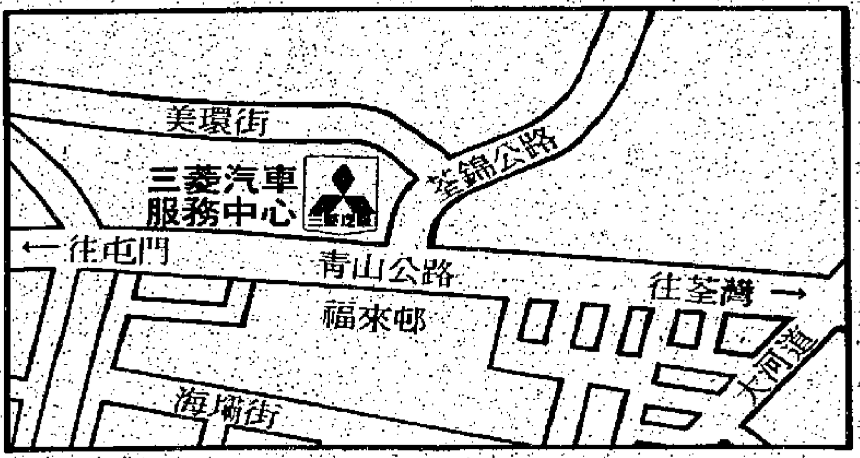
台灣經銷處：台北市中山北路三段三十四號三樓 電話……五九二九七六號

三菱汽車

三菱汽車服務中心
現已啟用

新設於荃灣之三菱汽車服務中心由今日開始竭誠爲本港三菱車主提供最完善之服務。

該規模宏大之服務中心面積達十六萬平方呎，耗資超過港幣三千萬元，爲本港最現代化汽車修理中心之一，並附設存貨充足之三菱原廠零件部。



爲秉承提供最佳服務之一貫宗旨，本中心特設交收服務，免除閣下舟車之勞。祇需致電聯絡，本中心即派專人至閣下指定地點收車，修妥後另行安排交車。

環宇汽車有限公司　三菱汽車服務中心

九龍荃灣青山道374號　電話：12-440231

夏巴汽車集團

橫強好鬥學生聲明
如美襲擊伊朗 立即殺害人質
人質命運決於華府對伊政策
伊朗外交官要求美政治庇護

（合衆國際社科威特九日電）佔領德黑蘭美國大使館的好戰之伊朗回教派學生今日提出威脅，如果美國對伊朗發動襲擊，他們就殺害使館的五十名人質。該等學生透過德黑蘭電台發表聲明：「我們極其坦誠地警告美國政府，如果對伊朗發動軍事侵略，我們就立即殺害該批人質。」該等學生說該批人質已被禁錮一百五十八日，其命運掌握在美國政府手中。在戰爭時該等學生曾經聲稱，美國決定同伊朗斷絕外交關係，實乃可鄙之舉，殊不知此種關係是混亂的根源。

（法新社華盛頓九日電）美國國務院宣佈：一名伊朗外交官要求美國政治庇護，另外數人要求延長離境限期，但大部份外交官已於週二晚上乘坐一班美國航空公司班機離境。國務院官員說：美國會考慮該名外交官要求政治庇護，以及其他外交官要求延長離境限期。國務院並表示：一名外交官可能獲准留在美國，直至伊朗把在美國的利益托管於其他國家。

部份盟國支持 華府制裁伊朗
萬斯說大部份國家尚未表明態度 日本表示遺憾英國要與共市商量

（時事社華盛頓九日電）美國國務卿萬斯八日就關於美國政府這次採取的對伊朗制裁措施，表明美國已經接獲部份同盟國的通知，表示支持美國政府。在此之前，國務院新聞發佈官卡特說，尚未接獲同盟國，友好國家的「正式反應」，至於部份同盟國表明支持美國究竟是非正式的透露，或在後來接到的報告，尚不得而知。萬斯國務卿對于表明支持的國名避作具體的說明，但是證實同盟國的大部份仍未表示態度。另一方面，據白宮新聞秘書包威爾透露，卡特總統七日發表對伊朗制裁之後，接到美國國民打到白宮的電話二百次，書信，電報共計三百五十宗，其中十成以上表示贊成卡特總統採取的措施。

卡特警告美國盟邦
美可以出動海軍 切斷伊石油外運

（美聯社華盛頓九日電）在被提出美國的外交人員，大聲疾呼他們受到像人質一般的看待發生中，美國總統卡特已警告美國的盟邦，美國也可以切斷伊朗的石油供應。據悉美國政府正在考慮用海軍封鎖伊朗的航路或在伊朗各港口佈雷，這樣可以封鎖伊朗的輸出及切斷其石油收益。

（路透社德黑蘭九日電）伊朗外長歌沙迪今天說，卡特總統宣佈和伊朗絕交之後，阿爾及利亞表示同意看管伊朗在美國的利益。歌沙迪在記者招待會上說：「阿爾及利亞已接受看管伊朗在美國的利益。」歌沙迪沒有特別指出，阿爾及利亞的協助是否只限于伊朗的領事事務。四十名伊朗外交官被美國驅逐出境，作爲對美國人質仍被伊朗人脅持的報復行動。他們將于今晚返回伊朗。

伊朗王施手術後 返回達赫拉宮殿
很快康復開始化學治療

（路透社開羅九日電）醫院消息人士說，伊朗廢王今日出院，返回達赫拉宮殿。伊朗因患脾臟腫大，在開羅郊區麻蒂軍醫院住了十二天時間，由美國醫生與埃及醫生組織成的醫療小組負責治療伊朗廢王的疾病。然而，伊朗王親屬居住的這所戒備森嚴的宮殿的官員們拒絕證實伊朗王出院的消息。此間發佈的最後一份醫療公佈說，國王的健康狀況恢復得很快，還說他的精神很好。

（合衆社開羅八日電）醫院人士星期二稱，伊朗廢王經開始接受化學療法，以治療他的淋巴癌。他於三月廿四日自巴拿馬抵埃及，其後一直替他治病的人士稱，其後四天，他即接受割除脾臟的手術，他的總體情形良好。一人士說：他覺得好，他現在的生活已差不多恢復正常，他確然覺得治療他最佳，他經開始接受化學治療以阻止他的已蔓延至重要器官肝臟的癌病之擴大。他的醫生繼稱，他將繼續在「術拒」的方式中接受治療。埃及官員曾在前些時稱，他不會在下星期之前出院。

（美聯社埃及首都開羅八日電）伊朗廢王的健康情形極好，他將於星期三離開尼羅河畔他的醫院，照料他的一個埃及醫生星期二如此說。他於十二天前接受割除他的患病脾臟之手術，其後一直留在馬狄軍方醫院的套房內療養，足不出戶。於上述手術過後所作的檢驗，顯出他的病癌經瑞延肝臟，但醫生說這是以藥品治療的。該要求勿予說出姓名的醫生說，甚於保密的原因，他不能說出伊朗廢王的出院之確實日期。

華府重申 採取行動 對付伊朗

（合衆國際社華盛頓九日電）美國週二要求盟國支持卡特總統制裁伊朗的計劃，而國務卿萬斯說：已作出的少數反應「強烈及具有支持性」。白宮方面，新聞秘書鮑威爾宣佈：美國人民支持卡特的新行動，已接到的六百個電話及三百五十封電報，絕大部份都表示支持。卡特所採取的行動之一是驅逐伊朗外交官。國務院指出：伊朗三十五名外交官，其中三十四人及家眷，會在午夜前離境，其餘一人會稍事停留，以安排把大使館托管他國。其他伊朗人，尤其是六萬伊朗學生，擔心亦會被驅逐出境，但飽感驚訝。他們目前是安全的。他說：只有少數有期限的簽證，到期延長簽證時可能會有困難。萬斯說：「直至目前爲止，我獲得的少數盟國反應，都是強烈及具有支持性的，但大部份盟未有反應。」日本需要由伊朗獲得百分之十石油，表示「美伊斷交『令人遺憾』」，而英國表示會與共市其他成員國會商討論支持美國的行動。美國國務院發言人荷丁·卡達說：中卡特的聲明：如果最新的行動未能使五十名人質獲釋，便會採取強硬的步驟。他沒有說明強硬的步驟是甚麼。他說：「如果新措施失效，只好採取其他措施」。他又說：「大家必須明白：這樣局勢拖延下去，情況會更危險」。他拒絕說明細節。

（美聯社華盛頓八日電）美國正尋求國際支持制裁伊朗的計劃，週二警告盟國如果不合作，從伊朗獲取石油供應便會面臨困難。美國駐數十個國家的外交官，都公開提出這種警告，要求各國分別對伊朗實施經濟制裁。另一方面，聯邦調查局人員監視伊朗外交官。伊朗外交官正整理行李，準備在午夜最後限期前離境。西歐及日本不願向伊朗實施經濟制裁，因爲這些國家比美國更需要伊朗的石油，而伊朗已提出警告，如果參加美國的制裁行動，便停止供油。白宮一名官員週二說：「沒有任何盟國特別熱心制裁行動，因爲與它們的切身利益無關。」記者問及歐洲及日本在獲取石油供應可能面臨的威脅時，美國國務院發言人荷丁．卡達忠告這些國家，無論如何，最後亦不能繼續獲得伊朗供油。荷丁．卡達沒有說明其他細節，但其他官員私下說：西歐及日本已清楚了解，如果伊朗不釋放人質，美國準備採取武力封鎖伊朗賴以爲生的石油出口。荷丁．卡達說：美國並非威脅盟國，「盟國不應把我們這番說話視爲威脅，我們只是就事論事」。

芳齡廿四的麗歌麥麗珠，八日參加在新澤西州舉行的美國女子健身賽，從卅三名參賽者中，她被選爲冠軍。（合衆國際社新聞圖片）

美鴿派議員也主張
採取軍事行動 封鎖伊朗海口
蘇聯指責華府使到衝突升級

（時事社華盛頓九日電）美國民主黨具有地位的鴿派參議員麥克卡邦八日發表聲明，支持卡特總統的對伊朗斷交等制裁措施，並強調美國政府應該研討實施海上封鎖及選擇在轟炸等軍事行動。堅明說：加這次的制裁措施，同時使有關國家認識脅迫，如果這次的措施失敗，則美國唯有採取更強硬的措施。另一方面，共和黨的杜爾參議員八日說，爲了在伊朗問題上促使西方國家的團結，建議早日召開首腦會議。

（法新社莫斯科九日電）蘇聯官方「塔斯社」今天強烈譴責卡特總統與伊朗斷絕外交關係的決定並譴責美國在波斯灣區的帝國主義傾向。「塔斯社」譴責美國試圖使衝突升級，而不是解決與伊朗的衝突，又發出一連串威脅，迫些威脅，尤其猛烈。「塔斯社」證實卡特政府援助伊朗廢王並稱他爲國際罪犯。又攻擊美國從在美的銀行，盜取伊朗資產。

（美聯社華盛頓八日電）美國一位參議員今天表示：卡特總統若與西方諸盟國之最高首腦舉行一次高峯會議，「可能是有用」之舉，以討論一個統一立場，處理伊朗問題及阿富汗問題。共和黨參議員杜爾稱：卡特政府所採取之措施，「除非諸盟國與我國一致行動，否則將屬多年無意義。」

古巴及蘇聯機師 駕戰機赴南也門

（合衆國際社阿曼八日電）西方防衛人士星期二稱，古巴及蘇聯的機師正駕駛戰機及運輸機往南也門。消息人士稱：來自南也門的叛軍方背叛者已證實，駐在南也門的古巴及蘇聯軍，現正使用米格廿一戰機，直昇機及運輸機來巡邏。於一九七九年，超過八百名背叛人士及其他政治難民，由南也門越境進入阿曼。

社論
美國伊朗均須審愼萬勿鑄成大錯

美國星期一宣佈了一連串關係非常重大的決定，包括有：一，驅逐所有伊朗外交人員，禁止伊朗人進入美國；二，禁止美國貨物運往伊朗；三，威脅要把業已凍結於美國的數以十億美元計的伊朗財產，用於人質家屬賠償的要求；四，暗示可能採取軍事行動；五，要求各盟國與美國一致行動，對伊朗實施經濟制裁。

美國爲何突然作出這許多項決定呢？據美總統卡特在記者招待會上說：「最近幾天的事態，暴露了這個問題當中一個新的十分重要的方面，控制美國使館的好鬥份子已經表示，他們願意把人質轉交伊朗政府，但伊朗政府予以拒絕。這就表明：伊朗宗教領袖卡米尼和革命委員會要對繼續扣留人質一事負完全責任。」於是，美國遂企圖向伊朗加強壓力。

美國上述幾項措施，是否能夠促使伊朗屈服，釋放人質呢？

先以上述第一項來看，伊朗對於美國驅逐伊朗外交人員和禁止伊朗人進入美國，顯然並不在乎。

其次，以上述第二項來看，美國尚未禁止運往伊朗的貨物，實已爲數無幾。美國此次宣佈全面禁運，對於伊朗並無多大損害。

復次，以上述第三項來看，反正伊朗存美財產已被凍結，加上美國如以此等財產供作人質家屬索償的資金，似乎違反國際公法，頗有問題。

再以上述第四項來看，倘若美國各盟邦與美國採取一致的或相應的行動，對於伊朗的打擊自必甚大，但美國幾個主要盟邦，它們所用的石油，依賴伊朗的供給甚衆，殊難開罪伊朗，對於美國的要求，大都遲疑猶豫。例如：日本的首相大平說，我們還要看一看，英國外交部表示要與歐洲盟邦磋商，法總統的顧問甚至認爲美總統的判斷錯誤，綜合各方的消息看來，美國的要求，大概很難獲得各盟國的積極支持。

最後，以上述第五項來看，伊朗陸軍兵力二十八萬五千人，編爲三個裝甲師，三個步兵師，四個獨立旅，一個空降營，一個直升機營，配備百夫長，M四七，M六〇等型式中坦克六百二十輛，各種裝甲運兵車二千輛，並有一個地對空飛彈營。海軍兵力二萬八千人，擁有驅逐艦三艘，配備艦對空、艦對艦飛彈的護衛艦四艘等。空軍兵力十萬人，擁有戰鬥用的飛機四百五十九架，包括F四D，F四E等型式戰鬥轟炸機一百七十三架，F五A，F五E等型式戰鬥轟炸機一百一十二架，F一四A型戰鬥機四十架。

就中東地區的國家而言，伊朗的軍力，可以說是最強大的。儘管美國要想將其擊敗，綽綽有餘。然而，伊朗面積達一百四十六萬平方公里，幅圓遼闊，美國如欲取得決定性的勝利，須要相當長的時間。加上伊朗的北面是蘇聯，東臨阿富汗復在蘇軍控制之下，一且美國與伊朗的戰事擴大，難免給予蘇聯以介入的藉口，乘機混水摸魚，同時，戰火可能蔓延波斯灣沿岸整個地區。縱使此一地區不致立即被蘇聯併吞，但是，只要此一地區的石油出口停頓，西歐日本等國的產業及生活，就要大受打擊，從而釀成自由世界的經濟大恐慌，問題非常嚴重。

冷靜分析，美國五十個人質被囚於德黑蘭，只是暫時沒有自由而已，伊朗遲早總要釋放，美國難道值得冒險，引起世界經濟恐慌及大戰嗎？

因此，美國務須極端審愼，萬勿違背世界許多國家的願望，造成大動亂大災難。

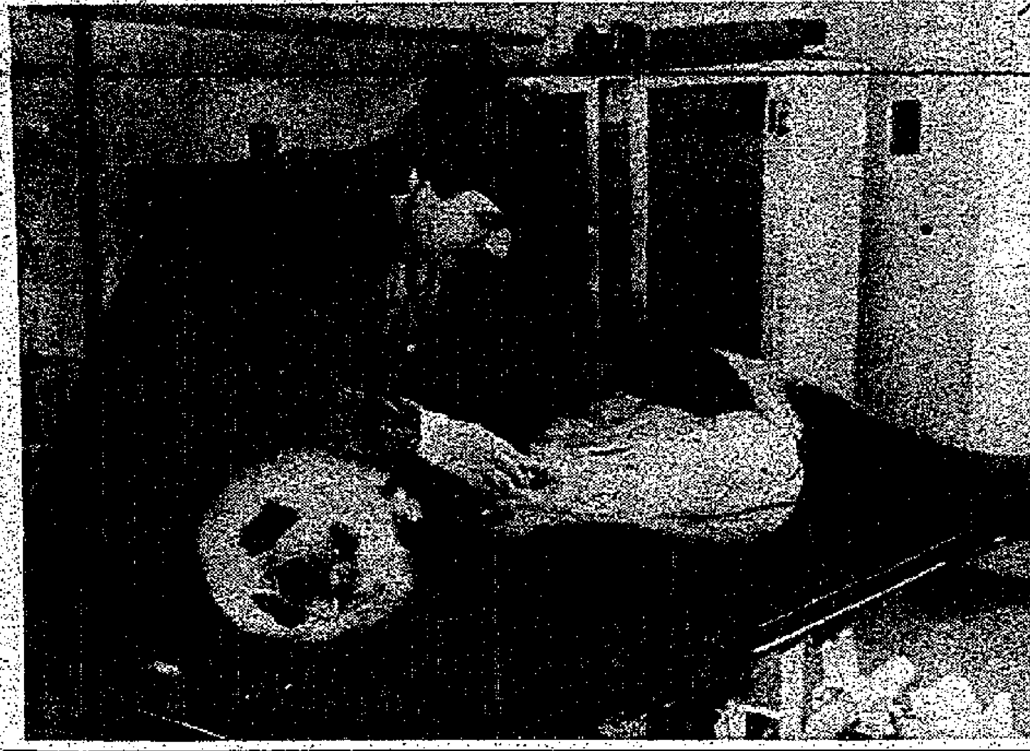
至於伊朗，扣留美國大使館五十個人員作爲人質，目的原在迫使美國引渡伊朗廢王巴勒維，但巴勒維業已離開美國，托庇埃及，伊朗如果繼續扣留人質，事實上無多大意義。

何況，伊朗自從扣留人質之後，已與許多國家的關係惡化，外籍技術人員紛紛回國，伊朗工礦業大受影響，經濟衰退，失業人數超過三百萬人以上，社會動盪。

不僅如此，伊朗對內方面，庫爾德等少數民族，要求自治，回教內部糾紛亦多，對外方面，與埃及對立，姑且撇開不談，與鄰國伊拉克，復有邊境衝突，最近雙方關係惡劣，接近破裂邊緣，處於上述種種情形之下，如與美國發生戰爭，勢必演成大災難，後果何堪設想，必須週詳考慮，如其不然，勢必鑄成大錯。

「紐約時報」報導
華府必要時實施 用武力對付伊朗

（時事社紐約九日電）「紐約時報」八日在關於卡特總統的對伊朗制裁措施的報道中說，白宮當局人士希望伊朗方面對於美國對該國石油裝運港口數設機雷及實施海上封鎖等行使軍事力量，也作爲下次的選擇手段，列爲研討對象一點，能夠認識清楚。該報說，美國政府當局承認這次採取的對伊朗制裁措施，也許對於改變現狀沒有直接的影響力，但強調指出：這次措施是一個信號，警告伊朗，如果人質不早日釋放，則伊朗將付出重大的代價。



熊貓寶寶在倫敦動物園的獸醫院內，由獸醫檢查。熊貓寶寶曾接受二項胃部外科手術，不能進食食物，只能以喉管插入牠胃部要食流質。（合衆國際社新聞圖片）

贊比亞總統 訪問北京

（路透社北京九日電）贊比亞總統卡翁達今日抵達北京，在中國大陸進行爲期六日的官式訪問。預料在訪問期間他會同北京領袖討論其南鄰羅德西亞的局勢。卡翁達總統在抵達北京機場時，受到中共主席兼國務院總理華國鋒及其他高級官員熱烈歡迎，並檢閱解放軍儀仗隊。同時在場的北京領袖包括副總理方毅和姬鵬飛及外長黃華。

在伊拉克伊朗邊境 兩國守軍開火
德黑蘭指責伊拉克戰機侵入領空

（合衆國際社黎巴嫩貝魯特九日電）當科米尼與伊拉克胡塞因總統正在互相對罵之際，兩國的關係可能又再推近一步。卡米尼呼籲伊拉克軍隊推翻胡辛總統的政權，而胡塞因卻表示：任何人膽敢這樣做，他將立即將其雙手斬掉。德黑蘭電台於週二的阿拉伯語廣播謂：伊拉克已從其十九萬的軍力中抽調出三萬部隊戍守於雙方的邊界及將境內的一萬五千名伊朗人驅逐出國。波斯灣其它國家恐怕華盛頓與伊朗中斷外交關係後，可能導致該區出現混亂，一個來自科威特的報導顯示整個地區已處於警誡狀態，因爲它們恐怕美國可能會襲擊伊朗南部的油田設施。卡米尼呼籲伊拉克軍民醒起來，及時推翻你們國內的腐敗政權。」這位七十九歲的領袖在德黑蘭一次全國性的廣播中呼籲「伊拉克軍隊不要聽取你們的敵人（胡塞因政府）的命令，及加入民衆的行列」。

伊拉克大軍 二十萬人 集結邊境

（法新社德黑蘭八日電）此間官方波斯通訊社報導：今天黃昏時分，在伊朗與伊拉克邊境奧斯爾西林地區，「伊拉克侵略部隊」與伊朗舉行支援革命邊防隊展開交火。邊境德黑蘭當局已報告有伊朗軍隊在邊境活動。

（美聯社貝魯特八日電）伊拉克總統胡塞恩今天表示：「伊拉克已準備任何一種戰鬥，以保衛其自身與主權」。另一方面，伊朗則指伊拉克已沿兩國毗連一千三百公里邊境，集結二十萬大軍。伊朗革命領袖科米尼稱：胡塞恩已在「自掘墳墓」。

法國兩家銀行 在台灣設分行

（中央社台北九日電）財政部已正式核准法國興業銀行，法國巴黎荷蘭銀行在台北市設立分行。財政部今天表示：這二家分行設立後，可便利我國自法國引進經濟發展所需資金，並可促進中法商務關係。財政部說：目前有二十家外國銀行在我國設立分行。

美國駐外使節紛紛活動
拉攏美國友好國家 支持華府制裁伊朗

（美聯社東京九日電）日本共同社今日報導，美國已經要求日本和西歐盟國採取行動懲罰伊朗，包括召回駐德黑蘭的使節，以及暫停或限制同伊朗簽訂貿易協議。共同社引述外務省一位高級官員的談話稱，美國派駐日本的大使曼斯菲爾已於昨晚提出上述要求。其時他並且解釋卡特總統何以要決定同伊朗斷絕外交關係。對於共同社所報導上述消息，日本外務省官員們既不證實，亦不否認。共同社引述消息人士的談話透露，美國國務卿萬斯將會見北大西洋公約組織會員國，澳洲，紐西蘭，南韓和日本的大使，詳述報告美國對伊朗所採取的步驟。共同社謂，在日本而言，此乃嚴重問題，日本不可能輕易作出決定。

（法新社巴黎九日電）外交界人士今天說，此間美國使館已與法國外交部進行接觸，試圖說服法國對伊朗施行制裁。消息人士說，美國駐西歐國家使館均已派出類似使節，希望這些盟國能支持卡特總統于週一宣佈的行動。這位消息人士不願透露美國向這些國家提出的具體要求。觀察家指出，華盛頓可能急于要求歐洲國家政府，根據聯合國憲章，也同樣對伊朗採取個別行動，斷絕和伊朗的外交關係，杯葛伊朗的出口物品，除醫藥與食品外，禁止向伊朗出售商品。

中蘇同盟條約失效後
北京對蘇態度不變
反霸權主義機動處理中蘇問題

（時事社北京九日電）中蘇友好同盟相互援助條約十日失效，中蘇兩國即近來一個「無條約時代」，但一般相信中國在今後一段時期內，仍將一如以往，一方面在國際舞台上證實「蘇聯霸權主義」，另一方面，在兩國之間的問題上，則採取現實主義的因應態度。鄧小平副總理在一月十六日的重要報告中，舉出（一）經濟建設（二）反對霸權主義（三）台灣歸回祖國爲中國八〇年代的三大任務，而明確提出了經濟建設重於反對霸權的觀點，對今後的中國對蘇政策，也有從這個基本觀點去觀察的必要。對於必須致全力於經濟建設的中國來說，自將儘可能避免刺激蘇聯，以致引起中蘇邊境的緊張，中國的領導人也一再聲稱，爲推進「四個現代化」的事業，中國需要一個和平的國際環境。在蘇聯入侵阿富汗之後，仍照常與蘇聯舉行邊界河流談判也即這種顧慮的表現，中蘇之間的貿易，也依然維持着，只要判斷對經濟建設有利，中國表示若干對蘇和解行動的可能性，是不能完全排除的。

蘇聯指出 改善關係 決於北京

（時事社莫斯科九日電）爲援現中蘇「牢不可破的團結」，於一九五〇年締結的中蘇友好同盟相互援助條約於十日起即進入「無條約狀態」。在這之前的七日，蘇聯共產黨機關報「真理報」發表文章，重申其基本立場，指出：（一）蘇聯希望改善與中國的關係，（二）妨礙其實現的中國的反蘇政策，（三）關係正常化能否實現，全看中國對通過外交談判解決爭端是否作出實際的努力。但是「真理報」同時又對中國的外交政策，特別是與帝國主義的勾結」，最後加以譴責，蘇聯對旨在形成反霸包圍網的中國動向，感到焦躁。最近以來，蘇聯各種報刊紛紛就今年二月中國共產黨十一屆五中全會的結果，發表評論和分析文章，其結論千篇一律都認爲中國的內外政策本質上沒有任何改變，這反而表現蘇聯正注目於中國的變化。一般認爲，至少在目前還沒有對蘇聯來說，急於改善與中國關係的理由，靜觀中國態度的方針，相信目前還不會有何改變。

伊朗以禁運石油恐嚇各國
美國專家認爲放空槍
對用油國家影響不大

（合衆國際社紐約八日電）美國分析家今天說：伊朗以禁運石油往支持美國經濟杯葛伊朗政策的世界各國的恐嚇，簡直形同放空槍。由於伊朗產油量及輸出量已降至無足重輕的地步，何況世界石油已供過於求。根據法國新聞界自德黑蘭發出的消息：伊朗石油部長莫恩法今天揚言，對所有附和美國，採取經濟杯葛伊朗行動的國家，均將不再獲得伊朗石油供應。美艾文信託公司的石油形勢分析專家稱：伊朗在世界石油市場上已不再有舉足輕重的地位，除日本外，世界各石油消費國家已不再重視伊朗原油供應，其中大部份國家早已向伊朗以外的國家取得石油供應。分析家們估計：革命前每日平均產油約六百五十萬桶的伊朗，現階段每日平均只能輸出石油一百五十萬桶之譜。世界石油現階段的供過於求程度，每日在一百萬桶至一百五十萬桶之間。根據紐約的石油情報周刊：伊朗出口原油售價比石油輸出國家組織其他會員國，每桶平均約卅美元的價格，高出七，八美元之多，只有日本不惜以高價購買伊朗原油。某分析家說：所需石油全賴進口供應的日本，不會輕易放過向伊朗購取得石油供應的機會。根據日本和伊朗簽訂的合同，日本今年輸入的伊朗原油每日約五十三萬桶佔日本進口原油數量約百分之十。

百老匯影星安米勒（左），週二在紐約某餐館慶祝五十七歲生辰；影星洛克遜及卡露查寧前往祝賀。（合衆國際社新聞圖片）

平凡中的偉大——永憶洪炎秋先生

徐復觀

一

洪炎秋先生於三月十四日病逝於台北台大附屬醫院，遷台後我結交到的幾位知己，又弱一個了。

去年（一九七九年）接到他二月十三日來信說：「少奇（葉榮鐘）去世後，曾請其內弟施維堯君搜集遺稿，擬與薌雨（蘇薌雨，台大前心理系主任兼圖書館館長）的我的一生，及弟未結集的雜文二十四五篇，合出一本『三友集』，以作紀念」。又說「由弟作序，不如兄作一序，更能吸引讀者，兄肯允否」？「三友」的文章，都比我寫得出色，這樣的序，實承擔不起。但我和三友，經常玩在一起，百無禁忌，無所不談，從這一角度說，我又是最有資格寫序的人，便壯起膽來，寫了篇序寄去。旋接炎秋三月三日來信說「昨接大作三友集序，言言切實，句句得體，非相處如兄者不能作也。」不久三友集印出，寄贈了我一冊。

一九六九年秋，我來香港後，一連三年的暑假，都回台北一次。每次都由炎秋陪我赴台中，看望台中的幾位好友。而中文報協在香港開會時，又是炎秋與我聚首歡談的機會。一九七七年八月底，我由美返港，途徑台灣，住在新竹大兒子武軍處，和炎秋通電話，他一定要我到他家裡吃餃子，並約了薌雨。炎秋在中風後復原，已算是奇跡，但又撞了一次車，此時形容枯槁，動作呆滯，薌雨又早不良於行，彼此見面，和過去加上洪遜助先生的「三老年遊」，有時硬把我拉上又變成「四俠客行」的情形相較，簡直淒涼得使我難於忍受。倘壽他和薌雨的頭腦並未衰退。他在七八年三月的來信中說「弟目不能視，手不能寫，雖未報銷，亦已報廢」；但實際他還繼續工作，且希望中文報協如在香港開會，他還要參加和我見面。不過我心裏早知道，在他府上餃後之別，大概便是永決了。

二

炎秋於民前十年十月六日，生於彰化縣鹿港鎮。他的尊翁棄生先生，與連雅堂先生爲莫逆交，連先生常推棄生先生是「當代台灣第一大文學家」；更是深於國族之愛，身被屈而志未嘗稍降的人。炎秋幼有神童之目。棄生先生督課甚嚴，十一、二歲，讀完四書五經，並背誦得許多詩文。他的求知欲非常強，日以繼夜地讀可以讀到的新書，十五歲時思想起了大變化，「決心把線裝書扔進茅坑三十年。」追隨當時新人物喊打倒孔家店。他偷了父親的六百銀元到日本留學。民國十一年夏，隨父親遊歷祖國，他留在北京。於十二年七月，在數千名考生中被錄取在北京大學兩百名新生之內，此後一直到光復台灣時，他都在北平做事、教書，（北平淪陷時，他與[illegible]們奉命留平保護大學財產）和自己的祖國緊密連在一起。

他未到日本以前，已受到日語的嚴格訓練，到日本後，又增加英文的閱讀能力。在台灣時已非常喜愛注音符號，所以初踏上祖國時，便能講標準國語。因爲他的語文條件，可以滿足他的求知欲，所以他學識的廣博，在我們這一輩中，很少有人能與他相比。他在台大中文系教書時出版的「文學概論」，是在中國這類著作中最好的一部。他寫了一百多萬字的雜文，廣博而發，無不以他的廣博學識爲背景。他廣博的學識，都落實在現實中來思考，所以他投身於五四運動之中，終能超拔於五四運動之上。他談到孔子時，認爲「陳（獨秀）吳（虞）諸人並沒有分清眞孔假孔，所高呼打倒的其實是汪麻子開設的剪刀店，並不是王麻子的老舖。他們所看到的是漢武帝以來大家假借孔子的名義而開設的孔子政治店，並沒有看到孔子所手創的那家孔子學店……這是任誰都打不倒的」。他中年以後，對儒家的服膺，證明他在人生，學問上的大進步。

他不僅對中國傳統詩文，「大都能夠欣賞」；對西洋文學，也着實下過一番功夫。他在「也來論詩」的一篇文章中的結尾時說，「我相信我們的兒子、孫子、甚或曾孫、玄孫，總會有讀到音韻鏗鏘，格律完美的白話新體傑作的一天。」一針見血，意味深長。

炎秋的散文受了周作人的影響。他對周作人的功過是非，都剖判得銖兩相稱。他說周氏的小品是「用平淡的語言，包藏着深刻的意味；有時很像笨拙，其實卻是滑稽。」我不喜歡周的小品文，卻喜歡炎秋的散文。化嚴肅的意味於平淡乃至幽默之中，在平淡中有波瀾，在幽默中有眼淚，這是周氏所不能有的。他在自傳中開玩笑地說，「遵守徐復觀教授『自由人不限官吏打交道』的聖訓，不願出入公門」。由「聖訓」兩字，反映出了他對出入公門的深刻感受。

三

他認爲貪富都可以分淸濁兩類。他甘心自己的「淸貧」，但決不反對他人追求「淸富」。他唾棄社會的濁富，但也決不同情許多人的「濁貧」。這是他在現實生活上的中庸態度。

他的一生可用他自己說的「努力做事，認眞說話」八個字加以概括。薩孟武先生曾給他一信中說「吾兄以本省之人，提倡國語，公而無私，謀中華民國之統一……眞正是一種社會事業」。這簡單說明了他當國語日報近三十年社長的貢獻。他自述其性格是：「表面一看，是個拘謹迂腐的鄉愿。相處久了，就知道我乃是個脫略形骸，玩世不恭的放浪不羈的傢伙」。實際，他有銳敏的洞察力，又有不撓不屈的狂狷各半的心靈。所以他的散文，在尋常的題目，尋常的文字中，一定流露出深刻地批評意味。北大台大都是中國第一流的學府，他把兩大學加以比較，認爲設備及教授陣容，當年的北大都不及今日的台大。但台大對社會的影響力及成就的人才，何以不及當年的北大呢？他的解釋是：「北大的好處，在於他的包羅萬象的氣概，和獨立自主的精神」。而台大則「既不能忍辱埋頭，也不能發議論；既沒有錢，又沒有勢，以致招來俗夫俗子的輕視，被迫得不能不自暴自棄……北大的學生……藐視羣小，懷抱澄清天下的大志。大家又有讀書的自由，不受外界所干擾……（寶書時）絕對不必受到睜眼瞎子的愉奪人員的鳥氣」。現在的台灣大學，雖然萬事具備，卻欠了這樣的「一陣東風」。他的平淡而帶幽默性的文章風格，大體上是吐透出這類的內容。我說他是「平凡中的偉大」，不應算是「阿其所好」吧。

與中東新局勢關係密切
美埃兩國總統
兩天三次會談
進一步討論巴勒斯坦人自治
沙達與布朗會談將見基辛格

（法新社華盛頓九日電）美總統卡特與埃及總統沙達在華府進行有關巴勒斯坦人自治問題的會商，今日進入第三回合，雙方未見透露會談之進展情況。

沙達總統今日在華府作客，度過最繁忙之一日，除與卡特總統舉行兩國高峯會談外，又計劃分別與美國防部長布朗及商業部長克勒斯涅克會談。

此外，沙達總統亦將會晤美前國務卿基辛格博士，美參議院多數黨（民主黨）領袖拜德參議員及「美埃商務委員會」各委員。

（合衆社、法新社、路透社華盛頓九日電）卡特總統昨晚（週二）稱：埃及與以色列不可任由大衞營協議之承諾，悄悄溜走，而且以色列總理，比堅已矢言許予巴勒斯坦人完全自治。

卡特是在白宮款待埃及總統沙達之晚宴席上，向沙達舉杯致意時，以熱情的態度發言。美國總統卡特與埃及總統沙達昨天（週二）曾舉行兩次會談，共歷三小時，重新企圖突破關於巴勒斯坦人自治問題談判之僵局。于第二次會談完畢後，白宮發言人鮑威爾稱：兩國領袖經已透徹檢討巴人自治談判的問題，并討論整個中東大局。在會談中，沙達發言較多。

關於會談之實質內容詳情，也許須俟卡特於下週在此間另行與以色列總理比堅舉行會談之後，始可披露。兩國總統之會談氣氛，故意不予宣揚，既無儀式之舉，亦不發表聲明。在耶路撒冷方面，以色列官員宣稱巴游昨天襲擊以色列北部邊區一個集體農莊，并聲言以色列更加決心將不許予在約旦河西岸及加薩地帶之巴勒斯坦人有限度自治。

鮑威爾并未表示巴游之襲擊事件是否使以、埃談判又增添一個新問題，但他重申美國譴責此種襲擊行動。

台礦場災變頻仍責難聲中
礦務局長辭職
獲准提前退休
廿三家煤礦有水患顧慮關閉

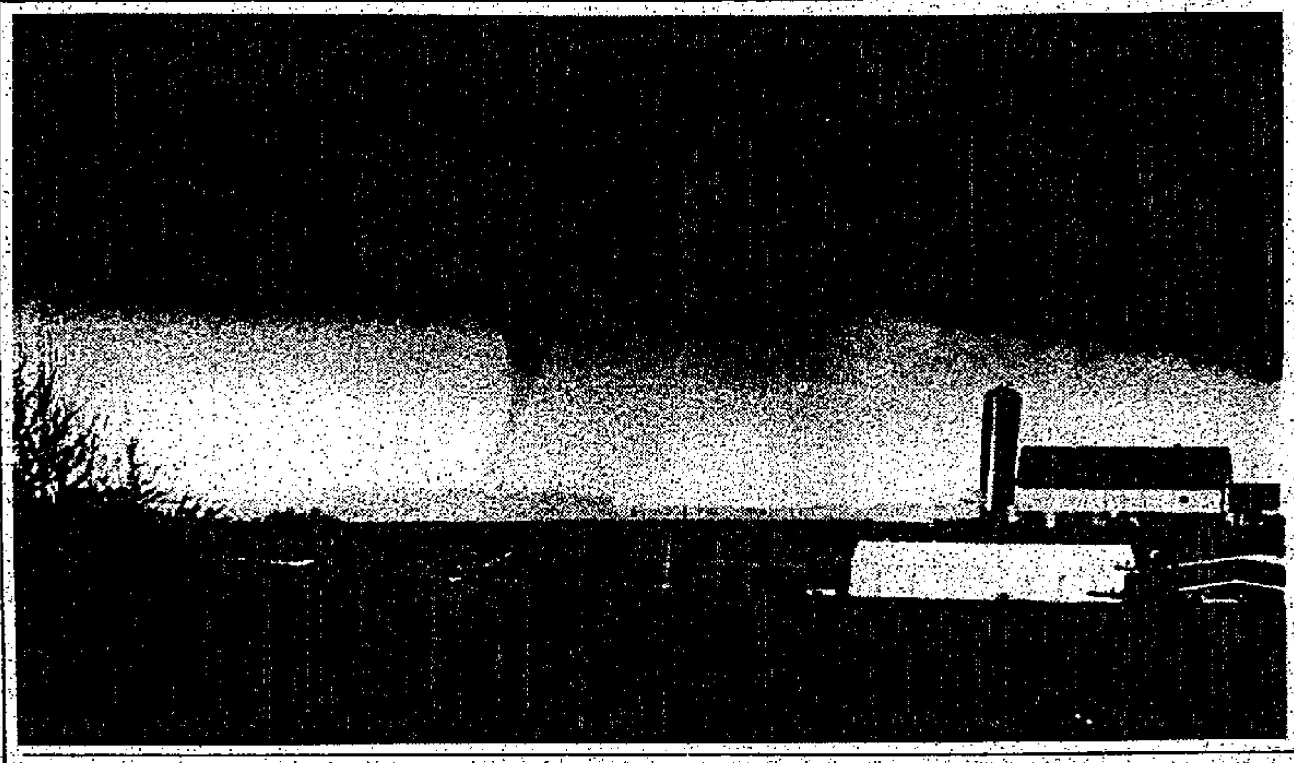
（本報台北九日航訊）台灣省建設廳長楊金欉今天說，礦務局長邱岳提出辭呈，已經省府主席林洋港核定，准予提前退休離職。

楊金欉說，邱岳是鑒於今年即有基隆七星煤礦、台北縣永安煤礦及苗栗縣蔡安煤礦場等三次礦場災變發生，造成四十二人死亡，加以本身健康不佳，因此在四月二日向建設廳提出辭呈，經轉報省府，主席於七日上午核可，林同意准予提前退休，但為貫徹公務人員負責到底的精神，建設廳已責成邱局長必須完成永安煤礦災變搶救工作後，才能退休離職。即將提前退休的礦務局長邱岳現年六十三歲，他是民國五十九年礦務局成立時担任局長迄今已有十年，礦務局在他主持下，礦場災變已大幅度減少，但今年忽又增加，據瞭解，新任礦務局長已經省府內定，因未經行政院人事行政局核定，未便發表，一般揣測，由現任礦務局副局長高齋升任的可能性很大，也有可能由經濟部礦業司中派員担任。

（又訊）台灣省建設廳長楊金欉今天表示，目前全省開工生產的煤礦大小共有一百八十三家，其中基隆河附近三類似永安煤礦，有水災顧慮者二十三家，礦務局已於四月六日通知停止開採，並禁止礦工接近。楊金欉說，經濟部礦業司及省礦務局將派員組成安全檢查小組，對基隆河附近的二十三家礦場進行安全檢查，確認沒有安全顧慮後，才准予復工。楊金欉同時表示，本省煤礦災害過去多半為瓦斯爆炸或岩石落磐所致，因水災發生災難的不多。此次永安煤礦水災，是因基隆河的水，經過廢棄的本和煤礦及透過斷層或其他變化貫通，而發生災害，落水點距離採礦區有十六公尺，積水速度極快，以致礦工無法逃出。

他說，過去礦場災害搶救，都由礦工自行負責，因礦主無能承担，此次永安煤礦災難，才由礦務局主持搶救工作。在礦務局協商，鄰近煤礦礦主、公所、警察局、海軍總部派遣蛙人、中油公司負責鑽井、台電公司架設臨時供電設備等，充分顯示政府各單位對救災工作都能合作無間，盡速進行搶救，但因限於地形、地質等未知數，致使搶救工作遭受困難，但已盡全力。

楊金欉又說，此次出事的永安煤礦，礦務局每月都派員前往作一次安全檢查，今年三月十八日還做了專案檢查，雖經發現每分鐘有二十立方英尺的積水，但使用兩部抽水機輪流抽水，可以抽乾，五位附近工作的礦工也都認為並沒有異常現象，要求停工，以致發生災變，造成礦工死亡，因此礦務局負責檢查人員未有行政責任，省府已派員到礦務局查明，他們有無責任。礦務局並表示，開礦本身即具危險性，本省原有煤礦四百多家，一因基於安全理由，僅准許一百八十三家進行開採，他認為全省煤礦具有危險條件者才予合格，究竟安全標準如何確定，今後將採取一種很嚴格標準，以便研擬或改善。



龍捲風襲美威斯康辛州小鎮

美國威斯康辛州一小鎮附近地區，四月八日突被「龍捲風」吹襲，一時天昏地黑，萬象搖盪，宛若世界末日。攝影記者把握時機，攝得此一珍貴鏡頭。（合衆社無線電傳眞圖片）

台醫學界人士都深表關切
移植肝腎救人
醫師被控謀殺
問題出在死亡診斷上的時間
原告和被告間似有私人恩怨

（本報台北九日航訊）私立台北醫學院附設醫院院長劉和育，因為去年四月間進行一次肝臟與腎臟的移植手術，最近被人控告「殺人」罪嫌。目前正由台北檢查處偵查中。

據悉：導致這件官司的是台北醫學院一位外科教授。由於此項官司涉及「器官移植」、「死亡定義」及「安樂死」等問題，醫學界人士都表關切。

引起爭執的移植手術發生在去年四月間，一位車禍受傷病人，被送到台北醫學院附設醫院急診處時，情況已十分危急，經醫師搶救也沒有起色，當時醫師徵得其家屬同意，如果他萬一不治，將把器官捐贈其他病人。

手術在凌晨一時許進行，至四時許結束，這位車禍病人的肝臟與腎臟分別移到了兩位肝癌及尿毒病人身上。肝臟移植手術在國內尚屬首度嘗試，可惜未能成功，腎臟移植則進行得相當順利，病人目前仍健在。本來這個手術和其他腎臟移植手術大同小異，應該不會有什麼問題，但是捐贈者的死亡診斷書上的時間却出了毛病，診斷書上載明的死亡時間是凌晨四時，如果由這個診斷書來看，這個病人是在肝臟與腎臟被取出後才死亡，就有故意致人於死的嫌疑。

醫師表示：三個小時的差別可能是醫師的疏忽，被告人在凌晨一時許已由內科醫師宣告死亡，而診斷書是後來才開的。不過由於這位內科醫師已經出國，目前也無法證明病人被宣告死亡的確切時間。

據了解內幕的透露，原告和被告間似有私人恩怨，但殺人乃公訴罪，目前即使原告撤銷告訴，檢察官也要查明眞相。

埃及美國總統及夫人步入餐廳

埃及總統沙達夫婦（圖左前後）訪美，美卡特總統及夫人在白宮設宴款待，圖為一雙「第一佐儷」步入餐廳之鏡頭。（合衆社無線電傳眞圖片）

拉到陳進財警方說弄錯了
林宅血案黑殺手
八萬三千人類似
律師認林義雄交保後有自由權利
台省民政廳長說不知林交保理由

（本報台北九日航訊）嘉義縣警察局長廖兆祥於八日公開表示：有關嘉縣水上警分局於六日下午查獲一名男子陳進財，被外界指為與林義雄住宅「祖孫血案」有密切關係一事，且由台北市刑事局人員偵訊後，已證實陳進財與林宅血案是完全不正確的。

廖兆祥局長說，被依違警罰法查獲的陳進財，是警方列為清查對象的數萬名之一，於六日傍晚被水上警分局刑事組查獲後，經進一步偵查發現他於先前已經被台北方面的辦案人員清查過濾，毫無任何證據顯示他涉及林宅血案，就沒有送到台北。「根本」將陳進財訊問，據透露，經戶政單位配合調查的結果，符合林宅血案「黑衣殺手」一特徵的年紀男子，全國共有八萬三千餘人，這些人都與陳進財一樣，被警方列為清查的對象。

姓名為陳進財的男子甚為普遍，一個多月前在嘉義縣新港鄉與台南縣白河鎮兩地，連續犯下兩次搶劫計程車司機並殺人未遂的男子也是陳進財，但年齡為廿三歲，事後在台北市落網時，也經過清查。

縣警局刑警隊於三月七日即接到刑事警察局的通知，全面清查轄境內姓名為「陳進財」或「黃進財」的男子，以及是否有一「蓬萊西服店」的商號，將調查結果向刑事警察局提出報告。據了解，刑事局人員是於三月初在台北市的一家洗衣店發現一件黑色西裝上衣，上寫有陳進財姓名，且繡有「蓬萊」兩字，因此通知各縣市各警隊，全面清查這兩件資料。

（又訊）偵辦疑似林宅血案兇嫌陳進財的嘉義縣警局刑警隊，昨日由於警察局長的公開表示，而使許多有關人員保持緘默。有關人員並表示，已由於局長的公開表示，而將受到「查辦」，偵辦該案的嘉義縣刑警隊主要人員，包括隊長陳傳灝，刑事組長邱易山，其上級單位認為導致外界作完全不實報導的消息，若非來自他們兩人，至少他們兩人有責任。

（又訊）林義雄的律師昨天說：林義雄目前並非「在押」之身，法律上並不禁止他參加省議會的開會，除非省議會另有特別規定。

林義雄的律師認為，林義雄交保後，除必須隨傳隨到之外，他仍擁有一般人的自由權利。不過，他的律師強調：林義雄在家遭巨變後，目前要辦的事情很多，而且他的心情也不好，因此不會去行使省議員的職務。

林義雄是在二月十八日家遭巨變後，由他的律師張政雄、江鵬堅兩人書立保證書保釋出外。

台灣省民政廳長高育仁昨天在省議會說，林義雄議員是否可以出席會議，要看他目前在法律上是否已獲得完全的自由而定。他答覆省議員蔡介雄、余陳月瑛的質詢說，林義雄獲准交保的理由他不知道，不過照法理上來說，交保有兩種情況，一種是停止羈押，已經在法律上獲得完全的自由之身，一種是雖然已經「出來」，但事實上仍在羈押之中。他說，所謂羈押，不一定在看守所中執行。

廳長表示，林義雄議員在未判刑確定之前，仍具省議員的身分，如果他的所謂具保，是使他已經獲得完全自由之身，法理上他當然有權出席省議會。他表示他不清楚林義雄議員是已停止羈押？還是因特殊事件發生，而獲得暫時獲准具保的特殊事情。在外邊處理這件特殊的事情，林義雄是否具備出席議會的資格，目前宜由省議會報請上級主管單位解釋。

省警務處長孔令晟表示，據他的了解，林義雄議員是因家庭發生重大變故，蔣總統經國特准其外出處理家庭的喪事。林議員具保外出，只能處理他的家庭喪事。

蔡介雄議員質詢指出，林義雄議員資格在審判未確定前並未喪失，目前他又獲准交保在外，應該可以出席省議會的會議。余陳月瑛議員也提出相同主張。

日前首相田中
欠稅近五億元
房屋及土地被接管

（路透社東京九日電）據此間今天宣佈說，日本政府，已接管前首相田中角榮的財產約五億四千萬日元（二百萬美元），作為他清繳欠稅的保證。直接稅局局長谷島對國會司法委員會說：在東京之北的一間村屋及土地，正被扣押，直至田中所欠的稅款四億八千萬日元清繳時止。

這筆追討的稅款，包括一九七三及一九七四年的欠稅；那時，田中是日本首相。六十一歲的田中角榮在東京地方法院開審時，不承認有罪。

康城王宮酒店失竊
劫去廿五猶太遊客夾萬
損失約五千萬美元

（路透社法國康城八日電）劫匪於一夜之間把康城王宮酒店的廿五個猶太嘉賓所用之夾萬帶走了。警察稱，被劫錢財超過二億法郎（等於五千萬美元）。該酒店管理當局稱：被劫去的金錢與珠寶及其他貴重物品，是來自比利時、荷蘭、西德、瑞士、美國、南非以及意大利之猶太遊客的。警察前些時對告記者稱，這些夾萬都被就地打開了，已完無一物。警察其時並說這些嘉賓是以色列遊客。又據稱，存放這些夾萬的房間並無破門而入的痕跡，料必是劫匪先後躲藏在該房內然後出而爆竊。

不由你不信
老鼠會偷金

（本報台北九日航訊）你相信老鼠會「偷」黃金嗎？基隆市暖暖區八中里一對新婚夫婦將四兩多的黃金藏在床下，不料發現「失竊」後，來沿床下老鼠洞尋找，終在鄰居的老鼠洞內尋獲。

住在基隆市暖暖區八中里金華街的市民張清爽，於今年春節前結婚，因夫妻都在工作，每天早出晚歸，夫妻就商量將四兩多的黃金裝入塑膠袋，再用布包好放在床下，以免他們外出時遭竊，張家的房屋為舊屋，除了客廳舖木板外，房間為泥土地，與鄰居以木板相隔。

一個月前，張清爽夫婦將床下的門打開，發現黃金不見了，夫婦甚感納悶，因為藏黃金的地點，沒有第三者知道。

張清爽夫婦「失竊」事，被八中里長余金程獲悉後，他帶着開玩笑的口吻說：「不會是老鼠把布袋拖走了吧？」這一句話啟發張清爽夫婦的靈感，於是將床舖木板撬開，發現床下有三個老鼠洞，他們沿着老鼠洞尋找，但是老鼠洞越過木板牆，直入鄰居房內，張清爽夫婦祇好把他們丟黃金事向鄰居說明，鄰居也同意將他們房間床舖木板撬開，結果就在隣居的老鼠洞[illegible]。

美商務部長克魯茲尼克說
卡特將不贊同
貿易保護主義
美亦可避免外國保護貿易戰

（中央社華盛頓八日電）美國商務部長克魯茲尼克說：卡特政府將抵抗任何對外國進口貨的保護主義運動。

克魯茲尼克在「美國新聞與世界報導」本期刊出的訪問談話中說，由于美國當前的經濟困難，產生了對進口貨的保護主義運動。他在訪問中說：「政府將抵抗這種運動。」

克魯茲尼克說：「對外國進口貨採取保護措施將使美國重見保護主義和貿易戰爭，以及總是會導致更可怕的政治與經濟後果的事情。」以日本汽車為例，

克魯茲尼克說，如果外國能以較低的價格生產合乎美國標準的產品，而美國把它逐出美國市場，則消費者勢將以更高的價格買不如那麼好的產品。

他認為對付外國進口貨威脅的唯一答案，「是我們的工業必須更具競爭性」。因此，克魯茲尼克認為：美國可以避免對外國貨採取保護措施，因為「美國工業可以比現在發揮更大的效力」。

克魯茲尼克解釋說，卡特政府去年發起的貿易改組計劃，目的並不是在利用保護主義或配額來協助美國國內工業。他說：「我們根本眞正的用意是改進方式，使得當業者希望外銷時，我們協助他們如何做，如果必要，我們協助訓練人員，我們也表示我們願提供任何可能的技術援助，以改進業者的競爭能力。」

政府對國內工業技術援助計劃的一例，是上週商務部提供二百十萬美元，協助在費城成立一個美國基本工業中心。這個中心將是一個非牟利的技術服務機構，主旨在培養美國工業在海內外的競爭力。

克魯茲尼克在訪問中對美國經濟作全盤評估說，美國人在此時所能期望的更大經濟態勢，他說，四月的生產將逐漸下來，因為現在已開始出現衰退的跡象。克魯茲尼克預期在今年上半年，高通貨膨脹將不會有什麼改進，因為油價上漲和高利率的壓力仍繼續增加，但是他說：到今年年底，當利率緩和，而最近能源價格上漲的影響逐漸被吸收後，通貨膨脹率將顯著下降。

聯國與泰國將合作
區分柬國難民
避免磨擦衝突
柬難民營共有三派
自由柬赤柬及華裔

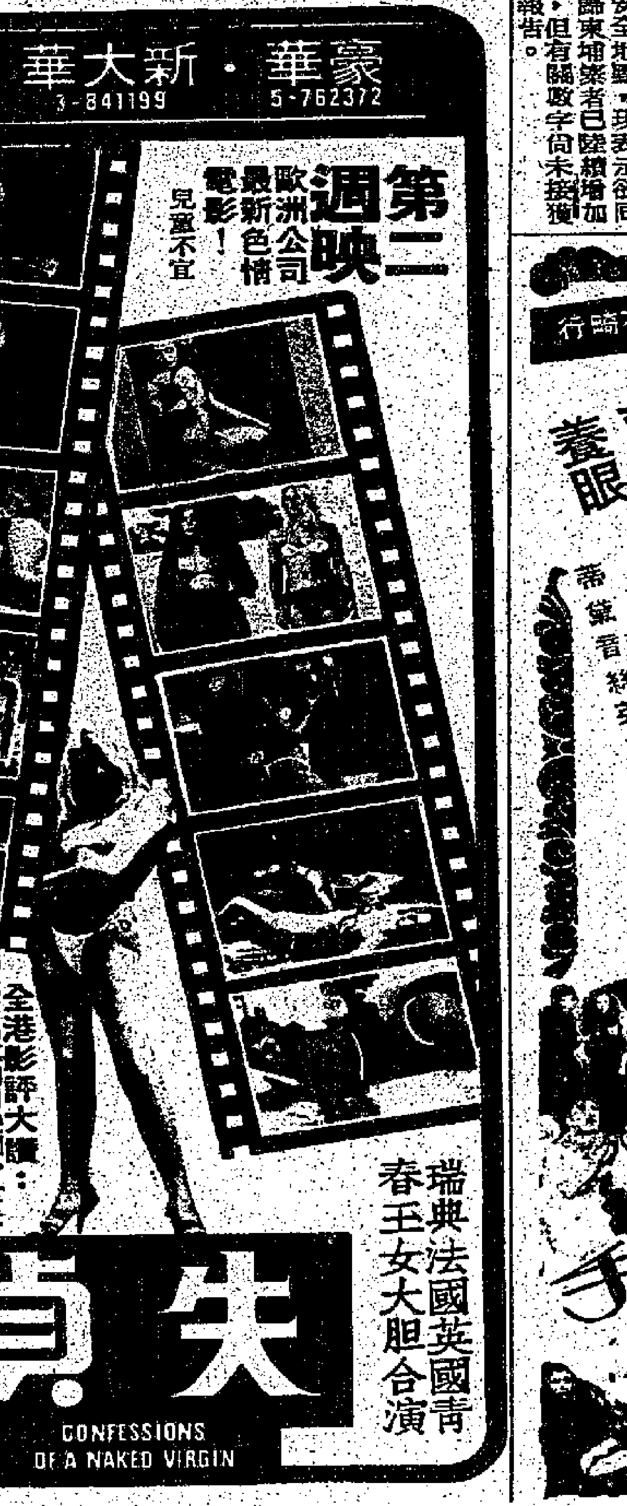
（本報曼谷九日航訊）聯合國救濟難民總署將與泰國合作，對泰國境內柬埔寨籍難民作國籍及派別方面之區分，俾避免彼等之磨擦或不必要糾紛。

據最高統帥部處副主任谷汝少將透露稱：博他納他莫國軍方負責處理難民事務單位與聯合國救濟難民總署泰國境內當局正進行對柬埔寨難民作國籍及派別方面之區分。柬埔寨難民分為數個派系，包括自由高棉、赤高棉人等，及中國血統之高棉人等，彼等在一起居留，經常發生磨擦或糾紛，故有必要予以分開，以利于管理，預料此一工作，須二個月時間方能完成。

對於在考依蘭難民營中之部份柬埔寨難民，谷汝少將稱：居住問題，已由聯合國負責救濟難民總署及泰國單位處理。根據彼等意願，首期遣返一千三百四十名難民，總費用由聯合國救濟難民總署負責，彼等之食物、可獲得生活必需品，每人可獲得用具及種子等，供應以開始耕種新生活。泰國方面表示欲至同一安全地點，現已陸續增加歸柬埔寨者，但有關數字尚未獲報告。

魏德邁獲頒贈
名譽博士學位

（中央社台北九日電）中國文化學院創辦人張其昀，今天頒贈魏德邁將軍名譽哲士學位。張其昀在頒贈典禮中說：孔子曰：政者正也，正字是政治家和政客最大的區別。魏德邁將軍不僅為我國忠誠的朋友，且為美國偉大的政治家與理想家，中華學術院因此決定贈授名譽哲士學位，以表崇敬。



生利工業中心

九龍茶果嶺道三十二地段(油塘中心居者有其屋對面)

油塘工業區最理想新型工業大廈，即日發售，特價九五折優待

每呎由二百餘元起

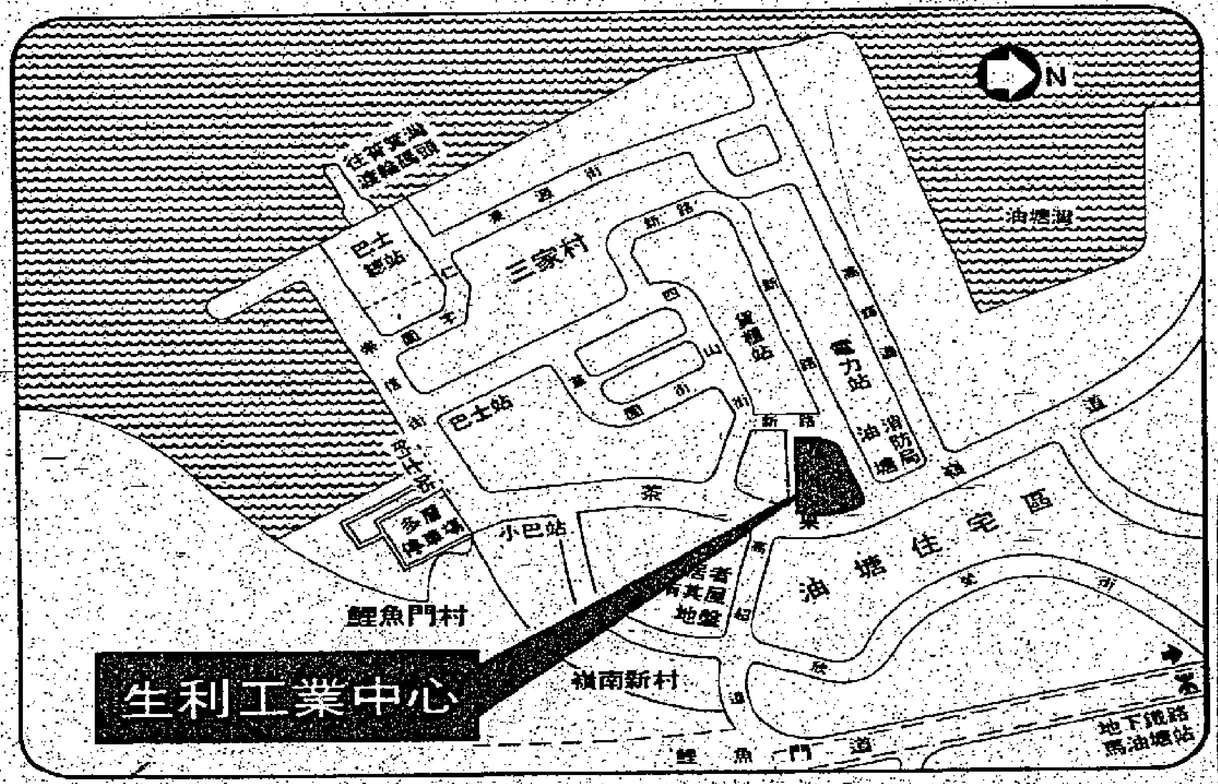
首期一成，十二年分期
滙豐財務有限公司提供分期付款

大小面積齊全，適合各類型工業或貨倉用

面積由千餘呎起至全層二萬餘呎

交通便利　工源充足　柱位特少　方便排機

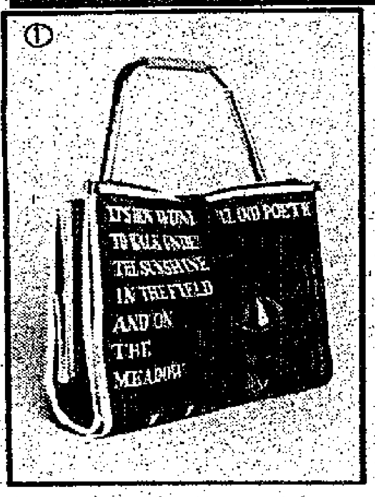
車位最多　起卸快捷　設計先進　用料上乘

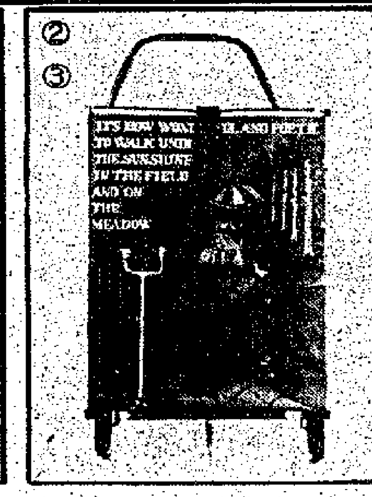


洽購處：大沙咀置業 香港皇后大道中29號華人行十樓・電話：5-210311(18線)

憑北京蜂王精
外盒加35元可換
超值產品

醒目購物車





①收起時，携帶像手袋——方便
②特大車轆易推動——輕鬆
③帆布膠袋載物多——實用

換物處：
中國宏興葯品有限公司
九龍長沙灣長裕街五號中國宏興大廈地下
電話：3-7433410
裕華國貨公司
九龍彌敦道總公司門市部

啟　事

本行定於一九八〇年四月十日恢復營業

敬請垂注

經營主要國產商品

鑽石牌	風扇
華生牌	風扇
葵花牌	電綫
三角牌	電綫
天壇牌	電綫
蝴蝶牌	衣車及零件
天鵝牌	電珠
地球牌	鎖
808	抽屜鎖
國產各種牌號	自行車零件
國產各種牌號	內外胎
國產各種牌號	揚聲器

中孚行謹啓

地址：香港灣仔史釗域道10—12號
電話：5-749047，5-744966，5-744600
（不設儀式・懇辭賀儀）

本港新聞

中區車利街引起風波
劃設小販攤位 商戶激烈反對
影響營業妨碍出入・市署同意暫予凍結
商戶決向兩局請願反對到底

（特訊）中環車利街商戶反對市政事務署在該街道兩傍設立小販攤檔，昨午在民政署安排下，十名商戶代表與當局經過數小時的會議後終於暫時獲得協議。市政事務署可能暫時凍結現時已獲編配的小販攤位牌照。

當局為了改善中環車利街及嘉咸街附近環境，日前將車利街整段道路的兩傍劃了七十二個攤位，以便管理及控制小販的數目，但此舉引致該處商戶不滿。

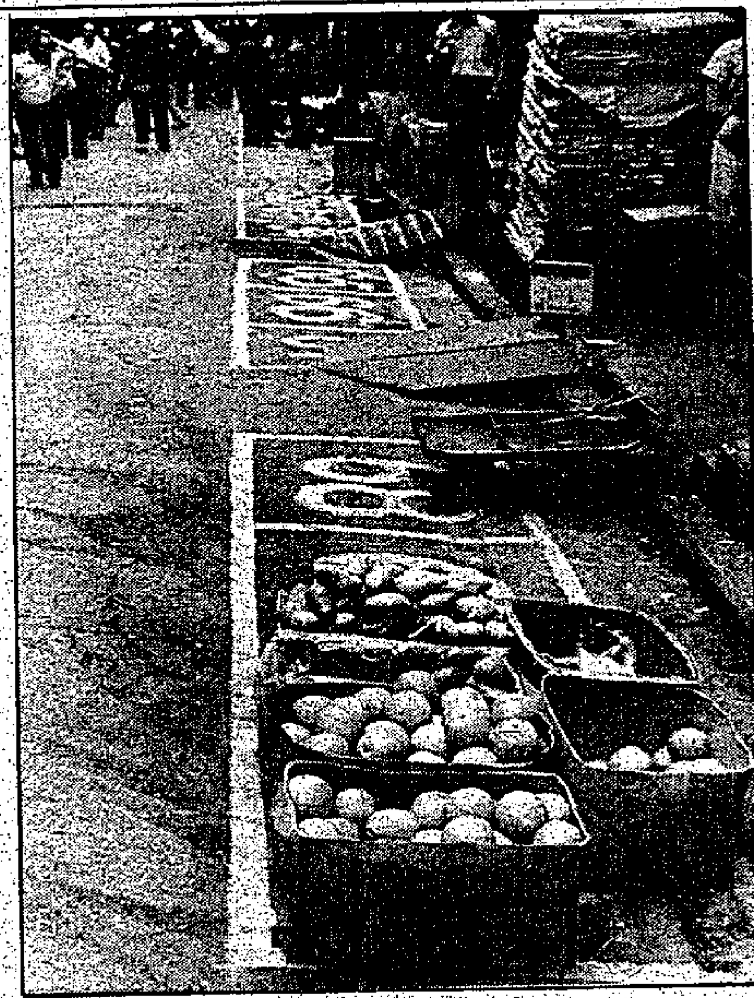
商戶認為當局於劃位之先，並沒有考慮該條街道的實際環境，以致影响其營業和造成上落貨物的不便。

車利街的商戶大多以印刷或批發貨物為業，但小販攤位的位置剛好在舖戶的門前，而行人路與馬路之間要用梯級上落，所以小販的擺賣影响貨物的上落。

市政事務署與商戶在昨早經過詳細交涉後，當局終於接納代表的建議，並且重新研究個別商戶情況而再次將小販攤位編配。

但由於車利街的七十二個小販攤位已經於昨晨抽籤，只剩下十九個空位，而且部份小販已於昨午開始擺賣。市政事務署高級衞生督察羅德洪向商戶代表保證說：他將向當局提議暫時將小販的牌照辦理及餘下的十九個空位凍結，以待研究個別商戶困難後始重新劃編。但此項建議有待當局進一步指示才能作出決定。

雖然市政事務署與商戶代表取得協議，但部份商戶仍堅決反對在車利街長期設立小販攤檔，該等商戶將於今晨前往行政立法兩局請願。



圖示：中環車利街攤檔在昨日抽籤後，部份攤檔已於當日開始營業。（本報記者攝）

機利文街士丹利街威靈頓街等
中區多條街道 劃設小販攤位
市局計劃劃設攤位三百多個

市政局一位發言人指稱：中區除了車利街劃定的七十二個小販攤位外，短期內附近的機利文街、機利文新街、士丹利街、池關街、砵甸乍街、威靈頓街及永吉街，將會設有同樣的小販攤位，預計有三百六十四個。

他又稱：這些攤位，是為了改善附近環境，由於小販的販賣範圍是有所規定，祇能夠賣一些乾性貨物，肉類蔬菜等就不予以批准，因此，街道就會更整潔，而且容易打理。

現時，有些攤檔是已經領有小販牌照，但攤位的規格並不劃一，發言人表示：有關負責部門經過調查後，將會把原來的攤位一律劃出固定的規格，每一個攤位佔地方三乘四平方呎，每一攤檔需每年付牌照費六百二十元，而且編定攤位號數，但小販不得在攤位搭建上蓋。（般）

市局油蔴地圖書館 盒式錄影帶圖書室
可供私人租用放映

（港訊）市政局油蔴地圖書館之盒式錄影帶圖書室，現時可作私人性放映，進一步為市民提供新服務。

市政局發言人昨日說，這個錄影帶圖書室自一九七八年啓用以來，極之受到市民歡迎。它是市局獨一的錄影帶圖書室。

開放以來，已有四萬多觀衆看過該錄影帶圖書室安排的項目。放影室每次可供二十四人觀看，並免費入場。

「為進一步服務市民，該錄影圖書室提供了私人性放映，以便個別人士或小組人士觀看。室內將設四個視聽間，每間可供一至四人同時收看。」

發言人表示，現在可以從該室的錄影帶目作選擇，科目計有歷史，科學，藝術，地理，社會學，天文學，音樂，體育等。

私人性使用該錄影圖書室，耳筒租費為每分鐘或以下者五角，卅至六十分鐘一元。

油蔴地圖書館位于油蔴地多層停車場內。

何耀棣出任 消委會主席

（特訊）前消費者委員會主席羅桂祥最近任期屆滿，由何耀棣接任，他將於今午公佈消委會一九八〇年至八一年度的新工作目標。（綺）

圖為何耀棣

互助時代 第二期

搶救美國……朱浩然
從香港安危看香港富商的智慧……金陵客
香港影視及娛樂事務管理處……徵官賓
如何平抑樓價？……祝友三
黃夢花議員談香港中文運動……翠音
香港太上皇？……家菊
香港電影製片的展望兼論港台十大導演……萬文諭
梁淑怡暢談拍片……譚素翠
悼偉大的女報販車禍慘死……陳鑑清
詭副總統民主風度……何去
東西柏林見聞記……思華
香港人看台灣……蔭懸山
出席美國世界詩人大會記……何凜關
紐約青年牧師沈演出殯……荊碧石
環利諾學校的回憶……劉碧璽
中共首任社會部長施存統……丁丁
曹聚仁左右不明……嘉樹
詩錄……王世昭・丁亦會
婚姻講座。終身大道十講……曾金石

書局報攤 均有代售 每本三元

冷鋒伸至華南海岸 今有狂風雷暴
雷暴警告延至黃昏

天文台報告：由日本以南之太平洋之低氣壓起，一度冷鋒向西南伸展至華南海岸。本港今日將吹和緩至清勁東風，離岸風勢間中强烈，多雲，局部地區有幾陣狂風雷暴。同時部份時間有雨，最高氣溫約為廿五度。天文台現已發出雷暴警告，有效期延至上午七時。

圖示：彌敦道介乎地鐵佐敦站與尖沙咀站一段之北行車道（左）昨起開放予一般車輛使用，但反應並不熱烈。（本報記者攝）

日駐港領事演講稱
能源影响日本經濟 努力節約減低依賴

（特訊）日本駐港領事館領事白石忍，昨日在一個午餐會中指出：日本經濟很易受到石油和能源影响。

他解釋說該國須支付石油之入口價，佔總入口額三分之一，即三百七十億美元。該國石油消費量每年增加一點九，因此現正計劃作適當措施，盡量節約能源。

白石忍透露今年日本在工業方面的目標主要是節約百分之七石油量，以減少在此方面之入口量。

談及日圓與石油對日本之影响，他說在一九七三年，石油危機時，一美元兑日元由三百七十元跌至二百日元，在七八年又升至一百七十日元，七九年第二次石油危機再跌至二百六十一日元。

由於能源危機所帶來之影响，日本政府急謀對策，定下以後的目標，分別是：節約能源，確保能源供應穩定及盡量減低對石油之依靠程度。

但他同時表示，實施這些計劃前，須先設法保持石油入口安定。（綺）

油尖區一段北行彌敦道
昨起取消巴士專綫
駕車人士仍未知曉使用者少
南行道重鋪路面明年始竣工

（特訊）彌敦道介乎地鐵佐敦站與尖沙咀站一段之北行車道昨起開放予一般車輛行走，但可能市民對新交通措施不熟悉，只有少量車輛使用該段道路。

工務局人員昨晨起在該段彌敦道拆除原有路牌，直至中午完工。在昨日較早時候，使用該段道路之駕車人士並不踴躍，至晚上放工時，交通才較為繁忙。

據工務局發言人解釋謂，此種情況可能因駕車者對新交通措施尚未習慣所致。

昨起實施的交通措施主要為：尖沙咀一段彌敦道之巴士專綫將告取消，介乎北京道與加連威老道之間及介乎柯士甸道與眾坊街之彌敦道北行車道，將開放予一般車輛行走。

但所有公共小巴概不准在每日上午七時至午夜十二時在佐敦道與眾坊街之間的彌敦道北行車上落客，而目前每日在上午七時至午夜十二時在彌敦道其他各段實施之公共小巴限制措施並無改變。

而彌敦道南行道路方面，工務局人員仍在進行重鋪路面工程，預料至明年三月才全部竣工。

至於旺角的一段彌敦道重修路面工程，亦正加緊進行，預料於今年年底完成。（葦、鴻）

九龍灣官地招租 可供裝貨維修用

（港訊）工務司署地政測量處現正招標承租九龍灣新塡地之一幅官地。

該地面積約二千七百七十五平方米，可供存放貨物，或充作貨櫃裝貨地方和充作進行保養及維修工程地方之用。

地政測量處發言人昨日（星期三）說：租約最初為期一年，期後按季續約。

索取投標章程及查閱圖則，可到花園道美利大廈二十樓地政測量處，或彌敦道四〇五號九龍政府合署十一樓地政測量分處。截止投標日期為四月廿五日中午十二時。

伊朗駐港領事有此見解
美國制裁伊朗 本港從中受益
另覓貿易對手・本港成為對象

（特訊）美總統卡特日前宣佈斷絕與伊朗外交關係，對本港及自由世界發生一連串影响，對本港而言，利多于害，對西歐及日本則為未知之數。

伊朗駐港領使盧深嘉昨日表示：美去年與伊朗有四十億美元的貿易關係，美伊一旦絕交及實施禁運，則伊朗務必需另覓貿易對手，今後本港因本自由貿易地位，必能向伊朗增加輸出，尤其是食品，機械及日常必需品方面。反之，伊朗的石油，却能大量增加輸往本港。

對西歐及日本方面而言，美國耶魯大學政治博士希活則認為，在短暫時間，西歐各國及日本當追隨美國的步驟，對伊朗實施禁運，但長遠以還，基于石油輸入的需要，西歐各國日本或未能與美國步伐一致，亦未可料。

致于伊朗內部方面，因禁運實施，民族的不滿情緒當日益增加，如此，內部更不穩定，對高美尼政權，或會做成麻煩甚或動亂，整個中東形勢，從而揭開另一面目。

小評
商戶反對劃小販位

市政事務署在中區車利街街道兩旁，以白色漆油劃設小販攤位，準備分配予小販擺賣。但此事遭遇到該街的商戶羣起反對，既舉行緊急集會商量對策，又準備向兩局議員辦事處進行請願。這些商戶表現得如此緊張，似乎是小題大做，但看各商戶的行動，大有非反對到底決不罷休之概。

據市局發言人說：市政局除了在車利街劃設小販攤位外，為了整頓街道秩序，並打算短期內繼續在中區多條街道繼續劃設小販攤位三百六十個，以供分配予一般小販擺賣。

由車利街商戶反對的堅決態度看來，市局在中區街道劃設小販攤位，未必能稱心如意，可能遭遇到更激烈的反對。

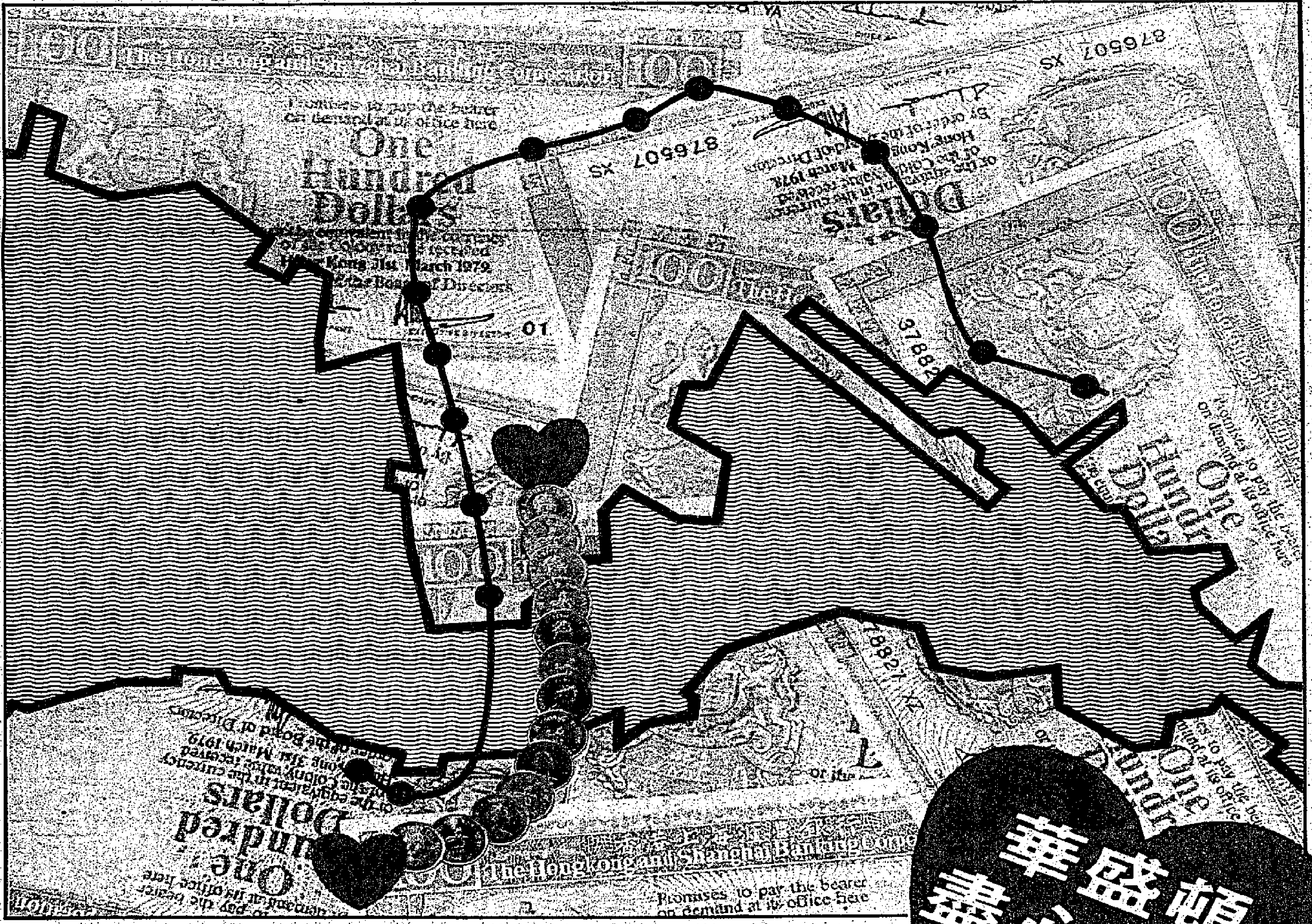
慷他人之慨

提起小販，過去給人的印象是受人同情的「弱者」，但這種概念式的印象不復存在。

在街道上劃設小販攤位，對受影响的商戶引起不利與不便非常明顯，妨碍營業是其一，阻塞交通是其二，「小販認可區」的商戶長期深受其苦。

小販問題十分頭痛，市局雖然加強整頓有心，但在他人的商戶面前劃作長期性小販攤位，無異慷他人之慨，任何人都不歡迎是理所當然。

財路貫通港九
拓展業務，增設九龍分行



華盛頓盡心為您

華盛頓國際財務有限公司，為廣大市民提供更快捷妥善的服務，增設九龍分行。

服務範圍：
- 定期存款
- 商業貸款
- 私人貸款
- 分期付款

華盛頓是好知己 全心全意照顧您

5-229577
3-7210608
3-7213320
3-7213329

二十四小時內現金入袋

華盛頓國際財務有限公司
華盛頓國際 銀行集團成員

總行：香港大道中新世界大廈11樓
分行：九龍彌敦道208-212號四海大廈604室

本港新聞

兩艘大陸蛇船相遇其一竟起盜心
一批蛇客被刦衣服
泅水登岸爲警所捕

（特訊）澳門消息：由於天氣和暖，海面風平浪靜，內地客大舉偷渡來澳，連日來不斷從偷渡客泅水或乘船偷渡來澳。澳門水警人員昨日凌晨時分在馬交右面海面先後發現兩批偷渡客，其中一批被捕的偷渡客稱曾遭另一艇上的偷渡客刦去乾衣服，被刦者情急跳水登岸，結果被困瘀泥中，後由水警人員將其救拔。

據悉，被刦的一批爲數四人的男偷渡客，乘坐一艘小艇偷渡到澳門馬交右對開海面時，遇另一批乘小艇的七八名偷渡客掠去他們的乾衣服，彼埋岸時，濱岸邊巡邏的水警人員發覺，上前追截，結果將其中三人捕獲。被刦的四名偷渡客當時不顧一切，跳水游埋岸，其中二人被困瘀泥中，高呼救命，水警人員發覺，經過一番功夫，才將被困的兩名偷渡客救起。

水警人員在現場繼續搜索，在岸邊再拘捕三名偷渡客，總共九名偷渡客事後被帶返港務廳調查。（辨）

袁文超被控妨碍司法公正案
車房股東出庭供述
遭四男子圍毆經過

（新亞社訊）大律師袁文超被控妨碍司法公正一案，昨日續解九龍地方法院審訊，由車房股東袁廣明出庭作證，供述被三至四名男子圍毆經過，全案證供未畢，押候今日續訊。

被告袁文超，卅三歲，大律師。

證人袁廣明作證供稱，彼乃高士打道廣安車房股東，約於去年五月間，余陳耐梅將一輛勞斯萊斯汽車交到車房修理，直至九月廿五日，余才再與彼聯絡，表示取車，彼與她因爲修車費用問題爭執，結果迄今修車費仍未收到。事情起因是於九月廿五日，余陳耐梅、余經鵬及林律師等到來取車，彼乃向她們表示車輛停泊車房數月，原需收費每日一百元，但「俾面」林律師，祇收泊車費一千五百元，但沒有結果，翌日，余等再來。同行者有被告及戴馬浩，余經鵬，當時在另一輛賓泰車房，與另幾名男子交談，後來他們去試車，由戴馬浩駕駛，余陳耐梅，被告及他上車，在車中，被告表示余經鵬等駕車尾隨，車駛到中區政府停車場，戴表示行車時車之剎掣系統有問題，彼乃答稱，彼祇會修理車之波箱，死氣喉及備置系統，並沒有修理過剎掣系統。汽車後來停下來，被告指示現時車主授權取回該車，但彼表示仍未收錢及沒有收據在身，不可以將車給他，但被告謂他是「有大狀」，有事找律師來我處商討。又謂現時東主不控告彼，彼已算好彩，說話時彼知道今次定不能收到錢，其時突有幾名男子迫近，彼心有不甘，乃搶去車匙下車而去，聽到被告說取回他之車匙，該幾名男子乃追來，捉着彼推到一條柱旁，拳打腳踢，彼受不了，乃將車匙交回，彼見其中一男子交回車匙給車上司機後，被告即示意各人離去，彼後來稍爲清醒下來，想及爲着證明彼曾替他們修理該車，乃返回車中再搶回車匙，然後逃跑至一巴士站乘車到中央警署報案，並交出車匙。

偷渡往港事機不密
八十三名人蛇被捕

（特訊）澳門消息：一艘載蛇赴港的漁船，昨日零時被水警截獲，拘捕了八十三名男女蛇客，蛇頭及水手跳水逃遁。

海務處前晚接得線報，謂有蛇船開出，遂派出兩艘水警輪，一艘快艇往截查，在內港一帶巡邏搜索，終於在廿三號碼頭對開海面，發現一艘機動漁船，船艙內藏有八十三名蛇客，其中兩名女子更因人多被焗暈。水警從蛇客口中獲悉蛇頭及水手早已開飄逃遁，泅水離船。

該批蛇客有六十一男，廿二女，昨已解往警署情報科調查，他們供稱前晚八時許在筷子基登船，打明要全到港後，每人需付一萬八千元載蛇費。（霎）

東南亞獅子大會
明年在香港舉行
區內會員達廿五萬

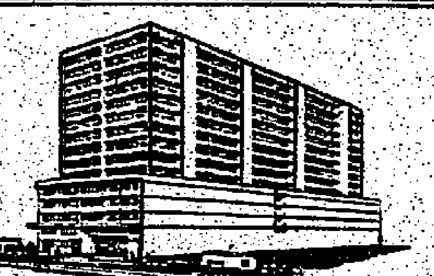
（特訊）第廿屆東南亞獅子會定八一年在香港舉行，屆時將五六千獅兄姊集本港，此爲三〇三區總監梁欽榮昨在西九龍獅子會促請會員早作心理準備，並籲請獅兄踴躍參加在曼谷召開之獅子大會。

例會由會長麥偉英報告會務，餐舞會主席陳維報告籌備情形，繼由梁欽榮主持彭文濂、羅大衞，韓少麟入會儀式。梁氏致詞指出，東南亞獅子大會有地區性之特點，由港、台、韓、日、菲、星、馬、泰等八地區組成，由於地理環境接近，彼此溝通，結爲姊妹會甚多，所以增進友誼，建立關係，每年舉行大會一次，至屬重要。目前該區共有會員廿五萬人，佔國際總會會員百分之廿，可見發展迅速。目前三〇三區已成立特別小組研究大會程序，交通與酒店之配合，俾作將來之參考。本由副會長龔永康致謝。（宇）

清潔香港　人人有責　大家合作

官塘巧明街110號

興運工業大廈



開始出售　訂價特平

面積由576呎至11,013呎

由十七萬餘元起

首期一成　即可買廠　地鉄車站 交通便利　柱少窗多 光線充足　獨立厠所

如欲洽購請到巧明街104號巧運工廠地盤　電話　3-430771

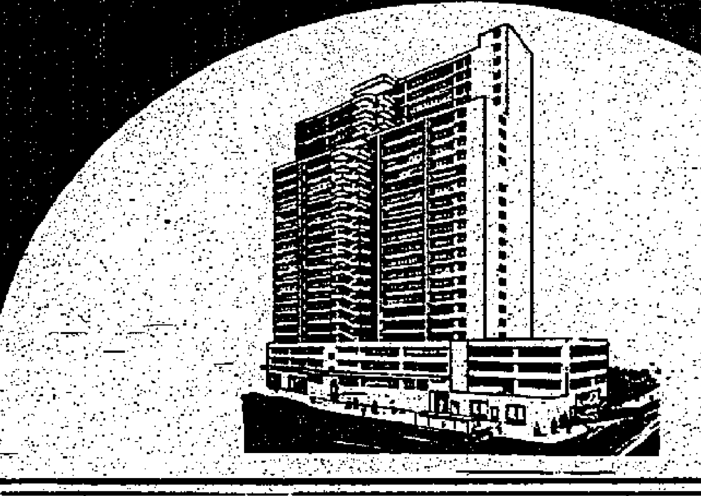
怡華置業有限公司　香港雪廠街10號新顯利大厦97室　電話：五-二二九一六二至五（四線）

金新置業有限公司　皇后大道中33號萬邦行頂樓　電話：五-二五三三〇〇三（八線）

華星工業大廈　快將入伙

葵涌華星街（近大連排道）K.C.T.L.293/312　12-240672

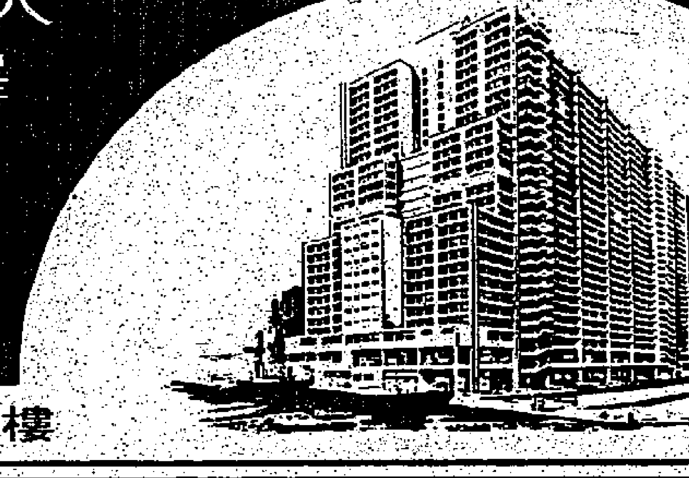
鄰近青山公路
面積2807呎起
每層兩單位
電梯四部
歡迎參觀



已有入伙紙

下葵涌工業街/大連排道　K.C.T.L.300　12-245448

1393～34000呎
面積大小任擇
首期一成
電梯12部
貨運快捷



華懋集團　5-258251　香港雪廠街22號9字樓

華僑晚報　分類廣告　每天三元

運通商業大廈

尖沙咀山林道46-48號

尚餘64年期

特價九折
首期只付一成

鄰近地鐵車站　交通便捷

高級寫字樓每間只售廿二萬餘元起
地下舖位每間只售二十萬餘元起
一至四樓商場每間只售六萬餘元起

設計新穎，用料上乘，大小面積任擇，特惠分期付欵

地盤有樓宇模型　供選購時參考
地盤電話：3-681270（假日照常）

恒基兆業　香港德輔道中43號永隆銀行大厦6樓　電話：5-255828　5-222176（五綫）

承業主命貴重物業出投

啟者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九八零年四月十七日（星期四）下午三時正在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二零五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

此物業座落香港德輔道西二百廿七至二百卅三號康明大廈地下舖位B

建築面積：約八百方呎，樓底高十七呎六吋（有鉄閘）

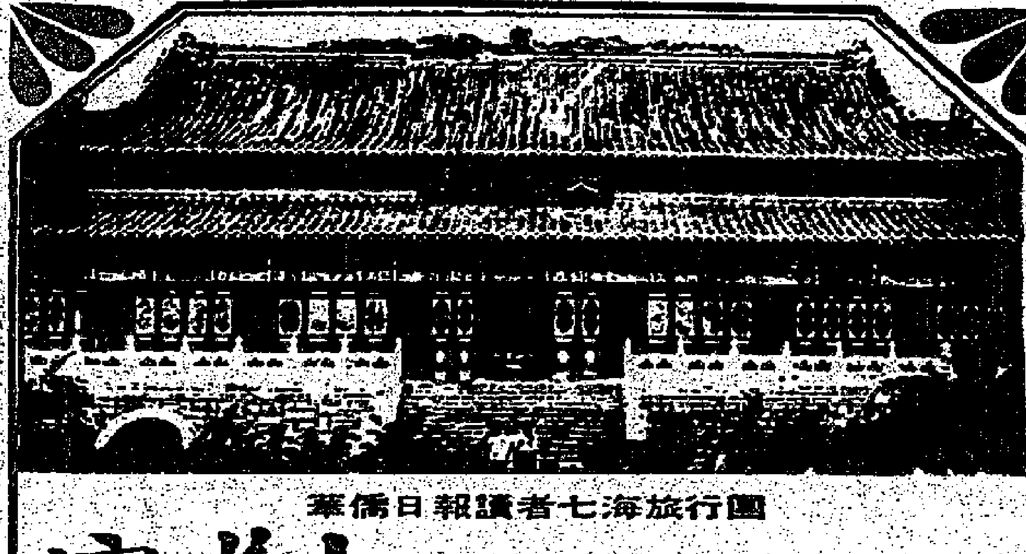
此物業於交易清楚後交吉

欲知詳細及投買章程或看舖請向賣主律師或拍賣人詢問便知

賣主代表律師　何耀棣律師事務所（香港德輔道中日昌大廈七樓及十樓總行　九龍旺角彌敦道六二五號雅斯大廈七樓分行）

拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司（香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二零五室　電話：五－二二九四一六）

同啟



華僑日報讀者七海旅行團

寶蓮寺大澳水鄉遊

（1）乘豪華客位專輪往返梅窩
（2）瀏覽東方威尼斯大澳漁村
（3）自由選購著名特產及海味
（4）專車直達昂平寶蓮寺攬勝
（5）遍遊大嶼山風光秀麗如畫
（6）鳳凰山齋堂享用精美上素
（7）漫遊茶園品嘗山水豆腐花
（8）觀光石壁水塘賞偉大建設
（9）幸運抽獎奉送趣味禮物包

日期：4月13日20日（星期日）
時間：上午九時至下午五時卅分
費用：$ 78

詳情請詢：
七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大厦1702室　電話：5-447137

官塘
開源道47號
近渡海碼頭
巴士總站及地下鉄路站
交通便利，工源充足

凱源工業大廈

面積由770呎至21205呎

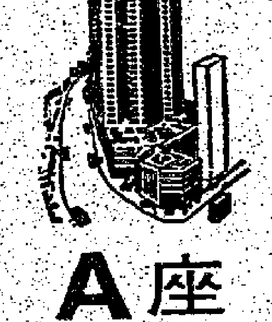
特價分層出售

如欲洽購，請到官塘成業街15-17號成運工廠地盤售樓處接洽　電話：3-429628

怡華置業有限公司　香港雪廠街10號新顯利大厦97室　電話：五-二二九一六二至五（四線）

北角炮台山道

光超台洋樓



北角高尚住宅區

此區最平　一流設備

A座 701呎－1,037呎

已有入伙紙　先付20%　分期12年　利息特平

金新置業有限公司　皇后大道中33號萬邦行頂樓　電話：五-二五三〇〇三（八線）

地盤電話：5-785337

外資銀行聘請信差

中學程度有晉升機會應聘者列通訊電話及地址函香港郵政總局信箱三一九三號

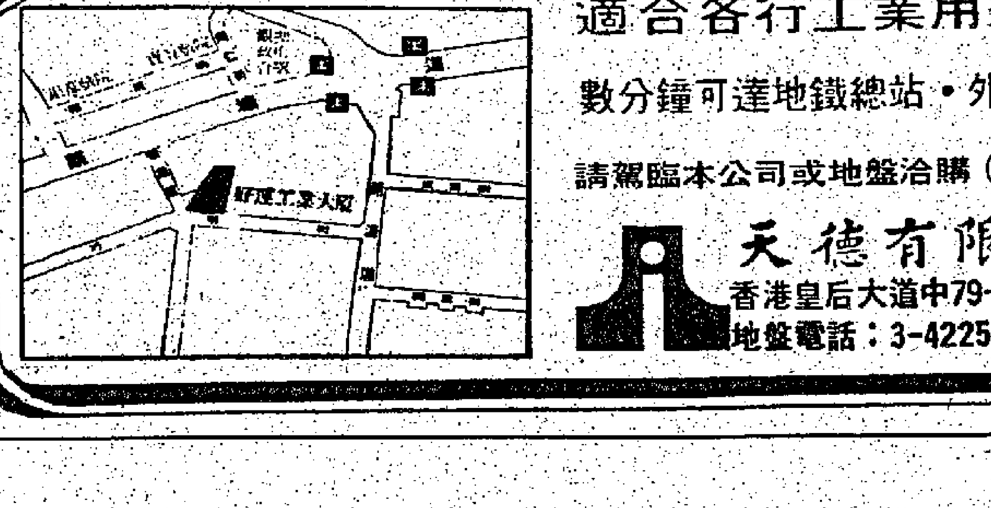
某置業公司聘請

售樓員：年齡30至50歲，中學程度，應對流暢，態度和藹，有售樓及推銷經驗優先錄用。

地盆司帳：男性年齡30至50歲，中學程度，有實際工作經驗，負責地盆文書，出納，計丁，收料等事項。

文員：年齡十八歲以上，中學程度，誠實耐勞，識英文，熟打字，有意者請詳列履歷近照函華僑日報九〇〇信箱

預售期內，九折優待　洽購請早



好運工業大廈

官塘巧明街105號

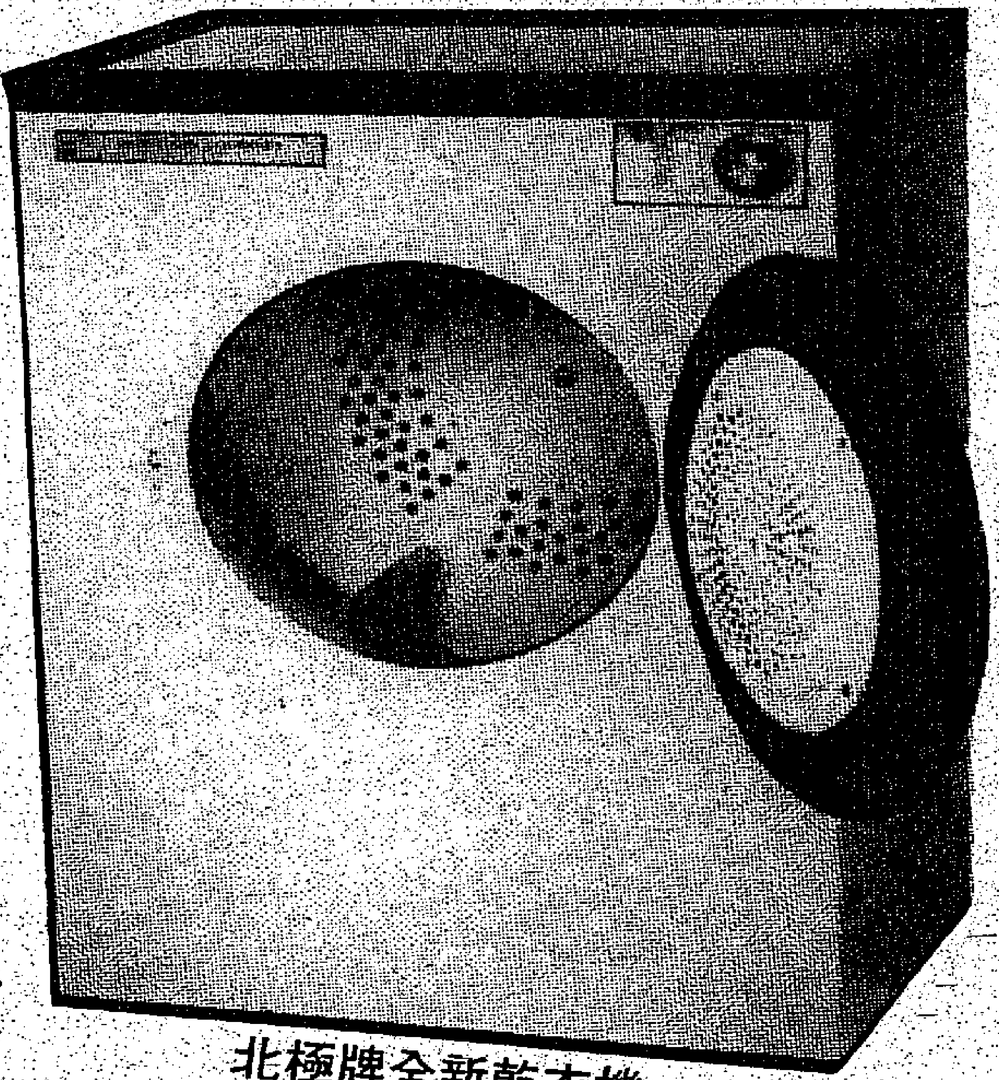
面積由六百餘呎至全層一萬餘呎
適合各行工業用途，首期一成即可買廠

數分鐘可達地鐵總站・外牆玻璃紙皮石・高級日立電梯多部

請駕臨本公司或地盤洽購（假日照常）詳細說明書承索即奉

天德有限公司
香港皇后大道中79-83號，萬興商業大厦22樓　☎：5-236047/8
地盤電話：3-422536

乾爽！



北極牌全新乾衣機

北極牌全新旋轉式乾衣機，
佔地比其他容量相等的爲少，
備有超級動力壓縮氣缸乾衣
系統，配合精密輸送管設計，
能適用於大小不同之空間
——甚至廚房的角落，
並可懸掛於牆上。
北極牌旋轉式乾衣機具備
很多不同的特性及優點，
其超水準之設計，正是
北極牌產品優良信譽的保證。

涼快！

北極牌最新冷氣機

北極牌榮譽貢獻最新冷氣機
系列，特別爲清凉舒適
生活而設計。每小時冷量
由10,000至29,000BTU，
更有冷暖氣式或純冷氣式
可供選擇。
設有抽濕及消除雜聲之
功能，加上高雅大方的
外型，足見北極牌產品，
其顧及至微之處，的確
與別不同。

「北極牌」—顯貴的標誌，是北極公司五十多年
發展超卓科技的成果。請即蒞臨告羅士打商場
「北極公司」新陳列室參觀指教。

「北極牌」陳列室：
中環德輔道中置地廣場，告羅士打商場B12號店
電話：5-238461　5-230974
香港銅鑼灣名店街商場A1號店　電話：5-7903966
九龍窩打老道71號A地下陳列室　電話：3-055178

北極牌 Frigidaire

本港新聞

副銓叙司稱行政局原則上接納
助中層公務員買樓
存在難題有待解決
須衡量對物業市道及經濟影响
津貼額及貸款利率要小心擬定

（特訊）港府目前已擬定一份未來計劃，使目前約數一萬六千至一萬七千名中層公務員自置永久居所。

副銓叙司蘇耀祖昨午表示，現行的房屋援助措施並未能使公務員在退休後繼續受益，特別是那些月入三千至七千元的中層公務員，更無住屋保障。

目前，行政局經過詳盡的研究後，已採納一般性原則，作爲未來爲公務員提供房屋援助政策的指南，即包括爲有權享受各機關通用宿舍或私人租屋津貼的高級公務員及中層公務員，提供在他們退休後仍能得益的房屋援助。

爲達到以上目的，政府現正考慮兩項建議：（一）給予貸款作爲買樓須付首期的部分費用；（二）給予津貼協助公務員供樓。

但蘇氏稱，有關計劃的原則雖然很簡單，但實施起來卻有不少困難，其中有幾點問題是值得磋商的。

首先，在公務員有能力償還的範圍內，怎樣才算是足夠的首期貸款？而在利息率和物業價格均高的今天，津貼額應定爲若干才合乎實際？其次，此項計劃一旦施於全體公務員，是否會使物業市場泛濫，導致物業價格高漲？

再者，實施此項計劃需資多少，政府是否負担得起？而此項計劃對香港的一般經濟會有甚麼影响，特別是對物業市場方面，以上一連串問題，都值得當局考慮。

他說：「我希望能夠找到一個辦法，一方面可以協助公務員自置物業，另方面又不會對香港的整體經濟，特別是物業市場造成不良影响。」

對於現時的房屋援助方面，蘇氏指出目前政府爲公務員作出四種服務，分別是宿舍、私人租屋津貼、合作社建屋計劃及公共房屋單位等，這些服務對月薪超過七千元的高級公務員及月薪低過三千元的公務員來說，是足夠的。

前者可入住普通宿舍或得到私人租屋津貼，而後者可入住廉租屋宇，而月入三千至七千的中層公務員，則可以利用合作社建屋計劃去自建房舍，或就其職位所需入住部門宿舍。

不過，當公務員退休後，除了擁有合作社建屋計劃屋宇及配有廉租屋宇的公務員，仍可在退休後居於原址外，住宿舍或領取私人租屋津貼的公務員在退休時便失去此等權利，換言之，他們在退休後便「無家可歸」。（邵）

圖爲副銓叙司蘇耀祖

附圖爲楊總經理在禮貌運動開幕時頒獎與二位徵文比賽優勝者後合攝於會場，由左至右爲總經理楊志雲先生，張文婷小姐，沈麗薇小姐及酒店經理胡民勝先生。

美麗華大酒店响應旅協
推行禮貌運動提高服務

（港訊）爲响應香港旅遊協會之呼籲，美麗華大酒店在四月三日亦同時配合推行禮貌運動，目的在提高全體員工對人客良好的禮貌表現，從而增進服務水準。

該運動包括放映教育性短片，設員工座談會，藉此交換各員工和主管的意見，設計特別海報和小對聯，張貼於工作間，寫字樓和休息室，並製備襟章給員工配帶，提醒他們以禮待人，員工月刊「美麗華之聲」更舉辦徵文比賽，以提倡禮貌運動。

獅子會聯合慈善餐舞會
本月十一日舉行
籌款六十萬已超額完成

（特訊）三〇三區獅子會聯合慈善餐舞會定本月十一日假希爾頓酒店舉行，籌款目標六十五萬元，目前已超額完成，此爲大會主席余文偉昨午在獅子山獅子會表揚各會獅兄大力支持，使三〇三區之社會服務計劃得以成功發展。

會長譚伯鴻報告由本會資助之寶馬山獅子會目前由創會會長王國傑籌備中，約六月初可成立。余文偉指出獅子運動在香港進行已有廿五年歷史，當時創會人數僅有廿五人，發展至今共有卅個會，正式成爲一個完整獨「區」，全區人數達一千三百餘人。最近除設立諮詢委員會，本區獨有之會長會議共同商討推進會務，並設立港澳獅子會基金，加強香港眼庫努力推行保護視覺及預防失明及角膜移植，歷年來救助聾啞低弱兒童及青少年康樂工作不遺餘力均爲社會人士共睹。（宇）

圖示獅子山獅子會例會余文偉演講左爲會長譚伯鴻（本報攝）

青年遇劫呼救
召警擒獲疑匪

（特訊）港島中環鬧市，於昨日傍晚六時十五分，發生一宗當街強搶事件，幸事主拼力反抗，並高呼打劫，爲兩名警員發覺，見一名可疑男子逃走，乃立即展開追捕，經過了一番追逐後，卒將之拘捕帶回現場調查，該男子年約十七歲，姓張，疑與劫案有關。

據悉，在劫案發生時，一名十餘歲青年經過德付道中與砵甸乍街口時，即被一男搶劫。（合）

金舖劫案頻仍
首三月卅五宗
商會致函警務處長兩局議員
要求重懲劫匪加強巡邏

（新聲社）由於市面治安日壞，劫案頻生，特別是金飾行業，在本年首三個月內，先後被劫者，已達三十五宗，但破案僅有四宗，而每宗損失，恒達數十萬元之鉅，引致經營該業人士損失慘重，咸惴惴不安。

九龍珠石玉器金銀首飾業商會，有鑑於會員商號頻遭搶劫，爲謀對策，昨特召開理監事聯席會議，商討防範辦法，席間，各席者先後發言，指出目前市面治安紊亂，本行業首當其衝，損失甚大，若當局不設法加强巡邏保護及對劫匪加重刑罰施以懲誡，則社會難有安寧之日。

最後綜結各人意見，一致通過由理監事長王文、李樹坤、周君令聯函分別具呈：（一）行政、立法兩局非官守議員，代向律政司請求修訂刑罰法例，嚴懲劫匪。（二）請警務處增派警員巡邏，確保市面治安。

籌備世界至德總會大會
吳多泰赴日公畢昨返港

（國際社）世界至德宗親總會主席吳多泰，與朱蓮芬伉儷，與香港至德總會理事長周自重，日前赴東京進行商討籌備世界至德宗親第三屆懇親大會事宜，接洽已告一段落，昨（九）日中午返港。

據該會主席吳多泰透露：此行順利完成獲得日本至德宗親熱烈歡迎和大力支持，決定於今年十月間在東京舉行世界至德宗親第三屆懇親大會，有關集會地點時間，及報名手續，不日將通告世界各地至德宗親。

互助時代月刊
第二期已出版

由文化互助社出版之「互助時代」創刊號，於月前推出後，備受社會人士歡迎，五千冊迅即售罄。

該月刊現出版第二期，內容有：搶救美國，從香港安危看香港富商的智慧，香港影視及娛樂事務管理處，如何平抑樓價？黃夢花議員談香港中文運動，香港太上皇，香港電影製片的展望，漫論港台十大導演，梁淑怡暢談拍片，悼偉大的女報販軍嗣慘死，謝副總統民主風度，東西柏林見聞記，香港人會合聲，出席美國世界詩人大會記，紐約青年牧師沈濱出殯，瑪利諾學校的回憶，中共首任社會部長施存統，曹聚仁左右不明，詩餘，婚姻講座（終身大道十講）等，均由專家執筆，內容豐富，足供各界人士一讀，定價每本三元，各書局報攤均有代售。

四八年 十六回
庸社行友 大廟探訪

庸社行友第四十八年第十六回旅物節目「大廟探訪」，定一九八〇年四月十三日（星期日）上午九時卅分在筲水灣大澳門巴士終站集合起行，預定約於下午三時卅分回到原處散隊。

注意事項——（一）路程中程，有上高落低，但不劇烈。（二）自備粮水。（三）慎防惹起山火，不可斬樹採花，保持山野地方清潔，自行檢拾食餘廢物，棄於適當垃圾桶內。（四）如遇天雨，照常開車，或須改變路綫及起行散隊地點。

特約專車——在土瓜灣順風街任錫五汽車公司車場（落山道直出海旁之海心公園附近）登車，定八時卅分開往集合地點，再由散隊地點接載返紅磡碼頭。車費每位四元四毛，乘車券發至十二日星期六正午止，由下列兩位服務行友辦理發券：（一）馮劍霖——大道中卅七號余道生行八一一室建業行。（二）陳海山——旺角彌敦道五五六號寶星大廈二樓D座。

旅港厦門大學校友會
祝母校五十九年校慶

（特訊）旅港厦門大學校友會爲慶祝該校五十九週年校慶暨改選新年度理事，特於昨假李寶椿大厦月宮酒樓舉行慶祝聯歡大會，由吳伯齡理事長致開會詞，黃保欣前理事長致祝詞，副理事長王志聖宣讀新成立之校友總會賀電，鄧德坤教授暨世俠前理事長劉季伯理事分別在會上發言，讚揚當年陳嘉庚校主傾家創學之偉大事蹟，緬懷過往學校生活趣事，以及報告目前母校發展情形。

繼即選舉新理事，黃吳麗英（黃保欣夫人）榮膺理事長，理事名單如下：王志聖，吳齊民，莊啓寧，梁崇禮，林爲政，蔡麗影，王貞國，陳典力，杜德士，劉季伯，陳世共，楊大鈞，林金華，陳可焜。

隨後新理事長黃吳麗英致詞，述說當年抗戰時在學校之克難生活，期望來日之發展及籲請旅港校友對會務之支持，使會務得以蒸蒸日上，各同學自由發言，提供感受及建議情況熱烈，最後參行抽獎，獎品由康力評新世紀企業（香港有限公司及世紀企業）等廠商捐出，增添歡愉氣氛不少。

是日到會校友百餘人，筵開十餘席，盡歡夜始散。（澄）

圖示：旅港厦門大學校友會慶祝母校五十九週年校慶祝酒情形。自右起前理事長黃保欣、鄧德坤教授，上屆理事長吳伯齡、新任理事長黃吳麗英、前理事長吳世俊。

打破皇冠車行銷售紀錄
陳永裕獲選最佳營業員
對今年三度奪取榮譽充滿信心

陳永裕君去年再創佳績，打破皇冠車行汽車銷售紀錄，連續第二年獲選爲最佳營業員。

陳君去年全年銷售汽車二百一十六部，總値港幣六百四十萬，爲皇冠車行一百三十名營業員之冠。

除此之外，陳君更連續第二次獲得香港管理專業協會屬下之市場推銷研究所的第十二屆卓越推銷人員獎狀。

陳君去年的出色表現，殊非意料不到，因爲陳君有十年的豐富汽車推銷經驗，在於一九七二年加入皇冠車行服務前，陳君已有三年的二手車推銷經驗。

「這是我第二次取得公司這項榮譽，」陳君說。「不過我在一九七六年亦得過第三名。」

「我對在今年需要，充滿信心。雖然燃油短缺，也許會全面影响汽車市場，但我相信對於引擎小的汽車，沒有多大影响。」陳君說。「豐田汽車不但優雅大方，而且特別慳油，正是今時今日最受歡迎的汽車。」

陳君將於日內前往日本作一週的旅行，這是他所獲的皇冠最佳營業員獎的部分獎品。

圖爲皇冠車行董事經理楊聿彬正頒一九七九年度最佳營業員獎與陳君。旁立者爲營業總經理韋詩域。

本港新聞

男子單人象棋賽即日起接受報名

（港訊）香港市政局、香港國弈會聯合主辦一九八〇年全港公開男子單人象棋賽，即日起開始報名，凡港九居住之棋友皆可報名參加，報名費五元，報名日期由一九八〇年四月十日起至四月廿日截止，比賽日期：四月廿三日（星期三）下午七時在本會比賽，以後逢星期一、三、六晚舉行，四月廿一日「星期一」晚七時半，在本會公開抽簽，參加賽員請依時出席，參加比賽者，須於抽簽分組前交報名表，否則罷論。

比賽制度：初賽及複賽採用單淘汰制，在進入八強決賽時，則採用雙淘汰制，以定名次。獲得冠、亞軍者，將代表本港參加本年在澳門舉行之亞洲杯賽，一切旅費，食宿費全部由會方負担，並發給每位代表零用金一千元。但如獲得當代表權者，而因事不克代表出席比賽，則按名次補上，以示公允。詳細章程及報名表格，請到本會及香港市政局索取。

入禁區未帶身份證 男子被罰款四百元

（新亞社訊）港府頒佈命令，市民進入新界部份指定地區時，必須携帶身份證，否則將予檢控。一名工人即因進入新界禁區忘記携備身份證為警方檢控，昨解粉嶺裁判署審訊，被告承認兩罪，韋迪根法官判被告首罪罰款三百元，次罪罰款一百元。

被告陳天，卅二歲，工人，被控兩罪：（一）本年四月五日，未經許可，擅自進入新界羅湖火車站入口處，該處已列為邊境禁區，（二）根據一九七九年政府修訂法例，被告在同時同地，在前往邊境禁區時，未有帶備香港身份證。

案情透露：四月五日上午八時卅分，警方人員奉命到羅湖火車站巡邏，該火車站已列為邊境禁區，要有許可證方准進入，同時上午十一時，一名警員發現被告在該火車站徘徊遊蕩，上前將其截停查詢，當被要求出示進入禁區許可證或香港身份證明件，被告未能交出有關證件，警員於是將被告警誡拘控。

回憶當年

（一九六五年四月十日）

△科學和計算機，大有助於農民生產足夠糧食，以應付亞洲遽發性的人口問題。此間亞洲太平洋糧食生產會議的會員們今（十）日稱：技術已發展至幫助農民勝過天氣，發展較佳的混種植物和用計算機以糧食生產增至最大限度。國際礦物化學公司的農藝家史達洛斯卡博士稱：科學家正使一項技術臻於完滿，以減少由於葉的脈孔或氣孔的閉塞以致植物乾涸的辦法。此一農藝科學家稱：如果我們能稍稍此種技術，則對農業上的缺水而限制生長一事，將有極大的改進。

史氏告會議稱，科學使我超越了簡單生產控制，以致於生長規章和生長操縱，這個生長控制，結果在於新的文化技術，新的實施，所有設計給予我們收獲物，使食物和纖維量的固定，達於最大限度。

史氏稱：所有這些發展，將需要大量肥料的使用，與會者預料，化學肥料的消費在未來的十五年，將增三倍，科學家最後將造成的，不同新的獨特的植物，「對農業的進步最大限制，將是缺乏有力的想像。」

與會會員均為亞洲太平洋地區農化工業的領袖，共有十二名，他們檢討各項問題，包括供給足夠的糧食，以應付迅速的人口增長。

史氏稱：國際植物化學公司正作一種化學試驗，以使大豆植物的新陳代謝，改變化學易生長，從葉莖以至豆類，增產百分之十至廿五。

加斯諾說：肥料消費將增三倍，在未來五年內，有若干發展國家會有長足發展進步，並有多餘食糧輸出，而未開發之國家政府，亦開始體認糧食生產應予優先於工業化。「人民不會厭惡獲得重視農業的，但若彼等飢餓，即將要食物，而在開發的國家，肥料生產設施，如已迅速擴大，會議已預料在未來十五年內，世界肥料消費將增三倍，即是由每年三千六百萬噸增至一億一千三百萬噸，工業將準備應付此種請求，已有大量資金投資於建造新設備，新的分配技術，亦在發展，主要使肥料價格降低。供應亞洲太平洋區農民。

龐大的貨船會大大使價格降低，先在澳紐實行的地區性擴散肥料，亦能在其他地區成功地實行。

加斯諾說：在未開發土地，肥料公司將成功地幫助農民給予信用，實行研究工作和介紹新的生產品。

參加會議者係來自日本、韓國、菲律賓、印度、台灣、澳洲和紐西蘭，主持會議者則為芝加哥的國際礦物化學公司，乃一主要的供應肥料原料者。

官塘大型廠房出租
每呎一元八角
位於官塘中心大型廠房多層招租（每層16.500呎），地下鐵路牛頭角站對面，交通方便，工源充足，樓高十四呎，四面單邊。
有意請電3—679974洽

廖母陳太夫人舉殯 弔祭執紼千餘人

廖烈文、烈科、烈武、烈智、烈道、烈英、烈正、烈忠昆仲令壽堂陳月明太夫人，壽享七十七高齡，於三月卅一日駕鶴歸西，在香港殯儀館治喪，昨（九）日上午假該館大殮堂舉殯，儀式莊嚴，氣氛肅穆。瞻仰遺容後，隨即大殮，并依次舉行公祭，有中華總商會會董、東華三院董事局、香港潮州會館、香港潮州商會、港九潮州公會、潮商互助社、仁濟醫院、旅港潮陽同鄉會、廖氏宗親總會、日本勳業角丸（亞洲）有限公司、廖創興集團機構、廖寶珊紀念書院、旅港潮陽司馬浦鄉廖族鄉親等，於正午十二時，由世交友好顏成坤太平紳士、利銘澤博士、民政司李福逑司憲、張奧偉議員、邵逸夫爵士、胡百全博士，社會福利署李春融署長，王澤長議員等八位扶柩出殯。官紳名流、金融、地產、工商各界、世友、鄭宗致送輓聯、祭帳、花圈、賻儀并親臨執紼者甚衆，有夏鼎基、李福逑、王匡、李菊生、祁烽、鍾士元爵士、張奧偉、李福和、方心讓、鍾逸傑、李春融、王澤長、黃麗松、唐嘉良、黃保欣、簡悅強爵士、馮秉芬爵士、鄧肇堅爵士、邵逸夫爵士、包玉剛爵士、顏成坤、利銘澤、胡百全、蔡永業、司徒惠、馬田、華榮庭、安子介、利國偉、黃宜平、王澤森、山田春、何善衡、陳蒲臣、何添、何賢、湯秉達、王寬誠、簡悅慶、徐家祥、許世勳、岑維休、徐淦、簡悅隆、李福耀、李福兆、伍絜宜、伍宜孫、霍英東、馮景禧、郭得勝、李嘉誠、李兆基、陳振熙、陳德泰、鄭裕彤、楊志雲、胡漢輝、倪少傑、何世禮、何鴻毅、胡仙、黃乘民、何文法、岑才生、莊世平、李連三、馮漢柱、羅新權、陳有慶、馬錦燦、鄭植之、洪祥佩、蔡章閣、林思顯、陳廷驊、王統元、吳文政、劉世仁、鄭翼之、趙從衍、許晉成、李國能、葉漢、葉謀遵、林百欣、周石堅、何耀光、黃錫江、王增祥、李東海、陳世柱、溫仁才、邱德根、馮秉敬、趙公、陳維信、莊立頌、雪因、呂高文、邱木城、孫秉樞、何耀棣、方樹泉、黃允畋、方潤華、張兆霖、莊清泉、林振寶、葉椿齡、鄭棟材、伍振、梁銘、丁鶴壽、姚中立、丁介壽、李培芳、郭元亨、羅桑、馬清偉、李莫井、陸達權、毛英、周有、西雁、周文彬、張卓如、吳國、顧勝祥、林秀峰、劉銘松、林思進、楊漢、生徐大統、楊熊、周允生、文、陳銘、許時、吳深、宗、劉少、陳劉森等、王菜、黃寶、趙明光、黃天榮、林名、王忠、梁克、潘成、香港各大社團、機構、商號、友好等凡千餘人。

圖示：廖母陳太夫人舉殯，由本港知名人士扶柩出殯，左排利銘澤、張奧偉、胡百全、王澤長，右排顏成坤、李福逑、邵逸夫、李春融。

黃思濠主辦
順德西樵
4月19日出發　21日返港　$468
嚐鳳城名菜·試河鮮魚宴
訪中山故居·遊覽清暉園
觀飛流千尺·四方竹奇觀
漫步一綫天·龍記雞燉翅

本港旅遊節目
4月20日（星期日）
江石 香奇 歡樂遊 $88
遊姻緣石朝天偉景
賞蝙蝠石傳奇故事
鵝字石懷歷史滄桑
魚尾石觀鯉躍龍門
珍寶海鮮舫進午餐
深井著名燒鵝晚宴
烏溪沙 $95
樂宮樓早點·漫步松仔園
新界豬扒餐·暢遊烏溪沙
橫跨吐露港·雍雅進晚宴
寶蓮寺·東涌 $82
遊東涌古堡·賞百年巨炮
漫步羅漢洞·進膳湖上素
觀光寶蓮寺·瞰石壁水塘
威皇旅行團5-265651
中環華人銀行大廈1604室

美美 兒童百貨公司
旺角·中區·尖沙咀·美孚同時舉行
兒童節大減價

一律九折
1980年夏季新貨
女童衫裙·男童西裝
印花T恤·內衣內袂
嬰兒用品·傢俬床仔
八折
單車·西德遊戲欄
三輪車·日本模型
銅鑼灣分店約滿大平賣
不計成本·就地清貨

ALFLOW
英國名廠出品
幸福牌
即用即熱 電熱水器 慳電耐用 可冠市場之冠
款式優美 耐力經久 絕對安全可靠

配有軟喉花灑使用方便
參觀 請移玉步 皇后道一〇五號
總代理 耀生行有限公司
電話：五一一七六九九五〇
承做大小電力工程 售賣修理家庭電器

京都念慈菴蜜煉川貝枇杷膏、露調整價格啓事

敬啓者：敝廠出品之老牌名藥京都念慈菴蜜煉川貝枇杷膏、露，一向用料純正，配製嚴謹故對於除痰、止咳、煙酒過多、喉痛聲啞，功效特著，深得各界人士擁護，業務日有進展，銷路倍增，然其選料煉製與藥效，始終一貫不殊，絕不苟簡濫製。茲因原料價漲，各項成本陡增，萬不得已由一九八〇年四月十日起，將售價略為調整，惠顧諸君希為見諒。

京都念慈菴蜜煉川貝枇杷膏、露零售價目如下：
一九八〇年四月十日開始

特大庄　川貝枇杷膏　每瓶　拾元正
特號庄　川貝枇杷膏　每瓶　陸元正
大號庄　川貝枇杷膏　每瓶　肆元正
大號庄　川貝枇杷露　每瓶　弍元捌角正

京都念慈菴總廠有限公司謹啓

博愛醫院鳴謝啓事

敬啓者：同仁等忝任本院庚申年總理，於四月九日舉行就職典禮，荷蒙簡悅強爵士主持監誓，新界政務司鍾逸傑司憲頒發庚申年總理選任證書，醫務衛生處唐嘉良處長頒發己未年總理獎狀，各位官紳嘉賓，各位顧問，各大社團首長，鄉耆父老，光臨指導，復承寵錫多珍，惠賜花牌花籃，或折賀代金，襄助善舉。隆情摯誼，銘感良深，祇以禮遇欠週，良深抱歉，謹此鳴謝，統祈

亮鑒

博愛醫院　主席梁水發　副主席　李惠光　黎錦文　柯利德　胡灼坤

總理　黃特清　鄧兆棠　江漢興　賓國華　葉子開　林聖時　范上茂　朱頌田
余廣　王少強　周賀鑫　鄧興良　羅愛華　何許榮　李源森　劉志輝　李威
鄭樹明　黎國榮　鄭棟根　林熠東　林木森　麥羅武　鄺炳勳　李必達　周仁義
黃國霖　林沾光　楊振文　李誠毅　鄭梅田　田樸先　朱憲章　鄧銀海　張錦雄

敬啓

廠房出租
工源充足　招工容易
深水埗順寧道口近營盤街
樓下4000尺全座16000尺
寫字樓裝修冷氣電器俱備
獨立自理廠房免公共大廈之弊
電話12—434111洽租

保持城市清潔
請勿亂拋垃圾

華僑日報主辦　醫務衛生處贊助　第十屆兒童健康比賽

美國美贊臣大藥廠贊助並贈獎品及禮物

（一）華僑日報舉辦兒童健康比賽，係為三歲至六歲之兒童而設，凡在香港，九龍及新界居住之兒童，年齡滿三歲至六歲者，不分男女國籍，均可報名參加。

（二）參加手續簡單，不收任何費用，凡有意參加者，可塡寫報名表格，連同參加者本人「一吋半」半身相一張，寄香港衛李活道一一〇號華僑日報，信封請寫「兒童健康比賽」，當即依址寄上參賽證，俾屆時前往指定地點參加比賽。初賽入選者則可參加複賽。

（三）比賽分在香港，九龍及新界區舉行，各比賽站及比賽日期如下：

	初賽日期	複賽日期
香港區比賽站		
①大道東鄧肇堅醫院	五月十一日上午十時	五月廿五日上午十時
九龍區比賽站		
①窩打老道九龍醫院	五月十一日上午十時	五月廿五日上午十時
②油蔴地炮台街賽馬會診所	五月十一日上午十時	五月廿五日上午十時
新界各區比賽站		
①荃灣雅麗珊社區中心	五月十二日上午十時半	五月廿六日上午十時半
②元朗大會堂	五月十三日上午十一時	六月三日上午十一時
③上水鄉事委員會	五月十四日上午十一時	五月廿八日上午十一時
④大埔鄉事委員會	五月十五日上午十時半	五月廿九日上午十時半
⑤沙田社區會堂	五月十六日上午十時半	五月三十日上午十時半

新界區決賽：六月十一日上午十時半假荃灣雅麗珊社區中心舉行

（四）本屆比賽設八個比賽站，但在各該比賽站所在地附近地區居住之適齡兒童，皆可報名，屆時前往該站參加比賽，例如屯門兒童可在元朗大會堂比賽，粉嶺兒童在上水鄉事委員會比賽，至於離島之適齡兒童，如有意參加，亦可報名，屆時在香港鄧肇堅醫院比賽。

（五）香港、九龍及新界三區，每區複賽選出冠、亞、季軍各一名，及優勝者九名，各區冠、亞、季軍，將可參加六月十五日下午四時假座香港希爾頓酒店大禮堂舉行之全港總決賽。

（六）香港醫學會會員醫生已答允担任香港及九龍兩區初賽及複賽評判員；新界各區初賽及複賽評判員，則由香港政府醫務衛生處醫官担任。新界區決賽及全港總決賽，將邀請社會名流担任評判。

（七）兒童健康比賽獎品如下：——

全港總決賽：
冠軍：大銀杯一隻、禮券五百元　亞軍：銀杯一隻、禮券四百元　季軍：銀杯一隻、禮券三百元

各區決賽：
冠軍：銀杯一隻、禮券二百元　亞軍：銀杯一隻、禮券一百五十元　季軍：銀杯一隻、禮券一百元

各區另設優勝獎九名，每名禮券五十元。

（八）報名參加比賽表格：請照各項塡寫清楚，附參加者「一吋半」半身相一張，寄交香港衛李活道一一〇號華僑日報收，信封請寫「兒童健康比賽」。

（九）由校方代學生集體報名者，請寫上學校電話號碼，以資聯絡。

華僑日報主辦　醫務衛生處贊助
第十屆兒童健康比賽
美國美贊臣大藥廠贊助並贈獎品禮物

報名表

參加者姓名：
性別：　　　年歲：
出生日期：
出生證號碼：
住址（請寫明香港九龍或新界）：
電話：
家長：
家長簽名：
（請附寄參加者一吋半之半身相一張）

尖沙咀
高級商業樓宇租售
加拿芬道利嘉大廈高層
（位於地鐵站入口處）
1400-2100呎永隆銀行樓上
請電3-646372蕭先生洽商

半山高級洋樓
堅尼地道54-56號
倚雲閣1,485呎
兩特大車位、露台
全海景已有入伙紙
平售
請電5-253003洽

灣仔高士打道171—172號
安邦商業大廈
已有入伙紙
即買即用
只餘數伙
欲購從速
商業中心　全海景　冷氣設備
610呎　只售$736,700.-
外型壯觀　設備一流

正面古銅色鋁質幕牆(CURTAIN WALL)
側面安裝古銅色鋁窗框，配茶路茶色玻璃
其餘外牆，鋪砌茶色玻璃紙皮石
入口大堂，地台及牆身鋪砌雲石，美術天花及燈飾。
益新置業有限公司
地盤電話：5-729746

本港新聞

警方黃夜搜土瓜灣工廠
破獲偽幣機關
搜出五千五枚五元偽幣及造幣機
現場拘獲三名涉嫌男子

（特訊）警方破獲一個疑為製造偽五元硬幣之組織，除拘獲三名男子，搜出大批製幣機器外，尚搜出一千五百枚已製成之偽幣。

消息指出：由於搜出大批製幣機器。相信該組織尚未全面投入製造，原則製成之偽幣，當不止一千五百枚。

據警方消息指出：慈雲山警署偵探部人員及商業罪案調查科人員，昨日清晨三時許，開始採取連串聯合搜查行動，大舉搜索九龍地區，多處不同地點，結果在土瓜灣三七×號紅棉大廈某樓一單位，破獲一處疑為製造偽幣中心，在該單位內，搜出大批製幣機器，以及一千五百枚已製成偽幣。

該單位為一處五金製品廠，可能有人利用原有機器設備，作為掩飾，進行非法勾當。

在連串搜查行動中警方拘獲三名可疑男子，年齡分別為二十二，二十七及四十九歲，昨晚仍在協助警方調查。

據消息指出：該五金製品廠，在上址開設三年左右，平時日間有二、三十名工人，開工製造五金製品，但每至傍晚六時，即告鐵門深鎖，如開夜班，由於日、夜工作情況有異，一般相信，可在能夜間進行不法勾當，而警方亦加緊追查其製造偽幣之實際作業情況，以進一步追查是否牽涉更多人物在內，以期一網打盡。

消息續稱：昨日上午九時許，有警方人員到上址進行調查，檢獲疑為製偽幣之工模，原料，以及機器等，同時亦拘獲三名可疑人物，調查工作一直進行，直至昨日下午，始先後將有關證物，帶離現場。

為作進一步調查起見，昨晚仍有警員，駐守上址門外，嚴禁未經許可人士，進入該單位，預料今日稍後時間，警方可能再將單位內若干物品帶去，有關案情，仍在偵查中。（合）

珠寶經理監守自盜
東窗事發入獄三年
爆竊公司八十餘萬元旅行支票

（新亞社訊）一間財務公司珠寶部經理，被控爆竊公司夾萬內一批價值八十多萬元之旅行支票，昨日解上維多利亞地方法院審訊，被告不認罪，鍾士法官在聆訊全案證供後，憑在被告人家中找出之一枝電鑽鑽咀與下之鐵碎與被鑽開夾萬之鐵質相同，及其他環境證供，裁定被告人罪名成立，判處被告入獄三年，另付堂費五千元。

被告許錦沛，四十九歲，被控於去年五月廿八日，在彌敦道恒泰財公司爆竊一大批旅行支票，價值八十三萬多元。

案情透露：上址財務公司除經營外幣找換及財務外，料兼經營珠寶生意，被告乃珠寶部經理，去年五月廿八日，當公司職員上班時，發覺財務部夾萬被人爆開，失去一大批旅行支票，警方經調查後，疑為被告人所為，乃取得搜查令，到被告住所搜查，在床底下找到一把鑽，及在該大廈管理員一張寫字檯內，找回一部份支票，乃將被告檢控。

獨行賊刦九龍城鐘錶店
鳴槍一響阻截追兵
掠得三隻名錶逃去

（特訊）一名年青獨行刦匪，於昨日下午二時卅分，械刦九龍城一間鐘錶店，在逃走時，向天花板上放了一槍，幸而未有人受傷，刦案發生後，大隊警方人員到達調查，惟現場警員經過多方找尋，仍無法將彈頭覓獲。

該鳴槍刦案發生於九龍城南道與賈炳達道之匯昌記表行，據稱：在昨日案發時店內只有數名職員，突然有一名男子走入店內，初時表店職員，以顧客光臨，乃加以招待，詎料此時該男子竟在懷中拔出一枝類似手槍物體，向店內職員指嚇，隨即將一個黑色布袋，拋向櫃台，喝令職員將名貴手表放入布袋中，職員在手槍威脅指嚇之下，迫不得已將三隻勞力士名貴手表放入布袋內，獨行賊一手將布袋搶在手中，在轉身逃遁時，則以手槍向着天花板上，放了一槍，藉以制止職員追捕，始轉入人叢中逃去。該表行被刦去三隻勞力士手表，價值港幣九千六百四十元。事後警方曾在該區截查該可疑人物，但無所獲。（合）

一地鐵修理部職員
被控偷竊車票
判簽保守行為

（新亞社訊）一名地鐵修理部職員，在地鐵未正式通車之前，竟將車票做「手腳」，然後贈與他人使用，東窗事發，為警方拘控一項盜竊罪，昨解觀塘裁判署審訊，被告否認控罪，法官聆畢全案證供後，裁定被告有罪，判其簽保二百五十元，守行為一年，另付堂費二百五十元，守行為一年，另付堂費一百五十元。

被告責心餘，廿二歲，地鐵修理部職員，被控於七九年十月一日，在九龍地區，偷竊兩張價值兩元之地鐵車票，乃地鐵公司所有之財物。

綜合證供指出：去年九月廿八日，地鐵仍未正式通車，在試驗地鐵之各類車票時，被告擅將一百張兩元之車票做些手腳，每張可反覆使用五十次。在十月一日通常之日，在石硤尾車站偶遇一舊同學，被告遂將兩張兩元之車票贈與使用，而其同學則將車票給予其姊妹使用。一日，止當證人之妹妹地地鐵之出口，持票使用時，為地鐵職員發覺車票有可疑之處，遂向其查詢，結果揭發該張車票來自被告，經調查後，遂將被告落案檢控。

持他人之非律賓證件自大陸來港
詐稱過境實則居留
男子被控判監罰款

（新亞社訊）一名男子持他人之菲律賓入境證從大陸來港，詐稱祇是過境性質，然後轉赴菲律賓，但抵港後卻在港居留，且到人事登記處申請領取臨時身份證，為人民入境事務處人員揭發，將其拘捕，控以四項罪名，昨解西區裁判署審訊，被告認罪，高富法官聆畢案情後，判其首次兩罪共罰款一千元，或入獄兩個月作抵，第三及第四兩罪，則共入獄八個月，與上述之兩個月刑期分期執行。

高富法官於判案時痛斥被告是偽君子，被拘控後始坦然承認一切。

被告向法官求情稱：他有患病之母親，妻及四子女在大陸，因每月祇得三十元人民幣薪酬，不能養活一家七口，才出此下策來港，希望能找得一份較好職業後，寄錢回鄉養活家人，懇請法官原情輕判。

被告莊銘經，四十一歲，無職業，被控四項罪名：（一）三月廿五日，在羅湖人民入境事務處辦事處，詐稱其本人為李泰，查實不是；（二）三月廿七日後，逾期在本港居留；（三）四月三日，在人事登記處，向該處人員提供假消息，詐稱其本人是於三月廿日，從大陸乘船偷渡來港，查實不確，其本人是於三月廿五日進入本港的；（四）同時同地，藏有曾經一非法塗改之旅遊證件，一本菲律賓入境證。

人民入境事務主任梁萬敏陳述案情稱：被告於三月廿五日，持一本男子李泰之菲律賓入境證抵達羅湖人民入境事務處辦事處，自稱其本人即李泰，是過境性質轉赴菲律賓，獲准在港逗留兩日，但被告在港居留一週後，於本月三日，到人事登記處申請領取臨時香港身份證，該處人員接見調查時，則報稱其人之真姓名莊銘經，並稱於三月廿二日，從大陸乘船偷渡來港的，但被告為該處人員多番詢問下，結果和盤托出，他所持有之菲律賓入境證，是其父之朋友李泰從菲律賓移民返中國定居時所留下，他將上址證件之年齡減少三十歲，然後將原本之相片撕下，而於換上其本人之相片，於上月廿五日來港，該處人員遂將被告拘捕，轉交人民入境事務處人員落案提控。

葵盛住戶兩傳爆炸聲
打翻火水爐起火
屋內無人未成災

（特訊）新界葵涌葵盛邨第五座一住宅單位，昨午突然傳出兩響爆炸聲，鄰居大爲驚恐報警後，大批消防員到場，經調查後，初步懷疑是因打翻火水爐引起火燭，火勢很快便被撲熄，幸而屋內住客早已外出，故沒有造成傷亡。

爆炸現場為葵盛邨第五座一〇四室，屋主姓古，事發時早已全家外出。

鄰居昨午四時許，上址突聞一聲巨響，並看見上址窗口冒出濃煙，遂即致電報警，自收拾細軟逃命。

大批消防員趕抵上址門外時，屋內再傳出另一聲巨響，遂即破門入內，將火勢撲熄。由於爆炸地點附近沒有易燃物品，故火勢並未蔓延，只燒了少量雜物。

經消防人員調查後，證實兩聲巨響都是燒着的火水爐引起。（合）

新義安案廿七被告
押候週末訂期聆訊

（新亞社訊）有關新義安一案，其中廿七名否認控罪之青年被告，昨再解北九龍裁判署提訊，主控首先申請將第卅四及卅五被告之兩項傷人罪名，撤銷起訴，但另被加控一項嚴重傷人罪及傷人罪，並為法官接納，被告代表律師在聆訊時申請法官考慮保釋各被告，法官聽取各被告之理由後，表示經考慮結果，准予第十、廿二、卅二、卅四及卅五被告保釋外出，其餘廿三名被告則准予各以一千元保釋外出，候至本月廿六再行訂期聆訊，另每週須到警署報到一次，及將所有旅遊證件交由法庭保管。

昨提訊之被告為：（一）吳炎強，廿五歲；（二）吳炎九，工人，廿六歲；（十）國，推銷員，十七歲；（十）陳惠文，廿六歲，招待員；（十一）洗建棠，十八歲，無業；（十二）彭鑒榮，廿六歲，傢俬匠；（十三）鄧漢祥，十八歲，製衣工人；（二十）楊祖譽，十八歲，無業；（廿一）葉輔琛，六十三歲；（廿二）葉佛宜，廿三歲，貿易公司營業代表；（廿三）黎向洪，工人，廿歲；（廿四）關影祖，十九歲，搭棚工人；（廿五）黃國貞；（廿八）李運新，二十二歲；（廿九）吳錦雄，四十歲，散工；（卅一）鄭裕威，廿二歲；（卅）蘇××，十六歲；（卅二）張廣文，二十歲，財務公司職員；（卅三）許文友，廿二歲；（卅四）莊漢迎，二十歲，財務公司東主；（卅五）陳子東，廿七歲，財務公司東主；（卅六）楊永順，十九歲，理髮師；（卅七）何埠生，廿歲；（卅八）劉耀泉，廿六歲；（四十一）李祺新，廿三歲；（四十二）蔡偉榮，廿六歲；（許××，十六歲，製衣工人；（四十四）林寶德，廿九歲，電子工人。

租庇利街地盤
發現一枚炸彈
檢查證實已失效能

（特訊）港島租庇利街一地盆，昨午發現一枚戰時炸彈，經軍火專家到場檢查後，證實已失去效能，稍後將之移去。

發現炸彈地點為港島中區租庇利街旁一個建築地盆。該地盆擬興建一座多層大廈，目前仍在進行打樁工程，昨午一時五十分，數名工人在地盆內挖掘泥穴時，發現一枚炸彈埋在泥內，乃將之取出，並用水洗去泥污。地盤管工聞訊，立即命工人遠離炸彈，並致電報警。

軍火專家到場後，對炸彈進行審慎檢查，證實該枚炸彈已失去效能，遂將之檢去。

據悉：該枚炸彈形似酒樽，約重四至五斤，外殼已生銹，相信是戰時遺下。（合）

依照本港銀行法例第三十七條（一）之規定，公佈如下：

永隆銀行有限公司

資產負債表

一九七九年十二月三十一日

負債

	一九七九年（港幣）	一九七八年（港幣）
股本		
法定股本 壹仟萬股每股壹拾元 $100,000,000		
實收股本 伍佰萬股每股繳足壹拾元（註釋二）	$ 50,000,000	$ 50,000,000
公積金	80,000,000	70,000,000
未分配盈餘	40,248,670	15,734,475
	$ 170,248,670	$ 135,734,475
流動負債		
各項存款 包括備繳稅款及內部準備等	$1,410,128,626	$1,352,173,617
附屬公司存款	576,437,513	97,016,123
擬派股息	7,500,000	6,000,000
	$1,994,066,139	$1,455,189,740
代客保証款項	$ 300,041,003	$ 207,835,929
	$2,464,355,812	$1,798,760,144

資產

	一九七九年（港幣）	一九七八年（港幣）
流動資產		
庫存現金及存放同業	$ 726,195,899	$ 379,965,803
應收票據	282,845,844	239,725,380
放款及其他帳項（已除呆帳準備）	987,355,642	822,557,623
	$1,996,397,385	$1,442,248,806
各項投資		
附屬公司投資 原值	$ 3,685,000	$ 3,685,000
其他投資 原值，低於市值		
香港有價証券	18,893,797	14,426,812
香港政府債券	12,175,995	12,175,995
香港政府保証債券	9,950,000	9,950,000
外國有價債券	9,144,724	6,694,724
	$ 53,849,516	$ 46,932,531
固定資產 按照原值減除折舊		
行址（香港）	$ 106,064,164	$ 92,258,919
傢俬、裝修及設備	8,003,744	9,483,959
	$ 114,067,908	$ 101,742,878
應收保証款項	$ 300,041,003	$ 207,835,929
	$2,464,355,812	$1,798,760,144

損益表

截至一九七九年十二月三十一日止之年度

	一九七九年（港幣）	一九七八年（港幣）
營業純益 已扣除備繳盈利稅款及撥存內部準備等（註釋三）	$45,014,195	$31,795,739
撇低行址價值	3,000,000	3,000,000
	$42,014,195	$28,795,739
上年滾存	15,734,475	22,938,736
	$57,748,670	$51,734,475
扣除撥派紅股	—	20,000,000
	$57,748,670	$31,734,475
減下列分配：		
撥轉公積金	$10,000,000	$10,000,000
擬派股息每股壹元伍角（一九七八年派壹元弍角）	7,500,000	6,000,000
	$17,500,000	$16,000,000
盈餘滾存	$40,248,670	$15,734,475

綜合資產負債表

一九七九年十二月三十一日

負債

	一九七九年（港幣）	一九七八年（港幣）
股本		
法定股本 壹仟萬股每股壹拾元 $100,000,000		
實收股本 伍佰萬股每股繳足壹拾元（註釋二）	$ 50,000,000	$ 50,000,000
公積金	80,000,000	70,000,000
未分配盈餘	42,202,416	16,590,022
	$ 172,202,416	$ 136,590,022
流動負債		
各項存款 包括備繳稅款及內部準備等	$2,029,333,766	$1,447,684,521
擬派股息	7,500,000	6,000,000
	$2,036,833,766	$1,453,684,521
代客保証款項	$ 300,041,003	$ 207,835,929
	$2,509,077,185	$1,798,110,472

資產

	一九七九年（港幣）	一九七八年（港幣）
流動資產		
庫存現金及存放同業	$ 726,695,899	$ 380,465,803
應收票據	282,845,844	239,725,380
放款及其他帳項（已除呆帳準備）	1,032,876,147	822,573,375
	$2,042,417,890	$1,442,764,558
各項投資 原值，低於市值		
香港有價証券	$ 21,279,665	$ 16,946,388
香港政府債券	12,175,995	12,175,995
香港政府保証債券	9,950,000	9,950,000
外國有價債券	9,144,724	6,694,724
	$ 52,550,384	$ 45,767,107
固定資產 按照原值減除折舊		
行址（香港）	$ 106,064,164	$ 92,258,919
傢俬、裝修及設備	8,003,744	9,483,959
	$ 114,067,908	$ 101,742,878
應收保証款項	$ 300,041,003	$ 207,835,929
	$2,509,077,185	$1,798,110,472

綜合損益表

截至一九七九年十二月三十一日止之年度

	一九七九年（港幣）	一九七八年（港幣）
營業純益 已扣除備繳盈利稅款及撥存內部準備等（註釋三）	$46,112,394	$32,193,145
撇低行址價值	3,000,000	3,000,000
	$43,112,394	$29,193,145
上年滾存	16,590,022	23,396,877
	$59,702,416	$52,590,022
扣除撥派紅股	—	20,000,000
	$59,702,416	$32,590,022
減下列分配：		
撥轉公積金	$10,000,000	$10,000,000
擬派股息每股壹元伍角（一九七八年派壹元弍角）	7,500,000	6,000,000
	$17,500,000	$16,000,000
盈餘滾存	$42,202,416	$16,590,022

帳項註釋

（一）會計原則

甲 帳項綜合標準

綜合帳包括永隆銀行有限公司及其所擁有之三間附屬公司截至一九七八年十二月三十一日止之帳目。該三間附屬公司"永隆財務有限公司" "永隆銀行受託代管有限公司" 及 "永隆銀行信託有限公司" 均在香港註冊。後述兩公司並非直接營業，故無損益。

乙 外幣

外幣結存之資產及負債均約依照結算日之滙率伸算。是年度內之外幣交易均按交易日滙率折算，而有關滙兌損益已包括在損益帳內。

丙 呆帳及壞帳

凡經本行董事認定為呆帳及壞帳者，均已撥存準備金並已從各項放款內扣除。此外，另有撥出一筆款項作為呆帳及壞帳之一般準備，該項準備金已包括在流動負債內。

（二）股本

	一九七九年（港幣）	一九七八年（港幣）
年初實收股本	$50,000,000	$30,000,000
年內撥派紅股	—	20,000,000
年底實收股本	$50,000,000	$50,000,000

（三）本年純益

除備繳盈利稅款及撥存內部準備後之營業純益，包括下列各項收支而結出：

	本銀行 一九七九年	本銀行 一九七八年	綜合 一九七九年	綜合 一九七八年
費用				
會計師費	$ 120,000	$ 90,000	$ 124,000	$ 93,000
董事酬金				
公費	105,000	50,000	105,000	50,000
其他酬金	1,506,020	1,607,341	1,506,020	1,607,341
長俸	88,968	88,968	88,968	88,968
收益				
純租金	$11,476,101	$10,232,681	$11,476,101	$10,232,681

（四）稅項

撥出之盈利稅準備金係以本年之估計應課稅盈利按照百份之十七計算。（一九七八年以百份之十七計算）

（五）承担項目

除資產負債表內所列代客保証款項外，本行尚訂有未了結之期滙合約。

（六）或有負債

	本銀行 一九七九年	本銀行 一九七八年	綜合 一九七九年	綜合 一九七八年
附屬公司之未催繳股本	$3,325,000	$3,325,000	—	—

（七）資本承担

	本銀行 一九七九年	本銀行 一九七八年	綜合 一九七九年	綜合 一九七八年
資本支出承担	$2,790,000	$ —	$2,790,000	$ —

（八）上年帳項數目

部份上年度帳項數目經已調整，以符合本年度帳項編排。

核數師報告：

依照本會計師意見，上列帳目足以顯示該銀行及其集團在一九七九年十二月三十一日之眞實公平綜合財務狀況，及結至該日止全年之綜合溢利，並符合香港公司法例內有關銀行集團之條款。

羅兵咸會計師事務所
香港執業會計師

香港一九八〇年二月七日

創辦人：伍宜孫

董事會：＊伍絜宜（主席） ＊伍步高（副主席） ＊伍繼宜 何善衡 ＊伍步剛 ＊黃永年 伍步昌 白朗 ＊常務董事

總經理：伍步剛

副總經理：伍步謙

經理：陳國恩 曹劍雄 劉啓文 伍晃端 張慶昌 蕭敬和 伍步謙

附屬公司：永隆銀行受託代管有限公司
永隆銀行信託有限公司
永隆財務有限公司

本港新聞

理工講師抨擊安老服務大幅度增費

港府對老人不公

認為政府不瞭解安老服務意義目的
指現時做法落井下石加劇貧富懸殊
建議設小組制定公平合理收費辦法

（特訊）理工社工系講師關恆生昨日抨擊港府對安老服務大幅度增加收費，實在是對有需要接受服務的老人一種落井下石的做法。

關恆生昨日在社聯老人服務部會員週年大會之研討中，指社會福利署在沒有徵詢志願團體之前，便單方面提出新的收費辦法是極不合理的，亦反映出他們處理社會福利及安老服務的意義及目的缺乏瞭解。

而政府聲稱志願機構是工作上的合作人，但在處理收費問題時，卻一再採取獨裁的方式，因此政府在社會福利及服務方面所作的承諾，是否真正能付諸實行，確屬疑問。

現時需要收費的社會福利服務，包括小組及社區活動，安老服務，復康服務及家庭服務。

但假如與其它社會服務，如教育、醫療及康樂體育服務等作出比較，將會發覺有特殊需要社會福利的人仕有被不公平對待的地方。

假如任由此種情況繼續發展，關氏表示將會導致社會上貧富懸殊及差距愈來愈大，因為會造成服務被經濟條件較佳者所佔用，而經濟能力較差或不願付出昂貴用費者減少了接受服務的機會。

他表示，政府當局應早日成立一個由有關部門組成的工作小組，研究及制定一個公平合理的社會服務收費辦法。

社聯安老服務部副主席郭原懸廣女士則贊成在可能、可行和有積極作用的情況下作取合理的服務費。

社聯安老服務部副主席贊成
老人中心服務收費
依受惠者收入計算
公援未隨通脹調整老人將面臨巧婦無米炊之苦

但她強調必須因情況不同而有分類，譬如老人中心及安老院等，因類服務可因受惠者的收入而有不同的計算方法，唯一原則是收費不會高於使用消費，同時亦應以公共援助指數為收費準則，以符合經濟原則。

另外有些服務如輔導、社區教育等，應是免費為老人提供，因為類似的服務費很難計算，費用亦較輕。

在過去一年來，政府硬性規定志願機構從高齡津貼中扣除服務費用，原意係認為這種收費準則極不合理。

她說：「除非政府能定出高齡津貼的額外需要指數，同時給予志願機構經濟支持提供滿足這些額外需要的服務，例如醫療，交通等，則在高齡津貼中扣除服務費用是不合理的。」

救世軍油塘老人宿舍主任郭永康稱：老人的入息來源是包括公共援助及高齡津貼或老人補助金，但他們已全部運用於日常基本開支上。

因此在有病時不去看醫生，除非捱不過才見醫生，甚至連朋友也不去探望，因為交通費用昂貴。

他續說：物價不斷高漲，政府卻建議志願團體增加安老院舍的收費，而公共援助未有相應調整，終有一天，老人會面臨「巧婦難為無米炊」的情況。

藝術中心今午舉行
大提琴大師班

（港訊）音樂事務統籌處將於今日下午五時至七時，在藝術中心九樓舉行大提琴大師班，邀請著名大提琴家莊納丹‧盛康斯主持，歡迎市民參加，不設門券。

盛康斯出生於音樂家庭，五歲已開始學習大提琴，在英國皇家音樂學院畢業後獲世界即大大提琴家福尼爾收為入室弟子。他曾與英國室樂團作環球表演，並以獨奏者的身份與樂團在英女皇伊利沙伯音樂廳演出，大獲好評。

一九七五年，他更在日內瓦舉行的國際大提琴比賽中獲獎，由是聲名大噪。他除經常舉行音樂會外，並為荷蘭、西班牙、法國、瑞士、英國等地電台及唱片公司錄音並灌錄唱片。

在今日舉行的大師班上，音統處三位在本屆校際音樂節大提琴比賽中得獎的學員將出席演奏，並接受大師即席指導。

舞蹈訓練進新紀元
首間非牟利專業芭蕾舞導師演員訓練學院開幕
港督主禮謂可提高港舞蹈藝術水平

（特訊）本港首間非牟利之專業芭蕾舞導師及演員訓練學院——香港芭蕾舞學院昨日假座大專會堂舉行開幕典禮。邀得港督麥理浩爵士伉儷蒞臨主持。

港督表示，本港社會人士近年對欣賞藝術的需求不斷增加，本港極需要這個舞蹈學院的成立，以達到提高本港舞蹈藝術至職業水平的崇高目標。

他認為這所專業學院一切活動可令更多的社會各界人士受惠。同時，他將會非常關注該院今後的發展。

此外，港督昨日更為醒獅點睛及替一只代表古典舞蹈藝術象徵的鍍金芭蕾舞鞋主持開眼禮。使本港舞蹈界從此踏進一個新紀元。

香港芭蕾舞學院乃本港第一間非牟利之專業芭蕾舞導師及演員訓練學院。附屬該院之舞蹈團亦為本港第一個職業芭蕾舞團，並曾於本港各處演出，甚獲好評。

該學院位於大專會堂頂樓，其成立目的乃為提倡本港舞蹈藝術，使之達到專業化的水平。

在開幕典禮中，除該學院由船王包玉剛爵士領導之董事局及各職委員出席外，其他社會賢達，舞蹈導師與演員均應邀參加此盛會，可謂極一時之盛。

為了栽培更多具潛質的新血，二年與三年制的職業演員訓練課程及三年制的專業教師文憑課程現已開始接受報名，務使學員可以接受全面性的專業訓練。除了古典芭蕾舞外，還有現代舞、舞蹈動作記錄、戲劇、爵士舞、樂理、舞台技巧與管理、中國舞、英文、歐陸民間舞及舞蹈組編分析等。

由於學位有限，因此該學院遂決定於六月間舉辦甄別試來取錄學生。

申請者可向香港芭蕾舞學院直接查詢。地址：九龍窩打老道二二四號大專會堂頂樓，電話：三—三七九九〇六。（枝）

圖為港督伉儷，包玉剛爵士及其他嘉賓欣賞芭蕾舞表演。

計劃集中辦理隊員訓練
醫療輔助隊
設訓練中心
已有土地現俟政府撥款

（港訊）醫療輔助隊計劃自行設立一所訓練中心，以便屬下六千名隊員之訓練工作可以集中辦理。

醫療輔助隊醫務事務主任湯啓瑩說，何文田區內已有一幅土地指定為興建訓練中心用之地址，一俟政府將所需款項撥出，有關工程便可以按計劃進行。

湯氏說，醫療輔助隊現時係於週末及假期間，利用各政府及私立學校借出校舍作為隊員集訓地點。

計劃興建的訓練中心，將有齊備的訓練設備，諸如訓練室，救護室，示範室，統籌中心，操場和膳堂。此外，新訓練中心內亦將附設一個厨房，以便隊員於有緊急事故出動值勤時，可以由該厨房為他們預備各餐膳食。

湯氏又說，訓練中心內具有種種固定設備，因此，打算於有嚴重災情事件發生以致有大量傷者需要救護時，可以利用其中設備收容傷者。

湯氏又說：「醫療輔助隊隊員所受的訓練是多方面的。」新隊員必須接受四十小時之基本救傷訓練。其他訓練課程包括疏散傷者、護理工作、在美沙酮診所服務、醫療中心當值、拯救技術及獨木舟救生員服務等。

醫療輔助隊亦為隊員辦理領袖訓練，管理、監督及教練技能等課程。

湯氏強調：「醫療輔助隊之一貫政策是提供多元化之訓練及活動，使各隊員能在更多方面替市民服務。」

新利與金門地產宣佈
將組新公司負責
美國之香港計劃

（港訊）新利地產公司與金門地產有限公司昨日（星期三）聯合宣佈，繼在香港進行多次商討後，若干建議經已擬就，倘能達成協議，將導致一間新公司之成立，負責繼續發展加州屋崙市「美國之香港」該計劃工程。

有意參予該新公司之人士，計包括：金門地產有限公司，屋崙市，本港知名華人發展商以及BOVIS INTERNATIONAL。

雖然，至目前止，各方面尚未作出任何法律承担，然而，已竭力儘早達成法律及其他有關條件，並從速作進一步宣佈。與此同時，「美國之香港」第一期興建工程，正繼續進行中。

美國惠普電腦公司
喜來登舉行研討會

（港訊）美國最大之電腦製造廠惠普公司，將於四月十五日，假香港喜來登酒店，舉行電腦研討會，商討小型企業對電腦的需求。

屆時，惠普（香港）有限公司將會介紹該公司最新產品HP二五〇型電腦。該型電腦的優點，是能以小型電腦的價錢，擁有大型電腦的性能，而且用途廣泛，最適合一般小型企業使用。

是次研討會不收任何入場費，有興趣參加者，可直接向惠普（香港）有限公司報名，電話：三—六九七四四六。

新加坡食品節
本月中希爾頓舉行

（港訊）新加坡旅遊促進局聯同泛美航空公司‧新加坡國際希爾頓及香港希爾頓‧舉辦新加坡食品節‧日期由四月十七日至五月三日，假座香港希爾頓二樓金鑾廳舉行。

四月十七日晚為新加坡食品節開幕之夜‧是晚將邀請本港新聞界‧旅遊業人仕及貴賓等約四百多人參加盛會‧並特地邀請新加坡駐港領事林金科先生為席上嘉賓。十八日晚將邀請本港商界及大機構等參加晚宴。由十九日至五月三日將公開予本港人仕品嘗新加坡食品。

在新加坡食品節期間，新加坡國際希爾頓特派兩名廚師及八位來自「食市中心」之伙記前來香港協助推廣此節。此外，每晚加插一項娛樂節目，乃由兩位來自新加坡著名女歌星 AHIMAH RAH USSEIN 及 IMM MIIAH H 表演唱歌以娛賓。

圖示：夏巴汽車集團之荃灣三菱新服務中心昨日正式開幕，（由左至右）夏巴汽車集團董事長李鑑屏；森那美香港有限公司執行董事康士毅；日本三菱廠出口服務部總經理井上力；森那美集團行政總裁占士史葛；環宇汽車公司執行董事黃龍驤及森那美香港有限公司助理董事麥高雯主持剪綵儀式。（本報記者攝）

樓高五層僱用逾三百技術人員
夏巴荃灣三菱服務中心
今起提供完善維修服務

（特訊）夏巴汽車集團之荃灣三菱新服務中心，昨午由森那美集團行政總裁占士史葛先生主持剪綵開幕典禮後，於今日開始便正式啓用。

該服務中心樓高五層，座落於荃灣青山道三七四——三八〇號，而中心內之設備先進，每日可為超過三百部汽車作完善之檢修服務。

占士史葛先生在主持開幕儀式時表示：該中心將僱用超過三百名汽車修理專門技術人員；每日供應五十部新車出廠，在最初階段，該中心將撥給環宇汽車有限公司專門為三菱汽車客戶提供完善之維修服務。

昨日到場參加開幕慶典超逾六百名嘉賓，其中包括日本三菱車廠代表及本港汽車業知名人仕。（佳）

謝

官紳姻戚世友宗鄉

先慈**廖母陳太夫人**之喪於昨（九）日

在香港殯儀館出殯辱承

誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情歿存均感

謹此鳴謝

孝男　烈武　烈文　烈科　烈智　烈正　烈道　烈英　烈忠

孝女　美琴　烈芳　美珍

暨衆親屬　泣叩

聞

本校校董會主席**黃令駒先生**於主曆一九八〇年三月卅一日下午六時十五分在港安醫院息勞歸主享壽八十一歲謹定四月十一日（星期五）正午十二時在香港殯儀館大禮堂舉行安息禮拜隨即出殯移柩至歌連臣角火葬場舉行火化禮此報

培英中學謹報

聞

先夫**黃公**諱**令駒**字**直駒老爺**於主曆一九八〇年三月卅一日下午六時十五分在港安醫院息勞歸主享壽八十一歲奉移香港殯儀館治喪謹定於四月十一日（星期五）正午十弍時大殮並在該館大禮堂舉行安息禮拜隨即出殯奉柩至歌連臣角火葬場舉行火化禮謹此訃

妻　黃胡妙嚴　黃區福嫺

孝男　昭元　媳　杜麗蓮

孝女　昭儀　昭容　昭華　昭敏　昭薇　昭廬　昭香

婿　吳贊勛　張達鵬　謝桐聯　謝伯廉　岑立誠　黃錫垣

孫女　英嚴

外孫男　吳國聰　張天錫　張永錫　謝寶賢　謝文輝　黃建文

外孫女　吳幗豐　吳韻敏　張覺華　張覺玫　謝筱望　謝美潔　黃小鶯

泣告

治喪處：香港殯儀館　北角英皇道六七九號　電話五—六一五二二二六至八

謝

姻戚世友宗鄉

先慈**黎母陳太夫人**之喪於昨（九）日在香港殯儀館出殯辱承

誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情歿存均感衷此鳴

孝男　樹樽　媳　陳潤明　樹森　媳　霍秀嫻　兆祥　紹雄

孝女　素英　適　馬慶年　小雲　適　馮鳴梟　雲綢　適　胡學源　雲英　月英

孫男　偉業　天佑　孫女　錦萍　玉玲　玉珍　孫婿　馬錦□

泣叩

聞

先室**鄧英娥夫人**痛於主曆一九八〇年四月三日上午九時壽終廣華醫院享壽八十有一歲奉移紅磡萬國殯儀館治喪謹擇一九八〇年四月十一日（星期五）上午十時半大殮十一時辭靈哀此訃

杖期夫　黃大耀

孝男　志恒　媳　ROSE MARIE DURAND

炎壎　媳　何慧馨

孝女　錦銳文　婿　黃同猷

孫男　若文　元倪

孫女　若馨　元蕙

外孫男　黃立強

外孫女　黃立坤

謹告

治喪處：萬國殯儀館　紅磡蕪湖街行道八號　電話：三—三五二六一

香港政府公佈

海事處佈告
一九八〇年第二十六號

海上急救訓練課程

一、俟一九八〇年九月一日起凡擬考取海事管輪主任一級證書資格之考生須曾接受一項認准之海上急救訓練課程並持有一面有效之海上急救證書。

二、海上急救證書之有效期為五年由發出日起計。

三、上稱條文將列入由貿易部編印之商船執業證書修訂本——海事管輪主任條文一書內。

四、由香港理工學院及香港聖約翰救傷隊主辦之海上急救課程俱為認准之課程。

右通告船東、船主、商船官員及海員、航海及海事工程學校、仰各知照。

海事處處長　魏樂新

香港政府工商署

茲請本港出口商與製造商注意，工商署署長業已發出一九八〇年四月八日之各組致出口商（紡織事務）通告，宣佈一九八〇年四月實施之自由類出口授權書方案：參加方案之新條件。

二、工商署致出口商（紡織事務）通告：上述各組郵寄名單開列之商會及商號，將於日內收到上述通告。工商署內部事務組之詢問處（海洋大廈聯座十六樓近中央電梯大堂）存備該通告，歡迎索閱。擬索取更詳盡資料者，可與下列職員聯絡：

國家組別	職員姓名	電話號碼
西德	梁麥坤	三—六七三五九四
荷比盧、法國及意大利	李潔蘭	三—六七四二三八
英國、丹麥及愛爾蘭	郭應起	三—六七四八四九
美國	吳永堅	三—六七四五六六
加拿大	張德齊	三—六九九〇七六

通告

致：香港鐵崗五號B座9樓JOHN ROLAND HUNG先生
九龍旺角郵箱九二五五號WONG WAI TUNG先生

茲受英傑證券有限公司委託有關其於一九七八年十一月九日購入新世界發展有限公司股份登記於閣下名下者（分別為二千股及四千股，股票號碼為BA三五六二四四，BA五五九六八及BA五五九六八九號者）：該等股票及轉股紙經已遺失，並經已派發新股票。請於見報後十四天內與敝公司聯絡簽妥轉股紙否則當申請法院，要求由經屬司代簽而不另行通知，敬希查照。

英傑證券公司代表律師　冼秉熹律師事務所謹啓
香港德輔道中七一號聯邦大廈六〇一至六〇四室　電話：五—二二三二二五

一九八〇年四月九日

區歐歐陽同宗會有限公司通告

本會訂四月二十日下午八時假座香港銅鑼灣紅寶石酒樓三樓召開週年會員大會，省覽一九七九年度收支決算書，并推選下年度核數師，除通告外，特登廣告週知，務希屆期出席參加討論，是荷！

右通告

列位會員

理事長　區煥南
監事長　區繼堯

公曆一九八〇年四月十日

本港新聞

截至今年二月 登記海員八萬五千 數字

（港訊）根據海員招募處昨日發表的統計數字顯示，至今年二月底爲止，在該處登記的海員共有八萬五千二百九十四名。

其中五萬三千七百三十三名海員，在過去兩年內曾經出海，或曾經接受海員訓練，又或具有認可的岸上工作經驗，故此有出海工作的資格。另有一千四百九十七人，則是新加入船務行業的海員。

其餘的三萬零六十四名海員，均爲在各船公司有牌船員部登記者。

在二月份內，新登記的海員共有八十五名，其中十一名爲高級船員，在遠洋輪船上工作的海員則共有一千四百二十四人。

六合彩四注中頭獎 每派三十三萬 二獎十五注每派四萬

（港訊）英皇御准香港賽馬會昨公佈第二十八期六合彩之頭獎及二獎獎金。頭獎中獎單位數目爲四個，每注派彩港幣三十三萬五千三百九十五元。二獎中獎單位十五個，每注派彩四萬四千七百四十四元。

該期攪出之號碼爲九、十六、十八、廿六、廿九、卅三。特別號碼爲二號。

教育司署辦公室助理員 鍾東服務四十三年榮休 陶建代表致送惜別禮物

（港訊）教育司署辦公室助理員鍾東，在該署服務達四十三年半，榮休在即。教育司陶建昨日代表同寅致送卡式收音錄音機一具予鍾氏作爲惜別禮物。陶氏讚揚鍾氏工作優良及忠心服務。

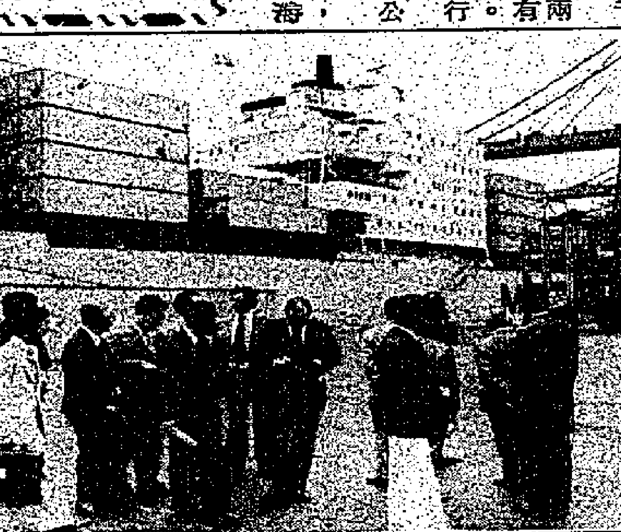
鍾氏現年六十三歲，十九歲即在政府部門工作，担任雜工。他在今年較早時獲英女皇頒贈B・E・M・勳銜。

圖爲教育司陶建主持惜別禮物饋贈儀式，將一具卡式收音錄音機送給服務逾四十三年之辦公室助理員鍾東。

大坑道明後日 凌晨暫時封閉

（港訊）介於司徒拔道迴旋處與藍塘道交界處之一段大坑道，將於星期五及星期六（四月十一及十二日），每日天曉前暫行封閉五小時，方便在該段道路進行建築工程。

每日暫行封閉之時間係由零時三十分起至清晨五時三十分止，並有適當交通標誌設立，駕車人士可於該段時間內改用司徒拔道。



圖爲該訪問團在工商署工業發展主任朱錫龍陪同下參觀葵涌現代貨箱碼頭有限公司之碼頭。

前往葵涌與青衣島 日本訪問團參觀 貨櫃碼頭及工廠

（港訊）目前在港考察工業投資機會的日本訪問團昨（星期三）日前往葵涌參觀貨櫃碼頭，及葵涌和青衣島的兩間工廠。

該訪問團在工商署工業發展主任朱錫龍陪同，首先參觀葵涌貨櫃碼頭的現代貨箱碼頭有限公司。

現代貨箱碼頭有限公司，是本港資金經營的公司，於一九六九年成立，現僱有九百五十名員工。目前約有卅條航綫採用該公司的設施。該等設施包括四個貨運站及兩個船隻停泊處。兩個停泊處分別長三零五米及四五七米，在一九七八年共有九百八十二艘船隻在該處停泊，去年則有一千零七十二艘船隻停泊。

該公司現正興建一座貨倉，落成後可供使用的樓面面積達四三三四五平方米。

在一九七八年，現代貨箱碼頭公司共處理四十六萬二千個貨櫃，去年則共處理四十七萬九千個貨櫃。

日本訪問團在下午參觀位於葵涌的益電半導體有限公司。

該公司是在一九六九年成立，現僱有超過六百名員工，是本港與荷蘭聯合經營的公司。該廠產品包括晶體管，二極管及集成綫路，主要是輸往西德、荷蘭及奧大利。

訪問團隨後到青衣島參觀美國船外機公司。

該公司創辦於一九七五年，是美國船外機公司的獨資附屬機構。該公司的產品包括船外推進機點火綫圈、充電綫圈及轉感器綫圈的電氣配件。

港督下週赴菲 出席船務會議 將會晤馬可斯羅慕洛

（港訊）港督麥理浩爵士定於下週前往馬尼拉，在INTERTANKO船務組織大會致辭。

港督將於四月十七日啓程，十九日返港。港督在馬尼拉逗留期間，菲律賓政府將盡地主之誼予以款待。

港督的酬酢活動包括拜會馬可斯總統，出席馬可斯總統爲INTERTANKO成員而設的晚宴，及前往巴丹半島訪問難民處理中心。

麥理浩爵士亦將造訪菲律賓外長羅慕洛將軍和出席羅慕洛將軍舉行的宴會。

政治顧問魏德巍博士將陪同港督前往馬尼拉。

某大華資銀行招請

1. 業務員：須具有中學畢業程度以上並有良好社會關係熟識本港廠商，有招徠客戶能力。
2. 練習生：持有中學會考至少五科合格(包括中英數)
3. 服務生：年齡十七歲起並有中二程度以上

除月薪外年終有花紅並享有生活津貼退休金醫療保險及其他福利等應徵者請來函並附近照兩張寄香港郵政總局信箱1733號（應徵服務生可撥電話五——四四四〇八八馬先生洽）

離職啓事

本公司職員彭德彝君因事故突然離職，現本公司宣佈彭德彝君自即日起與本公司脫離關係，一切彭君與外界貨物銀錢往來概與本公司無關，特此聲明。

三多商行有限公司啓
一九八〇年四月八日

招租

沙田火炭安盛工業大廈九樓C座面積3900呎有意請電12—621231洽。

花園洋樓廉售

半山肇輝台面積二千九百呎一梯一伙四面單邊交通方便美麗海景售二百六十萬交吉即住有意電H七二三五二四洽

竹園明愛服務中心

招收一九八〇年度四至六月份夜間選修課程新生

地址：竹園青道三段　3—231374

國畫　攝影　粵式燒味　實用木工　工程繪圖　簿記（初、中級）
結他　絲帶花（初、中級）粵式點心　水喉潔具　電單車修理　初級日文
超八米厘電影製作　調酒技術　基本冷氣　焊工基本技術　英專（F.1-F.4）
基本商業及廣告設計　中菜廚師訓練　水泥裝修　實用電器
實用商業及廣告設計　蔬果藝術雕刻　絲網印刷　裁剪（初、中級）成人基本學習課程

報名請携身份証、相片及報名費三元前往本中心
簡章在本中心及各民政署備取或寄回郵信封索取

TDBG SPRING RAFFLE LIC 092

14580	04952	07426	02423
04371	04580	09590	08153
03922	03438	00480	10147
14097	03838	18912	07981
01760	11072	04973	07801
02771	07996	01543	01898
00536	10442	06546	07576
19735	13976	10031	17507
12584	05815	05551	17511
03167	01431	19489	10267
19459	10070	00766	03290
14518	01920	05789	02882
00105	00591	08812	18545
10004	01002	10146	02082
13308	02410	10892	02645

PRIZES MUST BE CLAIMED BY 10 MAY 80 OTHERWISE THEY WILL BE DONATED TO CHERITY.

「離職啓事」

本公司出口部劉平章君自一九八零年四月八日起辭去所有職權，今後劉君在外一切事洋務概與本公司無涉，特此聲明。

積利企業有限公司謹啓

環球商場舖位出售

環球商場3樓舖位面積一九九呎，詳情請電H二四七六壹一及H二四七九〇五（湘農企業有限公司及維多利亞拍賣行）接洽。

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER DISTRAINT NO.109 OF 1980准於一九八〇年四月十一日即星期五日上午十一時正(DATE & TIME OF AUCTION 11TH APRIL, 1980,(FRIDAY) AT 11.00 A.M.)在香港畢打街畢打行十樓本拍賣行內將存在九龍土瓜灣落山道（譯音）門牌七十八號(MEI KING MANSION 2ND STAGE)（第二期）十九座四字樓 CHAN YUEN (NATURE OF GOODS—ONE METAL DOUBLE BUNK 貨物性質——金屬雙人床一張）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出滑下樹之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓
電話五——二三零二二四

申請入英籍啓事

李聘(LEE PING)又名李聘厚(LEE PING HOU)現住香港九龍彩虹邨金碧樓二十樓二〇二三室，現向香港總督申請入英籍，如有任何人士獲知任何理由認爲不應准其入英籍者，可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之，此啓。

申請入英籍啓事

許啓龍(HUI KAI LUNG)又名(DAVID HUI)現住香港九龍官塘新區16座九號地下，現向香港總督申請入英籍，如有任何人士獲知任何理由認爲不應准其入英籍者可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之，此啓。

順德聯誼總會 第三中學聘請校長

屯門新市鎮順德聯誼總會譚伯羽中學（津貼中學）（廿四班校舍）誠聘校長一位學歷需認可大學學位具有教育文憑曾在本港津貼補助或官立中學任學位教師五至六年者爲佳中英文應徵信各一寄香港租庇利街十九號順聯大廈三樓順德聯誼總會收截止日期四月十九日封面書明「應徵校長」。

香港藝術中心 聘請

（一）助理舞台經理
（二）舞台技術員（男性）

應徵者須能講流利廣東話及英語，具備舞台技術知識及對演出藝術有興趣者，將予以優先考慮。工作時間並不固定。

薪酬：（一）助理舞台經理月薪 $1,160 至 $1,850
（二）舞台技術員月薪 $1,010 至 $1,510
起薪根據經驗及學歷而定，另有年金以年薪百分之十計，及兩星期有薪年假。

藝術中心職員在試用期滿後，可享有保員醫療福利，得獲賠償因病或意外住院及手術費用。應徵者請將履歷及電話於四月十六日前寄香港灣仔港灣道香港藝術中心節目統籌主任。於兩星期內仍未接獲通知者可當落選論。

拍賣什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物

承政府物料供應處處長命定一九八〇年四月十日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物一大單拍賣，本行備有貨登及目錄表，投得者於下植時須照投價交現款按金五成其餘之欵（現金）限於翌日交清。

電話：五——二二九四四六　香港拍賣行及地產代理有限公司啓

招商承辦膳堂啓事

香港中文大學招商承辦屬下一學院學生膳堂，主要以自助形式供應約一千人之膳食，有意申請承辦者，請向中文大學本部行政樓庶務組領取表格及章程，或付貼足郵票之回郵信封函索，截止投標日期：四月三十日。地址，沙田大埔公路十二哩半中文大學。

電器商誠聘

某大電器商誠聘下列職員：

（一）寫字樓練習生數名，男女不拘，但須具上進心及初中程度爲合。
（二）女電話接線生一名，中學畢業程度及能說流利英語爲合。

應徵者請附履歷及薪金要求與近照函華僑日報信箱九十三號。

HAECO 香港飛機工程有限公司

股東週年大會通告

啓者本公司定於一九八零年五月二日星期五上午十一時假香港太古大厦六樓太古有限公司董事局會議室舉行本公司第二十九屆股東週年大會，議程如下：

1 省覽本公司截至一九七九年十二月三十一日止年度之賬目及董事局之報告並宣佈本年度末期股息
2 選舉董事並批准董事袍金
3 聘任核數師並議定酬金

定於一九八零年四月二十二日至一九八零年五月三日（首尾兩日包括在內）暫停辦理股票過戶登記手續。

承董事局命
秘書處
香港，一九八零年四月十日　香港太古有限公司謹啟

註：凡有權出席大會投票之股東可委派代表出席並投票，代表不必爲本公司之股東。

太古集團

HAECO 香港飛機工程有限公司

股東特別大會通告

茲訂於一九八零年五月二日上午十一時零五分（或於同日假香港太古大厦六樓香港太古有限公司董事局會議室召開之香港飛機工程有限公司股東週年大會結束或休會後）立即在同處舉行上開公司股東特別大會，藉以考慮並酌情通過下列決議案：

普通決議案

茲決議：

（甲）將本公司股本中已發行及未發行每股面值2元之股份每股拆細爲每股面值1元股份2股；

（乙）增設每股面值1元股份50,000,000股使公司之法定股本由20,000,000元增至70,000,000元。

（丙）根據董事局之建議，將保留盈利結存之一部份35,275,000元撥充資本，並授權董事局將上述欵額35,275,000元作爲資本分配予於一九八零年五月二日辦公結束時名列公司股東名册之人士，動用此欵繳足公司未發行每股面值1元股份35,275,000股；將此等每股面值1元列爲繳足股份35,275,000股分派予上述人士，派發比例爲（在上述面值2元股份拆細爲面值1元股份後）於上述日期辦公結束時持有每股面值1元股份每2股獲派每股面值1元新股5股；此等新股將不能獲派截至一九七九年十二月三十一日止年度擬派面值2元股份每股2.65元之末期息，但在其他各方面均與公司現有已發行股份享有同等權益；董事局應使此決議案生效；

（丁）茲無條件授予董事局全權發行並分配不超過包括本決議案（丙）節所述增資派股及建議配售每股面值1元新股12,346,250股之公司股本百分之十新股；有關配售新股之細節已詳列一九八零年四月十日公司席致全體股東書中

承董事局命
秘書處
香港太古有限公司

一九八零年四月十日

註册辦事處：
香港干諾道中九號
太古大厦五樓。

附註：
(1)凡有權出席上述會議並投票表決之股東即有權委任代表出席會議並在表決時代其投票。
(2)若爲聯名股東，則僅在股東名册上名列首位之股東有權投票。
(3)茲附上供上述會議用之粉紅色代表委任表格連同預付郵資封套一個。
(4)代表委任表格連同授權簽署之授權書或其他授權文件（如有此等文件）或該等文件經公證人簽署證明副本，必須在指定開會時間之前四十八小時送達公司註册辦事處（如上所示）方屬有效。
(5)普通決議案（丁）節所述授權董事局事項乃香港證券交易所有關上市規則允許者。此項授權須由每屆股東週年大會予以延續，否則將告失效。

太古集團

欖勿兄弟拍賣行拍賣寫字樓用具及各物廣告

啓者茲承香港最高法院命UNDER H. C. ACTION NO.437 OF 1980准於一九八〇年四月十日即星期四日上午十一時正在香港畢打街畢打行十樓本拍賣行內將存在香港干諾道中門牌四十七號SOUTHLAND BUILDING十字樓YII YEW HUA WILLIAM PETER (NATURE OF GOODS—OFFICE EQUIPMENT 貨物性質——寫字樓用具）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出滑下樹之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二三零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 KIN SHING CO. 之影印機寫字樓傢俬及各物廣告

啓者茲承香港最高法院命UNDER H.C. ACTION NO.503 OF 1980准於一九八〇年四月十日即星期四日上午十一時正在香港畢打街畢打行十樓本拍賣行內將存在彌敦道（譯音）門牌七五〇號——七五八號PIONEER CENTRE八〇四室LAI KIN YUEN T/A KIN SHING CO. (NATURE OF GOODS—COPYING MACHINE & OFFICE FURNITURE 貨物性質——影印機及寫字樓傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出滑下樹之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二三零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

官地招標承租

下列之官地將予招標承租

租約期限：一年（期滿後每季計算）
地點：座落九龍灣新填地
地段：KX七一六號
面積：約二千七百七十五平方米
用途：限作貯放承租人之貨物及/或貨櫃入貨、保養及維修工程
截標日期、時間：一九八〇年四月二十五日中午十二時正

如欲查閱圖則及索取投標表格與章程請到香港花園道美利大廈二十樓地政測量處或九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓地政測量分處電話：五——二六七〇二四四九

承業主命貴重物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九八〇年四月十八日（星期五）下午三時正在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

座落：香港太古城高山台東山閣廿八字樓H座及天台部份
總樓面面積：單位：約八百五十三方呎（祇供參考用）
天台部份：約七百四十八方呎（祇供參考用）

此物業於交易清楚後交吉

欲知詳細及投買章程或看樓請向賣主律師或拍賣人詢問便知

賣主代表律師孖士打律師行　香港歷山大廈十一字樓
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司同啓　香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室

新界版

博愛醫院年來獲相當成就
決續加速擴展
新舊總理交代就職加强服務貧病
簡悅强爵士主禮許嘉良唐傑逸鍾頒獎狀

（特訊）博愛醫院一年一任的新舊任總理於昨午十二時在該院急症樓舉行交代就職禮，新界政務司鍾逸傑主持監誓，唐嘉良頒發獎狀予己未年總理。該院內外，七彩花牌林立，有八音鼓樂隊迎賓，觀禮的官紳嘉賓近千人，場面熱鬧。

典禮首由卸任主席楊晉培致詞，報告年來院務概況，據謂：本屆同仁接任後，即續實施上屆未完成之建設工作，實施第一期興建醫生護士宿舍，並且展開社會服務工作，在元朗厦村鄉之沙洲里興建可收容一百五十人之護理安老院一幢，藉以推廣老人福利。同時已將第二至第四期之本院未來擴展計劃，以及圖則預算呈報政府核批中，計全部建築費四千餘萬元，使能早日及下一年度可以動工興建，完成後全院病床將增至四百張以上，務求達到對擴展本院為地方性全科醫院計劃。至於本屆同仁在過去一年來之各項籌募活動，在各界熱心人士大力支持下，均能獲致相當成績，本屆所籌得善款計有就職花籃代金五十二萬三千餘元，此項花籃代金，經常及慈善費一百廿餘萬元，充本院全面擴展費之用，所以本屆已經得擴建費一百五十餘萬元，與護理安老院基金一百六十萬元，全年總共籌得善款四百卅餘萬元。今天本屆同仁任滿交代，深感過去一年來責任重大，幸賴各級政府長官贊襄指導，各界人士鼎力支持，使到任內工作，差幸不致隕越，謹再代表同仁，深深感謝。庚申年第卅一屆總理今天宣誓就職，新任主席梁水發先生，副主席鄧文先生，柯利德先生，李惠光先生，胡灼坤先生，均精明能幹，熱心慈善公益且在本院服務多年，駕輕就熟，列位連任及新任總理，均為社會知名人士，現在共同參與博愛慈善行列，可謂深慶得人，謹預祝新任董事局，鴻猷展佈，馬到功成。

建醫護宿舍護理安老院
務達成地方性醫院
主席梁水發望支持全面推進院務
楊晉培報告任內籌善款四百餘萬

新總理旋即舉行宣誓就職，頒證書，獎狀後，即由簡悅强爵士致詞，略謂：博愛醫院為新界居民提供醫療服務，已有六十週年悠久歷史，規模不斷擴充，設備日益增強，而且配合新界日益繁榮之需要，正積極擴展為地方性醫院，並已訂定未來擴展計劃方針，分七年先後實施，完成後，全院病床將增至四百張以上，加強急救措施，陸續增加專科治療，將提供更進步，更完善之服務。現在該院第一期興建醫生護士宿舍正在動工興建中，其他各期亦將依原定計劃次第實施，此皆由於歷屆主席總理，均能適應環境之需要，作出承先啓後之優良成果。剛才己未年主席楊晉培先生在院務報告中，顯示過去一年來之推進院務工作，均有相當成就，尤以貫施未來全面擴展計劃大綱，和一年來籌募善款之美滿成績，使到擴展院基增建院舍，和加強醫療服務，均能發顯推行，而且創辦護理安老院，謀求照顧年老無依病人之福利，在在表現出楊主席及全體總理的過人魄力，與超卓才華，今雖任期屆滿，其對博愛醫院善業之貢獻，勞苦功高，至堪嘉許。新任庚申年主席梁水發先生，副主席鄧文先生，柯利德先生，李惠光先生，胡灼坤先生，均在博愛醫院服務多年，才華卓越，幹練精明，對院務措施，駕輕就熟，深慶得人，各位連任及新任總理又是來自各大行業的工商巨子，或專業賢能，濟濟一堂，共同參與博愛善業行列，行見未來的一年中，必能得政府和各界人士大力支持，對博愛醫院未來擴展計劃之實施，和興辦社會福利工作當更有輝煌的成就，可爲預賀。

繼由新主席梁水發致詞，略謂：博愛醫院創立至今已六十一年，起初由一間設備簡陋之方便所，逐年擴展，現已成為新界較具規模之慈善醫院，中間經過前賢苦心擘劃，和後繼者之努力宏揚，尤以各級政府長官之贊襄指導，和各界善長之鼎力支持，才能從艱苦中求發展，古語說：「可久則賢人之德，可大則賢人之業」，足以證明。本屆同仁，辱承推選，主持院務，肩負承先啓後，繼往開來之責，深感才輕任重，隕越堪虞，所幸本院前賢早經奠立良好楷模，自當秉承已定方針，步武前規，為推進院務而努力。本院為適應環境之需要，正在加速擴展為地方性醫院，並已訂定全面擴展計劃，在前屆楊晉培主席英明領導之下，一切基本政策，已經確定，而且第一期興建醫生護士宿舍，亦已開始動工，護理安老院行將興建。所以本屆同仁除要執行上屆未完成之建設外，更須重心切實執行其他各期之擴建工作，和籌募任內應負擔之擴建費，作為此項擴展之需，使能配合完成全面擴展計劃之任務，為著貧病大衆之需求，更當加强醫療服務，提高行政效能，和增進員工福利，其餘社會服務和慈善工作，亦將視財力所及，分別緩急策劃進行，伏望官紳賢達，社團領袖，本院顧問，多賜指導，鼎力支持，各界人士，經常提示，使本屆實施未來全面擴展計劃，和推進院務工作，得以順利完成，實深厚幸。

及後，由卸任副主席黃國城致謝詞，對各機關首長，社團賢達過去全年的指導協助，各總理的衷誠合作，推進院務，深表謝意，禮成拍照，酒會。

觀禮者有：副新界政務司徐詮，新界西北區理民府馮貝薛文，元朗理民府國强，馮建光，教署新界主管梁重順，文子方，醫務副處長李紹鴻，沈智仁，社署元朗主任陳歡賢，李維新，李屛眞，康體主任鄺榮光，陳蘇杉，警民主任唐乃榮，太平紳士陳日新，鄧乃文，梁省德，李潤壽，黃松泉，黃源章，戴權，高級聯絡官盧志忠，劉登翔，鄧同光，姚中立，趙振邦，麥偉英，周有，陳泰，梁哲者，古學璇，鄭任安，蔡伯勵，古道誠，張錦鴻，鄧文捷，錢世年，楊鳳賢，蔡創業，黃武源，柯榮福，任偉森，王柏堅，周蓋榮，黃健榮，駱鑑球，易文清，陳秀，李維，吳乃文，文炳南（新龍），文炳南（安龍），文桂枝，鄧南，黃金業，林則文，黃燕業，柯丙流，譚、黃成業，戴吉霖，伍郁怡，張頴耀，鄧焯華，楊國佳，薛浩然，張賈麟，謝繼業，周啓謙，光，趙玉全，尹培，刁光，章國耀，王德仁，國，官慶平，譚燦，龍飛雲，陳鋭儀，鄧家灼，何新權，黃畢昌，何岫，黃鉅，李炎，林蔭及地方紳商近千人。

該院本屆總理名單：主席梁水發，副主席鄧文，柯利德，李惠光，胡灼坤，總理：袁國華，江美興，林聖，謝邦，鄧興，何許榮，黃特溍，朱頌田，羅愛，鄭興，何許榮，王少，周賀鑫，李廣，余慶，張鈺，劉志輝，林木森，林國，林木森，麥灝武，鄭樂，根鄺炳勳，蒙國榮，李必達，鄭樹明，周仁，黃盛，鄧梓田，李啟毅，田揚先，楊振文，朱憲，章林沾宜，鄭銀海，黃國鑫，張錫雄。（君）

㊀博愛醫院新舊任總理交代就職，簡悅强爵士致詞。㊁新界政務司鍾逸傑頒獎狀予卸任主席楊晉培。㊂新界海童軍第八旅旅務委員會第二屆就職禮，離島理民府羅家駿向主席林偉強頒發委任書。

新界海童軍八旅獲成就
旅務委會二屆就職
決續爭取青年服務
理民府羅家駿監誓林偉強籲繼續支持

（特訊）新界海童軍第八旅旅務委員會第二屆執行委員就職典禮，昨假海珠酒家舉行，參加者有離島理民府羅家駿，總務主任歐陽伯强，聯絡官黃錦輝，李邱礎，何映城，離島各區鄉事會主席及各團體首長：曾通，莊朱才，黃球青，姚啓平，陳瓊，葉球青，余元熙，劉容福，方來，馮北泰，謝思智，陳勝，鄧福興，何潤林，范華容，倪松盛，黃文亮，黃開楸等數百人。遊賞中展出該旅之活動圖片，使嘉賓了解該旅之活動情況，在短短一年而有此成績，均認為殊屬難得。

典禮開始，首由旅務委員會主席林偉強致開會詞，略謂：回顧本旅之成立，係得力於本會副長姊啓平先生及戴亮通旅長，並且獲得本港童軍高層之策勵與督導，及社會熱心人士之鼎力支持與協助，同時亦有賴於旅務委員會各同寅之和衷共濟，促使旅務得以循序漸進，成績總算，差強人意，而參加本旅之青年男女，在本旅之努力安排下，先後參加多項活動，例如週年大露營，戶外訓練，同時本年度將增加一項海上活動訓練及技巧訓練，使本旅最初成立由廿餘人增至現時八十人之多，亦事實證明之一，換言之本旅對滿足青年之求知傾向，增長青年之身心發展，及促進青年之社區關係等，相信應有一定之作用與成果，此點亦稍足向各位告慰。惟是本旅成立猶新，根基尚淺，而來日方長，拓展非易，今後仰賴於高層之策導有加，與各友好先進，社會賢達，地方俊彥之不吝在遠，時賜南針，尤盼本旅同寅給予本人更大支持，使本旅得以邁步向前，為青年爭取更多機會，為社會提供更多服務。

繼由離島理民府羅家駿主持監誓及頒發各委員委任書後並致詞表示：海童軍第八旅成立短短一年，有如此成績，實由於各委員之領導與鄉事會之參與鼓勵，希望能再接再厲，提倡青年優良之知識，參與此有意義之活動。

第二屆旅務委員：主席：林偉强，副主席：黃樹鈞，吳球，張恭德，梁才福，陳泰安，吳士保，義務秘書：陳學威，義務秘書：陳衛强，戴亮通，委員：袁偉，陳瓊，張祥發，張學勳，鍾文留，義務司庫：陳國輝，黃維坤，吳鏡興，黃振維，離島區區總監楊玉麟，區訓練總監：鄧寶泉，助理區總監（童軍）林溥光。（榮）

慶祝英女皇壽辰
新界各區紛展同樂活動
二十多處．均有節目

（港訊）本月二十一日，新界區內二十多處地方將舉行各項康樂體育活動，慶祝英女皇壽辰。

在元朗大球場、粉嶺大球場、屯門運動場及荃灣沙咀道遊樂場舉行之慶祝節目將於該日上午九時三十分開始，除有體育表演外，並有供適合青年人及兒童參加之競技遊戲及國術表演外，運動項目，舞蹈及國術表演。當日下午四時，則舉行一場甲組足球友誼賽。

屯門運動場之慶祝項目包括體育活動示範及居民同樂日項目。由上午十時至下午四時之項目為男子組及女子組馬拉松籃球賽。

粉嶺大球場之主要慶祝項目為競技遊戲及滾軸溜冰表演，居民亦可參加越野賽跑。

沙咀道遊樂場之開場項目為「康體鬆弛齊早操」及「強身健體同太極」兩項節目，隨後則為一個歷時三小時之「兒童細運會」。

長洲亦於該日舉行體育表演及比賽，大嶼山梅窩則舉行長途賽跑，由上午十時開始。

新界民政署各區理民官及地方紳商將分別主持各慶祝活動之開幕禮。一九七九年度香港小姐鄧文雅亦將於上午十時親到沙田源禾路社區會堂參加慶祝活動。

新界居民擬參加比賽項目者，可逕往所屬地區之理民府或區內康樂體育事務處之辦事處索取參加表格。

慶祝項目資料可致電下列康體處辦事處：沙田：一二—六二〇一六，大埔：一二—六一四一七七一一，內線：四〇，西貢：三—二八一四六八三，離島：五—四五四一六一六，荃灣：一二—二一四〇四三六一，屯門：一二—八一三二一〇，元朗：一二—七六四二六，內線二六〇及四六。

華僑日報救童助學
善長仁翁請解善囊

警方發圖通緝
元朗刦案疑匪

（港訊）警方昨日發出一名男子之拼圖，他是與去年十二月在元朗區發生一宗刦案有關。

該宗刦案發生在去年十二月三十日晚上十時許，當時一名女子在元朗地伕書二十八號四樓被兩名持刀男子刦去四千八百元。

其中一名匪徒年約二十五歲，身高一點六七米，身裁肥胖及圓面。

（拼圖已發出）第二名匪徒年齡亦在二十五歲之間，身高一點六七米，中等身裁，面長及留長髮，在案發時，他身穿一件棕色外套，棕色長褲及戴眼鏡。

警方現呼籲知悉上述匪徒消息或目擊該宗刦案人士與警方聯絡，他們可電警察總部：五—二七七〇七四一或元朗警署：二一七七四二一查詢，內線六十二。

一名涉嫌與元朗一宗刦案有關之男子，警方昨發出近似圖片通緝歸案。

死者是女性
係遭人謀殺
藍地身首異處腐屍

（特訊）警方已將新界藍地上週末山火後發現身首異處腐屍案，列為兇殺案處理。

據警方說：驗屍結果顯示，死者為一名廿餘歲女子，死去已有兩三個月，頭部有刀痕，被發現時只得頭部和下身，當時死者穿有一條藍色刻有「DOJ」字樣的牛仔褲，深啡色皮鞋。

案發於本月五日下午三時，藍地屯子圍村民發現火燒山，後來消防人員把火撲滅後，在山坡發現一具身首異處的屍體，頭部有傷痕，現場附近有一柄刀，相信乃係兇器。經過驗屍之後，最後證實死者係一女性，且係生前被人謀殺者。至昨於死者的身世以及被謀殺的原因，警方正在調查中。（合）

本港新聞

全家住在銅鑼灣私人樓宇
保留單位作溫習室
公共住客被令遷出
向屋署小組委員會上訴被駁回

（港訊）一個公共屋邨的住戶，在銅鑼灣區以六百九十一元租住了一個面積八百四十平方呎的單位，但是仍然保留其興華邨一個面積二百五十七平方呎的單位，作為家中一名二十二歲的兒子溫習功課之用。

屋邨辦事處人員在興華邨該單位作經常的訪查時，發覺該戶人家只有該名兒子間中在該單位出現。再與人事登記處核對後，查出該戶人家，包括兒子在內，都以銅鑼灣作為他們的居所地址。該銅鑼灣住宅內的電話亦是以該戶姓名登記。

房屋委員會發言人說：「很明顯這家人在私人租賃單位內有充足的地方使用，而又保留公共房屋單位作為子弟的溫習之用，顯然是一種自私行為。」

該住戶在接獲遷出通知後，向房屋委員會小組委員會提出上訴，但遭駁回。

魚蛋小販夫妻被控藏毒案
男被告認罪囚三年
其妻子獲撤銷控訴

（特訊）魚蛋小販夫婦被控藏毒一案，昨在高院刑庭審結，魚蛋小販直認罪名，被判入獄三年，其妻不認罪，獲控方撤銷控訴，當庭釋放。

按察司賴恩在判案時指稱，被告所藏毒品份量頗鉅，顯然是作販賣之用，因此罪行嚴重，最高可判刑五年，姑念其直認罪名，否則將判更高徒刑。

被告：（一）趙林華，卅四歲，當小販；（二）陳惠芬，廿二歲，同被控去年三月廿九日在牛頭角道一住宅內，藏有七百八十二公分混合物，內含海洛英毒品一百三十公分，可作販賣用途。

檢察官申述案情稱：去年三月廿九日下午二時，警方探員聯袂前往牛頭角道十五號至十九號附近查詢，施見該處寶鳳大廈一住宅單位之窗門，有人將一些代物施放下，警方人員乃撿獲拾觀，發覺為一批可疑毒品，乃按址進入大廈搜查，揭發該址乃被告夫婦所居，於是警方人員將兩被告帶返警署落案檢控。警方事後將毒品携往化驗，證明其中有七百八十二公分混合物，內含海洛英一百三十公分，按時值，該批毒品價值約七萬元。

該案審訊時，首被告直認罪名，但次被告則不認罪，代表被告之大律師向法官求情稱：毒品現場之住宅單位，其房有六名住客，首被告心存悔意，而且被告已承認罪名，以免拖累他人云。控方證供不足證明毒品為被告所有，次被告因控方撤銷控訴，判其無罪省釋。毒品則判充公。（均）

交椅洲截獲漁船
搜出卅三名蛇客
兩名涉嫌蛇頭同時被捕

（港訊）水警昨午截獲三十三名來自澳門之非法入境者，並拘捕兩名涉嫌協助及教唆非法入境之男子。

據昨午十二時四十五分，水警輪五十五號在交椅洲東面截獲一艘漁船，船上載有三十三名來自澳門之非法入境者，包括二十三名男子，九名女子及一名男童。

警方並拘捕兩名涉嫌是協助及教唆非法入境之男子，他們之年齡分別是二十歲及三十歲。該兩名男子現時都被扣留查詢。

提高港牛仔布質素
偉達技術受推崇
褚毓斂談經紗業現況

提高產品質素，固有賴于原料優良，但有等原料的加工整理技術，亦頗關重要。以織布業所採用之巴紗或合紗為例，是一個很好的解釋。偉達公司經理褚毓斂指出：巴紗或合紗，必須經過經紗技術整理，始無紊亂及中斷之嫌，倘以原紗織布，雖最精機械，亦難以發揮高度效率，而布匹的質素表現，亦當然打了折扣。

褚稱：由于港產棉紗成本加重，使本來已比進口紗昂貴的售價愈高，織布業採用來價較廉之進口紗，亦顯見普遍。近年台灣工業擴張進步，所產棉紗，雖價格比巴紗稍高，但質素亦趨越，故廠商採用合紗者轉佔多數。目前港棉紗品種銷放棧，經紗行業廠委託整理者，多屬供應于織牛仔布之粗紗，由于牛仔布的生產選擇，與幼紗的燈芯絨相比，高出百分之六十强，亦可見港牛仔布在部份織布廠中，尚保持相當份量，因此經紗業務，亦藉以站穩。

偉達公司，自置廠址位於荃灣柴灣角區，擁有優良設備與專業技術員工，接受各織布廠委託工作，以誠信待人，交貨期準，藉此向各界服務，亦配合發展云。

丹拿山邨住戶遭爆竊
兩匪奪門逃走
撞倒歸家事主

（特訊）港島丹拿山邨松樹樓一住宅單位，昨午遭人爆竊，損失現款三百元及兩架價值一百元之計算機，事件中事主略受驚嚇。

案發現場係北角丹拿山邨松樹樓一〇一六室，昨午二時，屋內一名七十歲姓盧之老婦，偕同十一歲姓邵之女童外出，至二時四十五分返抵上址時，兩名男子從屋內衝出，將盧姓老婦撞倒，其後從梯間逃去。

盧婦返入寓所後，發現屋內皆遭人搜掠，遂立即致電報警。經點算後，發覺損失現款三百元，而另外兩部計算機亦不翼而飛。此外，事主被歹徒撞倒時，略受輕傷，需送院敷藥。（合）

窩打老道青年會
週日民歌佈道會

（港訊）香港中華基督教青年會窩打老道會所于四月二十日（星期日）晚上八時正假該會所二樓禮堂舉行民歌佈道會。主題為「帆」，內容包括詩歌、福音短劇、見證、幻燈、民歌等。歡迎區內各青年參加。詢問電話：三—八一九九〇〇一（內線三〇六五）。

老牌子冷氣威士丁
好服務工程寶德

美國威士丁冷氣系統，設計先進，效能卓著，風行全球百餘國，備受推崇。款式齊備，風冷水冷俱全。匹力小至一噸，大至數千噸，各式組合，均操作簡易，極之適合工商行業及住宅選用。有關安裝工程，特別是中小型系統，請與德寶工程所委任特約分銷商聯絡，保證快捷妥當。

水冷式UFD／UF型 可配蒸氣或熱水圈管，佔地最少，適合室內裝置或接駁通風喉管。適合住宅、小型辦公室或商店採用。

分體式壓縮機SL型 定價低廉，性能可靠，安裝簡易，佔地特少，操作寧靜。

熱交換式KF型 安裝快捷簡易，操作寧靜，適合商店、住宅及一般辦公室採用。

分體式壓縮機SS型 經濟實用，最適合住宅，商店及小型辦公室採用，壓縮器分體安裝，故操作特別寧靜。

威士丁冷氣總代理：
德寶工程有限公司
香港高士打道二二三號海聯大厦十一樓 電話：5-726381

特約分銷商

光大機電工程有限公司
香港九龍油塘灣草原街華順工業大厦二樓B座
電話：3-400167—9

順興工程公司
九龍荃灣青山道一三〇號
電話：12-404119 12-441237

友誠冷氣工程公司
九龍上海街二七三號地下
電話：3-849800 3-310891

友信工程公司
九龍土瓜灣浙江街二十八號地下
電話：3-656538

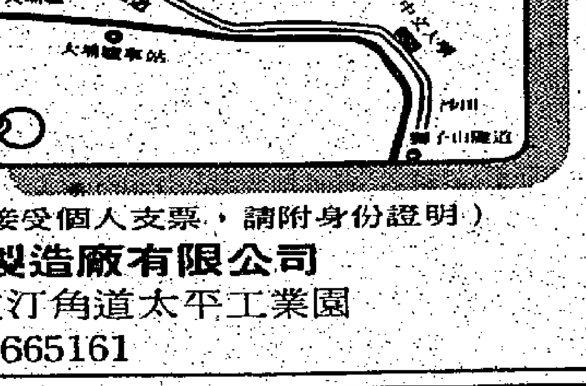
PANIN GROUP

泛印國際財務有限公司
辦理各種定期存款

期限	港幣	美金
一個月	14.500%	17.750%
三個月	15.250%	18.750%
六個月	15.500%	18.750%
十二個月	14.500%	17.250%
十八個月	12.750%	16.000%
廿四個月	12.500%	15.500%

總行：香港康樂大厦十七樓 電話：5-266385（6綫）
旺角分行：九龍亞皆老街124-H怡安閣地下 電話：3-044119（4綫）
尖沙咀分行：九龍彌敦道23-25號瑞興大樓十二樓 電話：3-697307（4綫）
銅鑼灣分行：香港百德新街2號恆隆中心1205室 電話：5-769322（3綫）

酬賓大減價
手織純羊毛地氈
低至三折優待
四月十一日至四月廿一日
每日上午十時至下午六時（假日照常）
新建之太平工業園，經已落成啓用，為慶祝新廠落成，特舉行酬賓大減價，如欲購買各款精美手織羊毛地氈，請親臨大埔汀角道太平工業園參觀選購，機會難逢，勿失良機。



（接受個人支票，請附身份證明）
TAI PING 太平
香港地氈製造廠有限公司
新界大埔墟汀角道太平工業園
電話：12—665161

今年泳衣時興一件頭
配襯飾物增添沙灘風采

又是弄潮的季節了，我們也該作好事前準備了，應用於游泳活動的用品主要是泳衣，今年的新款泳衣是相當的獨特，因爲它有復古的意念之外，而圖案的配搭卻是時代性的設計。

據以內衣馳名的世界黛安芬的最新泳衣資料，指出今年以一件頭的泳衣爲主要款式，但卻全沒有過往保守一件頭泳衣的累贅窒礙感，有些還比比堅尼泳衣更爲性感。原因是今年度一件頭泳衣的款式是有較深V領，肩帶不是背心型般的粗，而是以幼肩帶爲主題，最新的穿泳衣方式，還會配襯飾物，以增加沙灘上的風采。

比堅尼泳衣因爲有其一定的方便處，同時對於愛好日光浴者，更爲方便，所以仍然受有健美身裁者歡迎。比堅尼式的泳衣因爲佔布料少，故此變化不十分大，但原則上是依三角型式裁剪，以掛後頸、繫帶爲主，而褲子是三角辨。有些款式是以一帶圓帶通穿兩片三角中，穿者可以自動的調整位置，不需受尺碼大小的限制，這似乎是近年來流行的特色。

泳衣的顏色，一向是比普通衣服來得青春，但今年將以黑色、金黃色、紫色、淡紫色爲流行主色。然而有些喜愛花團錦簇的人對這些顏色不一定滿意，所以還有是很惹人注目，以紅色、深紫色和紫色等三種色素混和而成的色彩，有些更加印上很海洋風情的圖案，如棕櫚樹、水果及風帆等，令人目不暇給。

至於泳衣的質地，在一遍自然纖維衣着之中，泳衣是獨樹一格，因爲泳衣需要有輕柔的彈性，易乾，不變型及纖維的細緻，所以自然纖維之王棉質並不太適合，因此多以POLYSTER爲主要用料。這些人造纖維還有很大的優點，它不縮水，不被虫蛀，正是合適泳衣的要求，尤其是下了水之後，依然貼身如固，這是其他衣料不及的。游泳前可以當內衣穿在T恤內，一點也不臃腫，泳後在沙灘上走一圈，泳衣的水份便乾透了，不用沖身等麻煩事項，穿衣服回家才重頭清潔，這可是人造纖維泳衣的好處。如果是個性愛游泳的，可以準備多兩套泳衣，因爲擧凡衣物，能夠多兩套替換，則折舊率會減少，同時身體常穿不同款式的泳衣出現在沙灘上，自然可以多一份新鮮感，別人（即時常與你一起的泳伴）也覺得你格外的活躍可人呢。

泳後，泳衣是需要浸水，讓潛藏在衣服纖維內的鹽份得以稀釋，則泳衣的耐用程度會增加，有些人極不珍惜泳衣，只是用時才找出來，平時胡亂堆放，這是很不好的習慣。也許現今泳衣不縐，但是它也算是最貼身的外現衣物，畢竟是整齊，乾淨的好。

港製T恤揚威國際市場
港九百貨廠商聯合會副主席潘鏡海稱

百貨業展開夏貨攻勢，個別大型百貨公司近日，更將部份夏裝提前上市，吸引途人注意。日益繁忙的都市生活，人們運用時間緊迫，一日之內大部份時間投入工作及應付繁多事務，一有空閒，市民自然樂於選購新裝。[illegible]

[illegible]季T恤，冬季純毛高級毛衫，港九各大百貨公司均有銷售及世界各大都市，該公司製造T恤原料是採用棉質百份之十至二十再加（POLYESTER）纖維質混品而成，款式設計由潘鏡海先生親自担任，該公司根據市場調查資料，結果不斷改革和創新，務求達到最高水平，加強世界各地市場的滲透力。

[illegible]

圖爲潘鏡海先生

每週星座
・馮雅麗・

從十二星座看今年的總運程：（十）

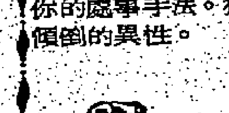
天蠍座的人在年初會充滿許多幻想，不過，經過一段短時間之後便知到自己應該做些什麼。大地回春之後，不論在工作或私人事務方面都有相當的進展，而且一切都頗令人滿意。夏季來臨之初，家庭中間就會發生些爭執事件，但只要心平氣靜去處理，很快就成雨過天晴的局面。戀愛會在炎夏開始，至於能否達到談婚論嫁的地步，則要視乎對方的態度。天氣轉涼的時候，要當心呼吸系統方面的健康，稍一不慎會患重病。有什麼人生大計都不宜在寒冷的冬季開始，別忙嘛，時候只宜爲各事鋪路，等待適當的時機才好大展拳脚。

☆水瓶座（一月二十日至二月十八日出生）

接踵而來的麻煩會使你大傷腦筋，不過，一些非能力範圍所能達到的，最好順其自然。經濟上的問題，需要你自己去解決，即使目前有人支助，也非長遠之計。多點吸收知識對你甚有幫助。

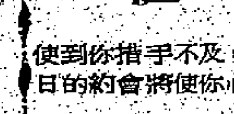
☆雙魚座（二月十九日至三月二十日出生）

這幾天你的工作將有新的進展，從前做不到的事也出現解決的頭緒。希望得到的東西會有到手的機會，不過要視乎你的處事手法。獨身者會在這時候遇到一個令你傾倒的異性。



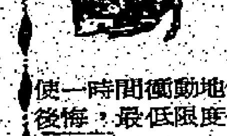
☆白羊座（三月二十一日至四月二十日出生）

得不到的東西決不要勉強，因爲並非每樣事物都稱心如意，同時，失意的時候也不要自暴自棄。一件突然發生的事使到你措手不及，工作的方針也出現亂子。星期日的約會將使你心情開朗。



☆金牛座（四月二十一日至五月二十日出生）

這個星期會有一個久未謀面的人出現，與此同時，你的工作或學業乎有新的展望。感情上的問題要審慎的處理，假使一時間衝動地作出任何決定，將來好有可能會後悔，最低限度也有煩惱。



☆雙子座（五月二十一日至六月二十日出生）

眼見別人的事業蒸蒸日上，表示羨慕或怨天尤人又有何用，你應該立即採取積極行動，努力工作和多學習，將來你也能闖一番。家中會有點瑣碎的事需要你去做，別以爲家人是該完全做這些事情的。

☆巨蟹座（六月二十一日至七月二十日出生）

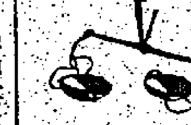
過份的爲自己着想會給人留下自私的印象，這樣對你的事業會有所阻滯，最好改善一下。星期日的上午，你會在某場合遇到一個你想見而又怕見的人。對於長輩的意見應該虛心接受。

☆獅子座（七月二十一日至八月二十一日出生）

健康的問題對你相當重要，不要爲着金錢而廢寢忘餐，否則，很快你就會病倒。星期六的社交活動會影响到你的工作。多點關心在你身旁的親人，因爲他們眞正需要你的關懷和愛護。

☆處女座（八月二十二日至九月二十二日出生）

聽騙別人的事情要視乎情況怎樣才好作評語，有時說些假話才會使大家容易落台。自大的態度會做成你失敗的原因，這個星期你會體驗到這個道理。消化系統上的毛病要小心療治，否則將有一場大病。



☆天秤座（九月二十三日至十月二十二日出生）

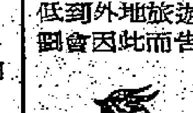
工作方面有良好的進展，不過，間中會遇到些小麻煩。戀愛上有新的一面，而且彼此間的感情會變得更良好。朋友的聯絡要保持密切，可是，別放得時間太多，免致影响自己的事。

☆天蠍座（十月二十三日至十一月二十日出生）

這幾天會爲着公事忙碌，可惜，你並不得到什麼利益。家中有些爭吵，要要你能心平氣靜去處理，衆人也因此而平伏下來。新認識的異性朋友，將會讓你花許多時間和精神去交往。

☆人馬座（十一月二十一日至十二月二十日出生）

要完成一件任務並非想像中那麼簡單，這個星期裏你要克服重重困難始能將任務達成。消化系統上的毛病會使你減低到外地旅遊的興趣，看來，最來一次旅遊的計劃會因此而告吹。



☆山羊座（十二月二十一日至一月十九日出生）

戀愛中的年青人會受到精神上的困擾，因爲有第三者居入你倆之間。新的工作使命在這幾天接到，如果能力所達，最好就不要推辭。星期日的聚會，你可以與一些許久沒有見面的人談個暢快。

微波火窩爐

香港的飲食文化，[illegible]

……微波爐[illegible]方式的打邊爐有何不同。

遠東書院舉行學術專題演講

所第十次學術專題演講，定期四月十三日（星期日）下午四時至五時，舉行，由該校座教授何沛雄博士以粵語主講，題爲「莊子的文學與哲學」。何氏爲英國牛津大學文學博士，歷任香港大學高級講師，對我國[illegible]

港人精心設計餐具揚威寰宇
「毅達」產品創先河

本港從一個小小的輕工業加工區，經廿多年來，已演變至今天的成就，是經過本港全體工商業界和各業工人的努力，辛勞經營，不斷創新，[illegible]

珍貴官窰瓷器

現正在荃灣大會堂展出的光緒官窰瓷器展覽，自開始以來，極受歡迎，目前已吸引了逾十二萬四千人參觀。是項展覽爲第二屆荃灣藝術節節目之一，展覽將於四月二十日結束，展期有限，有興趣人士，請勿錯失機會。

文學素有研究，著述甚多，歡迎社會人士屆時前往九龍太子道三〇一號（喇沙利道入）該校聽講。

新加坡食品節
假希爾頓舉行

新加坡旅遊促進局聯同泛美航空公司[illegible]假座香港希爾頓酒店二樓金鳳廳舉行。新加坡食品節四月十七日晚爲開幕之夜，是晚，將邀請本港及新界旅遊業人仕約四百多人參加盛會，並特邀新加坡駐港領事林金科先生爲席上嘉賓。

[illegible]

毅達金屬製品廠蔡耀榮與黃珠亮合影

清閒集
章心

雖「矇」猶樂

好朋友不時笑我「矇」——矇查查做人。花花世界五花十色，善惡眞假難辨，「矇」一未嘗不好，惹起好友們一陣笑聲，忘是雖「矇」猶樂！

「矇」亦害事。很可能招來壞聲譽，陌生人會贈一句：「傻逕逕嘅！」；也可能引起誤會，被認爲是沒有禮貌，不識時務者，人家不敢委以重任。

「識時務者爲俊傑」。「矇」人常在不覺中表現不識時務，也就坐失良機，注定只能在人生舞台扮演「咖喱啡」角色。

恰巧近日又發生兩宗「矇」事。應邀赴德國「滸會」晚餐，並須遞交一份刊物給馮秉芬爵士。

至目的地才發覺刊物封套上空白，匆匆執筆補寫，卻寫成「馮秉芬先生」；同時，冒冒失失走到他身邊就把刊物送上，當時他正吃着餐。

撿自免掉他的尊貴銜頭，又在不是時候給他一本得手腳的刊物，後果將如何？「他會不高興，那本刊物一定拋落餐枱下」。我懊惱地心內埋怨自己粗心魯莽。

散會時，見馮爵士挾着那本刊物離去。

又上星期在夏利里拉先生的大千金婚禮盛會拍了些照片，拍好照片回座位，見女伴和身旁一位溫文爾雅的中年男子談着話，禮貌上對他微笑致意後，便管自用力想把閃光燈和照相機銜接間的螺絲擰鬆，以便收藏起來。

「擰不開嗎？」女伴見我弄來弄去。那位先生的視線也投過來。我一面使勁擰着螺絲，一面隨口應酬：「先生貴姓？」眼睛望着女伴輕聲問：「是行家嗎？」覺得他像個老編。女伴是新聞界中人。

「這是胡漢輝先生啊！」女伴好笑我把名流當行家。

胡先生見我「矇」，也感好笑。但友好地接過我的相機，掏出紅紫雙色的漂亮手帕執着手指，把緊嚙的螺絲擰開了。

見他那條漂亮手帕，我又發「矇」話：「現在的女人不用手帕的了。」

「哦？女人不用手帕了嗎？」胡先生大感奇怪。

我自己當天不帶手帕，怎地扯上所有女人已不用手帕哩。

現代廚房必備
驅除油煙　乾淨企理

煮食時所產生的油煙鑊氣，如缺乏適當處理，不獨污染廚房，且有礙健康。

樂聲牌抽油煙罩現代廚房必備，設有鼓形抽風扇，強力排氣系統能將油煙、鑊氣、水氣及熱氣等排除，令空氣常保清新流通，備左、右、頂端及後部排氣口可供選用；安裝簡易，省電又美觀。

樂聲牌　National　垂詢請電5-256161-8

服務部：九龍官塘創業街36號黨氏工業大廈　電話：3-430161
信興電器貿易有限公司
香港中環聯邦大廈1401室・電話：5-256161-8
九龍彌敦道625號雅斯大廈二/三樓・電話：3-315111

上海「珍珠膏」防皮膚衰老保青春

時正春天，氣候寒冷乾燥，皮膚會失去光澤，甚至會龜裂。應如何保養和護理皮膚，相信大多數女性都想知道。

保養和護理皮膚是多用化粧品，而市面上出售的品種五花八門，很難取捨。現在要介紹的是上海出品的「珍珠膏」，它選用名貴的純珍珠，經加工研磨成僅二微米左右的粉末，再配上高級脂肪醇、丙三醇、純液體石腊等高級原料精製而成。明朝名醫李時珍在「本草綱目」曾記載珍珠粉可潤膚。據科學分析，珍珠粉能通過人體表皮細胞的活力，促進新陳代謝的功能，這是珍珠粉有收斂生機作用。由於珍珠膏含適量高級脂肪醇和丙三醇，搽用後，能在皮膚上產生防護薄膜，足以阻止皮膚與外界空氣接觸的，使皮膚表面保持適當的水份和油脂。故特能防止皮膚衰老，具有獨特的效果，如經常搽用，可使皮膚柔嫩潔白，滋潤光滑，永保青春。各大國貨公司化粧品部及藥行均有出售。

生活彩色　COLORFUL LIVING PAGE

牡丹富貴

我國栽種牡丹之歷史至古，品類繁多，唐之長安，宋之洛陽均以盛產牡丹著名，故有「洛陽花」之別稱。牡丹花朵特大而顏色雅麗，艷壓群芳不愧稱爲花中之王。世人又以其與蓮、菊、梅等分別於春夏秋冬先後開花而統稱之爲「四季花」，括而言之，國人對牡丹有特殊愛好，每屆春節多選牡丹爲陳設以其象徵富貴榮華也。

來華人儲蓄　一生衣食足

整存零付存款推算表（以存入HKS10,000-計算）

年期	年息	甲種 按期提取淨息 期滿取回本金			乙種 按期提取部份本金及利息 期滿本金提清		
		每月提取	每三個月提取	每六個月提取	每月提取	每三個月提取	每六個月提取
一年半	十三厘	92.08	276.25	552.50	605.42	1,831.47	3,708.27
二年	十三厘	92.08	276.25	552.50	466.31	1,410.33	2,854.59
三年	十一厘半	81.46	244.38	488.75	321.62	971.55	1,963.09
四年	十一厘半	81.46	244.38	488.75	252.55	762.64	1,540.19
五年	十一厘半	81.46	244.38	488.75	211.37	638.07	1,287.98

爲方便存戶，表內所列每期可提取本息或淨息之數字，均已扣除政府利息稅。

附註：存款金額最少爲港幣伍仟元正。

總行：香港德輔道中61至65號　電話 5-244133
肯寧道分行：香港肯寧道121-131號金寶大廈　電話 5-605154　5-602743
東區分行：香港怡和街44號　電話 5-765455
深水埗分行：九龍青山道四○三號　電話 3-7411587
油麻地分行：九龍彌敦道513號　電話 3-841417
大坑西分行：九龍大坑東道大坑西新村A座18至21號　電話 3-787210
荔枝角道分行：九龍荔枝角道233號　電話 3-934300

香港華人銀行

華僑文化

佛教青年中心 主辦古今名家書畫展覽 十四日起在大會堂舉行

佛教青年中心主辦之古今名家書畫展覽，將於本月十四至十七日，一連四天，在大會堂高座八樓展覽廳，作本年度第三屆展出。

是屆之展，作品陣容益加龐大。所展之書畫件包括：宋元明清，及近代各大書畫名家精品，約有二百餘幀。所有山水人物，翎毛花卉，草蟲鱗介，無不具備，且有名家油畫，陶瓷，鐘鼎一同展出。保覽大師爲該中心之主席，創辦「佛教青年中心」（青年康樂講座），其主旨專爲男女青年康樂服務，每逢周末晚上七時至九時，在大會堂九樓舉行（青年康樂講座），其節目有：舞蹈，音樂，佛法研討等項，不收任何費用，且免費供應餅果，齋點招待。因之參加青年甚衆，成績斐然。而中心活動經費，有賴展覽書畫欣賞所得以爲支持。大師宅心之慈悲，深得各大收藏家同情，紛將家藏捐助，今屆又新捐得精品纍纍，是以一新欣賞者之目，愛好書畫各界人士，勿失良機，歡迎參觀云。

楊鐘山師生畫展 本月十六起在藝術中心舉行 逾百同學參加作品二百餘件

由鐘山畫院主辦之楊鐘山師生畫展，定本月十六至廿一日，一連六天，假座藝術中心五樓舉行。楊氏乃香港蓮國藝術家協會永遠會員，又歷任該會理監事等職。從事藝術工作達十餘年，著有「兒童繪畫教與學」一書，並設鐘山畫院，教授中西繪畫。其人對西洋畫、國畫及攝影，也有長時間的研究，且有獨到之處。是次畫展，楊氏展出國畫之山水及梅花。其國畫以氣爲重，以墨爲主，下筆大刀闊斧，勢如排山倒海，豪放非凡，畫風自成一家。

其學生分別展出國畫（山水、花卉）、油畫及素描等作品。鐘山畫院之兒童繪畫班同學之作品，亦同時展出。作者年齡，由四至十三歲；作品有粉彩畫，水彩及鉛筆素描等。人們從而可欣賞到不同年齡的兒童們內心世界有不同的天真，活潑，幻想與創作力。是次以作品參展同學，計有：郭崑玲、李印虎、史彥慶、陳漱茵、黎素薇、黎靜芬、黃嘉賢、林秀清、黎懸雯、陳思明、伍家豐、蘇文暉、譚建方、黃可爲、羅佩思、譚淑欣、譚淑賢、譚愛怡、俞樹鈞、傅藝貞、傅雲珍、楊學深、陳家明、莊德文、任志剛、OMAR DIH、區碧文、王依華、王顯斌、王海倡、黃書品、黃潔敏、鄺浩然、黃士達、張發、張倩、潘婉玲、葉振中、陳年興、陳淑賢、劉俊豪、劉偉雄、區國基、劉偉良、謝韻琳、謝韻珊、文英傑、李玟冰、李孝沅、張承志、劉顯儀、劉顯琦、李淑敏、陳家滿、趙嘉美、鄧煥霖、陳啓宇、馮樂峯、彭偉達、彭鐵賢、雷時韻、雷嘉運、黃美陶、黃美顯、雷建偉、雷建文、蔡博輝、陳之敏、陳之嘉、姚思敏、姚思明、彭雯暐、黃曉生、黃曉欣、黃期、李詩暐、李海暉、嚴劍萍、鄭永階、鄭永銘、潘廣達、陳楚舒、張加瑋、梁顯沁、陳啓柏、譚浩然、何思聰、林培桑、李可斌、李凱豐、吳志強、黎俊華、顏頌晞、羅現、施健銘、蔡偉青、趙修平、梁力圖、郭蕙娜、袁華煥、袁華筠、馬照敏、徐殉美、徐成東。是次參加同學，共計有百餘位，作品達二百餘件。歡迎參觀，免費入場云。

徐達之旅港卅年 書畫展明午開幕 在大會堂八樓展出近作

書畫名家徐達之教授，旅港三十年個展，訂於明日（十一日）正午十二時，在香港大會堂八樓展覽館開幕。將由合衆國際社副總裁高艾伯，蘇浙旅港同鄉會會長徐季良，星島晚報總編輯唐碧川，成報主筆宋郁文，香港大學校外課程部高級專任導師黃康顯博士聯合主持剪綵開幕典禮。

徐氏旅港三十年，即爲弘揚書法國畫藝術垂三十年，書畫造詣至爲精深。此次應親友敦促舉行個展，除展出篆、隸、楷、行、草、各體書法，及花、鳥、蟲、魚、山水、人物、走獸，各類國畫近作外，並展出其線描人物畫傑構「杏壇聖賢像贊」，寫出孔子及其七十二門徒人像，並各題像贊，蔚爲大觀。其書法方面：並以匯古融今篆法，正氣歌全文，用其創作之篆、隸、楷、行、草五體書法，寫成聯、屏、五幅，自成獨特風格，均富欣賞意趣。至其最近所編印之「論語新編」，用篆書、楷書、及英文對照編寫，尤屬新創，並爲研習篆楷書法，溝通中西文化的極佳範本。屆時，亦一並展出，藉供博雅君子共賞。

「君子三思」徐達之筆（本月十一至十三展出大會堂八樓）

小朋友畫報 五零二期出版

小朋友畫報第五〇二期出版，刊登「紀念五百期兒童畫展」參加辦法，及參加表格，請小朋友留意。內容有故事「魔術師」、「乒乓一板一擊一卡」的「進醫院」、漫畫「小芝」等。定價一元半，各大書店、報攤有售。訂閱處電話：三一八四四四八九。

詞 賀新郎（賦寄學增嗣侶） 麥正本

拂袂翩然去。正平原，晴和萬里，遍消風雨。芳草萋迷依舊綠，更勝王孫幾許？羡歸人，結束，悠長羈旅。最是關情珠海水，爲離人，滌盡蒼涼緒。從紙上，悅新句。

了無憤嫉辛酸語。想見得：眞能領會，個中閒趣。如果心魂都不替，那礙相融兩處。趁展結，詩邊吟侶。明月白雲賢客物，儘開襟，一一將收貯。期許我，共分取。

詩 徐達之教授旅港卅週年書畫展覽（徐應瀚）

卅年海外久棲遲。漂泊寧無故國思？不盡江湖牢犖意，發爲書畫更雄奇。

（文）羅妙馨

狀物描形臨妙精。蟲魚花鳥栩如生。江山奇氣羅胸次，展出琳瑯獲好評！

「紅樹岸」（現展出大會堂） 徐傑畫

亞細亞現代美展 港美協會代收件 本月廿日止截 舉行公開甄審

日本亞細亞美術交友會主辦之亞細亞現代美展，由一九六四年起至今已歷十五屆，每年均在日本東京舉行。香港美術協會，代表香港區徵集出品，已歷五年，每年均有良好成績。一九八〇年第十六屆定六月十九至七月一日在東京舉行。茲該會爲精選參展出品，廣開徵集之門，歡迎本港名家及青年畫家參加，並訂簡則如：一、參加出品，一律直幅（畫肉）以廿七英寸乘五十五英寸爲度，過大過小與橫幅不收。每人限參一幅。二、徵集以中國畫爲標準，題材不限。不論用任何技法，創作與傳統均一律歡迎；但不可臨摹古畫或時人任何作品，一經發覺，概不入選。三、題材自由選擇；但以不涉及政治者，否則概不取錄。四、本屆爲精選出品起見，凡參加出品，一律經過甄選，如不願受甄選者，請勿參加。五、凡送來之出品必須是一年內之新作，須自行裝裱，一律全裱押鏡，卷軸與棱紙不收。六、收件日期，定四月二十日截止，逾期不收。收件處：中環永吉街二十九號二樓文聯莊。收件後有收條發回，日後憑條收回原件。七、每幅預收冊費與郵寄費二十元，如不入選，原款退回，入選與否，本會保持秘密。八、每人只入選一幅，但可預交多一幅，仍不加收費。九、如有不明，請到永吉街廿九號二樓文聯莊向主辦人林建同詢問，或電話五—四二一七六八。甄審辦法：乃由出品人稱…中國畫家組成，自行投票決定，絕對公開，以召慎重。截止日期將近，深盼參加者早日交件，以免延誤郵寄云。

（左）「鷹」孫文斌作（右）「海岸秋月」王立作（集古齋主辦廣東國畫展覽，九日起在該齋畫廊舉行）

陳禮傳 名家書法展結 一週欣賞者衆

藝苑奇葩，教育者文化鬥士陳禮傳，由三日至九日，爲期一週，假座香港藝術中心，舉行個人首次書法展覽。友好及知名人士，親臨把晤暢敘者，日有多人；慕名而到場觀賞者，尤見擠擁。其中，以專上學生，社會工作者，佔百分之七十。足見海外青年學子，對中國特有書法藝術之關心。據來賓題名錄統計，六天來觀衆已達二千餘人，雖非空前，亦屬少見。非陳子之藝術，之人緣，之聲望，曷克臻此？此次展出有：篆、隸、章草各體，篆隸之條幅，橫額，斗方，鐘鼎之中堂，歐體草書之屏條，漢碑之楹聯，及其他扇面等，莫不各擅其勝。最爲特出者，爲國父孫中山「心理建設自序」一文四屏條，每幅長六呎，爲歷次書家展覽所未見。至於以一筆呵成之六呎中堂，若「龍」、若「虎」兩巨幅，筆之有「龍躍天門」、「虎壓泰山」之勢。其餘佳作，非親自欣賞者，難以形容。書展尚有今天，請喜愛中國書法藝術者，幸勿失之交臂云。

首五天蒞臨參觀者，文教界僑領名流有：涂公遂教授，容宜燕校長，名作家尹望卿，書畫家徐達之，王文卓，莊果民，林征揚，余陽教授夫婦，簡鐵浩校長，鄭炳照，李達如，何昌，陳本教授，沈瑞裕教授，沈宜林，樹基博士，徐良安教授，丘松生，鄺顯衡，陳法興，戴詩成，梁堅，梁漢超，譚筱田，梁能邦，梁能斌，黃宗明，梁新庭，陳若清，陳佩盈，曾文翰教授，黃楷一，劉沛林，吳齊民，吳樹輝，林紀穗，陳杞棠，顏基，俞敏，名畫家李柱石，雷兆鴨，陳劍雲，羅錦有，周輝，李志海，許月娟，李顯雯，李顯儀，李穎華，馬淑齊，陳家強，許耀池，李愛霖，胡秀麟，徐應瀚，李少國，柯丙流，史正中，歐賢威，蕭麗芳，朱海波，盧瑞盛，李兆明，陳端勳夫婦，潘兆英，馬愛居，畫虎家吳山，葉式森，呂陳大年，陶雯，李穗宏，林偉，陳龍珠，陳鳳儀，陳妙芳，陳麟書，劉凱旋，黃卓琴，王浩龍，許統正，梁穗怡，陳念邦，方興，李美卿，張慧娟等二千餘人。

澳紐歸來（六）——訪問各地聯青社　姚漢樑

社友M. MEDHURST他開建築公司，招待我到十一公里外的一處名爲LIMESTONE QUARPIES的地方。那裏是天然石礦，很奇怪地地面舖滿整塊方圓數萬呎的白石。工人們用機械把它逐層割切，成兩呎乘一呎八吋，或三呎乘兩呎厚八吋的石塊，就跟切布甸般的樣子，割成石塊後運去建築屋宇。其色純白，初時，以爲是人工用英坭鑄成的磚塊，其實卻是天然石，有如香港的石牛，卻無凸凹石紋，平滑如粉面，惜無光澤。原來是天賦的產品。兩呎乘一呎的，每塊賣四角錢（折合港幣二元一角六分），三呎乘兩呎的賣一元兩角，這是這裏特有的東西，遠銷到墨爾砵去。可惜質地不很堅硬，有些破碎了，卻要輾之成粉，當作砂用。

又去參觀另外一位社友RAY KLIEVE的鋁窗鋁門廠，用鋁鐵條隨顧客所要求的尺寸，嵌成整個門窗，有一架電腦計算所需要的材料，打在紙上，馬上可以製配出來，也計算出價錢。

回頭再去一家名爲LEWIS MUSEU私人的博物館，門前植有高達數丈的洋杉。有一隻鸚鵡守住門口，有客人到時便會呼叫，要按門鈴，然後由女主人出來開門。每人收費一元。收藏十八世紀，以至現代的舊東西，據稱全數有二萬一千件，大如蒸氣爐、留聲機、廚櫃；小至郵票、火柴標貼與硬幣。據她所號召的，有超過三百盞火水燈。

談談徐達之書畫展　李撫虹

最近之前，徐達之教授，在香港藝術中心舉行其第二次師生習畫展，曾屬爲文。以冗務，未及執筆；且畫場地點，須經過橫跨二大高架天橋，始克進入，早已視爲畏途（這是我個人的觀點）；由是犧牲了許多眼福，未免歉然于懷。頃復欣逢其書畫個展盛會，本月十一日起，陳列于大會堂高座，自宜略書祝賀。

竊以徐氏書畫造詣，已臻上乘；中間更經吳俊升、黃康顯、徐季良、謝盛卿諸賢達，咸加讚許；縱有言，亦無以出其右者。惟虹與徐氏訂交，垂二十年，案發其與人接物，均皆坦率和平，故凡與游處，其治藝也：嘗以「以書入畫始通神」自矢，善哉言乎！蓋苟能悟此，固足完成其在畫品上而流露乎書之氣韻也。今觀其畫之風格，且在吳缶盧、王一亭二氏之上；而取材範圍，比二氏爲尤廣，故不限于花鳥人物，更擅山水、走獸、蟲魚。于書則無論行、篆，也爲缶老所影響；亦不限于石鼓，而甲骨、鐘、鼎、彝，楷諸體兼備。此其才器，非有過人之處，未易到也。至其教授生徒，循循善誘，不倦不厭之態度，尤爲難能。宜乎其自創亞洲藝術學院之外，更見重于香港大學校外課程者也。

商業專欄廣告

集中宣傳　費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）。加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

首創香港十五載，撮合佳偶遍世界。享譽國際第一流專業婚姻服務。美港加澳 眞善美婚姻服務公司。是高級仕女們，唯一婚姻撮合橋樑。重德守密，絕無麻煩，是你可靠的信託。（服務時間十至六時）跑馬地黃泥涌道165號二樓 H770404—763006　九龍尖沙咀加連威老道六十六號威華大厦五樓 K672894

最新 微型電腦控制 全乾式普通紙影印機 東芝牌 TOSHIBA BD-608型

總經銷：宇宙商業機器有限公司 大道中興達大厦501室 電話：5-233617、5-240839

惠風牌 超靜型冷氣機 AL-66 6600 Btu/hr 3/4 匹馬力 最適合睡房用 只售 $1,295 中國冷氣有限公司 德輔道中德成大厦2樓 電話：5-229025

西德PLANETA "斑麗達" 小型工業電熨床 1800W HK$1,214　2,000W HK$1,340 面積65CM×55CM×13CM 適合小型成衣、毛衫廠熨房用，熱力强，簡易快捷。永勝商行有限公司 香港英皇道四九九號一樓 電話：5-642013・642043

新型電動冷熱飲水機 全不銹鋼 美觀實用 免費保養 歡迎垂詢 電話：3-425527 3-434892萬國

水咳止露日福氏買 BEECHAM-CAZÉ LAB., FRANCE 百部洋行總代理 日露立止劇咳 幼老適用 全可口 藥味安 順氣治 效本兼 日咳除 咳嗽痰 感冒 喉頭炎 氣管炎 流行性 傷風咳 本露專治

紹榮鋼鐵廠有限公司 承接建築紮鐵包工包料 保證照工務局則樣標準（歡迎介紹判頭）電話：⑤二五五三九一 ⑤二二四三六一

旅遊介紹專欄廣告 方便讀者選擇旅遊 刊登廣告收效最大

彩色華僑

本期預告：
食經：菲島毛果夾心餅香焗牛脷批
星期掌篇：離家的少女
周潤發與景黛音上海灘中演夫妻
武打電視劇吃香韓瑪利再舞刀弄劍
大會堂本月份文娛活動時間表
有關曾慶瑜的一些傳說
陳秀雯演唱兩忙
談「中國樂器新作欣賞」

逢星期日隨華僑日報附送　本期印送：125,500本

華僑日報讀者　七海旅行團 信譽保證 超值享受

大阪國際展覽會 特級豪華貴賓團

OSAKA INT'L TRADE FAIR 80

全程七天祇收：$3,780.-（並簽證費）

出發日期：4月17日

展覽會簡介

80年大阪國際貿易展覽會，定於四月十八日至二十九日假日本大阪隆重舉行，該展覽會是國際盛會，參展者來自五十多個國家，參展單位共達二千五百個，大會會場佔地十二萬平方尺，包括七個展覽大堂（面積共五萬平方公尺），將展出各國最先進的傑出產品，參加者除可瞭解各國最新產品發展，與各地商人交流資料，擴闊眼界，增長新知之外，並可促進貿易，拓展業務，誠屬不可錯過的難逢機會。

本團特點
★憑邀請狀出席開幕盛典，並可獲贈海外買家金章，隨時免費入場參觀及接洽商務。
★節目創新，行程獨有，除參觀大阪國際展覽會外，並在櫻花盛開季節暢遊日本三大奇景之一的天橋立及明治時代之時光隧道（明治村）等。
★全程乘搭日本航空公司豪華噴射客機，一流膳宿，兼有多晚夜總會節目。
★由經驗豐富之粵語領隊沿途殷勲服務

詳情請詢：七海旅運有限公司 香港國際大厦1702室　電話：5—447137（四線）

本港新聞

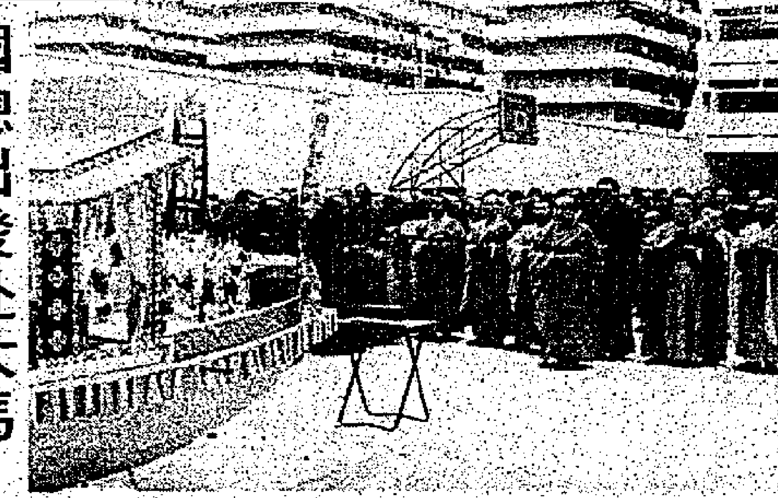
佛聯清明思親法會 七天法事功德圓滿 籌獲善款百八十萬

黃允畋副會長致閉幕詞申謝各方

（特訊）香港佛教聯合會啓建庚申年清明思親法會，於本月三日開壇後，經過七天法事後，昨（九）日下午一時舉行功德圓滿送聖儀式，由佛聯會會長覺光法師副會長黃允畋居士，總務組永惺法師，大光法師，元果法師，智開法師，各壇壇主：（大壇）淨眞法師，聖一法師，（密宗壇）明珠阿旺且曾上座（金剛壇）慧忍法師，聖念法師，蓮舟法師，（藥師壇）寶燈法師（大悲壇）智慧法師，淨慧法師（水懺壇）河清法師（法華壇）慈祥法師，永常法師（淨土壇）融航法師，淨修法師（報恩壇）晨生法師，佛聯董事梁時發，楊日霖，何忠全，孔昭楠，曾果成，區碧茵，張妙願，方瑟淨等居士，及四衆同人參加。

閉幕儀式，首由副會長黃允畋居士致詞稱：佛聯會舉辦本年度清明法會，由籌備至到會期中，得蒙諸山長老，大德法師主持法事，四衆同人參與工作，順利進行，在各方善信熱烈支持下，善款成績籌獲一百八十餘萬元，打破往年紀錄，參與法會之各位法師，各位居士，與各方善信，慈悲喜捨，利樂與賜，會方至表敬謝，同時并得法華壇，報恩壇，淨土壇，各位比丘尼法師，捐出單錢，覺光法師會長，明珠阿旺且曾上座亦將主持皈依，灑頂儀與各善信衆儀捐交大會，故居士伍佩榮校長事業發展，各項善款收入均將有助佛教善業不少。

黃氏詞畢，隨恭請會長覺光法師暨各壇大德法師領導主持送聖，由佛教學生組成儀仗前導，各壇依次列隊繞場念佛，將慈航普渡紙船，大士將軍等像及附薦靈位一一送至化寶爐焚化，儀式至爲隆重。又：伍佩榮故校長手蹟發展，經於昨日並告閉幕，搶期中認藏者踴躍，昨統搶捐讀有曾德明太太八百元，廣普法師七百元，陳炳輝七百元，大光法師五百元，江忠二百五十元，全部收入悉撥作佛教慈善經費。



圖示：佛聯清明法會昨日圓滿送聖儀式，右爲副會長黃允畋居士致閉幕詞。

國總出發赴大馬 參加國際武術賽 沙理士主持授旗禮

（特訊）香港中國國術總會，應馬來西亞華人國術會之邀請，組成廣大男女隊伍AB兩隊前往參加吉隆坡第五屆國際華人武術比賽，全體隊員四十餘衆，於昨出發。

該會特於前日下午七時在九龍彌敦道會所舉行出發授旗典禮，請市政局主席，香港業餘體育協會會長沙利士主持授旗與總領隊陳漢宗，謝榮斌及岑炎文，會後並設酒會招待嘉賓及全體健兒。

參與盛會者有：社會中西紳商名流，政府機關長官及各社團首長，武林前輩等百餘人，場面熱鬧。

據總領隊陳漢宗稱：該國際華人武術大賽，參加者有：香港，馬來亞，星加坡，泰國等地，由十一日開始分別在檳城，怡保及吉隆坡舉行初賽，複賽，十八日在吉隆坡舉行總決賽及頒獎禮。

職員名單如下：總領隊陳漢宗，A隊領隊：謝榮斌，B隊領隊：岑炎文。名譽顧問：梁高齡，顧問：鄭天態，陳秀中，夏國璋，鄧志剛，李先，陳秀成，馬金維，張定邦。秘書：潘智飛，管理：李冠維，黃尚友。教練：崔廣源，冼林堤。（奕）

圖示：國總赴大馬參加武術大賽。市政局主席沙利士主持授旗與總領隊陳漢宗（右）及謝榮斌。

海富中心平頂

樓高卅二層十六個月建成上蓋 李嘉誠唐信黎達利昨主持儀式

長江實業有限公司主席李嘉誠，地下鐵路公司主席唐信及金門建築有限公司主席黎達利，昨日在海富中心三十二樓主持該廈平頂儀式。

海富中心主要承造商金門建築公司僅需時十六個月零九天，即完成建造上蓋工程。

主要合約總值逾二億港元，包括建造四層樓墩及兩幢同型寫字樓商業大廈。長江實業公司爲該廈發展商。

地下鐵路金鐘站設於海富中心地庫。

圖示（左起）：黎達利，唐信及李嘉誠昨主持海富中心平頂儀式。

影視紅歌星邵音音 在「海城」盛大演出

世界最大劇院式夜總會之尖沙咀海城大酒樓夜總會，素以延聘全球第一流藝員表演而聞名。影視紅歌星邵音音，由本月十一晚（星期五）起隆重登台演出。

邵音音明艷照人，在影視圈中享有盛譽，所唱歌曲富于神韻。最近由東南亞演唱載譽返港，首次在夜總會演出。

海城大酒樓夜總會獨家首次介紹正宗福建名菜，極受歡迎，菜肴材料由原產地運港，且製作需時，所以只接受隔日預定，原桌福建名菜，計有議會席，燕窩席，魚翅席，佛跳牆席，全部家鄉風味名貴之至。（圖爲邵音音近照）

參加康福美加旅遊 贈送名貴寶石鈍錶

本港康福旅運社舉辦之「復活節世界各地渡假團」，歡渡愉快假期後，經絡繹返港，各團友對該社服務週到，享受豪華，讚口不絕。

該社本年度精心策劃之「美國加拿大觀光團」。新編旅程，獨一無二，遍遊檀香山，茂宜島，希路，羅省迪士尼樂園，拉斯維加斯賭城，三藩市，邁亞美，甘酒廸太空中心，華盛頓，紐約，波士頓，滿地可，渥太華，多倫多，溫哥華等名城名勝，分「全美加東西岸」「美加東岸」「美加西岸」及「檀香山羣島七天遊」等，定期四月廿五日，五月十三日，廿日，六月廿四日，七月十八日，廿九日分批出發，專員領隊，粵語導遊。凡於六月卅日前報名參加者，每位贈送名貴TATANIN寶石鈍錶一個。「台灣寶島觀光團」，定期四月十二日，廿日，廿六日出發，歡迎有證參加。自設分社服務週到，絕無批給拉集成團之弊。辦證需時，報名請早。

其餘日本鹿兒島南北九州東京團」，「日本本州富士山日光團」，「韓國日本富士山日光團」，「馬星泰芭堤雅團」，「馬星觀光團」，「菲律賓五天豪華團」，「曼谷芭堤雅團」，均有定期出發，詳情可詢該社。地址：香港德輔道中萬宜大廈六二二室，電話五—二五八一三三一，或九龍尖沙咀星光行九〇九室，電話三—六九三二七一。

九龍持牌小販 定期春祭先友

（港訊）九龍持牌小販互助社定於四月十四日（農曆二月廿九日）舉行春祭，是日上午十一時在旺角上海街會所集合，拜祭先友後，隨乘車前往和合石先友公墓拜掃，由主席鄭成祖主祭，副主席李家熾，李波，袁蘇，龔戴等及全體理事陪祭。晚間假士瓜灣好利酒樓叙餐聯歡，歡迎各社友參加。

港公義促進會 接受不平投訴

專業人員協助處理

（港訊）香港公義促進會爲了謀求本港社會的安定與繁榮，認爲維護社會的福利與法律的公正實爲首要。

該會的成員包括有醫師，律師，社會工作者以及其他維護人權，堅持正義的具有專長的熱心人士。

任何本港市民若果有所不平，有所困難，都可以打電話與該會約見，由該會專業人員接見，協助處理。此項服務完全義務，不收任何費用。

該會電話號碼爲三—四二二四一四（內綫十九），三—〇四四一八五。

該會常務委員會成員如下：主席：杜學魁，副主席：陳立僑，黎國明，秘書長：葉錫恩，助理秘書：林作涵，李立果，MRS HENWOOD，財務：陳威武，戴中。

加校助港生升學 在港招F4F5學生

由于本港的大學名額不多，中學畢業生如何升入大學，已經成爲家長的煩惱，近年往各國留學學生不少，但本港之大學預科的課程，與外國大學的課程未必銜接，英文程度尤其重要，一羣加拿大熱心教育的前教育部人士，在加拿大溫哥華市，以不牟利宗旨創設的ALPHA COLLEGE，爲協助港澳及東南亞學生升學招取第十一，十二班大學預科班，歡迎F四至F五學生申請報名，該校在加拿大教育部註册，課程師資均按教育部規定，並蒙省教育部批准供給全部課本，特設英語加強補習課程，成績及格可由學校補送免試入各大學，設有男女生宿舍，爲學生解決食宿問題，安排課外運動，着重健康身體及良好品德之培養，該校代表MISS CROFT11日抵港，寓利園酒店一九五〇室（電話七六七二一一），有華語翻譯，負責解答學籍及簽證等問題，歡迎學生及家長索閱章程及垂詢云云。

（附圖爲康福美加旅遊團出發前之攝）

聽力學家張培之 赴英國出席年會

留英聽力學家張培之，在港主理「香港助聽機中心」已逾八載，一貫依照國際最高準則，採取各國先進技術，驗配助聽機，深獲失聰人士熱誠讚揚。聽力學係一項新興科學，近數年來，在各國專家協力研討下，已獲飛躍進展，本月二十日英國聽力學會，假座倫敦假日酒店舉行年會，張氏應邀專程赴英出席，並將參與英國的SOUTHAMPTON大學聲波研究院舉辦之聽力學臨床研究觀摩，隨後順道赴歐考察。

富豪三四〇受歡迎 首批車主已接新車

富豪房車總代理益成汽車有限公司，日前舉行新富豪三四〇移交儀式。三十位興高采烈的富豪三四〇新車主，從益成汽車有限公司總理麥發特手中接過富豪三四〇的車匙，喜不自勝地駕着期望已久的新車離去。

富豪三四〇是富豪最新推出的房車，歐式新又慳油，大受愛車人士歡迎。頭一批三十部富豪還未抵港，在去年已被訂購一空。

第二批富豪三四〇將於五月抵港，有關詳請可逕向益成汽車有限公司查詢。

圖爲富豪三四〇新車。

笑開，得意，得心笑滿！
海運 百樂 金冠
代理 天寧影業有限公司
越映越旺 即日五場 請早訂座
小生怕夫佬
怕羞之後，當堂教脚！
上天無路，入地無門！
法國電影怪傑：皮亞李察
繼「小生怕羞」後，更精彩傑作！
烏狗得食 黑夜飛車 隨時扮厨 勞斯萊斯 玩具手槍 謁見總統
白狗當災 專食死貓 居然過關 滿載珠寶 打劫銀行 追到厠所
謝勃奧利 八分半 代表傑作！
表兄妹巨星 域陀蘭路士
法國美人 白蘭芝麗雪
法國尤物 葉鳳歌德
四大天王巨星主演

今天 盛大獻映 火速訂座
新都 快樂 寶石 富都（觀塘） 荃明
絕色靚女 戴娜歌蓮絲
窈窕姑娘 蓮黛比莉咸
必定養眼
法意青春玉女團盛大演出
色情大師 和夏夫域
繼「性愛夏令營」「二年華十八盡風流」後
又一精心傑作
歐陸公司榮譽貢獻
歐陸發行

性愛狂歡樂
兒童不宜

明天 五院盛大獻映
今起訂座 兒童不宜
自「一戰士」以來最具爆炸性的反叛電影！
美洲公映早已轟動！
如今藝港人人談論
利舞台 倫敦 影都 新光 英華
街頭霸王

光頭帮以大壓小！
流浪客殺出重圍！
華青帮顯眞功夫！
黑手黨攻勢凌厲！
血門場面慘不忍覩

麗宮
今天 五場盛大獻映
華納發行八十年代少男少女傳奇情節
小羅曼史
一九八〇金童玉女
狄龍伯納 戴安娜蘭
人見人愛最佳傑作
羅蘭士奧利花 蘇麗姬 拉曼 雅希打 路合演
老幼咸宜，歡迎定座

新光 大華 英華 北角
新光最後五場 請勿錯過
自有食人族影片以來最刺激一部
怒吞敵酋五臟
食人族殘酷世界

恐怖程度無以復加
兒童不宜
LAST CANNIBAL WORLD

中國顏色電話機
枱式 掛牆 款美 質佳 普受 歡迎

桂林貿易公司經銷之電話機

在九龍一家電器行的商品櫥窗，擺滿各種各樣的中國電話機，色彩是那麼鮮艷，品種又那麼齊全，周圍吸引了不少顧客，筆者懷着極大的興趣，最近走訪了中國電話機的香港總經銷——「桂林貿易公司」。

下面是與該公司負責人葉克俊先生在敝小時座談的紀要。

葉先生指出，自從中國實行「四個現代化」的政策以來，各項事業發展相當快，對外貿易緊緊跟了上來，與本港的雙邊貿易關係也越來越密切，國貨在本港的銷售也越來越普遍。因此，凡是經銷國產商品的商人信心都很大，對前途也抱着樂觀的態度。從國產電話機在香港的銷售情況充分說明了這一點。由于國產電話機花色品種多，質量穩定，加上我們公司有一套完整的維修保養制度，所以得受廣大生戶的歡迎。現在我們經營的電話機，種類有枱式和掛牆二種；品種有撥盤和按鈕二個；規格有工2—1型、HD—671型、838型、868型、888型、168型、HD—672型、808型，每種規格均配有多種顏色，任供顧客隨意選擇。此外，價格也很便宜，有的僅佔國外同類產品的五〇%，用了還能得到公司的免費修理，所以大部分人都能買得起，都願意用國產電話機。電話機不僅是一種通訊聯絡工具，爲工商業、民用和各種事業服務，而且還是一種不可缺少的裝飾品，用於美化寫字樓，現代化家庭，使人們的工作與生活更加和諧，更加豐富多彩。隨着本港工商事業民用事業的不斷發展，國產電話機的需求量必定不斷增加，銷售量也會越來越大。葉先生告訴筆者。

桂林貿易公司在經銷中國電話機的同時，還經營各種大小不同規格的工業排氣扇（EXHANST FANS）和調光器（DIMMER SWITCH），這二個產品與本港的工商業關係極爲密切，必將爲繁榮香港作出它應有的貢獻。

在敝到經銷國產品的過程中有否碰到什麼問題時，葉先生笑了笑然後直截了當地說，沒有問題那是不可能的，他說，中國大力發展對外貿易事業，貿易量不斷增加，去年對外貿易總額却高達四百五十三億人民幣，約一千四百七十二億二千五百萬港元，其中與本港的貿易額約佔一百七十億四千八百萬元，佔百分之十一點六；而在一九七八年，中國的對外貿易總額才一千一百三十九億五千萬港元左右，與本港的貿易額僅佔一百零八億四千三百萬港元，在這樣迅速增長的情況下，不可否認在交貨方面有時會出遲交現象。遲交貨除了貨源本身的問題外，還有一個運輸上的原因，因爲中國畢竟是一個發展中的國家，交通運輸業還不那麼發達出口量一增加，運輸業一下子跟不上來，所以即使貨有時也無法按時運出來。不過，隨着四個現代化的開展，相信這些存在問題將會逐步得到克服。

由于賓主交誼非常融洽，不知不覺已佔用了主人幾個鐘頭時間，此時筆者的餘興猶未盡，但不好意思再打擾主人，只好道謝告辭。筆者完全相信，桂林貿易公司由于經營有方，服務周到，信譽昭著，業務發展一定蒸蒸日上，前途無量。

生活彩色
COLORFUL LIVING PAGE

助小寶寶身心發展 玩具居功至偉

玩具跟個人成長程序，有不可或割的關係。據美商吉時洋行商品部經理伍懿聰透露：玩具是孩子日常良伴，一套完美的玩具，不但可以啓發孩子的心思，還可以幫助孩子發揮天生潛能，使身心發展得更平衡及更健全。伍懿聰負責替美國一種名廠玩具在香港推廣業務，她認爲父母先要明白孩子隨着年歲的增長，是需要不同的玩具的，父母懂得替孩子選擇適當的玩具，在輔助孩子的發展方面，當可以事半功倍。

大致上，初出生的嬰兒至兩歲的嬰兒，父母可從選擇色澤鮮艷的玩具開始，至於以柔軟的布玩具及能啓發嬰兒對形狀，音樂和簡單日常生活動作的學習興趣的玩具。

三歲開始，小孩子開始略懂人性，懂得學習新事物，喜歡作羣體遊戲，這時侯父母應替他們選擇一些具有豐富趣味及啓發性的玩具。

到了孩子入學時，他們可以利用文字及數學去遊戲，父母爲他們選擇玩具可以增進他們的學習技巧，培養健康和習慣的興趣。

伍懿聰說：替孩子選擇玩具，應著於幾個條件：無毒、無害及對孩子沒有壞影響，現時市面上流行電子玩具，其實電子玩具過份强調競爭性，培養孩子在任何事情上均爭取勝利，而且電子玩具缺乏羣體活動的特性，孩子祇能對着電子玩具「單對單」一的玩，缺乏跟人接觸的機會，最重要的是，電子玩具崇尚「爭取勝利爲原則」的意識，雖然趣味性的確比一般玩具濃厚，但在教育性方面，則嫌稍有不足。

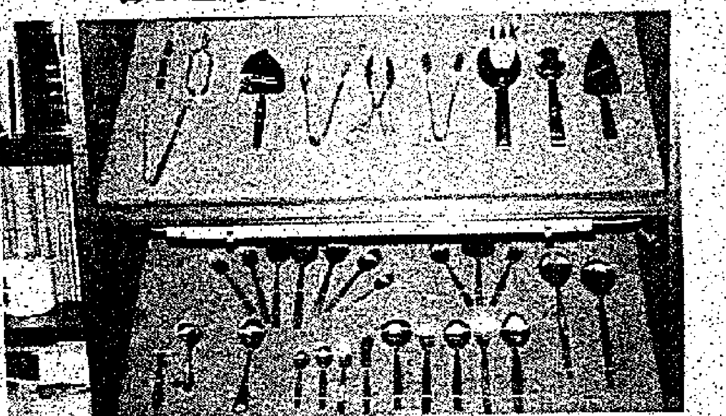
針織衣裳風姿綽約

不要以爲兩件頭式的針織品是落伍的時裝，這種服裝其實最能經得起時間的考驗，歷久不褒。圖中一款積架春裝，就是採用兩件頭套式上衣的設計，細條子的「V」頭背心與寬條子長袖外套配搭，前後有褶裙子，使穿者走起路來風姿綽約，另有幼皮帶點綴，倍覺韻味和諧。

就痔論痔
枯痔丁療法
陳頌富

中醫治療痔瘡，有十數種方法，其中部份因不適宜現代環境，已逐漸摒棄，其它的亦已經過改良，使能提高療效，枯痔丁療法就是其中一種經過改良的方法，由福建省一年八十餘歲的老中醫創立，在原方中的枯痔丁，含有大量的白砒，後經過臨床應用，發覺白砒除令患者產生强烈疼痛外，尚能引起中毒現象，所以經過改良，現時的枯痔丁中已不含砒劑。這種療法有一定的範圍限制，因爲枯痔的作用是使痔內血液凝固，繼而干枯壞死脫落，故對外痔不宜使用，對內痔亦須作適當的病例選擇，一般以一二期之單純性內痔最爲適用，操作比較簡單，可於患者排便時痔核突出肛外，將痔核輕輕向下牽引，並取枯痔丁自痔核之頂端下方刺入，刺至痔核頂端上方約一公分半爲止，每刺完一枝，即將露出痔面之枯痔丁，在約半公分處剪斷，如此類推，較大的痔核剌入四至五條，較小的二至三條已足，一次治療不可超過三粒痔核。剌了手術完成後，用花士苓紗布封蓋露於外邊的枯痔丁，然後將痔核推入復位，以後每排便後換入防腐消炎藥膏，一般小的痔核一次插丁即可干枯脫落，而大的痔核可於首次插丁後四五天再進行一次，至痔核完全干枯，改用脫痔膏，至痔核完全脫落後再改換生肌藥膏直至痊合。此法須由醫生施行，患者切勿自行操作，免生危險。

毅達金屬製品廠有限公司
專門出品各類餐具
歡迎各大商行定購

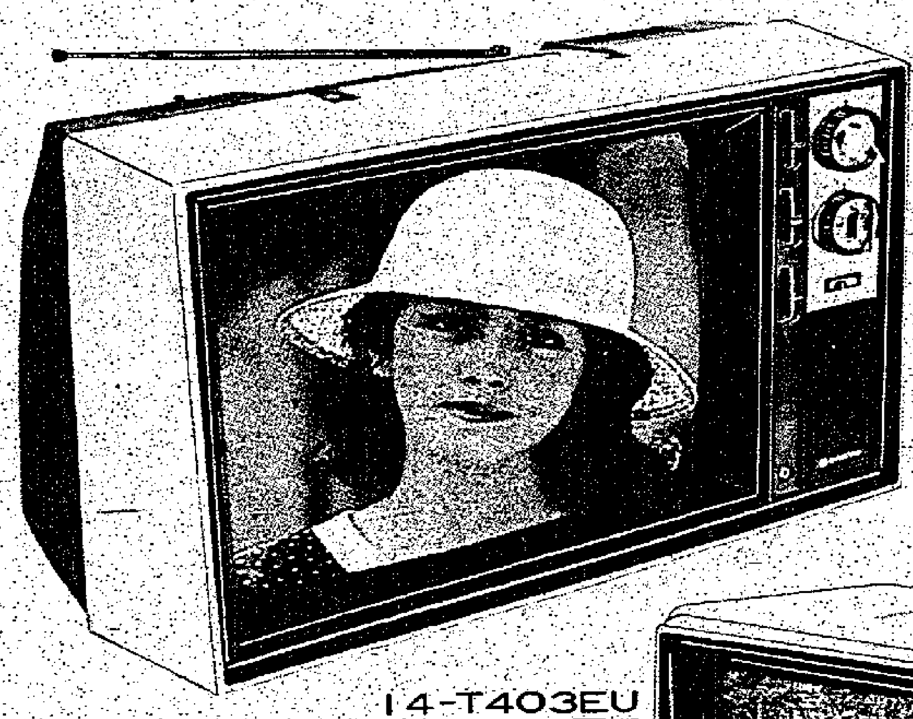


荃灣沙咀道57號荃運工業中心第二期二樓H座
電話：12—402633、12—441741

互惠出品商
專門織造各款T恤
歡迎各大百貨公司定購

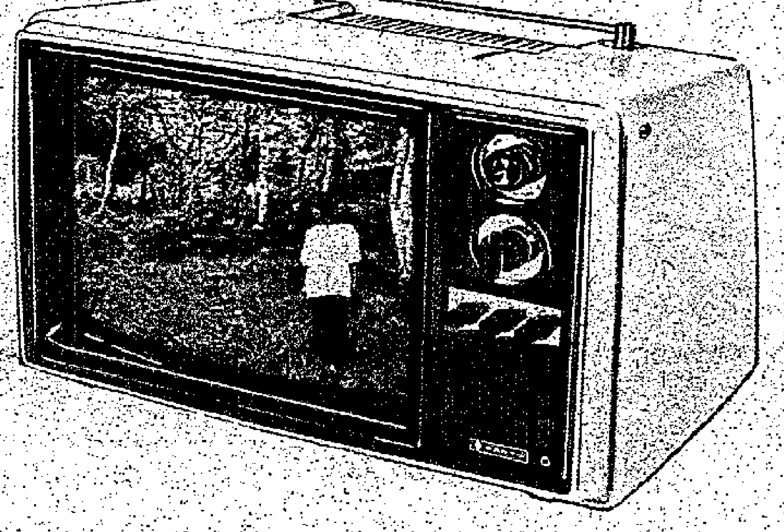
九龍旺角砵蘭街215號德昌大廈1304
電話：3—303503

一機兩線路 賞心又悅目
三洋本港／國內兩用全波段黑白電視機



17-T703EU
十七吋UHF／VHF兩用
全波段黑白電視機

售價極爲相宜之三洋最新UHF／VHF兩用全波段標準綫路黑白電視機，效能超卓，一機兩用，可收看香港及全中國各省市，地區之電視節目，接收效果極爲理想，而且耗電量特低，畫面即開即現，明亮清晰。更備有多款大小型號，到處適用，是回鄉餽贈或在港自用的最佳選擇。



14-T403EU
十四吋UHF／VHF兩用
全波段黑白電視機

三洋廣州維修服務中心地址：
廣州市環市東路黃花新邨廿四號
（華南無綫電器材公司）電話：78744

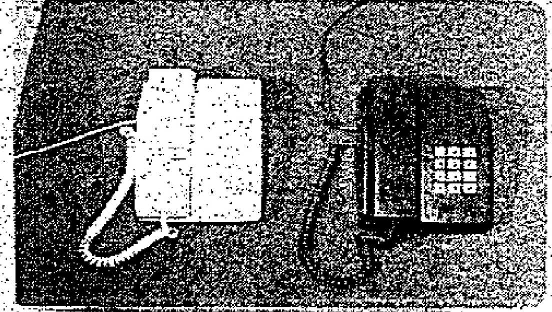
貴客選擇前請先指明牌子及商標，
並將品質及性能比較後始可購買。

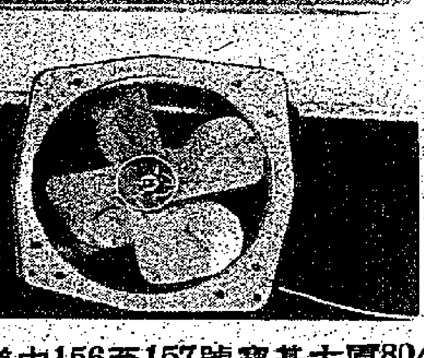
SANYO

達誠三洋電器有限公司
電話：5-245114（7綫）
達誠三洋冷機工程有限公司
營業部電話：5-452056

請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購

桂林貿易公司
總經銷國產撥盤和按鈕電話機
以及工業用大小排氣扇





香港干諾道中156至157號寶基大廈804室
電話：5—438028、5—446939

今日世界 巴黎大廳 新華

位於彌敦道洛克道西四〇號之今日世界「巴黎廳」由四月一日起以全新姿態與本港各界人仕見面，內部法國宮庭裝飾之「巴黎廳」由中、菲兩大樂隊輪流演奏，（並創下午開茶時每日下午七時至九時）務，爲男仕們提供更佳服會慇勤侍候，令你有賓至如歸之感。下午茶時間每杯飲品十元，女侍每十分鐘收費七元。每晚九時至凌晨三時爲巴黎夜宵時間，普通飲品十五元，女侍每十五分鐘只要十五元。爲響應「巴黎廳」之全新改革，今日世界附設的SPACE BAR內，每杯飲品只收費十元，而今日世界DISCO亦由四月一日起至十五日止，時價酬賓，最低消費每位四十元，包括入場費及兩杯飲品，星期六除外。每晚七時起，今日世界更照顧到您的需要，特設有代客泊車服務。要享受浪漫時光，「巴黎廳」能令您歡渡一個美妙良宵，樂而忘返。

頭獎派彩
$335,395

六合彩第28/80期
中獎號碼：9,16,18,26,29,33 特別號碼 2
下次攪珠日期四月十一日星期五。
今日下午八時前在各馬會場外投注處接受投注。

香港獎券管理局

中區寫字樓 連租約出售
寫字樓渴市，不若自置，自用收租，均有化算！

(一)威靈頓街17—19號
香港工商大廈 四樓、十四樓
面積：由五百八十尺至一千餘尺 十四樓可交吉

(二)威靈頓街68號
啓華大廈：二至十樓
面積：由六百餘尺至七百尺
二樓可交吉
分層出售，並可分期付款

洽購處：協成行代理有限公司
威靈頓街14—24號七樓
電話：5-250834　234523

專業訓練中心
彌敦道717號四樓 K954284
本月14日開課 額滿即止請快

地產常識｜經紀訓練｜股票投資｜財務管理｜出國就業｜各行會話

學習會話令你的事業更成功
股票地產助你投資致富有方
就業及老板必須修財務管理

投資移民好機會！
加拿大·溫哥華市·印刷
公司出賣·公司生意好·
欲知詳情·請來信詢問：

4520 PRINCE ALBERT ST.
VANCOUVER B.C. V5V 4K2
CANADA　MR. LEUNG

第十二屆留英留美同學慈善餐舞會
幸運抽獎揭曉

以下幸運得獎者請攜同得獎券與袁永雄先生聯絡 電話3-697291 地址：九龍尖沙咀赫德道12—14號赫德大厦二樓

頭獎 00323　二獎 01652　三獎 00824

09851	01561	05874	01562	07563
01580	06479	06342	05391	01683
05851	08460	07515	06991	09541
08456	09861	01700	06645	07753
09900	05900	08455	00664	00718

以上號碼以本會記錄爲準

BANK VACANCIES

An international banking institution invites applications for the following positions.

TELLERS (REF C/2/4)
Starting Salary : $1,810 per month
Qualifications : Minimum 5 passes including English in the Hong Kong School Certificate Examination
Experience : 4 years banking experience with at least 2 years working as a Teller
Working Location : Hong Kong, Kowloon or the New Territories

INTERNAL CLERKS/JUNIOR TELLERS (REF A/2/10)
Starting Salary : $1,460 per month
Qualifications : 5 passes including English in the HKSCE; priority will be given to those with higher academic qualifications
Experience : 2 years working experience, or 1 year for applicants with matriculation standard
Working Location : Hong Kong, Kowloon or the New Territories

GENERAL CLERKS (REF B/2/10)
Starting Salary : $1,220 per month
Qualifications : 5 passes including English in the HKSCE
Experience : Not required, but good typing skill would be an advantage
Working Location : Hong Kong or Kowloon

TYPISTS (REF T/2/4)
Starting Salary : $1,380 per month
Qualifications : 5 passes including English in the HKSCE
Experience : 2 – 3 years as a Typist operating an electric typewriter
Working Location : Hong Kong or Kowloon

The company provides comprehensive full time training and generous fringe benefits. Good career prospects are available to the right person. Higher salaries may be offered depending on qualifications and experience.

Applications should be submitted in writing quoting the above reference number and giving details of qualifications, experience and a telephone contact number to:

Manager Personnel
Wah Kiu Yat Po Box No. 89

地產與樓房
買賣租賃　電器燈飾　傢俬裝修
建築材料　瓷磚潔具　居室設計

深圳風景區籌建別墅
旅遊事業徵求合作開發
聯系電話九龍：308667

旺角旺舖
彌敦道五八〇號恒隆大厦5-6舖
532呎 售三百八十萬 租三萬伍
5-7900111 恒隆地產

雅景閣 已有入伙紙 雅麗閣
柴灣康平街4號　柴灣道392號
150年期
三面單邊 背山面海 環境清靜
免費安裝 室內電線 電視天綫
防盜電話 柚木地板 裝煤氣喉
耧乳膠漆（地下設有停車場）
正義電話：5-452522 華懋電話：5-258251
地盆電話：5-578647（假日照常）

隆基大樓 西環皇后街46A 一樓商業3800呎　租 16,000元　售 2,000,000元
二樓住宅出售　售 260,000元
寶輝大厦 跑馬地藍秀街10—16號 住宅，出租
萬昌工廠 長沙灣青山道532號地下一萬呎出租 租 30,000元
接洽處：六基有限公司 電話：5-252497 5-252557

旺角繁盛區
新興大厦商住兩用雙面單邊交吉
出售面積共2,400尺
接洽電話：H871157陳姑娘

受國際不利因素及獲利回吐影響港市 美滙價大幅下挫

銀行業內美電收市成五〇四點五〇，比上日急跌五點五〇港元。其他主要外幣則大幅回升，使港匯指數同跌〇點四而爲九十五點四。銀行業內拆息繼續抽緊，主要作用是抑壓美匯的過速升勢。歐洲美元與亞洲美元趨軟也爲美匯下跌的主因之一。

（特訊）受國際不利因素影響，美元昨日在本港外匯市場大幅度下瀉，其他主要外幣則告大升，影響所及，港元匯率指數急跌〇點四而爲九十五點四。銀行業內短期資金供應繼續見抽緊，拆息率漲至一厘，歐洲美元與亞洲美元利率全面報跌，平均跌幅逾半厘。這也是促使美匯在國際市場全面回跌的主因之一。

據金融業消息報道：昨（九）日，銀行業內美電以五〇七點八〇至五〇八點三〇開成，最低成五〇四，收市成五〇四點四〇至五〇四點九〇，依價比上日銳跌五點五〇港元，其他主要外幣則大升，英鎊成一一點〇五〇，升〇點一四五港元。馬克成二六七點二〇，升九點〇五港元，日元成一九八點八〇，升四點一五港元。

外匯商人分析指出：昨日美元在港元大幅度回跌原因有幾點，其一是美國和伊朗關係惡化使黃金在國際市場上挺升使美元受抑下跌，二是美國寶通銀行董事會主席指出美優惠利率升至二十二分高紀錄，他個人認爲已達頂峯或已接近頂峯。其三是歐洲美元與亞洲美元利率回軟，使美元強勢受抑，四是美元在港市大升之後而出現獲利回吐，五是港元短期頭寸又再抽緊，也使外商銀行拋沽美匯增多。

銀行同業拆借活動，交投雖平淡，但拆息率則揚升。昨（八）日業內廿四小時通知拆息成十四厘，收市時再拔至十四厘二五。比上日升一厘半。隔晚錢以十二厘七五至十三厘開成，最高成十四厘，比上日升一厘半。

業內人士指出：昨日業內銀根繼續抽緊，主要作用是迫使需用港元的外商銀行拋出美匯轉套港元運用，以遏抑止美匯過速上升。

歐洲美元利率：一個月期十九厘半，升一厘（技術調整）；兩個月期十八厘七五，跌四分一厘；三個月期十八厘八七五，跌八分三厘；六個月期十八厘半，跌八分五厘；九個月期十七厘二五，跌二又八分三厘；十二個月十六厘七五，跌四分一厘。

亞洲美元利率：一個月期十九厘八一二五，跌一又十六分一厘；兩個月期十九厘，跌八分一厘；三個月期十九厘，跌四分一厘；六個月期十八厘四三七五，跌半厘。

歐美冬衣訂單仍然緩慢 不景襲棉業

中小型織布廠製衣廠生產已受嚴重打擊，影響向紗廠辦紗數量。近日接入布單局部低過成本。

（特訊）本月以來，美國及西歐商家訂購秋冬季成衣與其他紡織品仍然緩慢，現時大規模織布廠和製衣廠生產尚未受到較大影響，但中、小型織布廠及製衣廠生產已受到嚴重打擊。

昨（九）日紡織製衣業人士透露：本月以來，美國及西歐商家訂購秋冬季成衣和其他紡織品仍然緩慢，現在除了西德、荷蘭訂單在入較爲正常之外，美國、英國訂單到港尚未見增加。大規模織布廠與製衣廠在過去幾個月已接入訂單尚可維持今後三個月生產，雖然開工放緩一些，但亦未受到較大影響，問題是中、小型織布廠和製衣廠，生產已受到嚴重打擊，一些廠商已經感覺，今年上半年港紡織製衣業不景氣已是一個開端，如果今後兩個月新訂單在入仍未能顯著增加，下半年不景氣更爲可慮。

遭遇不景氣，主要是美國及西歐利率繼續提高，從而影響彈性消費顯著減弱，衣服及其他紡織品的需要亦較具彈性，於是美國和英國商家來港訂購秋冬季成衣及其他紡織品亦在銀行利息高昂及市場購買力削弱的環境下而繼續延緩。

紡織製衣業人士表示：海外訂單減少對本港紡織製衣業影響是連銷性，製衣廠接入訂單減少則影響減少向布廠訂購衣料，布廠接入訂單減少則影響減少向紗廠訂購棉紗。現時一般紗廠售出棉紗低過成本，布廠今後三個月需用棉紗仍然緊縮訂購，本港接入燈芯絨，牛仔布，平紋及斜紋棉布，帆布等訂單均告減少，燈芯絨售價低過成本。這種情況如果延續至第二季季尾，則下半年整個紡織製衣業不景氣將很嚴重。雖然最近海外訂單到港並非全面性退縮，但重要市場如美國，英國訂單在入應增反減，影響亦很大，何況日本、澳洲、加拿大訂單到港亦少，很多廠家受影響也就更加嚴重了。若以各類紡織品及成衣接單情況而言，只有羊毛衫訂單比去年同期增加，不過，羊毛衫出口配額較少，對整個紡織製衣業產銷無大幫助。最大問題是布匹，梭織及針織棉質，人造纖維成衣訂單在入減少，對整個紡織製衣業產銷打擊很大。

國際性原料短缺及經營成本增加 紙張報價繼續扯高

由於倉租及銀行利息負担重，配合港銷力弱，商人續訂多見觀望。

（特訊）國際性原料短缺，紙張價格仍未安定，報盤繼續扯高，由於倉租及銀行利息負担重，商人續訂多見觀望。

據洋紙商人透露，經營紙張生意，現時正處於進退維谷的尷尬局面，由於原料漲價，商人對後市繼續看好，最低限度，在今年七月份以前，紙價很難回順，照理，商人應在現階段較多補進，並不會如目前港市的存貨出現薄弱現象。

與此同時，倉租及貨與銀行利息高的壓力下，則令商人在續訂時缺乏信心，這便是現時後市看好而訂貨反疏的原因。

當然，經過一年多時間的長期攀升後，目前紙價已到達一個高峯，倘若在現階段較大量訂存，除要支付高息和貨倉租外，脫手也是一個嚴重的問題，而紙價會否因「位高勢危」而出現下跌，導致虧蝕呢？也是一個值得考慮的問題，因此，商人續訂時容存有很大的介心，寧願減額訂購，也不願造成積壓，寧願微利脫手，也不願囤貨待市。

事實上，在目前高利息的壓力下，銀行對洋紙行的授信也極度審慎，由於貨價不斷提高，洋紙行能夠利用銀行授信訂貨的數量也相應減少。

商人指出，美元兌日元匯值提高，也使來貨價格繼續攀升，以目前一美元兌五點一港元的匯價與年首時的一美元兌四點八港元比較，調幅已達百分六左右，故以港元兌美元向日本購貨，訂價雖然維持不變，但港商的成本便相應提高。

紙商表示：匯價高造成的影響，可說是短未而困擾性較輕微的，最使人憂心的，反是各類製紙原料漲高的壓力，目前，無論是廢紙，木漿等價格，都有相當大幅度的提高，例如美國廢報紙價格便由去年每噸一百美元左右，持續攀升至現時每噸二百二十美元，而一些非長期合約的木漿，就算也漲至六百美元，每噸價格是長期訂有合約的木漿亦提高至每噸五百四十美元至五百五十美元。

由於原料來源不充裕和價格持續報高，各製紙廠存料也出現緊洩。據悉，目前日本許多紙廠的存料，是不足一個月全面生產所需要的。由於原料價格的不互定，故希望紙價會在短期內安定下來，肯是一件困難的事。因此，日本紙廠也感於貨量不多，也利用本月底減少配額外銷，至下月五日的一段黃金週期間，進行機器維修保養和觀察國際供銷形勢，然後再報新價，故一般紙廠現階段接單並不積極。

目前五月份付船的道林紙每噸約爲一千一十五美元，粉紙每噸約爲六百六十美元，粉灰咭每噸九百美元，白咭每噸爲八百六十美元。據商人說，從現時的

歐洲外匯開市 美元續降 金價還俏

金市銳氣漸失

（特訊）倫敦四月九日電：星期三，美國總統卡特對伊朗宣佈新的制裁行動，與美國利息已屆頂峯，使美元在世界各主要外幣市場上下跌，黃金價則漸見揚升。

倫敦黃金價每安士報五四九・五〇美元，比上日收市價升十五美元。蘇黎世每安士價亦同報五四九・五〇美元，比上日收市價升十七美元。與上日尚勢比較，黃金開市成價已失銳氣。

美元開市價：蘇黎世由一・八五四七五跌至一・七九〇五〇瑞士法郎，倫敦英鎊由二・二一六〇升至二・一九六三九，巴黎由一・九二三八跌至一・一〇〇法郎，布魯塞爾由三二・八二七，馬克由一・一五〇升至二・一九五〇，法蘭克福由一・〇二五跌至二・〇二五五〇，比利時法郎由二・〇二五〇跌至四・〇二五〇。

港股市交投靜態益甚 成值不足五千萬元

全日成交數值只四千七百五十八萬元，爲今年來交易最少的一天。恒生指數收市爲七七五點一九，微升一點三七。遠東指數收市爲三七一三點七七，升一一點五六。置地公司第二次中期息每股三角，又每十股送一股，另每十五股供二股，每股供銀六元九角。

（特訊）昨（九）日香港股市交投繼續沉靜，整日四市場之交易數值合計不足五千萬元，雖然，前日之交易數值已爲今年來最少的一天，而昨日之交易數值比前日更爲減少，可想見大市之沉靜態勢。惟做價則轉呈牛皮微偏好而已，當前一般政治情況之動盪持續，使股市人士之信心難以復振。另一方面則是受置地公司即將宣佈派息消息的影響，使人心更感躊躇不前。於收市後，置地公司派息消息已告明朗，開發股權的傳說成爲事實，勢將會增加股市人士心理上所感受壓力。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，至日交易總值爲四千七百五十八萬元，比前日交易數值減爲一千三百萬元左右。上午半日交易數值有二千一百五十一萬元，在交易總值中，香港交易所佔七百八十二萬元，遠東交易所佔二千二百五十三萬元，金銀交易所佔一千七百一十七萬元，九龍交易所佔六萬元。至於指數方面，據恒生指數上午收市爲七七六・二四，比前日收市指數升二・四二，下午收市指數降爲七七五・一九，比前日收市指數只微升一・三七，遠東指數上午收市爲三七〇八・八三，下午收市指數爲三七一三・七七，比前日升一一・五六。遠東分類指數中，僅橡膠及倉場類無變動，其他銀行及紡織微趨低，金銀綜合指數爲六六四・五，比前日收市指數升三・四，金指數爲六四五・〇，比前日收市指數升一〇・八一，銀市指數跌一・〇八，在遠東交易所有

成交之八十二項股票中，上升者有卅六項，下降者有二十七項，無變動者有廿九項。

據置地公司董事局昨日宣佈第二次中期息每股三角，每十股送一股，另每十五股開二股。

南非產金幣 三月銷量增

南非國際黃金公司稱：上月份（三月份）南非富格林金幣的銷量由二月份的二十八萬二千一百枚激增至四十四萬五千二百五十枚，比去年三月份的銷量一百萬零三千五百枚，平均每天的銷量爲三萬四千枚。外國的富格林金幣上月份爲十二萬零四百六十三枚，由上月份最後四個工作天內的售枚…估計這種趨勢將會持續下去。

港匯指數

（特訊）一九八〇年四月九日（星期三）港匯指數收市報九十五點四，下跌〇點四。

倫敦股市 約跌六點

（倫敦電）四月八日倫敦股市反覆回挫，一般銀行股受自由市場日本投資者沽售，多行對金公司投資興趣未減，日中交投疏落，金融時報股份指數跌至四二二，便士；其他工業及石油股受二六打擊，全日跌六點九點七。

期棉價回落

利率高影響下，棉市走勢甚微，外圍交投亦疏。

（特訊）昨（九）日香港商品交易所原棉期貨合約無成交，結算價上升回落，原因是利率高，外圍交投甚疏，令到棉價欲升無力，市勢呆弱。

結算公司發表昨日公定收市價爲：五月份七四點六〇美仙，下跌二百一十點，七月份七四點三五美仙，下跌一百四十五點，十月份七〇點七〇美仙，下跌一百九十點，十二月份六七點五五美仙，下跌一百九十點，三月份六八點二美仙，下跌一百九十點。

期糖價造全面回落

糖市前景可虞

美國爲拉攏盟國支持對付伊朗，可能對西歐食糖外銷讓步。

（特訊）昨（九）日香港商品交易所原糖期貨合約無成交，期貨成交下跌，現貨價齊下跌，原因是美國對伊朗採取經濟制裁及貿易封鎖的需要，爲了歐洲國家支付，投資者估計，美國在經濟問題上，對西歐共同市場國家讓步，其中可能包括共同市場食糖外銷問題，另外，中東局勢不穩定，將嚴重影響食糖銷路，部份投資者對糖市前景有所憂慮。港市現貨價報一九點七美仙，下跌一百點。

結算公司發表昨日公定收市價爲：五月份二〇點四美仙，下跌一百一十五點，七月份二一點八美仙，下跌九十二點，九月份二一點二美仙，下跌八十九點，十月份二二點二美仙，下跌五十七點，一月份二二點四美仙，下跌五十七點，三月份二三點四美仙，下跌九十二點。

期豆交投減

造價全面下跌，近期合約跌幅較大，全日共成三百四十七手。

（特訊）昨（九）日香港商品交易所大豆期貨合約交投明顯較上日減縮，性市況尚穩，全日共成三百四十七手，較上日減少二百八十六手，造價全面下跌，近期合約跌幅較大。四月份大豆合約開市價報八十四點八元，收市八十六元，共成十四手。五月份開市九十五元，收市九十五點二元，共成二十三手，六月份開市九十七點六元，收市九十六點六元，共成四十三手，七月份開市九十八點六元，收市九十七點六元，共成一百四十七手，八月份開市九十六點六元，收市九十七點四元，共成七十二手，九月份開市九十七點四元，共成四十八手。

紐約白銀價越十六元關

（紐約八日電）中東形勢緊張，美元回落，致使金價銀價報升，每安士收十六・四七美元，比昨日升一・一七美元。

假後副食品市場 一片淡靜

各貨供量充足價多下降 晴朗有利增產蔬菜續跌

（特訊）一節淡三遠，復活節假期後副食品市場一片淡靜，各品種供量仍充足，價格多告下降。

據市場消息，連續四天的復活節假期過去後，南天氣轉晴，影響食品銷勢明顯轉淡。假後市民消費力退步及天氣轉晴好，價格多降，另一方面，各品種供量依然十分充足，亦是市勢更淡的因素，在這種情況下，大多數品種價格均告下挫，以蔬菜、三鳥及海產品的跌幅較明顯。

近來由於天氣晴朗且趨熱，對瓜菜生長有利，產量不斷增加，而需求則減少，故價格續仍低，昨日新界菜心每斤售一元六角，通菜一元二角，內地菜心二元六角，生菜一元，菠菜一元二角，鄂爲近來較低的價位。白菜一元四角，西洋菜一元六角。

在復活節，故前日期間漁民出海作業已增加，故海產品供量亦增加，價格稍爲下降，例如泥斑每斤廿元，紅衫七元，馬頭八元，黃花十二元，鄂較前低些。蝦蟹價格亦高位回落，肉蟹每斤廿元，羗蟹廿八至卅元，中蝦廿三元等。

三鳥爲節後市勢轉淡最明顯的品種，因節前市民拜神拜山需求最多，節後則大大減少，且天氣轉暖，對其實銷更爲不利，昨日新界雞每斤八元，鵝每斤八元，鴨每斤八元，鄂較節前下降一至二成。

肉類銷勢亦相當淡弱，但盤價及零售價均無變動。大陸生豬每担三百五十元，新界貨三百九十元，台灣貨四百一十元，大陸生牛每担六百四十元。豬肉每斤八元四角至九元，牛肉則爲十四元四角。

淡水魚節後供量繼續保持充足，雖然市勢轉慢，但價格企穩，主因是批銷價無變，零售自然不跌。昨日鯇魚每担成一百一十元至一百二十元，零售爲十五元至十三元六角，此外，大魚十一元至十二元，鯿魚十元左右。

玩具市場實銷躍晉

去年入口四億五千萬元 成人玩具與絨毛玩具漸旺市

（特訊）香港雖然有「玩具王國」之稱，生產的玩具行銷世界各地，不過，本港市場也是世界最大的玩具出口地之一。但是香港產玩具在本港市場直接銷售則較少。據統計，一九七九年首十一個月，香港自世界市場進口的玩具共值四・〇六億元，估計全年的進口值超過四億五千萬元，比一九七八年的二・九三億元增加近四成。港產玩具也在香港市場銷售，但多數是中下檔貨，大部份供出口，其中有小部份在世界各地銷售。香港銷售的玩具作外地貨，來源地區廣泛，共有三十多個國家和地區，其中以日本最大宗，其次是美國貨，大陸貨再其次是台灣貨及英國貨。

香港進口玩具分爲高、中、低檔貨，有售價一、二千元的遙控模型飛機、船、汽車等，也有售價一元幾角的塑膠玩具。據統計，海外各地銷港的玩具（不包括電動塑膠玩具）佔第一位，以電控制車第二位，汽車玩具和其次是電動汽車，第三位是室內遊戲玩具，第四位是拼圖遊戲，第五位是遙控的玩具塑膠汽車。

香港專門出售玩具的批發商店有十五間，零售商店有一八九間，分佈在各購物中心、商場、酒店等地方，但這並未包括百貨公司的玩具部和街邊攤檔等。

香港玩具銷量越來越大，有幾個原因：一是香港人口中，十一歲以下兒童佔四分之一以上，這些兒童是玩具市場的忠實顧客。二是香港經濟發展，居民生活水平有所提高，加上家庭計劃推行「兩個夠晒數」的計劃獲得成績，一般家庭對子女負担相應減輕，家長們對兒女的教育重視起來，能誘導兒童健康成長的玩具，都樂於購買。

三、玩具商人表示：從目前玩具市場發展的情況，玩具的顧客年齡已從過去的四至十四歲，發展到青年以至祖父輩，更有不少標明適合六、七歲至九十九歲的人玩的玩具。事實上，可由於香港地方小，人多，供港人玩樂的地方有限，因此，玩具特別是高級玩具受歡迎，成年人和兒童也一樣。玩具除了消磨時間和娛樂身心的好處，還可訓練使用者的智力、耐性和機械常識，玩者通常要經過一段時間才能熟練地操作，因此能吸引一些較高的成人。此外，一些社團及專售玩具的公司還經常舉辦一些模型汽車、船及飛機的比賽，以引起人們的注意及購買意圖。四、絨毛玩具近年又流行起來。今年是猴年，各種大大小小的毛猴子，又成爲暢銷的玩具和裝飾品。其實絨毛和布玩偶是傳統玩具，只不過有一段時間被塑膠製品所代替。現在不但已在市場站穩腳跟，而新發展的化纖絨毛玩偶也通式的動物不斷湧現。卡通式的動物布偶再時興，偶如能貓、豹、毛猴子，等就是，再加上這些玩具手感軟，顏色鮮艷，對幼兒極具吸引力。

白銀價格持續上升

貿易場昨日白銀收市價每十安士八三〇元，較前日升六十元，較上月尾暴跌時已回升五成。

（特訊）上月尾白銀價暴跌後近日持續上升，尤以近兩天美國斷絕伊朗關係刺激金價上升，銀價升幅亦較大。

周二美國銀價升至每安士十六・四七美元，較周一高一・一七美元。而在上月底，銀價曾跌至十三點八美元。

本港金銀貿易場昨日收市價每十安士八百卅元，前日則爲七百七十元，在上月底，曾低至五百五十元。昨日與去月尾比較，銀價已上升五成。

上月廿八日此間金銀貿易場之白銀報價，最低每十安士曾跌至五百五十元，及後雖已逐步回升，但至本月三日（即假期前夕）也僅回升至七百卅元，比諸上月初的一七四五元仍低了一半有多。

過去一周，港市白銀價的止跌回挺，與外國市情有些脫節，因爲從同一段時期的紐約期銀價看，還是下跌不已。上月廿八日紐約五月份白銀收市價爲每安士廿一美元，但本月三日卻已跌至十七美元左右，即是說，外國白銀價仍在跌勢，此間的白銀價多是受外國白銀價牽動，加上最近美元價相當堅強，金價所以有人估計香港的白銀價仍不易回升，只是疲弱，振作，日前的反彈大部份是因爲過去的跌落，因爲白銀在國際市場的旺市已告一段落，上述的拋售潮似已有人猜度其即使未曾大幅回升，也不致於繼續大跌，但短期內香港白銀價可能會在七百元至一千元之間上落。

東京股市走勢互異 交投量仍有相當

收市指數回升廿五點

（特訊）野村證券供稿：四月九日東京股市走勢互異，指數雖然上升，但大多數股份收市價較上日爲低，石油、地產、船務、汽車等股普遍回落，收市杜鏈斯平均指數升二五點七〇，成六七〇八・二四點，新指數則微揚〇・四五點，收四五六・六〇點，全日成交仍頗暢順，總成交量爲三億八千萬股，以下爲部份股票收市價：

味之素五七五，星辰錶三二一，大日本印刷五〇〇，凸版印刷四一七，富士通四五〇，日立二三四，本田汽車五六八，豐田汽車八〇〇，日產汽車六八〇，小松製作三六〇，三菱地產三五九，三菱重工一七八，三非地產四四五，日本石油二二四〇，新日本鋼鐵一二〇，野村證券三七五，發費五一三，新力一八五〇，武田製藥四七三，平和不動產五六一。

香港金融行情表

一九八〇年（四月九日）

九九金每司兩（最高）三三九六・〇〇（最低）三三二〇・〇〇（收市）三三九三・〇〇

	單位	收市價（港幣計）
美匯	一〇〇	五〇三・八〇
美單	一〇〇	五〇二・七〇
美鈔	一〇〇	五〇二・〇〇
英鎊	一〇	一一〇・〇〇
加拿大圓	一〇〇	四二二・〇〇
法國法郎	一〇〇	一二五・〇〇
瑞士法郎	一〇〇	二七九・〇〇
西德馬克	一〇〇	二六五・〇〇
意大利里拉	一〇〇〇	五・五〇
荷蘭盾	一〇〇	二四二・五〇
澳洲圓	一〇〇	五四四・〇〇
日本圓	一〇〇〇	一九・八〇
非律賓披索	一〇〇	六〇・五〇
紐西蘭圓	一〇〇	四七五・〇〇
坡圓	一〇〇	二二三・〇〇
台灣圓	一〇〇	一二・八〇
泰國銖	一〇〇	二五・四〇
印度勞啤	一〇〇	五六・〇〇
澳門紙	一〇〇	九五・〇〇
南非蘭特	一〇〇	五五〇・〇〇
南韓紙	一〇〇〇	六・五〇

國際股市金融行情

一九八〇年四月九日當地時間

倫敦股市（金融時報指數）

早市	＋1.80	(428.50)
午市	＋3.30	(430.00)

五種主要港股價（買盈及賣盈）

滙豐	H.K.$	12.75	12.85
怡和	H.K.$	13.62	13.78
和黃	H.K.$	7.05	7.15
會德豐	H.K.$	3.68	3.72
置地	H.K.$	10.24	10.36

紐約股市（道瓊斯工業指數） 開市指數 ＋4.10 (779.10)

東京股市（道瓊斯綜合指數） 收市指數 ＋25.70 (6708.24)

倫敦金市（每盎斯）

頭盤	U.S.＋19.00	(547.00)
尾盤	U.S.＋26.00	(554.00)

美元開市價格		
法蘭克福	1.9328	馬克
倫敦	2.1950	美元
東京	258.70	日元
巴黎	4.4100	法郎

候寄米超過一萬噸 創一月來新高水平

基本米存量增逾七萬八千噸 加價後食米市成交繼續減少

（特訊）昨（九）日米市，成交繼續減少。入口米商十一家開盤，其提貨食米廿四款，大中十一致有成盤的，陸米佔二千一百中包，泰國米佔一百二十中包，及七十大包。

據米業人士指出：泰國米價格提高後，二、三盤商購入減少，中國大陸米尚未加價，成交比較多一些。澳洲絲苗米亦因價格偏高而買戰轉慢。

又據工商署統計，截至本月一日爲止，基本存倉食米七萬八千八百〇一噸，包括候寄米一萬〇四百四十八噸，另有特兩噸八千一百卅四噸。在四月一日前的一週內，食米入口量一萬六千四百四十九噸，出倉量六千三百八十六噸。

基本存倉食米增加的原因，主要是首季結束而二季開始，除了首季入口餘額到齊之外，二季入口額亦有一部份提早運到。況且泰國米加價前，二、三盤商照價提用的候寄米超過一萬噸，爲今年一月以來的新高水平。

成盤紀錄：大陸天字新絲苗每担一百五十九元，洪字新絲苗每担一百四十六元，新華南粘每担一百四十六元，泰國金玉絲新香米每担一百六十四元，青金鳳新米每担一百五十八元，泰發財新米每担一百五十八元。

生豬市疲慢

總成七千六百餘頭 新界燒種做價略升

（特訊）港九生豬市況疲慢，昨（九）日全日成量大中豬共有七千六百六十餘頭，大陸大豬佔六千二百餘頭，尾盆成三百五十元，最低頭盆成三百四十元，燒種六百三十成三百元，揀手貨（約百十餘頭）成四百八十元至四百七十元，其餘成四百三十元，（尚有大陸大豬存欄）上列之豬隻係從：上海、浙江、湖北、河南、江西、湖南、梧州、洪江、陽江、市橋、惠陽、東莞等地運港。

新界生豬上市共有八百二十餘頭，內九龍有大豬九十餘頭，頭盆成四百六十元，（升十元）成四百七十元至四百元，尾盆成四百元至三百九十元，港區有大豬三十餘頭，頭盆成四百元，燒種成三百八十元，（包括中豬）細身揀手貨成六百九十餘頭，尾盆成五百九十元，中豬頭盆成五百五十元至五百三十元，尾盆成五百二十元至五百元，四百八十元。

購用「外匯兌換券」情況混亂 料將難收預期效果

回鄉水客無利可圖或告減縮

（特訊）中共當局於四月一日起實行「外匯兌換券」，初步反應未如理想，部份港客表示，「外匯兌換券」購買及使用均感混亂，短期內將難收到抑壓外幣黑市流通之預期效果，但回鄉港客或將因此而告減縮。

據悉：中國銀行已於四月一日實施發行使用「外匯兌換券」，規定外國及港澳旅客在國內某些指定場所必須使用「外匯兌換券」，以抑制外幣在國內黑市流通，但初步反應未如理想，主要是由於「外匯兌換券」的發行與使用事先宣傳不足，以致過去數天前往內地的外國旅客及回鄉港客均有無所適從之感，許多外國遊客及港客在深圳過關時計劃兌換成人民幣，甚至部份中共有關單位人員對「外匯兌換券」的使用都感煩惱，購物或繳付房租時始知悉，以致遊客在購買及使用「外匯兌換券」時，造成混亂的局面。

據部份剛從國內旅遊返鄉的人士透露：由於有關方面對「外匯兌換券」的發行事先宣傳不足，許多港客返鄉時計劃應用之港幣兌成人民幣，故過港客在要有關親友需要購物，及物等回內地後變成要向有關機構或物品的消費開支，諸如酒店房租及食宿費用等，但現時食宿費用必須以「外匯兌換券」支付，換言之，上述「水客」無利可圖的情況下，即使繼續減少回鄉，「水貨」者，所得人民幣亦必須兌成港幣或相對地黑市上，外幣相對地更加刺激內地外幣黑市價格上升，不少曾於復活節前往國內旅遊的人士表示，他們發現外幣黑市價格一度下跌，但初時，國內外幣流通消息傳出後，外幣黑市價又再回升，外幣名義上仍然可以通行，外幣黑市價格已經回升，今後外幣黑市將會較前更高，統是買賣進行得更隱蔽而已。

部份回鄉港客又指出：「外匯兌換券」的發行及使用，將在一定程度上使回鄉港客疏減，因爲過去不少回鄉港客攜帶餘音機、衣物等回內地後變賣或向有關親友索還人民幣以供在內地的消費開支，諸如酒店房租及食宿費用等，但現時食宿費用必須以「外匯兌換券」支付，換言之，上述「水客」無利可圖的情況下，即使繼續攜帶外幣黑市，所得人民幣亦必須兌成「外匯兌換券」，相對地更加刺激內地外幣黑市價格上升。

綜合清明節期間回鄉之港人消息指出：中國銀行發行「外匯兌換券」之目的在於抑制國內外幣黑市買賣，統一金融管理，但以過去一週的實際情形看來，短期內將難收到預期效果，尤其是目前「外匯兌換券」的使用與過去外幣在國內流通無明顯差別，因此，不久的將來「外匯兌換券」取代外幣在國內黑市流通的可能性頗大，而且由於「外匯兌換券」發行造成諸多不便，在一定程度上或可能令回鄉港客相對減少。不過，實際情形如何，尚需加以時日證明。

由三協會贊助 香港電腦研討會

後天在喜來登酒店舉行

（特訊）香港電腦研討會，一年一度在香港舉行，定於四月十一日上午九時假座喜來登酒店銀宮殿開幕，並臨即舉行研討。今年主題是：「電腦——推動進步之原動力」。目的爲強調電腦化對於人類日常生活之深遠影響，將由來自世界各地及本港之電腦專家們，出席研討會，借助專題演講及小組討論方式，探討上述問題。是次研討會由美國總商會香港電腦協會，香港資料處理委員會及香港生產力促進局贊助舉行。

紐約股市止跌回揚

乘低吸納者突盛

（特訊）據美國經紀行專電報導紐約股市昨日情況如下：股市上升，成交暢通，由金屬股及油股領起，但尾市稍爲回挫，分析家稱這主要係來自乘低吸入，在二月中政府宣佈新反通脹措施後，股市跌去不少幅度，杜瓊斯工業股指數上升六・六六，收市於七七五・〇三，升股票佔多數，成交增加至三一・九三萬股。分析家稱，在面臨經濟嚴重的衰退和通脹高度的利率，企圖建立一個仍然一分析家稱，股價上升使人點然，但人們對利率之升跌未有信心，不過，利率可能有回降的希望，使人心稍安，優惠利率到達頂點。

經濟正放慢，利率會下降，他稱現時爲二十厘，在六至九個月內，分析家稱，利率會下降，在利率達頂點，與及回降這段期間，對股市是不好過的。

杜瓊斯工業股平均指數收市於七七五點〇三，鐵路股收市於二四六點六八，公用事業股收市於一〇二點四四，上升〇點二七。

成交合約一三一・三〇七個，昨日一二二・〇七個。芝加哥特種交易所，當日交投的股票有一八八九種，上升的股票有九五二種，下跌的股票有五八〇種，無變化的股票有三五七種，創本年度的新高價的有九八種，新低價的有五八種。全日交投共三千一百七十〇萬股。

寶福發展在日建散倉新船

寶福發展有限公司董事局宣佈，該集團與日本海重工業株式會社達成協議，在富山市造船廠建造一艘載重二四、〇〇〇噸適合通航北美聖羅倫水道之散倉貨輪，該輪將裝備二五噸之倉面起重機及最新式之BURMEISTER AND WAIN引擎，能提供高度節省燃油之效能，並將於一九八一年五月交船。

仲量行委出多項新職位

國際知名的地產代理、評價及測量公司仲量行，宣佈香港辦事處擢升多項新職。據仲量行高級合夥人希雅倫稱，此舉是由於該公司在本地區的業務迅速擴展，尤其是地產顧問方面。此外，香港地產市場表現的信心反映出來。

仲量行共委任五名新合夥人：雷蒙、胡仕敏、夏利仕、梁振英和約翰史提芬；另外委任三名助理：奮事敬、吳世照和大衛萊斯。

雷蒙一九七三年加入仲量行香港辦事處，主要負責估價工作；一九七八年被委爲助理，過去兩年均負責香港的公司有價證券估價。

胡仕勝在澳洲仲量行任合夥人職五年後，一九七八年來港出任助理合夥人；現在則升爲合夥人，主要負責九龍辦事處業務，主要負責海港城的業務。

夏利仕一九七九年十二月由澳洲仲量行調來港，現在負責一切與業務有關的發展顧問及策劃工作。

梁振英一九七七年加入香港仲量行工作，自一九七八年四月起即出任該行估價部主管；現擢升爲合夥人，主要工作包括可行性計劃研究和一般估價。

約翰史提芬早期在仲量行倫敦辦事處投資任顧問部，後調任來港負責投資及商務代理。

奮事敬一九七六年六月由倫敦來港加入仲量行，早期負責海洋中心租務及裝備，目前在工業代理部門。

吳世照一九七七年開始加入仲量行，任助理之前爲估價部主管，主要係各大銀行作按揭估價。

大衛萊斯一九七七年由倫敦來港加入仲量行，現負責商業代理部門，與約翰史提芬一起負責中區商廈租售業務。

宣佈榮休 怡和人事經理

怡和有限公司前副董事參集團人事經理章達士陸軍少將CBE, MC經已榮休，遺缺已由謝樂培海軍少將CB出替。怡和主席紐璧堅先生夫人，於歡送章氏酒會席上，致送紀念品與章氏夫婦。

股市成交價目表（四月九日 星期三）

香港會成交：7,820,000元　遠東會成交：22,530,000元
金銀會成交：17,170,000元　九龍會成交：60,000元
四會成交總額：47,580,000元
恒生指數：775.19升1.37　遠東指數：3713.77升11.56
金指數：661.45跌1.08銀指數 747.81升5.06 金銀指數：664.35升0.45

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恒生銀行除各項	82.50	82.50	82.50	82.50	82.50	82.50
滙豐銀行除各項	13.30	13.30	13.10	13.10	13.10	13.10
海外信託	4.00	4.05	3.975	—	4.025	4.00
友聯銀行	6.75	6.75	6.70	6.75	6.75	6.75
東亞銀行	46.00	46.00	46.00	46.00	46.00	—
地下鐵路債券	—	—	—	—	—	—
九倉債券7.75%	—	—	—	—	—	—
九倉認股權證	—	—	—	—	—	—
置地債券8%	56.0%	57.0%	56.0%	—	57.0%	57.0%
港燈債券9.25%	12.5%	12.7%	12.5%	—	12.7%	12.6%
港燈認股權證	4.60	4.625	4.575	4.60	4.675	4.60
置地認股權證80	1120	1120	1050	1050	—	1060
置地認股權證86	7.05	7.10	7.05	7.05	7.05	7.00
怡和債券7.5%	—	—	—	—	—	—
政府債券6.5%	—	—	—	—	—	—
莊士債券5%	—	—	—	—	—	—
（二）公用類						
九燈	17.40	17.50	17.30	17.40	17.50	17.40
港燈集團	5.15	5.20	5.15	5.15	5.15	5.15
中華煤氣	21.00	21.00	21.00	—	21.00	—
電話公司	26.90	27.10	26.80	27.00	27.10	27.00
油蔴地小輪	31.00	31.00	30.75	—	31.00	31.00
九龍巴士	5.05	5.05	5.00	—	5.00	5.00
中華巴士	—	—	—	—	—	—
（三）工商企業類						
安達臣大亞	3.875	3.90	3.875	—	3.90	3.90
發達公司	—	—	—	—	—	—
青洲英坭除各項	41.00	41.00	40.50	—	41.00	40.50
恒隆（除息）	8.15	8.15	8.10	8.10	8.10	8.10
和寶	0.90	0.90	0.90	0.90	—	—
永安	—	—	—	—	—	—
和記黃埔	7.20	7.20	7.15	7.20	7.20	7.20
怡和	13.90	13.90	13.80	13.80	13.90	13.80
立興	5.25	5.40	5.25	5.35	5.35	5.35
生力啤酒(除各項)	—	—	—	—	—	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	—	—	—	—	—	—
寶光實業	4.35	4.35	4.35	—	—	4.35
屈臣氏	—	—	—	—	—	—
會德豐A	3.70	3.725	3.675	3.70	3.725	3.725
信德	2.30	2.30	2.30	—	—	2.30
仁孚企業	1.16	1.18	1.14	1.14	1.15	1.16
太古洋行A	6.90	6.95	6.90	6.90	6.90	6.90
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
南順	—	—	—	—	—	—
湖化大同	5.60	5.90	5.60	5.60	—	5.90
莊士集團	4.40	4.40	4.40	4.40	—	—
連卡佛A	6.05	6.05	6.05	6.05	—	6.05
鱷魚恤	2.70	2.70	2.70	—	2.70	—
（四）地產建築類						
國創興置業	2.05	2.05	2.05	2.05	—	—
長江實業	20.40	20.80	20.40	20.80	20.80	20.80
啓德置業	—	—	—	—	—	—
利興發展	2.90	2.90	2.90	—	—	2.90
大捷財務	0.68	0.68	0.68	—	—	—
嘉年地產（除息）	1.47	1.47	1.47	—	1.47	—
置地公司	10.60	10.80	10.50	10.70	10.70	10.70
信託公司A	4.20	4.20	4.15	4.15	4.15	—
合和實業	7.35	7.40	7.35	—	7.35	7.40
新昌集團	2.475	2.60	2.45	2.475	2.55	2.60
和記地產(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
四海地產	—	—	—	—	—	—
保華	2.05	2.15	2.05	2.05	2.15	2.15
海興	2.25	2.25	2.25	—	2.25	—
聯邦A	2.95	2.95	2.90	—	2.95	2.90
新鴻基地產除息	17.80	17.90	17.80	17.80	17.90	17.80
大寶	2.20	2.225	2.20	2.20	2.225	2.225
泰盛發展	1.72	1.72	1.71	—	1.72	1.72
新世界	3.40	3.40	3.35	3.40	3.40	3.40
啓明建業	—	—	—	—	—	—
麗君	5.30	5.35	5.30	5.30	5.35	5.30
大昌地產	2.80	2.825	2.775	2.775	2.775	2.80
大新公和	3.75	3.75	3.725	—	3.75	3.75
萬生	0.42	0.43	0.42	—	0.43	0.43
建煌新記	1.02	1.03	1.02	1.02	1.02	1.02
王集團	—	—	—	—	—	—
大生地產	1.84	1.86	1.84	1.84	1.86	1.86

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
明輝發展	0.81	0.81	0.79	—	0.79	0.81
捷聯	2.75	2.775	2.75	2.775	2.775	2.75
美漢(除息)	5.40	5.40	5.35	5.40	5.35	5.35
華光地產	1.38	1.38	1.36	1.37	1.37	1.37
海港工程	—	—	—	—	—	—
志正國際	—	—	—	—	—	—
大元	—	—	—	—	—	—
利安	—	—	—	—	—	—
太古地產	4.625	4.675	4.625	4.625	4.625	4.625
兆安	—	—	—	—	—	—
周生生	—	—	—	—	—	—
好世界投資	1.86	1.86	1.86	—	1.86	1.86
富輝	—	—	—	—	—	—
協成行	—	—	—	—	—	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
亨匯	1.77	1.77	1.77	—	—	1.77
世界發展	2.20	2.20	2.15	—	2.20	2.15
恒生工業	—	—	—	—	—	—
偉華	—	—	—	—	—	—
華大	—	—	—	—	—	—
利豐	—	—	—	—	—	—
遠東發展	2.90	2.90	2.875	2.90	2.90	2.875
統一機構	1.90	1.90	1.90	—	1.90	1.90
金山地產	—	—	—	—	—	—
永泰發展	4.85	4.85	4.80	—	4.85	4.85
華信地產	—	—	—	—	—	—
（五）倉場類						
九龍倉	61.00	61.00	61.00	61.00	—	61.00
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
中華造船廠	1.45	1.45	1.45	—	1.45	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	3.80	3.80	3.775	3.80	3.80	3.775
海港企業	30.00	31.00	30.00	—	31.00	—
大酒店	28.90	29.00	28.60	28.90	29.00	28.60
美麗華	18.50	18.50	18.50	—	18.50	—
百樂	1.70	1.70	1.70	—	—	1.70
遠東酒店	1.43	1.45	1.43	1.43	1.45	1.45
（七）紡織製衣類						

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
南豐紗廠	—	—	—	—	—	—
新馬製衣	18.50	18.60	18.50	18.60	18.60	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	2.975	3.00	2.95	2.975	2.975	3.00
長江製衣	—	—	—	—	—	—
（八）航業類						
亞洲航業	4.975	5.00	4.95	4.95	4.975	5.00
會德豐船A	4.40	4.40	4.40	—	4.40	—
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
維達航業	3.85	3.85	3.85	—	3.85	—
東方貨櫃	3.65	3.70	3.65	3.65	3.70	—
華光航業	4.25	4.25	4.25	—	4.25	4.25
新海康（除息）	—	—	—	—	—	—
（九）投資類						
聯合企業	—	—	—	—	—	—
怡和證券	6.80	6.80	6.75	6.80	6.75	6.75
森那美	8.75	8.75	8.75	8.75	—	—
新鴻基財務(除息)	2.45	2.45	2.40	2.40	2.40	2.425
（十）橡膠類						
聯合橡膠	—	—	—	—	—	—
橡膠信託	9.60	9.60	9.60	9.60	—	—
（十一）其他						
菲文斯頓	0.1425	0.145	0.1425	—	0.145	0.1425
邵氏	—	—	—	—	—	—
星島報業	5.60	5.60	5.60	—	—	5.60
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安人壽	2.10	2.30	2.10	2.10	2.30	—
紅寶石	—	—	—	—	—	—
建屋貸款	—	—	—	—	—	—
港機工程	72.00	72.00	72.00	—	—	72.00

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
國際實業	—	—	—	—
金佑	—	—	—	—
新安	—	—	—	—
永達利	—	—	—	—
偉益	—	—	—	—
永鴻基	—	—	—	—

華僑經濟

砂糖實銷旺月未到 價升後買意仍疲慢 蔗片糖過時價格下跌

（特訊）昨（九）日砂糖市，成交仍少，因爲實銷旺月未到，價格提高後買意更慢。據糖業人士指出：現在南韓幼砂糖現貨價格已經大幅回升，港商訂購已有和算，新訂價C・I・F・每噸五百六十美元，到港船邊交收每担成本約爲一百七十一美元，但因銀行利息高昂，港商仍未敢大量訂購。

昨（九）日市價，南韓幼砂現貨碼頭交收每担一百七十元及一百七十一元，七至八月付船每担要價一百七十八元。大陸榴花中粗砂現貨碼頭交收每噸二千七百三十元及二千七百四十元。大陸蔗片糖，過時失銷，價格下跌，每担一百五十元。

國際糖價，升降互見。倫敦（八日）原糖現貨每噸二百卅二鎊，比前升十九鎊。五月期貨每噸二百四十一鎊，比前升八鎊五〇。八月期貨每噸二百五十一鎊，比前升六鎊五〇。十月期貨每噸二百五十五鎊，比前升五鎊。紐約（八日）原糖五月期貨每磅二十點六〇美分，比前升一美分。七月期貨每磅廿一點五〇美分，比前升一美分。九月期貨每磅廿一點九〇美分，比前升點八〇美分。

去年全球能源消耗 下降百分一點九
石油產品減幅最大 歐市耗量却超出指標

（港訊）瑞士政府指出，由於人們越來越關注能源問題，去年全球的能源消耗下降了百分之一點九。

瑞士運輸及能源部報告書透露，石油產品消耗的減幅最大，達到了百分之四點五。一九七八年石油佔世界能源總消耗百分之七十五，但七九年已降到百分之七十三。不過，電力消耗却增長了百分之四，使到電力佔能源總消耗百分之十八點四，天然氣消耗增長百分之十三點三，佔總消耗量百分之四點三。木柴和煤的消耗也稍爲增長，從七八年的能源總消耗率百分之三點一，增至七九年的百分之三點四。

報告書又說，遠程供熱所佔總消耗的比率沒有改變，仍然是百分之零點九。

歐洲共同市場執行委員會承認，去年共市的耗油超出指標百分之五。

該委員會在一份爲部長委員會制定的能源報告中指出，石油消耗量增長了百分之二點七，達到五億二千五百萬噸，主要是去年初歐洲嚴寒，使到用油量大增。共市原定七九年耗油五億噸，八〇年增至五億一千七百萬噸。

去年共市進口石油量，從七八年的四億七千二百萬噸增四億七千五百萬噸，而共市本身產量增長百分之四十，從六千四百萬噸增至八千九百萬噸，佔總需求百分之十六。

紐約首飾廠商 指控亨特抬高銀價

納約吳克頓一間首飾製造商已入稟紐約的美國地方法院，指控亨特兄弟蓄意提高白銀價格。

該項訴訟由溫達有限公司提出，控告納爾遜亨特和哈伯特亨特，要求法院估計溫達及其他同業成員，包括白銀加工商，商業白銀國家與商人的損失。

控狀指出被告人利誘富有的外國人購入白銀期貨合約，隨後要求交貨，以削減白銀的供應。

美商氰胺年報透露 去年營業增成半 接近一百六十億港元

亞洲區總部設在本港的美商氰胺公司發表一九七九年年報中顯示，該公司一九七九年營業額創下新高紀錄。

年報稱，美商氰胺去年由於農業方面業務蓬勃發展，全球性營業額達三十一億九千萬美元（一百五十九億五千萬港元），比一九七八年增加百分之十四點六；純收益達一億六千八百萬美元，相當於每股三點五二美元，表示盈益比一九七八年增加百分之八點一。

美商氰胺公司設在本港的總部爲美商氰胺（遠東）有限公司。美商氰胺爲一跨國公司，供應本港的產品範圍甚廣，分設有醫藥，農業，工業及建築業等部門，產品包括最新發明的醫藥製品，芳美家牌薄片製品，加有抗生素的家禽和豬隻飼料，以及名牌化粧品，如「好時派」，「庇雅卡汀」和「運娜麗姿」等。

該公司去年更在研究發展方面耗資一億二千四百萬美元，比前一年增加百分之十五。這筆資金過半用於醫藥研究，例如，有七項重大的醫藥發明現時正進行臨牀試驗。一種半人工合成的盤尼西林「PIPERACILLIN」臨床試驗接近完成，預料今年底將以「PIPRIL」商標在市面發售。

爲方便發展新產品，美商氰胺在紐約珍珠河該公司的利德爾化驗研究綜合企業，興建一間耗資二千一百萬美元的新藥理學化驗所，並已在最近落成。此項新設施，是該公司一九七九年動用二億三千五百萬美元的龐大建設計劃一部分。

六個月利率

15.25%

港幣存款利率行情

存款期	利率
廿四小時通知	12.25 %
一個月	14.125%
二個月	14.625%
三個月	15.00 %
六個月	15.25 %
十二個月或以上	面議

最低存款額五萬元
利率更改，不另通知
存款專線　5-232636
存款專員　黃梁美珠

芝加哥第一國民銀行
美國十大銀行之一　附屬機構
美國芝加哥第一香港有限公司
香港康樂大廈一號十三樓　電話：5-226040

亞洲聯合金融投資有限公司
ASIA ALLIANCE FINANCE AND INVESTMENT LIMITED
（實收資本港幣叁仟萬）
政府註册接受存款公司
各項存款利率行情

期限	港幣	美金
廿四小時通知	13.625%	—
一個月	14.625%	18.625%
二個月	15.000%	18.750%
三個月	15.500%	18.875%
六個月	15.750%	19.000%
九個月	16.000%	17.750%
一　年	15.500%	17.250%

一年以上之存款利率面洽
欲知詳情請電：5-258202-8　內線13、25、27、30、47
或親臨中環康樂大廈27樓

永安祥財務有限公司
（永安祥集團成員）

自動續期存款利率

一個星期	13.000%	三個月	15.250%
一個月	14.625%	六個月	15.500%
兩個月	15.000%	一年	14.000%

居者有其屋貸款
汽車分期付款
樓宇按揭
期票貼現
工商貸款

歡迎垂詢：H-430303-9　H-446171-3
香港中環永樂街七號永安祥大廈十樓

獲多利有限公司
香港上海滙豐銀行全資附屬機構
港幣存款利率行情

期限	利率	期限	利率
廿四小時通知	12.500%	三個月	15.000%
兩星期	12.750%	六個月	15.250%
一個月	14.000%	一年	14.000%
二個月	14.625%	兩年	13.000%

（最低存款額HK$50,000）
歡迎隨時查詢有關「可轉讓存款証」利率

總辦事處　中環和記大廈五樓　電話：5-263095
中區辦事處　中環和記大廈二樓　電話：5-213166
西區辦事處　德輔道西60-64號榮陞商業大廈五樓　電話：5-480236/7
旺角辦事處　彌敦道625號麗斯大廈二十樓　電話：3-854027/9
官塘辦事處　康寧道56號地下　電話：3-423243
荃灣辦事處　香港荃灣道121-131號金寶大廈一樓　電話：5-685239

歐聯財務集團（香港）
INTER-ALPHA ASIA (HONG KONG) LIMITED

港幣存款利率行情（% p.a.）

通知存款	12.750	三個月	15.375
二星期	13.000	六個月	15.500
一個月	14.375	一　年	14.000
二個月	15.000	二　年	13.000

最低存款額HK$50,000
歡迎查詢　請電：5-266031-7
林炳研先生　或　黃志英小姐
辦事處：中環康樂大廈2501室

香港上海大酒店有限公司
股東特別大會通告

本公司議定於一九八〇年五月五日星期一，在正午十二時假座九龍半島酒店舉行之股東週年常會散會後，隨即在同一地點舉行股東特別大會，以考慮及倘認爲適當時，通過下列普通議案：

（A）根據董事局建議
（I）擬從公積金帳項下，撥出三千一百一十四萬元轉爲股本：
（II）將上述款項分派予於一九八〇年五月五日已登記，合共持有本公司六千二百二十八萬股已發行股份之股東，但條件爲不以現金派發，而將該筆款項用以按面值繳足每股二元五角之新股一千二百四十五萬六千股之股本，然後以繳足股本方式，將新股分予於上述日期已登記之股東，比率爲每持有五股可獲送一新股。

並按此

（B）上述新股除不能分享將於一九八〇年五月十二日派發之末期息外，在其他方面，將與本公司現已發行之股份，享有同等權益；
（C）不足一股之零碎股，將不分派予本公司任何股東；及
（D）所有代表零碎股之新股，將交由董事局指定之人仕，於董事局認爲適當之時間予以出售，所得淨額收入將撥歸本公司保留。

由一九八〇年四月二十二日至五月五日，首尾兩天在內，本公司股票將暫停過戶登記。

承董事局命
秘書　布朗　謹啓

香港　一九八〇年四月八日

香港上海大酒店有限公司
通　告

本公司已定於一九八零年五月五日星期一中午十二時正假座九龍半島酒店召開股東週年常會，商議下列事項：——

（一）省覽至一九七九年十二月卅一日止全年之董事局報告書及帳目。
（二）重選董事。
（三）委聘核數師。

茲定於一九八零年四月廿二日起，至五月五日止（首尾兩天在內）暫停辦理股票過戶手續。末期股息將於一九八零年五月十二日星期一派發。

承　董事局命
秘書　布朗謹啓

香港一九八〇年四月八日

廣東銀行

代收
廣東財務有限公司存款
（廣東銀行全東附屬有限公司）
"港幣定期存款利率行情表"

期　限	利　率
一個月	14%
二個月	14.625%
三個月	15%
六個月	15.25%
一　年	14%
一年半	13%
兩　年	13%

除上列期限利率外，其他期限利率面議
最低存款額港幣伍萬元
詳情請致電總行何錦添君查詢
電話5-246011或向下列各分行接洽

西區分行：	5-436322	荃灣分行：	12-430115
北角分行：	5-706231	新蒲崗分行：	3-270145
九龍分行：	3-7790171	油蔴地分行：	3-841191
大角咀分行：	3-950131	堅道支行：	5-239650
紅磡分行：	3-330137	[illegible]支行：	5-278341

華僑經濟

港金再升一五二元
紐約漲停板人心續向好

開市價三二四〇，收市三二九三，無現貨交收。飾黃金價每兩三千四百三十元，飾白金價四千元，英鎊馬克回升，美電下挫。

（特訊）本港金價昨（九日）繼續上升一百五十二元，飾金牌價改高，外匯多告上揚，美元首挫。

週三外滙金價全面告升，倫敦收市價五二八美元，蘇黎世五三五美元，分別上升三二．二五及四二美元。紐約金市曾因升勢過猛而四度停板，六月份期貨收市價爲五五一．五美元。

金商表示，美伊關係惡化繼續刺激金價上升，而美元在國際外匯市場的回跌亦成爲好友們入貨的藉口。另方面，伊拉克及伊朗關係的緊張，美國暗示可能會採取軍事行動封鎖伊朗港口，同時已遊說以色列及美國遊說其盟國共同支持制裁伊朗的措施等，對金市都有一定刺激作用。

昨日本港金市開市價三二四〇，較前日收市價高九十九元，上午最高三二五〇，最後三二二五，收市三二二八，下午開市三三二六，稍後升上三三六二，又降至三三二五三，再扳上三三〇〇，最後以三二九三收市，較上午開市價高五十三元，較前日收市升一百五十二元，全日最高三三〇〇，最低三二二五，波幅七十五元，公價定三三二五，無現貨交收。

低息九元四毫八仙。

飾黃金價每兩三千四百三十元，升一百五十元，飾白金價每兩四千元，升二百元。

外匯多告上升，美元下跌。收市時每百美元兌五〇六．五〇港元，較前日跌三元三角，每百馬克兌二六七．七五港元，升五元六角，每英鎊兌一一．一六五港元，升二角二仙，每

日本紡織品輸美修訂 初步談判獲協議
合織品限額爲二億碼

（特訊）日本紡織品輸美國限額修訂已獲致初步協議，本年度合成纖維紡織品限額仍爲二億碼，但由明年開始將壓克少纖維紗限額取消。其他談判仍繼續進行。

據東京電訊報道：日本政府有關部門人士透露，日美兩國已在檀香山召開的「一九八〇年日美纖維談判會議」中同意自一九八〇年以後，將壓克力纖維絲排除於十一種限制對美輸出的產品之外。此外，雙方亦同意一九八〇年合成纖維紡織品對美輸出額與一九七九年的數量相同，即二億平方碼。除此之外，三項毛織品及漁網的問題雙方亦獲致協議。

所謂三項毛織品之問題，是指一九七九年至一九八一年四年間，褲、裙及外套三項產品的總輸出限額之決定，由於預料到一九八一年爲止，褲類產品可能未能達到限額，日本方面乃主張此一未用到的部份轉作一九八〇年的部份。外套及裙類的限額之內兩國交涉結果，美國方面同意只有一部份額可以挪到他項使用，不同意日方的要求。對於美方所提的限用量，日方要在兩週之內答覆是否能作讓步。至於漁網問題，由於美方將於七月改訂其關稅項目，將鮭魚網與非鮭魚網重新加以分類，並希望獲得日本的合作，並未將漁網列入限額的範圍。

怡和證券資產淨值

怡和證券有限公司總經理宣佈，在一九八〇年三月三十一日，該公司股票之未經審核資[illegible]

美國對伊朗制裁行動 伊暫未受致命打擊

其他供源補充美國停供物資，但伊朗石油供過於求之時的力量不大，能否使伊朗屈服，美國盟國動向爲決定因素。

（特訊）美國對伊朗採取經濟封鎖措施，初步只獲西方盟國諒解，並未引起相應行動，伊朗方面則威脅西方耗油國，如有附和美國行動，伊朗將停對其供油。但美國石油專家認爲，目前石油市場正供過於求，伊朗威脅力量甚微。

綜合各界人士消息指：美國對伊朗採取經濟封鎖行動，暫時未獲西方盟國採取一致行動，只是諒解美國立場，因此伊朗所受打擊程度如何，目前尚難估計。至於伊朗威脅以石油停止供應來對付附和美國措施的國家，此點因素尚難估計對西方耗油國的影響，但以目前世界石油趨向供過於求的形勢而論，伊朗的威脅力量是有限的。

據德黑蘭的經濟專家說，如果美國的盟國不同時制裁伊朗，美國的制裁措施就不會立即產生決定性影響。

卡特總統宣佈制裁伊朗的措施包括停止對伊朗輸出美國貨物，糧食和藥品例外。

除了航空和石油鑽採設備零件之外，美國工業並未壟斷足以危害伊朗經濟的伊朗進口製成品。

專家們繼續說，只要工業大國繼續供應伊朗所需的物資，那麼，伊朗的經濟就仍會在目前水平上繼續存在。他們說，伊朗已開始努力轉移進口方面，以便盡可能不向美國購買物資。

自從革命以來，伊朗由各國進口的貨物已下降百分之五十五至六十。伊朗由美國進口的數量，已由一九七八年的三十八億六千四百萬美元，減至去年的十億零一千九百萬美元。雖然目前未能獲得統計數字，但是據報道，一九八〇年首季度伊朗由美國進口額更急劇下降。至於石油鑽採設備，自從革命以來，伊朗已停止其多數石油鑽採工程。卡特總統要求美國對伊朗出口糧食和藥品削減至最低限度。但是在德黑蘭的經濟學家們說，伊朗不再進口所需的大多數的美國肉類和谷物，西德和瑞士在伊朗設立的藥品工業足以供應伊朗所需的一切藥物。

東京外匯市 美元回跌 交投可觀

萬日圓兌三〇〇．四〇港元，升二元三角。每百人民幣則持穩，每百港元賣價爲人民幣三〇．八〇，買價三〇．六四。

（特訊）東京九日電：因受到美國卡特總統宣布對伊朗新制裁行動的影響，星期三，美元在東京外匯市場下跌。開市時美元報二五八．七〇，隨後在二五六．三〇至二五九．一〇之間徘徊，收市價報二五七．六〇，比上日收市二六〇．七〇，下跌了三．一點子。全日總成交達九億二千四百萬美元，比上日的八億三千三百萬美元爲多，過去兩天以來，稱交易數量相當可觀，反映日本工商界對美元需求仍然很大。

去年中國外貿 赤字高逾 廿億美元

（香港社電）一名中國經濟策劃員透露，去年中國的貿易赤字高達二十億美元。

新華社引述國家計劃委員會副主任李人俊話說，去年中國出口總值二百一十二億元人民幣（合一百四十一億美元），比一九七八年增加百分之廿八，但進口總值卻增加百分之三十，達二百四十二億元人民幣（合一百六十一億七千萬美元）。這些數字顯示一九七九年中國貿易赤字達卅億元人民幣（二十億美元）。這些貿易數目。

北京在港購買電腦 聯合國也提供設備

（香港社電）一名記者[illegible]較受注目的是向日立購買價值八百三十萬美元的電腦設備，最少會給予科技學院[illegible]

至於伊朗石油部長莫恩法揚言，對所有附和美國，採取經濟措施，均將葛伊朗行動的國家，均將不再獲得伊朗石油供應的美艾文信託公司石油專家提達斯說，伊朗在世界石油形勢分析：市場上已不再有舉足輕重的地位。除日本之外，供過於求程度，每日在一百萬桶至一百五十萬桶之間。

根據紐約的石油情報周刊：伊朗出口原油售價比石油輸出國家組織其他會員國，每桶平均約卅美元的價格，高出七、八美元之多，只有日本不惜以高價購買，某分析家說：所需石油全賴進口供應的日本，不會輕易放過向伊朗繼續取得石油供應的機會。

根據日本和伊朗簽訂的合同，日本今年輸入的伊朗原油每日約五十三萬桶，佔日本進口原油數量約百分之十七。港外國的工商界表示：專家的意見而論，美國對伊朗暫時採取經濟制裁行動，所以這局面會否僵持下去實難判斷。

（港訊）香港一家電腦公司向北京一家商業機構出售一項價值二百二十萬美元的電腦系統設備，訂單中另包括價值四百萬美元的其他電腦設備。

聯合國發展計劃正準備在北京安裝四百萬美元美製電腦設備，作爲中國經濟發展提供中央資訊。據說：中國銀行及鐵路、港口、鋼鐵廠[illegible]

置地公佈去年度業績增
綜合純利三億零一百萬
建議十股送一紅股並發行新股每十五股供二股，每股供六元九角。

（港訊）香港置地有限公司董事會昨（九日）宣佈，截至一九七九年十二月三十一日止年度，除稅及少數股東權益後，綜合純利爲港幣三億零一百五十萬港元，較一九七八年度之二億七千九百五十萬元，增加百份之七點九。每股盈利亦由一九七八年度經調整後之五角二點八仙，增至五角七仙，增幅爲百份之七點九。董事會同時宣佈，本年度非經常性溢利一項爲港幣五千八百萬元（一九七八年度非經常性虧損一千六百八十萬港元），全年溢利因而增至三億五千九百五十萬元（一九七八[illegible]

[illegible]

美國日本食米出口趨增

[illegible]

香港置地有限公司 1979

集團溢利
一九七九年度集團溢利達港幣三億一百五十萬元，較一九七八年度之溢利港幣二億七千九百五十萬元，增加百份之七點九。此外，非經常性溢利爲港幣五千八百萬元。

股息
派發第二次中期息每股三角，以代替末期股息。全年股息共爲四角四仙，較一九七八年度經調整後之股息增加百份之十二點五。溢利與股息比率爲一點二二倍。

前景
集團正處於極佳地位，邁進持續增長之八十年代。一九八〇年度未計入非經常性項目之溢利預期達港幣四億五千萬元。一九八〇年度之每股股息預測將不少於四角六仙，即實質增加百份之十五。

主席　紐璧堅
香港一九八〇年四月九日

集團業績→

	一九七九年 港幣	一九七八年 港幣
除稅及少數股東權益後		
集團溢利	301,500,000	279,500,000
非經常項目	58,000,000	(16,800,000)
總溢利	359,500,000	262,700,000
股息	247,900,000	206,700,000
股東權益	6,109,000,000	5,597,700,000
每股盈利	5角7仙*	5角2點8仙*
每股股息	4角4仙	3角9點1仙**
每股資產淨值	10元5角4仙	10元5角9仙**

* 未計入非經常性項目
** 經調整

紅股，供股及股本
每十股送一紅股。每十五股供二股。建議增加法定股本至港幣五十億元。

業務發展
- 皇室大廈及告羅士打大廈經租出獲得收益
- 在新界成立聯營物業公司
- 開始十五項重要發展計劃
- 增加持有香港九龍貨倉有限公司股權至約百份之二十
- 收購澳洲新南威爾斯主要超級市場法蘭連集團
- 與四間新酒店簽署合約，在其中兩間擁有股權
- 集團在港之商業及住宅樓宇全部租滿
- 一九八〇年一月達成協議出售金門大廈，獲得資本溢利港幣二億七千五百萬元，將計入一九八〇年度非經常性帳項

香港置地有限公司
香港歷山大厦

香港置地有限公司
特別大會通告

茲通告本公司議定於一九八零年四月二十五日星期五上午十時三十分假座香港文華酒店康樂廳召開股東特別大會，考慮，並如認爲適當時，通過下列議案爲普通議案：——

議案

（一）增加二億股每股港幣五元股份，使本公司法定股本由港幣四十億元，增至港幣五十億元。

（二）從資本儲備帳內，撥出港幣二億八千九百八十九萬九千五百五十五元（或所需之較多款項），用以按面值繳足本公司每股五元之股份五千七百九十七萬九千九百一十一股之股本（或因認股權證購股而需之較多股數）；此等股份將以繳足股本方式，分派予於一九八零年四月十七日已登記之股東，比例爲每持有十股，可獲送一紅股；紅股除不能分享將於一九八零年五月二十一日替代截至一九七九年十二月三十一日止年度末期股息而派發之第二次中期股息外，在其他方面，與本公司現已發行之股份享有同等權益；本公司將不派發不足一股之零碎股；零碎股將集中出售，所得撥歸本公司。

承董事會命
公司秘書　何路謹啓

香港一九八〇年四月九日

註釋：

一、建議增加本公司法定股本，以應付：——
（Ⅰ）原附於七千五百萬美元一九八八年滿本週息七厘七五有保證債券之不記名認股權證持有人，及原附於一九八四／一九九三年，週息八厘無抵押債券之記名認股權證持有人，於（Ⅱ）及（Ⅲ）項全部履行後，行使其認股權；
（Ⅱ）建議從儲備金（於今日宣佈）撥出款項作每十股送一紅股；
（Ⅲ）發行股權（亦於今日宣佈）由本公司股東認股，每十五股認購兩股；
（Ⅳ）維持適當之額外法定股本。
除與認股權證，建議之從資本撥款及供股等有關外，董事會目前並無計劃發行任何或部份已獲授權而未予發行之股本。

二、由一九八零年四月十七日星期四至四月二十八日星期一（首尾兩天在內），本公司股份暫停過戶登記。

三、替代截至一九七九年十二月三十一日止年度末期股息之第二次中期息，將於一九八零年五月二十一日星期三派發。

四、如欲過戶以獲得上述股息，紅股及供股權者，須於一九八零年四月十六日星期三下午四時前，將過戶表格連同有關股票，一併送達本公司股份登記處辦理過戶手續。

五、有資格出席及投票之股東可委派代表出席及投票；代表人不須爲本公司股東。委任書必須於不遲於開會前四十八小時送達。

The Hongkong Land Company Ltd

香港置地有限公司
股東週年大會通告

茲通告本公司議定於一九八零年六月十二日星期四正午十二時在香港文華酒店康樂廳召開股東週年大會，以處理下列事項：

1. 省覽截至一九七九年十二月三十一日止年度年結暨董事會與核數師報告書。
2. 選舉董事。
3. 聘請核數師。
4. 考慮，並如認爲適當時，通過下列議案：
爲特別議案——
「撤消本公司組織章程93（a）及（b）項，而代之以如下：——
93（a）項
自一九八零年一月一日起，每位董事之袍金將由本公司資金支付，每年定爲港幣三萬五千元，或由本公司在週年大會中另定。酬金將按日計算。
93（b）項
除93（a）項所述之董事袍金外，自一九八零年一月一日起，永久兼常務董事長另每年由本公司資金支付酬金港幣四萬元，或由本公司在週年大會中另定。酬金將按日計算。
爲普通議案——
無條件授權董事會，發行及處理不超過本公司實收股本百份之十之新股（行使本公司不記名及記名認股權證而發行之股份，不受此限）。

承董事會命
公司秘書　何路謹啓

香港一九八零年四月九日

附註：

1. 有資格出席及投票之股東可委派代表出席及投票；代表人不須爲本公司股東。委任書必須於不遲於開會前四十八小時送達。
2. 由一九八零年四月十七日星期四至四月二十八日星期一（首尾兩天在內），本公司股份暫停過戶登記。
3. 替代截至一九七九年十二月三十一日止年度末期股息之第二次中期息，將於一九八零年五月二十一日星期三派發。
4. 如欲過戶以獲得上述股息，紅股及供股權者，須於一九八零年四月十六日星期三下午四時前，將過戶表格連同有關股票，一併送達本公司股份登記處辦理過戶手續。
5. 特別議案旨在增加主席及各董事之每年袍金。目前之酬金，乃分別於一九五三年一月（主席港幣二萬元）及一九七三年五月（董事各港幣二萬元）訂定，董事會咸認爲現時增加酬金至上述建議水平，至爲適當。
6. 有關上述普通議案之授權，除因認股權證購股外，董事會目前並無計劃發行任何新股；現欲向股東獲得是項授權，僅爲適應香港證券交易所上市公司條例之修改。

The Hongkong Land Company Ltd

美銀財務（香港）有限公司
美國銀行集團成員

存款期	年息
一個月	14.125%
二個月	14.75%
三個月	15.125%
六個月	15.25%
十二個月	14.00%
二十四個月	13.00%

最低存款額HK$50,000
（利率如有更改，恕不另行通知。）

5-271345
陳那華小姐
香港軒尼詩道一號
熙信大廈306室

3-305281
沈樹基先生
九龍彌敦道636號
銀行中心603室

[illegible]

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
依利沙星	ELYSIAN STAR	日本	十日	中央
杜魯門總統	PEES.TRUMAN	美國	十日	總統
甲斐丸	KAI MARU	台灣	十日	日郵
愛比利亞丸	IBERIA MARU	日本	十日	川崎
美國貿易	AM.TRADER	美國	十日	美輪
北野丸	KITANO MARU	歐洲	十日	日郵
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	美國	十日	馬士基
邊連尼士	BENRINNES	馬尼拉	十日	邊行
海順	OCEAN HOPE	釜山	十日	新興
燕尼斯	SANTA INES	台灣	十日	日郵
蘇杜拉	SOL TULLA	台灣	十日	日郵
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	十日	東洋
香港貨櫃	H.K. CONTAINER	歐洲	十日	港郵
上海號	SHANGHAI	上海	十日	招商局
巴哈馬丸	BAUAMA MARU	高雄	十日	捷成
乘風	SINGWIND	曼谷	十一	順昌
海運	HAI YUN	基隆	十一	永裕
海王風信子	NEPTUNE ZIRCON	馬尼拉	十一	港恒
海王鑽石	NEPTUNE DIAMOND	美國	十一	港恒
費可斯基	EUG. KWIATKOWSKI	歐洲	十一	天祥
豐和丸	HOWA MARU	上海	十一	泛洋
江發	KARA CAREER	日本	十一	汎洋
利來吉域	NL.KATWIJK	新加坡	十一	渣華
賓柏美	BUNGA PERMAI	日本	十一	泛灝
莎迪	TRISAKTI	日本	十一	天祥
世界之獅	WORLD LION	新加坡	十一	海陸
聯合協調	UNION CONCORD	台灣	十一	港郵
榮進	GREEN FORWARD	美國	十一	利達
麥堅利馬士基	MCKINNEY MAERSK	日本	十一	馬士基
京運	AEGIS HELLENIC	日本	十一	大三
喜馬拉雅丸	HIMALAYA MARU	日本	十一	大三
金華	KING HWA	高雄	十一	東海
興華	HSING HWA	高雄	十一	海豐
建華二	KIFN HWA 2	高雄	十二	東海
光大	KWANG TA	高雄	十二	永裕
海勇	HAI YONG	台中	十二	永裕
利來神戶	NL.KOBE	基隆	十二	渣華
岩手丸	IWATE MARU	日本	十二	日郵
露絲騎士	CHEVALIER ROSE	高雄	十二	沙唶
新菲島怡美利	JOHNEVERETT	日本	十二	福來
麥運	SL.MCLEAN	美國	十二	海陸
威運	VIVIEN	台灣	十二	日郵
新滿地可	ZIM MONTREAL	美國	十二	新興
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	十二	海豐
利來韓國	NL. KOREA	上海	十二	渣華
莎萬星	SAVOY STAR	台灣	十二	大煦
大寶石	TAI POO SEK	新加坡	十二	順昌
和平雅詩	HWAPYUNG ACE	釜山	十二	和平
大好運	TEVIOTBAN	日本	十二	怡和
快富奧達	FRANKFURT ODER	歐洲	十二	東亞
軒利達馬士基	HENRIETTE MAERSK	日本	十二	馬士基
海豐	OCEAN HARVEST	日本	十三	大三
金威達	GOLD VARDA	基隆	十三	新興
海富	MARINE ONTAINER	台灣	十三	永裕
哥迪高夫	GRODEKOVO	發羅士之尼	十三	華林
澳洲企業	AUST. ENTERPRISE	高雄	十三	怡和
伊芙蓮馬士基	EVELYN MAERSK	日本	十三	馬士基
長裕	EVER HANKSOME	高雄	十三	利達
亞利打士	AKRITAS	高雄	十三	仕嘉
季候風	M. MONSOON	澳洲	十三	百保利
亞利文尼亞	ALEMANNIA EXPRESS	基隆	十三	天祥
嘉信	EVER FAITH	台灣	十三	嘉慶
光海丸	JOKAI MARU	日本	十三	東源
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	十三	振盛行
庫拉廢俄丸	CURASACO MARU	日本	十三	大三
史蘭地亞	SELANDIA	歐洲	十三	寶隆
邦拿	MALAYAN BONA	日本	十三	海聯
基利士多堡丸	CRISTOL MARU	日本	十三	大三
威沙快輪	WESER EXPRESS	美國	十三	捷成
東京快輪	TOKIO EXPRESS	歐洲	十三	邊行
海民	HAI MING	基隆	十三	永裕
海强	HAI CHIANG	高雄	十四	永裕
東海六	TUNG HAI 6	高雄	十四	東海
海恩	HAI IN	印尼	十四	亞利來
惠來三	CHEI LAI 3	基隆	十四	東海
亞寶運盧	APOLINO	日本	十四	大三
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	十四	海豐
長航	EVER VOYAGER	台灣	十四	利達
美國太空人	AM.ASTRONAUT	美國	十四	美輪
長春	EVER SPRING	台灣	十四	利達
布勒治	E.R.BRUGGE	西非	十四	川崎
尼加拉瓜丸	NICARAGUA MARU	日本	十四	川崎
寶利怡美利	PABLOEVERETT	日本	十四	福來
亞瑪倫都	AMARANTOS	基隆	十四	日郵
東方寫業	ORT. IMPORTER	神戶	十四	港郵
疆柏	TIMBER INDAH	印尼	十四	聯航
藍塘島	LAMTONG ISLAND	曼谷	十四	香島
海王黃玉	NEPTUNE TOPAZ	新加坡	十四	港恒
有利雅士	ELECTRO ACE	日本	十四	山下
東方鴻範	ORT.DESTINY	基隆	十四	港郵
勝達	SARGODHA	美國	十四	寶隆
東方學者	ORT.RESEARCHER	美國	十五	港郵
聯安	EASTERN MERCURY	日本	十五	海聯
寶貝來	BELA ROZO	日本	十五	協成
紐約	UNION NEW YORK	台灣	十五	東方
美那	MAW LAMYAING	仰光	十五	新興
北野丸	KITANO MARU	高雄	十五	日郵
紀伊丸	KII MARU	日本	十五	大三
海雄一號	SEAMASTER 1	西非	十五	新興
解放者	SL.LIBERATOR	日本	十五	海陸
塔虎脫總統	PRES.TAFT	美國	十五	總統
利來明	NL.MAIN	宿務	十五	渣華
亞洲明珠	ASIAN PEVRL	澳洲	十六	太古
美西美	MAH	曼谷	十六	振盛行
金遮打	GOLDEN JEDDAH	基隆	十六	嘉信
福興	FOO HSING	高雄	十六	海豐
海王	HAI WANG	台中	十六	永裕
興華	HSING HWA	高雄	十六	海豐
海隆	HAI LONG	基隆	十六	永裕
格蘭總統	PRES.GRANT	美國	十七	總統
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	美國	十七	馬士基
澳洲開發	AUST. EXPLORER	澳洲	十七	港郵
秀平丸	SHUHEI MARU	日本	十七	協成
柏剛武夫	K. PAKHOMOV	日本	十七	華林
亞寶士	P.ABOITIZ	馬尼拉	十七	福來
大福山	TAI FOOK SHAN	曼谷	十八	順昌
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	歐洲	十八	港郵
蔑里	VANIL	日本	十八	大三
利來自由城	NL. FREETOWN	高雄	十八	渣華
金亞利莎	GOLD ALISA	南非洲	十八	新興行

今日空郵（星期四） 截郵時間

嘉古爾、肯雅、贊比亞 上午十時
泰國、孟加拉、緬甸 上午十一時
馬來西亞、印尼、西澳洲、巴通、黎巴嫩、沙特阿拉伯、伊拉克、新加坡、沙巴、斯里蘭卡、沙勝越 正午十二時
汶萊 下午一時
埃塞俄比亞、也門人民民主共和國、毛里求斯、馬迪加斯卡、澳洲、菲濟、紐西蘭、法屬波里尼西亞 下午二時
菲律賓 下午三時
印度、英國、北愛爾蘭、愛爾蘭共和國、荷蘭、比利時、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、法國、瑞典、意大利、利比亞、瑞士、利比利亞、希臘、塞浦路斯、美國（紐約）、南非、尼日利亞、蘇丹、阿富汗、莫三鼻給、扎伊爾、台灣 下午四時
伊朗、瑞雲、巴基斯坦、西德、奧地利、日本、南韓 下午五時
夏威夷、巴拿馬共和國、厄瓜多爾、加拿大、秘魯、美國 下午六時

今日平郵

刁拜、科威特、巴通、伊拉克、叙利亞、希臘、塞浦路斯、荷屬安的列斯 下午五時

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
鑽鳳凰	DIAMOND PHOENIX	西雅圖	十日	太平
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	十日	中央
榮進	GREEN FORWARD	美國東岸	十一	利達
美國貿易	AMERICAN TRADER	美國	十一	美輪
杜魯門總統	PRES.TRUMAN	加州	十一	總統
萊茵快輪	RHEIN EXPRESS	加州	十一	捷成
巴哈馬丸	BAHAMA MARU	南美	十一	捷成
海王鑽石	NEP.DIAMOND	長堤三藩市	十一	港恒
新滿地可	ZIM MONTREAL	羅省紐約	十二	新興
麥運	SL.MCLEAN	美國	十二	海陸
安達馬士基	ANDERS MAERSK	美國	十二	馬士基
季候風	MALMROS MONSOON	紐約	十三	百保利
江發	KARA CAREER	加勒比海	十三	汎洋
長春	EVER SPRING	美國西岸	十四	利達
東方商人	ORT MERCHANT	美國	十四	港郵
庫拉廢俄丸	CURACAO MARU	中南美	十四	大三
尼加拉瓜丸	N CARAGUA MARU	加勒比海	十五	川崎
天保	TEMPO	美國西岸	十五	川崎
美國太空人	AM.ASTRONAUT	美國	十五	美輪
解放者	SL.LIBERATER	長堤	十六	海長
塔虎脫總統	PRES.TAFT	加州	十六	總統
川頓	ST.TRENTON	美國	十七	天祥
東方政治家	ORT.SATESMAN	美國	十八	港郵
海王藍寶石	NEP.SAPPHIRE	美國西岸	十九	港恒
長實	EVER VALUE	美國東岸	十九	利達
海洋貨櫃	OCEAN CONTAINER	美國	二十	香島
貿易	SL. TRADE	美國	二十	海陸
美國百靈	AM.LARK	美國	廿二	美輪
嘉安	CHAR AN	加勒比海	廿二	嘉慶
森摩亞	SAMOA	美國	廿二	寶隆
愛國者	SL.PATRIOT	美國	廿三	海陸
長茂	EVER SUPERB	美國	廿七	利達
歐洲綫				
亞馬都	AMADO	歐洲	十日	港貨櫃
賓柏美	BUNGA PERMAI	漢堡歐洲	十一	泛灝
蘇杜拉	SOLTULLA	地中海	十一	日郵
海順	OCEAN HOPE	地中海	十一	大三
豐和丸	HOWA MARU	歐洲英國	十二	泛洋
露絲騎士	CHEVALIER ROZE	漢堡歐洲	十二	沙唶
威運	VIVIEN	地中海	十三	日郵
長裕	EVER HANDSOME	地中海	十三	利達
亞利打士	AKRITA	歐洲	十三	仕嘉
亞利文尼亞	ALEMANNIA EXPRESS	熱那亞馬賽	十三	天祥
哥迪高夫	GRODEKOVO	歐洲	十四	華林
亞瑪倫都	AMARANTOS	塞得港	十五	日郵
紐約	UNION NEW YORK	地中海	十六	東方
北野丸	KITANO MARU	漢堡歐洲	十六	日郵
柏剛武夫	KHUD.PAKHOMOV	歐洲	十七	華林
長照	EVER LIGHT	歐洲	十七	利達
韓國好運	KOREAN JACEWON	歐洲	十八	利洲
澳洲綫				
來利碧琪	LLOYD BAKKE	弗里曼特爾	十日	森那美
圓洲	YUEN CHAU	澳洲	十一	香島
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	十三	怡和
莎萬星	SAYOY STAR	新畿內亞	十三	大煦
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	十六	太古
愛華樂	ADVARA	澳洲	十六	福來
雅倫	ATHLON	新西蘭	十六	森拿美
龍珠島	PEARL ISLAND	澳洲	二十	香島
利來自由城	NL.FREETOWN	新西蘭	廿一	太古
東方專家	ORT. EXPETR	澳洲	廿一	港郵
新高雄	ZIM KAOHSIUGN	澳洲	廿三	新興
印·巴·中東綫				
青年運動家	YOUNG SPORTMAN	波斯灣	十日	山下
三池丸	MIIKE MARU	仰光吉大港	十日	日郵
菲摩爾總統	PRES.FILLMORE	阿拉伯灣	十日	總統
勵志	LARCH	遮打	十一	日郵
亞馬都	AMADO	遮打	十一	港貨櫃
甲斐丸	KAI MARU	遮打	十一	日郵
南丫島	LAMMA ISLAND	波斯灣	十一	香島
意力	AEGIS HELLENIC	巴士拿	十一	大三
燕尼斯	SANTAINES	底布吉	十一	日郵
扶桑丸	FUSO MARU	紅海	十一	日郵
基士多堡丸	CRISTOBA MARU	孟買卡拉奇	十四	大三
伊芙蓮馬士基	EVELYN MAERSK	波斯灣	十四	馬士基
東方鴻範	ORI DESTINY	波斯灣	十四	港郵
新菲島怡美利	KOHNEVERETT	吉大港遮打	十四	福來
紀伊丸	KII MARU	遮打	十六	日郵
海康	OCEAN ESPERANCE	科威特巴林	廿一	大三
東南亞綫				
寶利怡美利	PABLOEVERETT	印尼	十日	福來
菲路摩總統	PRES.FILLMORE	新加坡印尼	十日	港恒
東信	DONG SHIN	雅加達泗水	十日	東宇
邊連尼士	BENRINNES	馬尼拉	十日	邊行
銀湖	SILVER LAKE	新加坡巴生	十一	大灝
依利莎星	ELYSIAN STAR	新加坡巴生	十一	中央
軒利達馬士基	HENRIETTE MAERSK	曼谷新加坡	十一	馬士基
世界之獅	WORLD LION	曼谷	十一	海陸
海王風信子	NEPTUNE ZIRCON	新加坡	十二	港恒
美寶美	BULSOOK	曼谷	十二	振盛行
莎迪	TRISAKTI	新加坡巴生	十二	天祥
乘風	SINGWIND	曼谷	十三	順昌
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡庇能	十四	順昌
光海丸	KOKAI MARU	馬尼拉	十四	東源
邦拿	MALAYAN BONA	新加坡	十四	海聯
有利雅士	ELECTRO ACE	馬尼拉	十四	山下
新菲島怡美利	JOHNEVERETT	曼谷新加坡	十四	福來
海王黃玉	NEPTUNE TOPAZ	馬尼拉	十五	港恒
寶利怡美利	PABLOEVERETT	印尼	十五	福來
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	十六	振盛行
台灣·日本·釜山綫				
福興	FOO HSING	高雄	十日	海豐
陶南六號	DONAM 6	釜山	十一	港興
泰來	TAI LAI	高雄	十一	東海
金華	KING HWA	高雄	十二	東海
興華	HSING HWA	高雄	十二	海豐
海運	HAI YUN	基隆	十三	永裕
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	十三	海豐
海富	MARINE CONTAINER	台灣	十三	永裕
海勇	HAI YONG	台中	十三	永裕
光大	KWANG TA	高雄	十三	永裕
建華二	KIEN HWA 2	高雄	十四	東海
海强	HAI CHIANG	高雄	十五	永裕
海民	HAI MING	基隆	十五	永裕
東海六	TUNG HAI 6	高雄	十六	東海
東來三	HUEI LAI 3	基隆	十六	東海
海王	HAI WANG	台中	十七	永裕
光榮雅士	GLORY ACE	日本	十七	東洋
雅詩	ACE	釜山	十九	和平
非洲綫				
壯威	JOINVILLE	西非	十日	沙唶
海德	OCEAN ENTERPRISE	南非	十日	日郵
運轉	WONJIN	西非	十日	安快
巴倫星	BARON STAR	拉哥士亞巴巴	十日	達高
愛比利亞丸	IBERIA MARU	西非	十一	川崎
麥堅利馬士基	MCKINNEY MAERSK	西南非	十一	馬士基
非洲丸	AFRICA MARU	西非	十一	大三
大好運	TEVIOTBAN	南非	十三	怡和
岩手丸	IWATE MARU	東非	十三	日郵
利來神戶	NED.KOBE	東非	十三	渣華
亞利士打	AKRITAS	拉哥士亞巴巴	十三	仕嘉
華利晏沙	VALL DE UNZA	拉哥士亞巴巴	十四	美亞
海豐	OCEAN HARVEST	南非	十四	大三
金威達	GOLD VARDA	西非	十五	新興
亞寶運盧	APOLINO	西非	十五	大三
利來明	NED.MAIN	東非	十六	渣華
金遮打	GOLDEN JEDDAH	西非	二十	嘉信

航訊

聯塢青衣新廠首期今年完成

現已進行船舶維修服務 黃埔船塢將於八月關閉

（本報訊）香港聯合船塢商務經理麥健能昨日透露，該公司在青島投資開發之新船塢廠地，第一期工程可望於今年中完成。而位於紅磡之黃埔船塢則會在八月中關閉，屆時黃埔船塢一切之廠房設備會移往青衣島新船塢中。而此後該公司一切修船業務會集中於新船塢經營及發展。

新船塢位於青衣島西部之甘竹角，與中華電力公司發電廠毗鄰。在計劃中整個船塢廠地佔地二百廿五千平方呎，土地來自填海所得。發展計劃分兩期進行，首期工程完成後，第二期工程將會繼續展開。

據麥氏說，首期工程耗資五千萬港元，兩年前開始動工。

雖然新船塢廠房尚在擴展中，但早已進行船舶維修服務，現時，新船塢內有工人約一千名，兩座浮塢，可同時為十二艘船隻進行維修。新船塢最深水處達一百二十呎，可容納十萬噸級船舶碇泊。預料待黃埔船塢關閉後，轉往新船塢之員工會有一千五百名之眾，使在新船塢工作之員工達到二千五百餘名。每年可處理二百四十艘船。

談及本港修船業的未來發展，麥氏表示香港擁有優良之深水港，較之日本，台灣等東南亞國家在這方面佔優。而新加坡則多集中在巨型油輪的維修。所以香港所受到競爭壓力已減輕。

另一方面，雖然中共就意發展修船及造船業，但由於本身的需求仍未能獲得滿足，加上大部份大陸港口海床較淺，因而未足以威脅香港。

此外麥氏表示，在未來數年內，南中國海將會有極大的發展潛力，可能對本港的修船業有一定的幫助。

圖：在青衣島的新船塢，一艘萬噸級貨輪正在一座浮塢內進行維修工程。

基利士多堡丸星期日到 長照歐洲來途中 銀星十八日赴韓

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之基利士多堡丸（CRISTOBAL MARU）號貨輪，訂於星期日（十三）由日本駛達本港，寄碇A號浮泡起落貨物，訂翌日（十四）開行，前去孟買及喀拉蚩。

利達航運有限公司代理之長照（EVER LIGHT）號貨櫃輪，訂於下週四（十七）由歐洲駛抵本港，停泊國際橋起落貨物，訂即日離港，前往漢堡，畢來梅，鹿特丹，費明士頓，安特惠普及哈佛爾。

新興行船務有限公司代理之銀星（SILVER STAR）號貨輪，訂於下週四（十七）由釜山駛抵本港，拋碇B號浮泡收集貨物，訂翌日（十八）啓程，直返釜山。

東方商人經台灣來

（本報訊）香港郵船有限公司代理之東方商人（ORIENTAL MERCHANT）號貨櫃輪，將於下週一（十四）由台灣駛抵本港，停碇國際橋起卸貨物，訂即日啓航，赴往西雅圖，溫哥華及奧克蘭。

聯安十五日進口 岩手丸將往東非 海王碧玉十七放可倫坡

（本報訊）海外聯合海運有限公司代理之聯安（EASTERN MERCURY NO.1）號貨輪，訂於下週二（十五）由日本航抵本港，寄碇B號浮泡上落貨物，訂翌日（十六）啓程，前去新加坡。

日本郵船（香港）有限公司代理之岩手丸（IWATE MARU）貨輪，訂於星期六（十二）自台灣駛抵本港，拋碇丸號浮泡上落貨物，訂翌日（十三）開行，直放蒙巴沙及達巴斯蘭拉姆等地。

東亞船務（香港）有限公司代理之海王碧玉（NEPTUNE JASPAR）號貨輪，將於下週三（十六）自可倫坡航抵本港，停泊A號浮泡收卸貨物，訂翌日（十七）離去，直返可倫坡。

雅倫將訪紐西蘭 有利雅士下週到

（本報訊）碧琪森拿美船務（香港）有限公司代理之雅倫（ATHLON）號貨輪，訂於下週三（十六）由紐西蘭駛抵本港，停泊A號浮泡收集貨物，訂即日啓程，前去奧克蘭，列堤頓，利皮爾及多蘭加等埠。

山下新日本汽船（香港）有限公司代理之有利雅士（ELECTRO ACE）號貨輪，將於下週一（十四）從日本抵港，停碇現代櫃起落貨物，訂即日離去，直放馬尼拉。

波音公司新一代航機 頻頻接獲新訂購合約

（本報訊）美國波音商業飛機公司日前宣佈，英國的BRITANNIA航空公司最近訂購了兩架波音七六七航機，而巴西TRANSBRASIL航空公司，正與波音公司洽商訂購三架波音七五七航機。

BRITANNIA航空公司是第十二間訂購七六七噴射機的公司。波音公司將會在一九八四年初交付該兩架新航機，以取代BRITANNIA航空公司機隊下較舊型的波音七三七航機。

巴西的TRANSBRASIL航空公司，是訂購波音公司新一代的七五七航機的第三名客戶，也是拉丁美洲第一間航空公司訂購七五七雙噴射引擎航機。

該公司總裁奧瑪（OMAR FONTANA）表示，經過詳細研究一九八〇年代所有新型航機後，發覺波音七五七航機具備省油，操作成本低等優點，遂決定訂購三架波音七五七航機，只要獲得政府批准，波音公司便會分別在一九八三年的十月，十一月及八四年的六月交付該三架航機。

另一方面，西雅圖的韋普工業塑膠公司（AUPELL INDUSTRIAL PLASTICS INC.）獲得波音公司一份數百萬美元的承造合約，為波音七六七噴射航機製造廁門組合設備，第一批設備將會在明年二月交付，該批廁門組合設備是機艙牆壁的一部份，附設隔塵板及廁簾。（澄）

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社

寶貝來 M.S. "BELA ROZO" 四月十五日由日本抵港 四月十六日開往：星洲 庇能

天佑輪 M.S. "SUN BLESSED" 四月二十日由日本抵港 四月廿一日開往：星洲 庇能

總代理：協成輪船（香港）有限公司 香港皇后大道中衞商大廈壹二〇一室 電話：@249429. @259241（十綫）

墨西哥國家船務公司
墨西哥航綫 遠東——墨西哥
GINA LUISA
四月三十日抵港 五月一日開行
四月廿九日截貨
收貨站：香港及九龍聯益倉
往：安遜那達、文些路、阿卡浦爾科及中美、科林多港、聖約翰、奔塔阿勒那斯。
香港代理：福來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓 電話：5 453911（20）
澳門代理：興記行 宜安街11至13號 電話：2493

JUMBO LINE
Australia west Pacific Line
澳洲西太平洋輪船公司
南方船務公司代理福來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓
電話：5 453911至20
澳門代理興記行宜安街11-13號 電話2493
直航澳洲雪梨，墨爾砵，阿德雷特比利士彬，佛力曼度，塔斯曼尼亞
十天到達雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱截貨	到港	開行
Advara	4月15日	已到港	4月16日
Bunga Angsana	4月27日	4月27	4月28
Andros	5月11日	5月11日	5月12日

收貨站：香港國際貨櫃有限公司 葵涌4號碼頭 電話：12-246121

CAVN / FMG
委內瑞拉/哥倫比亞國家聯營航線
由香港直放中南美洲
AEGIS WISDOM GL-021
海慧 四月廿五日到港 四月廿七日開行
Discharging Ports: Buenaventura, Cristobal, Barranquilla, La Guaira, El Guamache,
(Cargo for Colon, Colon free Zone, Panama City, acceptable with transhipment at Cristobal.)
香港總代理：香港海運有限公司
中區聯邦大廈23字 電話：5-225046, 5-617123
收貨站：美利公司貨倉 觀塘街茜埔東倉 3-648307, 3-648308.
澳門代理：新興公司 電話：2515

GRANARD LINE
非公會定期特快半貨櫃航綫
香港至地中海綫
往：塞德港、亞歷山大港、比魯特、勒德基亞、利馬索、依斯坦堡、比那斯。
▲紐約輪 UNION NEW YORK V.38W
四月十八日抵港 二十日開行
▲祗往塞德港、勒德基亞、亞力山大港
★文達輪 MAN TAT V.39W
五月十四日抵港 十五日開行
文昇輪 MAN SING V.40W
六月十五日抵港 十六日開行
★祗往：塞德港、亞力山大港、比魯特
散貨收貨站：東太貨倉 電話：12-450271
總代理
香港東方船務貿易有限公司
貨儎代理太來船務有限公司
香港畢打街廿號會德豐大廈十五樓
5-220606 5-228101-4

福來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓
電話：5-453911至20
澳門代理：興記行宜安街11至13號 電話2493
往：曼谷、星加坡、庇能、加爾各答吉大港。

	（到）	（開）
新菲島怡美利 JOHNEVERETT	四月十三日	四月十五日
大韓怡美利 HUGHEVERETT	四月廿六日	四月廿八日

往：門司、神戶、橫濱、釜山、仁川

萬利怡美利 MANOLOEVERETT	四月廿二日	四月廿三日
利民怡美利 RAMONEVERETT	五月七日	五月八日

往：星洲、椰加達、三寶壟、泗水。

寶利怡美利 PABLOEVERETT	四月十四日	四月十五日
遂利怡美利 MAKEVERETT	五月十九日	五月二十日

鳳凰貨櫃海運公司 Phoenix Container Liners
DAIMOND PHOENIX
鑽鳳凰
四月八日截貨
四月十日啓航
直往：西雅圖、溫哥華、三藩市、羅省、西岸及東岸各埠。
兼往：基隆、釜山。
總代理：太平洋行
總行：伊利莎伯大廈5字樓
電話：5-7909633
接儎部：5-763101
分行：大生銀行大廈1103室
電話：5-443242 5-443247

Japan Line 日本海運
ARUBA, CURACAO
KARA CAREER 江發快輪
四月十二日落貨 四月十四開行
直航：CRISTOBAL, LAGUAIRA, PUERTO CABELLO, SANTO DOMINGO, ARUBA (ORANJESTAD), Curacao, San Jose De Guatemala, PUNTARENAS ACAPULCO.
貨倉截貨時間：四月十日下午五點
汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話：H238091/8 (8/LINES)
收貨站：青衣島迅發貨倉
TEL.12-457112 12-457387

太古船務（代理）有限公司
太古輪船有限公司
香港太古大廈四樓 電話：5-264311
亞澳快航有限公司 全貨櫃服務
收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌

雪梨、墨爾砵、比利斯本（愛德雷特經墨爾砵）		收貨	集運截貨	普運截貨	到港
澳洲企業	AUSTRALIAN ENTERPRISE	開始	10/4	11/4	13 13/4
亞洲明珠	ASIAN PEARL	開始	13/4	14/4	16-16/4
東方專家	ORIENTAL EXPERT	13/4	18/4	19/4	21 21/4
澳洲開發	AUSTRALIAN EXPLORER	21/4	26/4	27/4	29 30/4

紐西蘭快航 太古，大阪三井，渣華聯合航綫 直航：菲濟群島、渥克蘭、威靈頓、列提頓。
收貨站：海運橋及彩虹德記

		收貨	截貨	到港
利來自由城 NEDLLOYD FREETOWN	Lautoka, Suva, Auckland, & Lyttelton.	開始	17/4	18/4
貴州 KWEICHOW	Lautoka, Suva, Auckland & Wellington	16/4	30/4	1/5

新畿內亞及南太平洋航綫

		收貨	截貨	到港
新疆 SINKIANG	Jayapura Lae, Port Moresby, Rabaul, Honiara, Noumea, Papeete, Pago Pago, Apia, Tarawa & Wewak.	5/5	5/5	5/5
湖北 HUPEH	Madang, Lae, Rabaul, Kieta, Honiara, Santo, Vila, Noumea & Port Moresby.	18/5	18/5	18/5

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
收貨站：青衣迅發貨倉 電話12-457112, 457387
漢堡、安特惠普、鹿特丹、AMSTERDAM定期航綫
M.S. "HOWA MARU" 豐和丸
四月十二日落貨 四月十四日開行
直航：HAMBURG, ANTWERP, ROTTERDAM, AMSTERDAM, HULL, LIVERPOOL, LONDON,
Reykjavik with transhipment at Rotterdam.
Bremen, Oslo, Gothenburg, Aarhus, Bergen, Helsinki, Copenhagen, Stockholm, Lisbon, Lezioes, Malmo, Liverpool, London, with transhipment at Hamburg.
SULU CAREER 江亞快輪 四月廿九日到港 直航：上海
汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話H-238091/8 (8 Line)
澳門代理星壓船務公司 電話：2797
地址巴素打爾古街95號

華僑教育

兩大學夜間兼讀學位計劃

雖及格而未足齡者 入學機會有受限制

目前兩大學入學試及格而未派學位者 年多廿歲以下而夜間課程主爲成人設

（特訊）本港兩間大學開辦夜間兼讀學位課程，討論內容極爲複雜，有關詳細章則仍在研究中。

本報最初所獲得消息，將來兩間大學所開辦的夜間兼讀學位課程，規定申請入學者年齡最低限度爲廿五歲而在日間工作者。但據大學及理工教育撥款委員會一位發言人向本報記者透露，鑒於香港理工學院計劃開設有限度學位課程的入學申請者，包括那些還未有工作而年約廿五歲的人士。

至於考獲大學入學試及格但未獲分派學位者因爲該等考生年齡，大多介於十八九歲之間，上述委員會發言人指出：按照教育白皮書中建議對象主要是成年學生，他們還未能符合資格。但是，由於入學年齡仍在討論中，他們可能在某種限制下，也有機會申請入讀。

課程開設方面，雖然還未有所決定，但據教育白皮書中曾提及：政府爲了使教育制度能夠合各類就業機會及各學生的傾向，提供不同程度的各種課程方面必須維持適當的均衡，十分重要。所以，初步建議開設的課程相信包括社會學、工商管理學、中文、英文等。

有關兩間大學將開辦夜間兼讀學位課程日期，由於詳細內容，目前尚未達到最後決定，發言人表示，一切尚須呈交有關方面考慮後，始能發表。（玉）

讀者來論

對教師薪酬的幾點意見

莫少麟

[illegible]

學能推理練習專欄

智慧社提供資料

文字推理（六）

文字推理練習六

文句的組成

試把下列每題的字和詞，重新組成通順而合理的句子，並在句中排第三位的字或詞下畫一橫線。

1. 孫兒　祖母　失意的　正在　安慰　她　慈祥的　那
A那A　B安慰　C她
D正在　E孫兒
2. 辛勞　一天的　你　幫助　音樂　美妙的　可以　舒散
A幫助　B你　C音樂
D一天的　E可以
3. 姊姊的　妹妹　遵照着　吩咐　了　去做　順從地
A吩咐　B妹妹　C姊姊的
D去做　E順從地
4. 濃了　漸漸地　所吞噬　大地　被黑暗　快要　暮色
A暮色　B所吞噬　C大地
D漸漸地　E濃了
5. 你　怎樣　認爲　別出心裁的　我　這是　新設計
A新設計　B我　C你
D怎樣　E別出心裁的
6. 比　舅舅　我校的　家的　還豐富　藏書　圖書館　裏
P比　Q我校的　R家的
S藏書　T圖書館
7. 荷葉上　小青蛙　快樂　在　十分　跳來跳去
P荷葉上　Q小青蛙　R快樂
S十分　T跳來跳去
8. 染得　夕陽　天邊　無比　把　絢麗
P染得　Q夕陽　R天邊
S無比　T絢麗
9. 妹妹的　我　公園裏　在　牽着　小手　散步
P妹妹的　Q我　R公園裏
S在　T散步
10. 村民　這　遠離　小村落　純樸的　麈囂　都過着　生活
P村民　Q遠離　R小村落
S純樸的　T都過着
11. 工具　日漸成爲　了　計算機　計算　已普遍化的
A計算機　B已　C計算
D日漸成爲　E工具
12. 獨個兒　傾訴　海濱　心事　坐在　似對浪花　他
A海濱　B心事　C他
D坐在　E似對浪花
13. 說話　未經　開罪　就　常會　考慮　別人　衝口而出的
A開罪　B說話　C別人
D就　E衝口而出的
14. 遵守　更要　要　自由　他的人　尊重　法律　我們
A遵守　B法律　C更要
D我們　E尊重
15. 後　無可比擬　克服　快樂　困難　所獲得的　是　的
A克服　B後　C困難
D所獲得的　E是

答案				
①D	②E	③C	④E	⑤E
⑥S	⑦P	⑧R	⑨P	⑩Q
⑪D	⑫D	⑬D	⑭A	⑮B

港大就業輔導組 教育方針學習實踐并重

爲廣大同學提供暑期訓練計劃

（港訊）香港大學就業輔導組，爲貫徹學習與實踐并重教育方針，每年均爲大學同學提供暑期訓練計劃。去年參加是項計劃之單位共一百零五個，接受訓練之學生近七百人，較一九七二年初辦時之二十五個機構及不足一百人，有顯著增加，僱主及學生之熱烈反應，足以證明是項計劃有其存在價值。

透過暑期工作，同學們可實際體驗工作情況，僱主亦可利用暑期工作人員，完成一些要求工作計劃，或藉此甄別人才，作日後聘任之參考。

僱主屆時提供的暑期工作包括會計、建築、工程、市場調查、傳播、社區工作、公司秘書、出版工作、推銷工作、統計、教育等。

適應暑期訓練籌備工作業已展開，各機構若能於本年六月至九月期間爲學生提供暑期工作機會，請與香港大學就業輔導組陳玉蘭小姐聯絡（電話：五—四六八一六一內綫四五〇）。

港大學生會中文學會 金禧紀念聚餐

週五在大會堂酒樓

（特訊）香港大學學生會中文學會爲慶祝金禧盛典，特舉辦金禧聯歡聚餐晚會，歡迎中文系歷屆校友及在校同學踴躍參加。聚餐日期：一九八〇年四月十一日（星期五）下午六時。地點：香港大會堂酒樓。餐券：每張港幣八十元。正餐券有興趣參加者可於辦公時間內致電五一四六八一六一內綫三一二，與該學會聯絡。（成）

梅應運 新亞研究所 主講

從虛詞演化看先秦散文發展

（特訊）香港新亞研究所舉辦之「文化講座」，第十一次講會，定十二日（星期六）下午三時正，在九龍土瓜灣天光道新亞中學四〇一室舉行，請中文大學高級講師梅應運主講，講題：「從虛詞的演化看先秦散文的發展」。梅氏對中國文學造詣甚深，涉獵極廣，尤精於詩詞曲方面之鑽研，早已成績卓著，飲譽士林。此次講演，乃其平日研究之心得，自當有一番精警之見解。歡迎聽講。（成）

點心集

阿濃

汽槍

間歇在報上看到有人用汽槍傷人的新聞，也沒有太留意。今天，母親在天台淋花時，手臂忽感劇痛，似爲石子擊中，紅腫了一塊。兩個孫兒卻在地下找到了兩枚汽槍子彈，看來是由鄰家的天台射過來的。幸好射中的是手臂，如果射中眼部，大有可能把眼睛弄瞎。

汽槍傷人是犯罪行爲，頑童爲何敢以身試法？既因香港大廈林立，他們躲在暗處，拿別人作活靶，射中別人就沾沾自喜，受害者面對無數的窗戶和一座座的大廈天台，又怎能找到「兇手」？只能自嘆倒霉。

阿濃現在有兩個疑問：爲什麼一些家長肯買汽槍給孩子玩？知不知道這是危險的玩具，有可能傷害自己的家人，也可能惹上官非？爲什麼香港方准許售賣這種危險的玩具，既不能啓發智慧，又無益於身心？對兒童來說，比那些含鉛的玩具還要有害得多，禁止了豈不乾脆！

聖貞德英文中學附屬中英文小學

擴建分校招收1980年九月份新生

此次所招新生全部在北角建華街三十號新校上課

班別：幼稚園高、中、初級男生各九十名。

年齡：高級：一九七四年十月至七五年九月出生。中級：一九七五年十月至七六年九月出生。初級：一九七六年十月至七七年九月出生。

報名：日期：四月十二日。時間：上午九時至十二時。地點：北角建華街30號新校。

手續：①請備出生證明書正本。②請備兩寸半身相片兩張。③報名費三元。④[illegible]

附註：①本校設有校車接送。②本校幼稚園畢業生，可直升本校小學。

校監：祁夏神父

(Toronto) EASTERN COLLEGE

加拿大 升學、移民 電影講座

免費招待學生、家長。由本月十九日起每天下午三時舉行。影片由加拿大駐港專員公署供給。

地點：星光行1521室

電話：3—672957

辦法：請親臨或致電索取入場券爲荷。

主辦機構：加拿大伊士頓書院。

麗澤中學 招收一九八〇年度新生

班級：中學二、三年級　小學（全日制）二至五年級

報名日期：即日開始至四月廿五日下午四時截止

報名手續：投考各生須繳驗出生證件，最近學業成績表及相片兩張

入學試日期：一九八〇年四月二十六日上午九時

校址：九龍廣東道一八〇號

監督：梁逸芬　校長：盧懿勳

本中心代表 **英國中學 加拿大中學 美國中學大學** 及醫學院、護士學校、專科，現接受申請。

報名詢問：海外留學教中心

地址：九龍彌敦道六五五號新生行一五〇七室

電話：K—968078　K—951230

快樂幼稚園招生（八〇至八一年度）

班級：上下午高班　中班　低班

報名：即日開始，每日上午九時至下午四時（請攜出生證明書及寸半照片兩張）

接見日期：四月廿二、廿三、廿四日

本校特點：（一）採活動教學法，個別輔導。（二）備有校車接送學童，并有教師隨車照顧。（三）校舍三層，全部冷氣開放。

校址：香港北角建華街十七至十九號地下至三樓

電話：H七八一三三三

加拿大 溫哥華

ALPHA COLLEGE

1820 RENFREW STREET, VANCOUVER.B.C. V5M3H9

本學校設于溫哥華市，經教育部註冊，由前教育部人士主辦，以不牟利爲宗旨，爲協助港澳、東南亞學生升入加拿大各大學，招收第11、12班大學預科新生，歡迎F4－F5學生申請報名。

課程依照加拿大政府規定，由教育部供應全部課本，成績及格由學校保送入各大學。

設有男女生宿舍，爲學生解決食宿問題。

本校代表MISS CROFT現已抵港，歡迎學生、家長索閱章程及垂詢學籍及簽證等問題（有華語翻譯）

地址：利園酒店1950室

電話：H—767211

1980 中學會考試題預習專欄

生物（廿七）

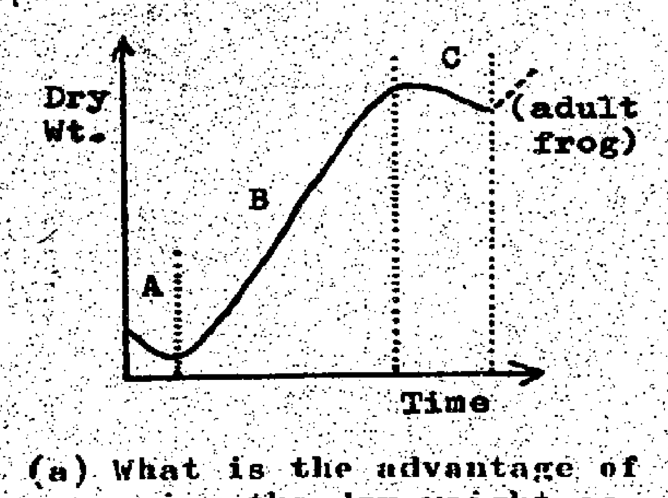
明德出版社梁永泰提供資料

Biology (27)

W. W. Leung
Mill & Dale Press Ltd

General Revision

15. The following figure shows the growth of an annual plant.



(a) What is the advantage of using the dry weight as a measure of plant growth?
(b) Describe and explain the change in dry weight of the plant
(1) at period A
(2) at period B.
(c) At which period does the plant begin to disperse its fruit?
(d) The growth curve of a frog from egg stage to adult stage resembles the curve shown above.
(1) Describe and explain the change in dry weight at period A.
(2) What process takes place at the end of period A?
(3) Name the developmental stage of the frog at period B.
(4) Describe and explain the change in dry weight at period C

16. The following table shows the osmotic pressure at different times of day measured within the guard cells of a plant.

Time	Osmotic pressure (kilograms/cm^2)
7a.m.	15
11a.m.	32
5p.m.	19
12 midnight	13

The osmotic pressure of the other lower epidermal cells remains constant at 11 kilograms/cm^2 during this experiment.

(a)(1) Refer to the table only, at what time do the guard cells show the highest turgidity?
(2) At this time, what appearance would you expect the guard cells to have?
(3) How is such appearance advantageous to the plant?
(b) Describe and explain the flow of water occuring between the guard cells and the surrounding epidermal cells from 7a.m. to 11a.m.
(c) Explain how the osmotic pressure of the guard cells is lowered from 5p.m. to 12 midnight.
(d) If the plant was placed in a glass chamber containing a dish of sodium hydroxide solution at 11a.m., the osmotic pressure of the guard cells measured at 5p.m. would be found to have little change. Explain the reason for this.

Suggested Answers:

15(a) Dry weight measures the actual changes in plant materials during growth. Any changes in weight due to water gain or water loss can be avoided.

(b)(1) At period A, the dry weight of the plant decreases with time. This is a germination stage at which the plant cannot manufacture food substances by photosynthesis. Food reserves are used for respiration to release energy for the development. The plant materials are lost in the forms of water and carbon dioxide.

(2) At period B, the dry weight of the plant increases with time. Green leaves appear at this stage and food substances can be manufactured by photosynthesis to support the growth. The dry weight of the plant increases as plant materials are accumulated during this period.

(c) Period C.

(d)(1) The frog is in an egg stage at period A. The dry weight of the egg decreases with time because food reserves are used for respiration to release energy to support the innitial development. The egg materials are lost in the forms of carbon dioxide, water and soluble nitrogenous compounds.

(2) Hatching.

(3) Tadpole.

(4) At period C, the tadpole does not feed and begins to develop into a small frog. Tail materials are absorbed and used for the development. This leads to a deacrease in dry weight at this period.

16(a)(1) At 11a.m.

(2) The guard cells have a much curved appearance.

(3) This causes the size of the stomata to be much increased. Gaseous exchanges, and therefore photosynthesis are enhanced.

(b) During this period water flows from the epidermal cells into the guard cells.
From 7a.m. to 11a.m. the osmotic pressure of the guard cells increases while that of the hypotonic epidermal cells remains constant. This causes the guard cells to absorb water from epidermal cells by means of osmosis.

(c) The decrease in light intensity and finally an absence of light during this period cause the photosynthesis to be slowed down and stopped. Carbon dioxide concentration in the mesophyll increases and the pH of the cytoplasm of the guard cells decreases. The latter promotes the change of sugar into insoluble starch and therefore a decrease in the osmotic pressure of their cytoplasm.

(d) Since carbon dioxide in air is being absorbed by the sodium hydroxide solution, the concentration of carbon dioxide in mesophyll cannot be raised even photosynthesis is slowed down from noon to 5p.m. In such alkaline condition, the sugar in the cytoplasm of the guard cells remains at a high level. Therefore the osmotic pressure has little change.

本港新聞

歹徒劫興華邨銀行雷聲大雨點小
持可疑物詭稱炸彈 匆匆掠去七十大元

（特訊）一名毛賊，昨午手持一可疑物體，詭稱是手榴彈，進入興華邨一銀行，掠得「大餅」七十八元，轉身逃去。劫案中無人受傷。

遇劫的香港匯豐銀行興華邨分行，位於興華邨第一座恆興樓地下。昨午三時五十二分，一名廿餘歲的飛型男子進入銀行內，手挽一皮喼，步向櫃枱，突然，該男子從皮喼內取出一可疑包裹，將一張字條交與櫃枱內一名女職員，聲稱打劫，恐嚇所持的是手榴彈，迫令他交出二萬元。女職員被嚇至花容失色，慌忙將一袋共七十元的一元硬幣交上，匪徒接過後，放入攜來的皮喼內，然後奪門逃去，臨走前並棄下手持之可疑物體。

銀行職員立即報警，大批警方人員接報，馳赴現場，展開調查。警方爆炸品專家何士域亦奉召到場，檢查劫匪遺下之可疑物體，拆開之下，竟是一包垃圾。

刻下，警方對此案已展開調查，並通緝該名匪徒，年約廿五廿六歲，黑邊眼鏡，當時穿著企領寶藍色T恤。（合）

白田匯豐銀行遇遞箋賊
獨行賊逃走遇警察 金蟬退殼狡計脫身
匆忙遺下賊欵假槍銀行失而復得

（特訊）一名單裝警員，擒拿劫匪，在銀行門前與劫匪糾纏個滿懷，跟着警匪兩人展開追逐，最後匪徒施展「金蟬脫殼」之計，將外衣脫去，然後逃上一架十四座小巴逃去。銀行被劫去的五千多元現欵失而復得，警方事後並在現場拾獲一枝假槍。

案發於昨晨十時廿分。遇劫的是深水埗白田上邨第三座白田商場中心內香港匯豐銀行白田邨分行。一名年約廿餘歲，長髮，身穿藍色襯恤，牛仔褲，架太陽眼鏡的，手挽一個膠袋進入銀行後，立即排至櫃檯前，向女出納員遞上一張寫有「打劫」的字條，隨即拉出一枝「手槍」指嚇櫃枱女出納。該女職員在槍尖下，拉開抽屜，拿上一批，爲數約五千六百元現欵。青年接過鈔票之後，轉身奪門而逃。女職員亦隨即按動警鐘，一時之間警鐘大鳴。

當時，一名編號二三八一的軍裝警員正在附近巡邏，聞聲趕至銀行，目睹該劫匪衝門而出，兩人擁個滿懷，警員正擬撲前擒匪，但該匪立即閃避轉向逃走，由於過於匆忙，不慎摔倒地上，手上的「手槍」及劫得用膠袋裝住的賊欵飛脫地上，該匪反身而起，迫得棄下賊欵而逃，側過對面球場，擸低數名正在球場上遊戲的兒童而逃，而跟追警員仍然不捨，當將追及該匪時，該匪施展「金蟬退殼」手法，立即將外衫脫去，只穿背心牛仔褲，而逃至附近路上一架十四座綠色專線小巴，向深水埗碼頭方向而去。

事後警方在銀行門口附近檢回被劫之膠袋內現欵五千六百元及一枝假手槍。（合）

七名警務人員表現出色 榮獲嘉獎狀
署理警務處長主持頒獎

（港訊）七名警務人員，分別在粉碎黑社會集團，偵破兇殺案，在刑事情報科監視組及各工作單位上有優異之表現，昨日榮獲警務處長嘉獎狀。署理警務處長武敦於一個特別儀式中，將嘉獎狀頒發予三名總督察，一名高級督察，一名警長及一名警員，以茲表揚。

去年八月底，警方接獲線報，得悉一批敵對黑社會人馬欲在東九龍區擴張勢力，於是展開嚴密監視行動，並派探員喬裝道友，小販，賭徒等，以深入調查該組織在販毒，經營非法押店，勒索小販及賭博活動情況。經兩個多月之徹底調查後，終於在十一月七日動員百多名探員，在港九新界四十多處地方，拘捕卅八人，而其中廿八名後來被警方落案，控以販毒，勒索，無牌經營非法押店，毆打等多項罪名。

另一方面，總督察梁方池，警長黃仲基在調查一宗去年八月發生於北角新都城大廈之兇殺案時，表現極高度之偵探能力，堅韌精神與領導才幹，終於在本年初將一名疑匪拘捕，因而榮獲處長讚許。該案發生於七九年八月十四日，一名老婦被人發現倒斃在其寓所房間內，面部朝天，滿身鮮血，而房內物件凌亂，屍體之雙手及胸部均有刀傷。警方經多月之深入調查後，終於將疑匪拘捕。

員陳日南，在去年八月至十一月期間在部署一個針對黑社會的大規模行動中，表現高度之領導才幹，專業技能，勇敢，果斷及盡忠職守精神，因而同獲處長嘉勉。

此外，高級督察陳錦鏗，自一九七八年八月在刑事情報科監視組工作期間表現極高度之專業技能，忠於職守及犧牲精神，使該組日漸上軌道，並且更臻專業化。

昨日另一位獲獎者爲葵涌警署署長貝教，他在七五年九月至八〇年一月任職葵涌警署署長期間，表現極優異之領導才幹，自動自覺，專業技能及盡忠職守精神，因而榮獲處長之獎揚，此次爲貝教總督察第三次榮獲警務處長嘉獎。

而警署署長盧汝堆在一九七五年十月至一九七九年十二月任山頂警署副署長期間，表現極高度之領導才幹，因而獲獎。

圖爲署理警務處長武敦將嘉獎狀頒發予總督察鄭顯發時攝，旁立者（右）爲警員陳日南。

水手行善得惡果
將海龜放生 罰欵五百元

（新亞社訊）一名水手，承父命將一隻海龜往放生，途中遇上警員截查，將其拘控，昨解西區裁判署審訊，被告認罪，法官判其罰欵五百元。

高官法官判案時指出：海龜是受保護的野生動物之一種，平常人歲有可能會被判最高罰欵五千元，但姑念被告初犯，而且是替父親把這海龜放生的，故輕判罰欵五百元。

漁農處一位張先生向法官表示，海龜是受保護的野生動物之一，如果離開水面時間過久，身體水份乾涸後很容易受細菌感染，對牠的生命是有危險的。在數月前，漁農處已檢控過一宗同類性質案件。

被告張亞庚，三十歲，水手，被控於本月八日在香港仔香島道五十號門外，藏有一隻海龜屬受保護野生動物之一，違犯保護野生動物條例。

案情透露：案發當日下午二時廿分，被告受父親之命把海龜拿往放生，當他沿香島道而行時，警員見被告攜帶一膠袋，事態可疑，於是把被告截停檢查，發現袋內有一隻海龜，是屬於保護野生動物之一種，遂將其帶返警署落案提控。

裝修公司老板供述 由於廉署調查 遂將文件燒燬
博素案今日續審訊

（新亞社訊）曾爲博素公司前任物業部經理博素，被控非法收受利益及串謀行賄，涉及二百餘萬元一案，昨續解九龍地方法院審訊，繼永昌裝修公司老板圖發作證完畢之後，裝修公司老板出庭作證，據所證：一九七八年，被告之部屬容某曾通知彼廉署調查有關工程問題，故將公司所有之文件燒去。全案證供未畢，押候今日續訊。

證人陳偉輝供稱，與許國良合作開設安興裝修公司，後來退出，於一九七二年加入永昌裝修公司做學徒，該公司老板是圖發，一九七六年十月，圖發準備退休，後乃加入永昌做股東，共計四人，一爲圖發，佔百份之五十，其餘許國良，鄭惠儀及本人，共佔百份之五十。主要生意，係承造電話公司一般裝修工程。一九七八年容某通知本人以廉署進行調查，本公司將公司有文件燒燬。

盧氏宗親總會 十三舉行春祭

（國際社）旅港盧氏宗親總會，庚申年春祭祀祖，定十三日（星期日）（農曆二月廿八日）下午四時，在軒尼詩道會所舉行，禮成後分胙，設紅肉酒會，招待會員宗親，七時叙餐聯歡，歡迎會員宗親攜眷參加，請先向總務組登記，或電五－七四二〇五查詢。

城多利獅子會選出 新年度會長及職員

（特訊）城多利獅子會昨假文華酒店舉行午餐會并選舉一九八〇至八一年度會長會董職員，選舉委員會主席黃思敬主持選舉，黃炳禮，李世能主持監票。結果：曾洪光膺選會長，上屆會長呂少海，第一副會長招顯智，第二副會長盧念祖，第三副會長余永剛，秘書黃思敬，總務關廣才，理事陳桂榮，孔慶紹，梁自立，莊劍青，吳耀池，楊鑑文，曹永權，鄧秉堅，劉永福，江家駿。（天）

圖示：城多利獅子會選舉首長會董曾洪光膺任會長，上屆會長呂少海（左）向曾氏道賀。（本報攝）

金門建築公司接獲 新寧中心主要合約

金門建築有限公司及聯合地產有限公司代表，最近簽署一份價值八千六百萬港元合約，由金門建築公司承建座落銅鑼灣的新寧中心。聯合地產公司爲該大廈主要發展商。主要合約包括建造一幢三十層寫字樓大廈及一幢十八層住宅樓宇。寫字樓地庫將關爲商場，設有利園酒店。住宅樓宇的樓數將關爲商場。則及結構工程由本港的司徒惠則師樓及紐約的I. M. PEI & PARTNERS OF NEW YORK負責。

上述商由大厦發展計劃地基工程經全部完竣。上蓋工程即將展開。

圖：金門建築公司董事經理關謝利及聯合地產公司董事長利銘澤在簽約儀式中合攝。

今日世界「巴黎廳」 四月開始全面革新

位於尖沙咀漆咸道四四〇號之今日世界「巴黎廳」由四月一日起以全新姿態與本港各界人士見面，內部佈置高雅，並創下午茶時間（每日下午兩時至九時），爲男仕們提供更佳服務，令你有賓至如歸之感。七時至九時，名歌星輪流演唱，每杯飲品十元，女侍每十分鐘收費七元，每晚九時至凌晨三時爲巴黎夜時間，齊通飲品十五元，女侍每十五分鐘只收十五元。

隨「巴黎廳」之全新改革，今日世界附設的SPACE BAR內，每杯飲品只收費十元，而今日世界DISCO亦由四月一日起至十五日止，特價酬賓，最低消費每位四十元，包括入場費及兩杯飲品，星期六除外。每晚七時起，今日世界更照顧到你的需要，特設有代客泊車服務。要享受浪漫時光，「巴黎廳」能令你歡渡一個美妙良宵，樂而忘返。

速成商科語言學校 商科會話擴班招生

位於旺角道口地鐵站對面之速成商科語言學校，爲適應本港居民及國外移民的需要，特擴充數十英文專修班，程度由英文字母初學班至中五英文會考班，早午晚時間任擇，課程內容豐富，並加授商業文法訓練，英文成績優良者，可參加該校之F五級會考班，並可參加各海外試如LCCI及PITMAN試等。有意者請到旺角道口彌敦道七一七號二樓速成學校索取章程或電K九五四一八七查詢。

名流十九期 定今日上市

合併之名流雜誌第十九期（四月號）定今（十）日出版，本期有黃紹雷，徐家祥，吳多泰，朱蓮芬，鄒錦綿，邱德根，張國霖，龔雪川，紅線女，江德仁，張發奎，萬人傑，蔣經國，楊傳廣，日皇裕仁，姚卓然，孫運璿，蔣夫人，徐堯之，瑪嘉烈公主，梁潤燕等珍聞軼事超過五十篇。每本零售三元。

一名疑匪被捕 起回一批贓物 被劫人士速往認領

（港訊）警方昨日呼籲曾在過去四個月內在九龍被劫之人士與警方聯絡。他們有可能尋回被劫之失物。

該項呼籲是繼一名二十四歲男子在本月五日黃昏時候在大角咀被捕後而發出的。警方相信他是與多宗未偵破之劫案有關，這些劫案都是在九龍區發生的。

在進一步調查後，警方在九龍區多間當押店起回十隻手錶及五支筆。

被捕男子已於前日提堂，控以行劫罪名，他將於今日在北九龍法庭再次提堂。

東莞王永思堂宗親會 第九屆理監事選出 十四就職敬老聯歡

（港訊）東莞王永思堂宗親會第九屆理監事經已選出，被選首長亦經選出，並定四月十二日假國際酒樓就職，並敦請立法局非官守議員王霖主持監誓，油麻地民政署民政主任陳錦明任頒證書，東莞同鄉會永遠會長王霖生任監誓，席券在會所出售，電話三－八四七一〇五，該會第九屆職員選下：永遠會長：尚仁、啓俊、仁軒、仁軒；當屆會長尚仁，副會長：沛槐、色挑、理事長：亦圻；監事長：王霖；副理事長：王其、王始、王森，秘書：世文，財務：文錦、厚、美文、王滔，社會：仕彪，調查：蔭茂，增富，福利：懸儀，聯絡：光顯，理事：榮光、中樑，章、文和、近輝、王沛、岳，監事：王沛、建業、錦喜、松齡。

元蓢街坊會 聯興堂花炮會 祝三山國皇誕

（特訊）九龍元嶺（鑽石山）街坊福利會主辦之新興堂花炮會，慶祝三山國王寶誕，是日中午十二時集合在會所，由總理楊殿賢，司理黃仲思，趙國榮，胡國樑，利歐陽，麥水清，黃育才，蔡碩，孔志明，黃有祥等率領全體值理，會員前往賀誕，下午四時返回會所分發賀誕燒肉，祭品，並於晚上七時假座彩虹茶樓聯歡叙餐，場面異常熱鬧。（奕）

香港：皇后　皇都　太平
九龍：嘉禾　麗華　紅磡　好景　珍寶　帝國　國際　南昌　光華　金茂坪　南灣
東方　海運　百樂　金冠　影都

再度午夜場
後晚午夜場
上次午夜場觀衆拍手掌　本週再斬四兩
上天落地　窮追猛打　如此小子　係人都怕

本港新聞

大陸漁船在西貢海面沉沒
載偷渡客三四十人 今晨已救回十七人
其餘偷渡客情況未明繼續搜索搶救

（特訊）昨晚八時許，一艘大陸漁船，載有偷渡者三四十人，駛經西貢鹹田仔海面，突遇狂風巨浪沉沒，船上偷渡者及船員在海面浮沉，高聲呼救，適遇一艘巡邏艇經過，立即開射燈照耀海面，救援海面上人員，同時知會水警，從速派輪前來協助救援，直至凌晨一時許，已救回十三名男子、三名女子、一名女童，其餘偷渡者命運如何，尚難預料，巡邏艇及水警輪人員尚在搜索救援中，詳情請閱華僑晚報。

控制毒品爲禍 必須加强教育
消弭癮君子與社會人士間成見 可協助復康者重生成有用一員

（特訊）教育司陶建昨日說，唯一能使毒品問題將來終於受到控制的辦法，就是採取有效的教育途徑及全力推行預防措施。

陶氏在立法局會議廳出席聯合國文教組織的一個「教育工作協助已戒除毒癖人士恢復社會生活」會議開幕禮時致詞，該會議由今日起舉行，爲期一週。陶氏說，教育工作在這方面所担任的角色必須有廣大的基礎，要遍及社會各階層，除了借助社會領袖的力量外，亦要使曾染毒癖者的家人和朋友、僱主及同事合作。

教育司說，如要教導兒童認識毒品的害處及社團相信，不能單靠學校方面的努力。「此種教導必須在家中由家長做起。」

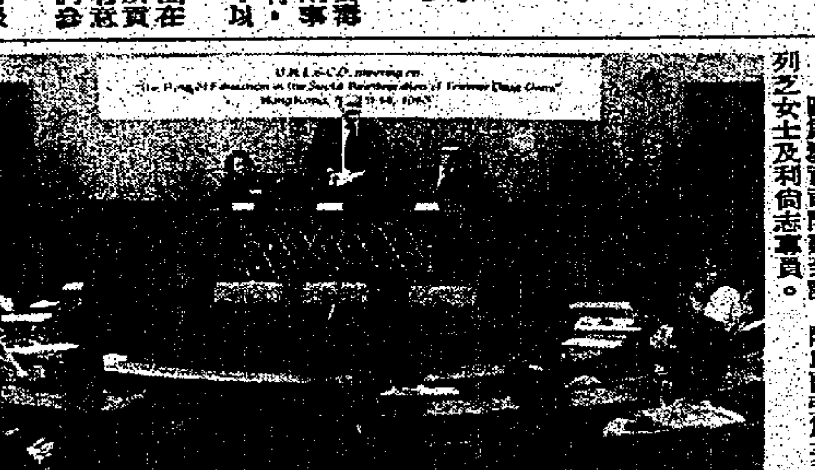
他深信的一點就是，使已戒除毒癖及仍未戒除毒癖者，重新投入社會行列，對社會既有好處，對個別有關人士亦有好處。

但在設法幫助現時在門診部戒毒或已在戒毒所內戒毒的吸毒者重新投身社會時，除了要評估社會人士對他們的態度外，亦勢必要評估他們對社會的態度。自一九七六年以來，在個別人士及社團間展開之工作使之在這禁毒問題的許多基本原因，已告大有進展。

他又指出亦有大進展之工作係使個別人士對於吸毒者需要毒品和獲得供應毒品兩事，均可以有辦法對付，而且正在採取辦法予以對付；及個別人士和社團在前述兩方面均能有所貢獻，而事實上這件有意義的工作是值得他們參予的。

陶氏說：「教育吸毒者和把吸毒者對社會的成見加以改變，其難度與改變社會人士對吸毒者的成見相若，同樣巨大。」

各項康復計劃的重心爲幫助戒毒者恢復健康，設法根除他們心理上和情緒上對毒品的依賴，最後則爲幫助他們成爲社會一份子。



圖爲教育司陶建致詞，陶氏兩旁爲美列德女士及利尚志專員。

一名偷渡客正大嚼水警給予之大餅充飢。

匯豐委任副總經理

香港上海匯豐銀行宣佈委任嫻納爲本港副總經理。

嫻納原爲匯豐銀行全資附屬公司有利銀行駐印度首席行政專員。

嫻氏加入匯豐銀行已達二十五年之久，曾任職於馬來西亞、新加坡、英國、澳洲及本港，圖爲匯豐銀行新上任副總經理嫻納。

油價飛漲加重成本 航運業正試驗以煤炭作燃料
去年燃料費佔總開支比重驟增

（特訊）航運事業一日千里，但在石油危機陰影中，卻有人建議復古以煤炭代替石油，這是今期香港付貨人委員會一份會刊所透露的。

有關專文又謂航運成本，過往主要在於船隻保養、員工薪酬等方面，但如今因燃油價格飛漲，令船公司在燃料費支出方面，有不勝負荷之感。故除低速航行，修改引擎（由汽油輪機改爲柴油機）外，在瑞士及英國現時進行之煤炭試驗，更受矚目。

在船隻總開支方面，東方海外貨櫃一發言人指出：七八年燃料費約佔總開支百分之十五，七九年則增至百分之廿五。寶隆洋行船務經理估計燃料費要佔船隻總開支一半以上，同時更指出，光是去年一年，其增長率已達百分之十二至十五之多。港聯輪船公司則表示，燃料費在總開支中所佔份量比一年前高出百分之四十。尤有甚者，以星輪船遠東商業董事甘沙斯基指出，去年燃料費佔總開支份數與上一年比較，增幅竟超過一倍。

當然，航運成本不單指燃料一方面，同時工作人員的薪酬、船齡及種類、船主的開支預算、駛速度等亦非常重要，但，其他方面總有一預算。惟燃料方面則要視乎產油國的主意而定，無從計算，故有人提議採用「燃料附加費」，但因石油價格變化極大，而當運費燃料附加費時，又往往追不上實際增加，因此，改變船隻推動能源成爲目下惟一解決航運之不二法門。

某些人仕以爲減低航行速度，不失爲節約燃油的費用，但航行日子加長，則又需要增加航次才能應付日益繁忙的貨運，核子動力則成本太高，因此，船隻使用煤炭作爲主要燃料是事在必行，在試驗中的方法，是將煤炭磨碎或蒸至某程度，用作燃料，推動柴油機，若能成功，則燃油問題，或可解決。

燃油價格高漲，在定期班輪成本方面影響固然甚大，反之，在租船業務方面，卻未做成嚴重影響，以星輪船一發言人表示，去年租船業務反增加一倍，租船費用因燃料加價反而仍有如此美好發展，實屬「異數」。（忠）

港大體育頒獎日 十二下午四時體育館舉行

一九七九—八〇年度之港大體育頒獎日，經定於本（四）月十二日星期六下午四時在薄扶林道港大體育館舉行，由楊鐵樑法官夫婦、黃麗松博士主持頒贈儀式。大會節目由下午二時正開始，由香港理工學院排球隊及港大女子排球隊及港大中國武術團隊友表演武術功夫，歡迎各界人仕到場參觀。本屆各項比賽由利瑪竇宿舍及聖約翰宿舍分別獲得男女子冠軍，此外，本年度最佳男運動員由醫學院[illegible]得，最佳女子運動員由[illegible]。

保護自然 環境美觀
小心防止 山火發生

華僑馬經
老吉主編

昨晚六場夜馬有冷有熱 老頑童駿驥爆半冷 告東尼兩捷成績佳

沙田昨晚重燃戰火，由於爆滿，投注者[illegible]熱門客，獲得全勝，所以頭場大熱門飛象獲勝，以熱門世伯跑第二，形成場外孖Q有三熱門中彩，六環彩亦[illegible]，誤投退出馬我來也的依例，彩亦不算低，俱算中彩。[illegible]老頑童爆半冷門獲勝，容少文策騎，[illegible]兩個見習騎師包辦場外孖Q，奧運精神成第三[illegible]。第五場駿驥由[illegible]策騎，爆出冷門，[illegible]告東尼兩捷，成績頗佳。[illegible]

第四場：……獨贏八元二角
位置五元七角，八元七角，六元三角
連贏位（一）蓋世寶搭（三）珍有寶
派彩：一百一十三元三角。
註：（四）世界至叻因鐵閘問題退出，賽出者爲十三匹。

第五場，第四班，一六五〇公尺，出馬十四匹，時速：二十九秒四，五十三秒九，一分十九秒九，一分四十七秒八，末段：二十七秒九。
冠軍勝亞軍十馬位，亞軍勝季軍短馬頭位。
第四名是：（二）馬來之寶（騎師朴仕能）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	（八）駿驥	雲天鵬
次名	（五）大波士	李淇明
三名	（十）合作快樂	蔡裕容

獨贏六十六元二角
位置二十元正，十三元四角，十五元一角
連贏位（五）大波士搭（八）駿驥
派彩：三百九十二元三角。

第六場，第六班，一一五〇公尺，出馬十四匹，時速：二十一秒九，四十五秒六，一分十二秒八，末段：二十七秒二。
冠軍勝亞軍兩個半馬位，亞軍勝季軍兩個半馬位。
第四名是：（六）羅賓漢（騎師雲利安）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	（一）小成功	告東尼
次名	（二）驍驥	潘納
三名	（八）阿哥哥	莫瑞斯

[illegible]

場外彩池派彩表
[illegible]

六環彩第五場爆冷 派彩今晨九時公佈

昨晚賽馬第五場熱門馬全數跨台，遂形成六環彩又有可觀的派彩。六環彩開彩結果如下：

安慰獎：①蓋世寶搭②驍驥四十一元九角
安慰獎：④好運搭⑧大波士五十八元八角
[illegible]

特別彩池派彩表

第一場（場外孖Q）：4世伯搭13飛象
第二場：4世伯搭14我來也，13飛象搭14我來也，7奧運精神搭9老頑童
派彩：三千九百七十九元
第五場（場內孖Q）：5大波士搭8駿驥
第六場：1小成功搭2驍驥
派彩：今晨九時公佈
[illegible]

華僑教育

1980 中學會考試題預習專欄

中國文學（廿六）
明德出版社 黎曉明 雪煥珍 提供資料

孔乙己 魯迅
馬褲先生 老舍
年關 茅盾

（一）「孔乙己」作者生平

魯迅，原名周樹人，字豫才，一八八一年生於浙江紹興。祖父周介孚是清朝進士，也有田地房子，生活是不錯的。但魯迅十三歲時，祖父因故下獄。從此家道中落。魯迅的父親周伯宜則是一個不善生産的讀書人，在祖父下獄後，氣憤成病，拖了三年，終於辭世。這時，魯迅的家庭經濟，更形困難，全賴借田地的微薄收入，魯迅的母親，是一個能幹的女子，她對魯迅有很大影響。「魯迅」這名字，就是取他母親的姓氏而來。

魯迅在童年時代在家鄉讀書，直到他十七歲仍在紹興。這段時期，他因爲父病家貧，經常出入於當舖和藥店之中，受盡了人家的白眼。十八歲時，魯迅帶着母親竭力張羅得來的八塊錢作旅費，到南京去投考清政府所辦的水師學堂，他考取了，可是學習了一年，因不滿學堂的風氣，便轉到礦路學堂去學開礦。在這裏，他開始接觸到當時的維新思想。他讀了嚴復翻譯的「天演論」等書，這些介紹新思想的書，對他的思想影響很大。在這段時期，中國正處存亡關頭，戊戌變法，義和團等事件相繼而來，這個情形，自然形成了他對滿清的統治的失望及對外侵略的反感；亦讓他想到許多舊有制度的害處和圖謀新生的必要。

一九〇一年，他在礦路學堂畢業，被派到日本留學。他在東京弘文學院讀完了兩年預備學校，認爲科學既有助於日本維新，也能促進中國的改革，於是決定學醫，進了仙台醫學專門學校。

他在醫學專門學校只念了兩年，便放棄學醫，改習文學。據他自己的原因是：他看過描寫在日俄戰爭的影片，其中有一個中國人因替俄軍做偵探，正要被日本人殺頭示衆，而一羣中國人却無動於中地圍觀此「盛舉」；他們體格並非不強，而精神却是麻木的；所以，魯迅認爲醫治人的精神至爲重要，而醫治的方法最好莫如利用文學了。

魯迅於一九〇九年回國。先後在浙江杭州的兩級師範學堂教化學和生理學的教員，紹興府中學堂的監學和教員。辛亥革命後，做過紹興師範的校長。一九一二年，臨時政府在南京成立，教育部長蔡元培請他做部員，先在南京，隨後去北京，魯迅便在北京，直到一九二六年。以後，便到過廈門，廣州去教書，也不很久，便經香港而到上海，致力於文學創作和文學運動，直至一九三六年十月，病逝於上海。

魯迅從事小說創作，始於在北京任職時期。一九一八年四月，他的第一個短篇小說——狂人日記，在「新青年」雜誌發表；這是他通過文藝技巧，猛烈抨擊中國舊制度和腐朽的禮教的作品。本文「孔乙己」，則是魯迅發表的第二個短篇小說，於一九一九年三月發表。「狂人日記」是新文學運動以來第一篇新體小說，在中國小說史上，具有劃時代的意義。魯迅的小說裏，「阿Q正傳」可說是代表作了。這個小說具有特別深度的思想內容和異常卓越的藝術形式，通過阿Q這個人物，作者揭露了他所體會到的國民性的弱點，讓看過作品的讀者，不能不正視阿Q式的精神勝利法這弱點，魯迅對於創造人物的典型是成功的。他的小說裏刻劃過不少人物，如孔乙己，如祥林嫂（祝福），如阿Q，這些小人物的聲音、笑貌，是多麼活躍生動！他運用的往往是冷峻的、幽默的語言，但在他冷冷的反語裏和幽默的諷刺裏，是包孕了一團烈火的。魯迅其實最同情他的故事中的小人物，如祥林嫂（祝福），如閏土（故鄉）。作者莫不在細意底刻劃之中流露出對他們的憐憫。作者要鞭打的，是古久先生，趙貴翁一類的道貌岸然的老爺們。在對待人物的態度上，魯迅和契訶夫很有相近的地方，而他對契訶夫——這位以描寫小人物見勝的俄國作家，也是十分推崇的。

魯迅的短篇小說集有吶喊、彷徨、故事新編，他一生所寫的以「雜文」最多，他的觀察力是深刻的，感應的敏銳的，對社會上的腐朽的不合理的事物和現象，都加以抨擊和揭露，他的雜文是具有獨特風格的。

（二）「孔乙己」的主題

在每一個小說裏，主題，人物和故事結構都是十分重要的。主題更是整個小說的靈魂，小說裏的孔乙己，「原來也讀過書」，後來却「弄到將要討飯」的地步。故事就是敍述這個人的遭遇生活，目的在諷刺不事生產的，落魄的舊社會知識分子。

孔乙己是魯迅的第二個短篇小說，一九一九年發表。雖然這個故事寫於民國初年，但故事要所寫的時代是清末。科舉制度下的讀書人，他們的希望就在應試高中，考科舉，中高官是他們的出路；像文中的丁舉人，就是科舉裏的幸運兒，有錢有勢，都是由中了科舉而來。像孔乙己那樣的不幸者，就成爲受歧視，被嘲笑的對象。能高中科舉的有幾人呢？不高者如孔乙己的，不是更多？高中了科舉，也不過是可以作威作福，就像丁舉人那樣，能爲人民，爲社會做事嗎？考不上科舉的，也就沒有別的謀生技能，而淪爲乞丐了。在科舉制度下，像孔乙己那樣的犧牲者太多了。作者在小說裏揭露了科舉制度的腐朽，也表達了作者對舊制度的極端不滿。

（三）「孔乙己」的結構

一個結構完整的小說，最起碼應有幾個程序：開頭，發展，高潮和結尾。

小說的開頭，以咸亨酒店的小夥計，作第一身的敍述，描寫了故事所發生的地方和環境。

小夥計在咸亨酒店的工作是[illegible]，氣氛是單調的，[illegible]只有孔乙己到店，才可以笑幾聲，[illegible]這樣，便開始了對主角的描寫和[illegible]說的開端。

（四）「孔乙己」的人物塑造

本篇的人物，有作爲第一身自述的夥計，或事酒店的掌櫃，光顧買酒的酒客，孔乙己和一班小孩子。但篇中的主人翁就是孔乙己一個。作者抓緊刻劃的，也主要是這個人物。「孔乙己是站着喝酒而穿長衫的唯一的人。」他「穿的雖然是長衫，可是又髒又破，似乎十多年沒有補，也沒有洗。」這就突出了這個人物的性格——他是多麼捨不得脫下這件「長衫」，就代表了一個讀書人不放的破落的知識分子。故事通過描寫這個破落的知識份子的生活，去揭露舊社會的腐朽的制度的遺害，也通過敍述這人物的遭遇，去諷刺那冷冷的人情世態。

作者筆下的孔乙己多可憐！他四周的人又是多冷酷！「孔乙己一到店，所有喝酒的人便都看着他笑。」孔乙己真的令人那麼快活嗎？對了！周圍的人嘲笑他的時候是快活的。其實，「沒有他，別人也便這麼過。」；他不過是大家尋開心的對象，[illegible]以嘲弄他爲快活的對象罷了。可以，作者不止一次道樂說：只要孔乙己在酒店喝酒，就可以「引得衆人都哄笑起來，店內外充滿了快樂的空氣」！嘲弄這一個可憐人，是天公地道的事，就適小夥計也曉得在這些時候，他盡可附和着笑，掌櫃是決不會責備的。

魯迅是最熟知人間的陰冷的——這與他家道中落，父親病時，經常出入當舖，受盡白眼的經驗有關；也是從他洞悉人情世態，敏悅的觀察與感應而來。毋一位作者，對於他小說裏的人物，不只作客觀的敍述細心的刻描，還會表現他的主觀感受，他的創作意識這些，我們通過小說的主題和人物塑造，都可以理解出來。雖然，本故事的主角——孔乙己，是所有人嘲弄的對象，但作者倒是同情和憐憫他的。作者要通過這個人物典型評擊舊制度，諷刺冷酷的人間。作者從給孔乙己命名開始——主人翁姓孔，孔乙己是從描紅紙上得來的綽號，至最後說「大約孔乙己的確死了」，都充滿了諷刺。描紅紙是兒童執筆學寫字的第一步，在封建社會裏，所謂「四書熟，秀才足」，一般的讀書人從執筆開始，就以高中科舉爲目的了。作者給故事的主人翁這個名字，誰說沒有諷刺的意味呢？最後，孔乙己不再出現了，死了嗎？可能是的。但一個孔乙己死了，還有千萬個在活着，誰敢說孔乙己真的死了呢？作者塑造了一個舊式的落寞的讀書人的典型，揭示了舊制度的禍害，也諷刺了病態社會的人們的愚昧和無知！

（五）「馬褲先生」作者生平

老舍（1898—1967），原名舒慶春，字舍予，北京人。他出身於貧苦家庭，沒有正式進大學。在北京師範學校畢業之後，任教小學、中學。後來又在燕京大學校外課程攻讀英文。一九二四年得艾溫斯教授介紹去英國任倫敦大學東方學院中國語文講師，開始從事小說創作。一九三一年回國後，先後任齊魯大學、山東大學教授，創作很多。抗戰時期，又參加「全國文藝界抗敵協會」，撰寫劇本。一九六六年自殺死。

老舍的作品，文筆活潑，描寫生動，以幽默諷刺見稱。他生長在北京，所以用地道的北京話寫作，又正是他的文章風格之一。

他的長篇小說創作第一部「老張的哲學」，寫的是北京市民的生活，「趙子曰」寫北京學生的公寓生活。他的文筆輕鬆，寫來酣暢淋漓，許多地方充滿了諷刺，但是，有時笑料太多，描寫又過份誇大，也失去了諷刺或動人的力量。早期的創作，就常有這些毛病。他的長篇小說，「駱駝祥子」可算是較突出的，它是寫北京人力車夫的悲慘命運，以一個忠實而樸素的車夫，終於被社會惡勢力壓迫之下而墮落。在這個作品裏，作者以樸實的叙述代替了幽默的諷刺，讀來明快，有力的揭露。他的短篇小說有「趕集」、「櫻海集」、「蛤藻集」等；戲劇有「龍鬚溝」、「茶館」等。

（六）「馬褲先生」的主題

馬褲先生，不顧及他人，自私自利，這是人類的弱點。「馬褲先生」，隨時隨地可以碰上那一類人。「馬褲先生」就是某甲一個，他以爲自己付了車票，坐了二等，就可以在全無必要下也指使車上茶房爲他做許多不必要做的事，打擾別人，只想到一切利己的事情，[illegible]雖然，這個描寫有些誇張。他自私，所以，只要他認爲方便，可以在別人頭上脫靴、打呵欠、佔了所有掛衣帽的鉤子、向車頂上吐痰……一切自私的行爲，他都公然表露出來。

作者運用活潑的文筆，把「馬褲先生」在火車上的一言一語、一舉一動都描繪出來，笑料百出，語言幽默諷刺。主題正是要表露這些我們隨時隨地都碰到的人物的弱點。人類對於自己的弱點是不自覺的，甚至習以爲常時，作爲旁觀者也不覺察了。只有深刻地作出觀察的人，才能把它表露出來。「馬褲先生」的形相，正是許多人的形相；他的弱點，也是人類普遍都有的弱點。

（七）「馬褲先生」的結構和描寫

這是一個短篇小說，敍述作者一段乘坐火車的遭遇，描繪了一個常見的人物——「馬褲先生」。故事的開始，是在這沒開的火車中，馬褲先生——故事的主角便出場了。他的無聊話題：「你也是從北平上東？」就給作者幽默了一下。故事便開始發展下去。整個脈絡主要是以「馬褲先生」的呼喚茶房作爲連貫，作有層次的發展；首先是用盡全身力氣叫喊茶房拿毯子；第二次是叫喊得連火車也要震得動了的要枕頭；跟着又是雞啦雞啦的呼喚要茶，就再次的是連聲喊着，讓別人以爲車上失火了。不久，又是要手巾把，又是要買報、開水、鋪紙……從開始至結尾，故事就是以「馬褲先生」的呼喚茶房爲主線。穿插着的小情節是：馬褲先生和作者（故事中的「我」）的一些交談；作者努力描寫的除了馬褲先生的叫喊聲之外，就是茶房的反應。整個故事沒有高潮，像一篇記敍文的發展，成功之處是幽默的諷刺和典型人物的塑造。所以，小說雖是作記敍的發展，也不會叫人產生悶氣。

作者描寫人物的文筆是活潑生動的。「馬褲先生」的衆相就有點滑稽了：「穿着灰光的眼鏡，有緞子洋服上車，胸袋插着小楷羊毫，足登青緞快靴」下身是穿馬褲，多麼不倫不類！他的自私行爲也多諷刺了：「他站起來，數他自己的行李，一共八件」，放那裏呢？是「全堆在另一臥舖上」，以致兩個上舖都被他佔了；帽子、大衣都掛起來，以致「所有的鉤子都被佔了」。作者通過描敍，刻劃了「馬褲先生」的自私自利。同時，通過茶房的反應，寫出了「馬褲先生」是如何叫人忍耐不得。他最初呼喚茶房拿那的時候，茶房是很和氣的回答，然後是「依然很和氣」的回答；跟着是「要示歡意」，「搭訕着慢慢地轉身」了；要假裝沒聽見了；在他的第音一聲比一聲高之後，茶房再走過來，「似乎下了抵抗的決心」，最後，茶房「扭頭就走，好像永遠不再想回來」。以後他的叫喊，茶房要不是「沒有聽見」，就是回答不知道，因爲，「馬褲先生」的搖擺無聊、役使他人，已令人到無法忍受的地步了。馬褲先生的令人厭惡可憎，就這樣顯示出來。作者描寫生動，諷刺中帶有幽默而且深刻的。

（八）「年關」作者生平

茅盾（一八九六——）原名沈雁冰，浙江桐鄉人。他在北京大學預科畢業後，便到上海商務印書館工作，主編「小說月報」，積極推動新文學運動，翻譯、介紹西洋文學。一九二一年，與鄭振鐸等組織「文學研究會」，提倡「人生的文學」。在一九四九年之後，曾任文化部部長，作家協會主席等職。茅盾的小說創作是多方面的，不但有長篇小說，也有短篇；他描寫鄉村，也寫到城市，作品都真實地反映了現實。他早期的創作態度，在短篇小說集「野薔薇」中，得到很好的說明：

「知道徬徨轉變將來的人，是有福的，是應該被讚美的。……把未來的光明粉飾在現實的黑暗上，這樣的辦法，人們稱之爲勇敢；然而擴撇了現實的黑暗，只想以將來的光明爲歡喻的手段，又算是什麼呀！眞的勇者是敢於凝視現實的，是從現實的醜惡中體認出將來的必然……真的有效的工作是要使人們透視過現實的醜惡，而自己去認識人類偉大的將來……應該凝視現實，分析現實，揭破現實……。」

他在一九二八年的作品——「蝕」，分成「幻滅」、「動搖」、「追求」三部曲，正寫出了青年人在當時的革命浪潮中的實實。接着又寫了長篇小說「虹」，藉描一個生長在四川的婦女士的遭遇來寫出由五四至五卅之間的中國社會和一般青年的動態。還有不少創作，如「三人行」，「野薔薇」的幾個短篇，都是以青年男女爲題材的。於一九三二年，寫成了長篇名作「子夜」，寫出了城市經濟崩潰，民族資本家之間和上層社會中的鬥爭；這個小說，也就被人認爲是「吶喊」以後最成功的創作。以後，茅盾又寫了農村三部曲——「春蠶」、「秋收」、「殘冬」，通過故事中老農人「老通寶」的生活，描述了農村經濟破產的情形。矛盾的小說創作，結構很技巧，人物形象鮮明，都能給人深刻的印象。

（九）「年關」課文分析

「年關」是「林家舖子」中第四節的節錄。通過百貨商店東主林先生支撐生意的描寫，展露了在日軍侵略上海「一二八之役」的前後，國內經濟破產，人民生活窮迫的情況，也又反映出在連年內戰，加上西方資本主義國家不斷的經濟侵略下，整個社會經濟正呈現了崩潰的危機。這些揭露，就是這個小說的主題。

故事的情節很簡單，敍述從上海客催賬開始，林先生想盡方法應付，焦慮萬分，而派出外收帳的壽生却久久不回。終於等着收到的帳目回來了，才由壽生口中說出拉夫等等外面的情況。也不是這樣順順利利就打發了上海客人，恒源莊先是不給兌現，然後是扣去銀彈，害得林先生幾番唇舌哀求，才把上海客打發走了。

作者通過寫實的手法，描敍人物的活動，反映了現實情況——商人在年關當前，經濟周轉不靈，商場的不景，以及民生的凋弊；其實，何止林先生一個商人是面臨這窘境呢？壽生不也是「鎮上的店舖十家有九家沒法過年關」嗎？因爲「時勢不好，市面清得不成話，素來硬朗的舖子今年都打饑荒」了。作者更通過壽生的想法，說出像林先生這些小商人的悲憤：「眾老爺敲詐他，錢莊壓逼他，同業又中傷他，而又要吃倒賬，誰能也受不了這樣重重的磨折！？而究竟爲了什麼他應該受這種罪呢！他，從父親手裏繼承下這小小的舖子，從沒敢浪費；他，做生意多麼巴結；他，沒有呑過人，沒有起歹心；就是他的祖上，也沒有害過人，做過歹事呀！然而他竟如此命苦！」

這其實是一般小商人的憤怨了。作者不誇張、不作牛動虛擬，只是把人物活動如實地寫出來，讀者就有所體會了。這種寫實手法，沒有眞實的生活體驗和精細的觀察力，是不容易好好運用的。

本期習作：

1.試簡述魯迅的生平。
參攷（一）作答。
2.「孔乙己」的主題是什麼？作者表現了什麼創作意識？
參攷（二）（四）作答。
3.魯迅寫作的諷刺技巧有高度成就，試就本篇加以說明。
參攷（四）作答。
4.老舍如何塑造「馬褲先生」的形象，試就寫作方法上加以說明。
參攷（六）（七）作答。
5.作者怎樣表達「年關」一文的主題，試就課文加以分析。
參攷（九）作答。

工人世界

橫過馬路認眞當心 安全第一可免災禍

工人舉例警惕行人切勿衝紅燈

橫過馬路，如果不沿斑馬綫，或不看清燈色，或在車前搶燈，那是挺危險的，特別是車輛來往多的通衢上。

早上見到一位女工，當交通燈由紅色轉綠色時，她仍企圖橫過。原先停在慢綫和中綫上的車輛，見有人過，仍礙讓不開車。但快綫上有一輛泥車，正以高速駛來，後邊也尾隨住有兩輛客車。本來泥車沿燈色指示向前駛，并無不合，而前邊有車停住，視綫受阻，一直到燈前，才發覺到該女工急急腳走，立即煞車，女工被嚇到不知所可，呆立路中，後邊的車，見前車不動，急忙煞掣，免致互撞，却不住鳴號從前車讓路。

女工總算平安無事，被司機笑落幾句。但她自己的忙急，可能因此而受傷，甚至使後來的車相撞，可見，衝紅燈而過，何等的危險！後果何等的可怕。

據目擊的另一位工友說：「過馬路，最緊要睇交通燈，千萬不可人行你行。否則，人家走得快，平安而過，自己若走得慢，可能就此遭殃了。還有，當燈色已轉，而有車衝來，你等它停定才過，若不然，碰到腳掣失靈，或煞掣不及的車，自己可能倒霉的。特別是高速的電單車爲最」。

横過馬路，趕搭車，分秒必爭，人情之常，如能把安全放在第一位，自可減無妄之災。（啓光）

義務工作協會 徵求大量義工

歡迎在職在學青年參加

義務工作協會目前有多項服務需要義工協助推展，歡迎在職或在學青年參加，茲將服務內容簡介如后，以資參考。

（一）**失明青年自力更生** 一名三十餘歲的失明男士在一機構中獲得一份職位，可自力更生，惜礙於行動不便，在往返途中發生困難，因此徵務義工一名，十五歲以上爲合，每週三或五次，工作時間爲上午九時至十時及下午五時至六時，往返地點是香港筲箕灣聖十字徑至九龍尖沙咀。

（二）一羣有志求學的失明人士需要大量朋友爲他們誦讀中文，以便把參考書籍翻譯爲凸字，因此徵募十六歲及中四程度以上之義工，在平日辦公時間內服務，地點是尖沙咀區。

（三）**傷殘少女欲學英語** 一名傷坐輪椅的少女由於行動不便，就在家中非常無聊，渴望在空閒時間裏學習一些簡單英語，因而徵募一名女性義工，須廿歲以上並具中學程度，每週服務一次，時間爲星期日下午，地點是官塘區。

（四）一名年紀老邁而行動不便的老婦與女兒同住，但其女兒需外出工作，未能給予照顧，因此徵募一名女性義工，須卅歲以上，服務時間爲上午十時至下午一時，地點是旺角區。

（五）**爲機構舉辦體育活動** 提供大衆同樂機會，一機構特舉行一大型體育活動，需要大量朋友，協助場地佈置及運輸物品等工作，因此徵募大量義工，須十六歲以上，工作時間爲四月廿日上午九時至下午五時或下午六時至晚上十一時，地點是銅鑼灣維多利亞公園。

（六）居住在宿舍內的一羣低能人士極渴望熱心朋友到宿舍內與他們一起，組織各種戶內或戶外活動，以娛身心，因此徵募義工十名，工作時間爲平日晚上或星期六日下午，地點是筲箕灣區一宿舍或戶外。

另外，又有功課輔導服務多項，須男女義工多名，詳情可電：五─二七三八二五向該協會工作人員查詢。（贈）

工友研討 處世之道

優勝劣敗適者生存 工友與人無爭與世無作 適應環境聽其自然

復活節日，與郭興、顧明華、羅十、王森、袁耀宗等五位工友，乘電車東行，到太古城下車，該城舊日乃太古船塢舊址，今則大厦林立矣。繼而漫步至西灣河，乘渡海小輪往鯉魚門，午膳後，復往天后廟遊逛，在石階小座，談及適應環境問題，爰將要點錄之如下。

羅十：近日，常常聽到一些人，開口說「適應環境」，閉口說「適應環境」，這些，簡直是廢話。其實，人應有他的個性，怎可樣樣屈從人了？

袁耀宗：照你咁講，人人要發展個性，不屈己從人，那麼，社會便大亂了。其實適應環境是有原則的，并非如你所說，樣樣屈己從人呀。一個簡單的舉例，我們的門鎖，鎖匙失落了，要換一條新的。開始使用它時，感到阻阻地，其後，用熟了，便感到平滑如舊的一樣好使用。

解決……自然……問題

王森：對呀，在自然界中，適者生存，乃爲必然的至理。例如在冰封雪飄的北冰洋中所有的動物，如白熊，白兎，白鷗與格蘭的馴鹿，它們終年白色，熱帶地區，終年林木青葱，生長其中的鳥類，羽毛多綠色的，溫帶的鳥獸，羽毛多褐色，沙漠動物如獅，駱駝，羚羊多黃色。黑夜中的動物，如鼠，蝙蝠等，多黑色，爲了生存，它們需保護色。至於狐狸，它的尾巴鬆散，中有臭腺，分泌臭液，所經之處，必散放臭味，爲免犬狼追逐，它走迂迴路，目的在於適應環境求生存，最低限度，低級動物如此。

郭興：係了，禽獸爲了生存，不得不改變習慣，去適應環境，否則被捕殺太甚，可能被淘汰，滅種。即以最初的人類來說，穴居樹居，無非逃避猛獸侵殺。和目下的動物之適應環境去求生存一樣。其後識得利用工具，種植，狩獵，畜牧，文化提高，生活改善，目下，能利用自然，不過距離控制自然，仍很遙遠。

工友發揮潛能 對社會有貢獻 自暴自棄難免淘汰

顧明華：自然問題，人類可以漸次謀解決，不過，人與人之間的社會問題，相當的複雜，雖然，有道德的薰陶，有制度的約制，紀來育去改進，用法律去對逾軌的行爲加以裁判，但人的智慧參高，由於出身，處境，心態，觀念的不同，各有其認爲對的一套。彼此接觸，產生力點的衝突，得勝的一方，趾高氣揚！失敗的一方，快快不樂，甚至不堪打擊，而致氣極。

羅十：（負氣地）爲了生存，祇有適應環境，屈己從人喇。

王森：你咁講就錯晒了。所謂適應環境，在無辦法之中，不得不如此，但并不是絕對的，而是相對的。例如，目下限於財力，不得不住得狹一點的地方，吃粗豬一點食物，但千萬不可自鄙，在逆境之中，應要立志，如何去改善環境。如防雷電，應設避雷針，久旱的園林，施用人工灌溉，以求安全，美化環境，那才是至道。不過，互相遷就，亦甚重要。

顧明華：我同意你的說法，量力而爲最緊要，如果我們能自立自足，然後才組織家庭，不然的話，就要先學好謀生技能，打好基礎，然後再談結婚。那是踏實的做法，也是適應環境的做法，舉一反三，可例其餘。

王森：有一點意見要補充，適應環境，并不等如懦弱地向環境投降。如果對大衆利益有害的事，我們應該合力將它改正，甚至加以改變，那才是正確的做法。（阿清）

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業

（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導組，爲求職者提供免費之職業介紹服務，現有部份急聘空缺如下：

皇家香港軍團 昂船洲，男性，工作日由四月廿日至四月廿四日，要在昂船洲過夜住宿，日薪四十七元。

司機（平治汽車） 山頂，男性，年三十至四十，三年駕駛經驗，識小許英語，月薪一千六百元。

繪圖員 灣仔，男女均可，兩年以上有關地盤經驗優先，月薪一千五百元。

會計文員 中區，女性，中五程度，LCC中級程度，兩年經驗，年二十至二十二，月薪一千四百元。

住家女傭 銅鑼灣，女性，年六十以下，留宿，只做打雜，不用煮食及湊仔，月薪一千五百元。

粥麵女侍應 北角，女性，小學程度，年十八至三十，識簡單計數，要輪班，月薪一千二百元，加小賬。

船務包裝 北角，男性，年齡不拘，體健，識小許英語，月薪一千二百元。

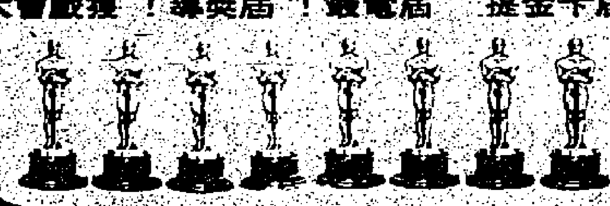
陳列室服務員 灣仔，女性，中四程度，品貌端正，月薪八百五十元，加佣金。

除上述空缺外，該組尙有其他空缺，有意申請職位之人士，請於辦公時間內，携同本人身份證，相片，學歷及其他有關證件，到該組或近辦事處登記。此外，須聘請職員之僱主，亦歡迎與該組任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

（一）香港金鐘道九十九號樂禮大厦地下 電話：五─二七○二七六
（二）香港北角電器道二百六十四號華凱大厦地下 電話：五─七一一三五一
（三）香港柴灣漁灣邨漁安樓二十九號至三十號地下 電話：五─五七○二○一
（四）香港黃竹坑邨福利大厦地下 電話：五─五二○一三一
（五）九龍廣東道三百九十三號政府合署五樓 電話：三─六九五五二五
（六）九龍旺角花園街一百八十五號地下 電話：三─九三六一七五
（七）九龍深水埗元州街郵政局大厦二樓 電話：三─七○○二九三
（八）九龍紅磡船塢街一百二十五號地下 電話：三─六五六二五○
（九）九龍官塘同仁街政府分署三樓 電話：三─四二四二五一
（十）九龍新蒲崗景福街七號麗宮戲院大厦地下 電話：三─二六五一二一
（十一）新界荃灣大河道六十七至六十九號地下 電話：一二─四二○一五四
（十二）新界屯門鄉政大厦三十一號地下 電話：一二─八一九三○○
（十三）新界大埔廣福道五十二號地下 電話：一二─六六五一八三

普慶 東方
第三週映 兩院四場 敬請提前訂座。
十二點 三點正 六點正 九點正
全球影評大讚 超級巨片。與別不同

現代啓示錄
法蘭西斯哥普拉 編導
「教父」兩屆金像導演
製作成本超過「碧血長天」「偷襲珍珠港」「英雄塚」
FRANCIS FORD COPPOLA PRESENTS
Apocalypse Now
兒童不宜
DOLBY STEREO 杜比立體聲 Herald
兩屆金像影帝：馬龍白蘭度
艾美獎巨星：馬田辛
「電視台風雲」巨星：羅拔杜華 領銜主演
★本屆奧斯卡八項金像獎提名！★本屆康城影展最佳電影片！★本屆金球獎最佳導演獎！★美國影評人協會選五項大獎！



香港 南洋 京都 國賓 柴灣 九龍 南華（加午夜場） 國華 大華 銀都 珠江 荃灣 華都 澳門 清平
第3週 直撲5百萬

BANG! BANG! 榮興發行
本世紀以來 難得一見的紀錄片
死亡 你想知道它的眞面目嗎？本片每個鏡頭都是難能可貴的眞實紀錄！
聯華院線 貢獻佳片
代理：松竹影業（香港）有限公司
死亡眞面目
·認眞好評·
明報：死亡眞面目鏡頭珍貴
香港時報：此片令人產生震撼感覺
新報：膽色小的不宜觀看
紅綠：有令人慘不忍睹的殘酷效果
中報：內容除了奇趣性外還有耐人尋味的地方
星島日報：死亡在銀幕前令人强迫接受
商報：不少殘忍和血淋淋鏡頭
新晚：產生莫名的怖慄感

盧國雄 旁述
FACES OF DEATH
兒童不宜
元朗·華富·閣·金·都·南昌下期加入

總統 華盛頓
明天獻映 勢必擠擁 火速訂座
人情味濃 老幼咸宜
百看不厭的電影

天才的天才·巨星中巨星：
差利卓別靈
是差利卓別靈一生中最精彩的一部作品，未有看過「城市之光」，等如未曾眞正看過電影！
滑稽突梯 笑中有淚 淚中有笑
▲安樂公司榮譽發行▼
城市之光
CITY LIGHTS

粵語對白
扮野小子
汪禹扮嘢份外好嘢 絕對娛樂性！
夠晒招積·夠晒胆色 夠晒蠱惑·夠晒得戚
優先場觀衆 嗒嗒有味
明日盛大獻映（麗聲·民樂今午夜場）
香港：國泰 國星 恒星 福島
九龍：麗聲 樂聲 金門 民樂 國寶 萬年 麻油 帝地 龍國 同華 域樂 多利 上水 行樂 元門 朗都
柴灣 下月映

汪禹 領銜主演
徐少强 領銜主演
黃杏秀 領銜主演
唐偉成 導演·武術指導
兒童不宜
騰龍電影香港公司出品
銀都七敢制 驕氣七都有計
唐偉成·江島·朱鐵和·鄭康業·湯錦文·馮敬文·黃拔景主演

請長期訂閱華僑日報
訂閱電話：5－229081內線3號
歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許
遠道閱戶 請就近向 報販訂閱 無任歡迎
彩色華僑 新穎雜誌 多采多姿 柯式印刷 禮拜出版 隨報附送 不另收費

體育

甲組足球聯賽今重燃戰火
愉園可勝不穩 海蜂誓雪前恥
首循環初遇愉園會大勝四比一

（特訊）甲組足球聯賽，今午旺角球場重燃戰火，由愉園對海蜂，四時一刻開賽，門劵統收十元。頭場雙方預備組二時一刻交鋒。

愉園如要保持與南華爭逐聯賽錦標，此戰不能有失，但該隊近況欠佳，能否全奪兩分，難有絕對把握，海蜂狀態不俗，防禦力量強固，門將孔憲恩正值佳態，愉園鋒線在缺乏中鋒鍾楚維衝鋒陷陣下，要攻破海蜂防衛網，並非易事。

愉園上役在足總盃初賽以一比三被精工淘汰出局，由於對手強勁，輸來無話可說。愉園鋒線比精工爲差，缺乏鍾楚維在中路突入，扭門威力幾乎削弱一半，馮志明與劉榮業水準並不穩定，前役聯賽戰警察，兩人踢來不失常態，完全無法切入邊區構成威脅。目前足總盃初賽對元朗，愉園兩雙快翼，則有賴兩翼建功，海蜂一變後衞蔡濤祥與鄧兆明勝在死纏爛打，破壞力強，若能箝制愉園兩翼入球，那愉園將不易闖關成功。

聯賽首循環，愉園會大勝海蜂四比一，當時海蜂正處低沉狀態，愉園卻精銳盡出，故能大捷而回。但今日形勢已有改變，愉園受到傷兵困擾，影響攻力，整隊狀態平平。相反海蜂轉勇，已脫離降班威脅，今仗得失無關宏旨，同時他們並無傷兵，可派出完整陣容應戰，球員在輕鬆心情下上陣，多時反有較佳演出，因此海蜂大有機會一雪前恥。

愉園海蜂因爲踢法不同，有失水準，球員作戰心理比對手截然不同。愉園力量，他們要傾力爭勝，表現更會容易失準。黃興實雖然身裁健碩，但他串演中鋒，固缺乏速度，膽色，表現之威脅性，散擊文欠佳，比賽無法與鍾楚維比擬。鄧鴻昌復出擔任中場，輸送方面依然保持，但他沒有全場氣力，支持之威脅性……

愉園兩個位置的調動，顯然並不理想。愉園新秀陳炳安腳法、氣力與衝刺俱不俗，以他串演中鋒雖未可勝任，但總比黃實及鄧鴻昌爲佳。愉園鋒綫的如何配搭，將是今仗爭勝的重要因素。雙方陣容如次：

（愉園）
陳景岳
吳炳南 蔡育瑜 李潤華 梁帥榮
陳炳安 陳國雄 鄭國根
劉榮業 馮志明 鄧鴻昌

（海蜂）
孔憲恩
鄧兆明 文九錦 文兆業 蔡濤祥
陳鴻平 黃德祥 梁偉文
張錦全 朴炳徹 施維山

特別銀牌籃球賽
今晚揭開戰幔
湛兆霖會長行開球禮

（特訊）特別銀牌籃球賽今晚在九龍伊館揭幕，初賽秩序三場演成女賽。頭場六時三刻（女）大同對安邦，次場七時三刻（男）少林對青年會，尾場八時三刻（男）思達對南華。七時三刻敦請籃聯會長湛兆霖主持開球禮，門劵收二元，屬會學生收一元。

今屆銀牌籃球淘汰賽參加隊伍共四十五隊，男子卅二隊，女子十三隊，因爲採用銀牌淘汰制，各隊伍都特別留神，今晚各場雖然屬于初賽，但乙組及甲二組三隊但也可能過份對他們忽視，隨時會有爆出冷門可能，頭場女子組大同對安邦可以說是有均勢的比賽，不知鹿死誰手，至男子組，四隊實力也距離不遠，到時也必然有一番的爭奪。

昨足總盃賽優勝劣敗
4—1 寶路華挫港會
攻勢如破竹大袷客不堪一擊

（特訊）昨日足總杯賽，寶路華對香港會在九龍旺角球場上演，比賽結果寶路華以四比一輕取香港會。昨午購票入場觀衆八百四十人，收入四千二百元。

寶路華由六呎二吋半長頸鹿卡積奇端納擔任中堅，卡路士右中衞，何新華左中衞，正選衞……托普夫擔當右翼……香港會佈陣道夫中鋒。香港會佈陣與寶路華對抗，寶路華近況顯著，在聯賽以一比〇擊敗精工，二比〇打垮愉園，香港會是業餘足球隊，雙方實力懸殊，寶路華佔盡優勢，卒以四比一輕取香港會晉級，將與東昇爭奪準決賽權。

兩軍對壘

上半場三分鐘，賓尼右輔位十七碼笠射，越過正中門楣出界。十一分鐘施建熙左翼位入禁區，十四碼衝射，越右上柱旁飛出界。十四分鐘施建熙開右角球，傳中，余國森左翼位十六碼抽射，偏出右上柱旁界外。寶路華傾巢出擊，香港會全軍退守，一變成半個球場作賽。廿一分鐘何新華開左角球，積奇中路十碼頂向中下，太正，沃爾德曼接住。廿四分鐘何新華傳球托夫，在施爾德監視下，左輔位十六碼轉身抽射入左上角，一比〇。寶路華首開紀錄。卅一分鐘科克擋跌賓尼，被黃牌警告。卅六分鐘施建熙左翼位十九碼衝射，越正中門楣出界。卅九分鐘，羅賓傳球賓尼，中央突破，扭過馬天尼，十碼衝射，中左下柱彈入右下角網窩內，二比〇。寶路華超前兩球。四十四分鐘香港會反攻，麥根尼高傳中，沃勒交格蘭，中路十五碼挑射右角，黃金福接住。上半場寶路華以二比〇領先。

易地再戰

易地再戰，香港會調整陣容，卡恩伯特入替科克。寶路華一仍以原陣應戰。下半場一分鐘黎榮富右輔位殺至底線地波傳中，施建熙中路五碼撥入左下角，三比〇。寶路華勢如破竹。四分鐘香港會反攻，格蘭左翼位傳中，沃勒右輔位七碼衝射，被企在面前之黃金福擋出解圍。五分鐘沃勒勸傍證巡邊員，球證出示黃牌警告沃勒。十二分鐘卡恩伯特殺入禁區，與沃勒撞牆式推進，沃勒回傳卡恩伯特，寶路華後衞呆若木雞，卡恩伯特中央突破，十碼衝射入左下角，一比三，香港會打破光蛋。十五分鐘寶路華調整陣容，曾永雄入替卡路士。十六分鐘溫蓋特封去安德遜腳下皮球，中路十六碼抽射中路太正，黃金福接住。廿二分鐘香港會後防空虛，施建熙左輔位傳球托普夫，梅開二度，中路七碼射入右下角，四比一。寶路華再超前三球。廿四分鐘香港會換人，伊斯活入代科特爾。卅一分鐘寶路華換人，呂勝如入代余國森。直至終場雙方再無入球紀錄，寶路華卒以四比一輕取香港會。（七趾）

兩陣如下：

寶路華
黃金福
安德遜 余國森 積奇 黎榮富
何新華 羅賓 卡路士
施建熙 托普夫 賓尼

香港會
沃爾德曼
馬天尼 道爾 科克 施爾德 科特爾
勞森 麥根 高尼
溫蓋特 格蘭 沃勒

足總盃初賽，寶、港門前混戰，施建熙衝門，被港會門將沃爾德曼及時拍球出險。

國際七人欖球大賽
參賽隊伍相繼抵港
本週末及週日港會場舉行

（本報訊）擬衞冕是屆冠軍的澳洲隊，第三種籽斐濟隊及第四種籽紐西蘭要拿鄂隊，已分別於昨晚抵港，準備角逐本週末舉行之國泰盃國際七人欖球賽的錦標。

到目前爲止，四支種籽隊已全部抵達，其中蘇格蘭更早已週二到港。這四支種籽隊分別被編入不同的四組，每組由四支隊伍組成，採循環制作賽，然後每組成績最佳的兩隊出綫晉級八強爭奪。

以目前的編制，按理澳洲、斐濟、蘇格蘭及紐西蘭這四支種籽隊應該會在準決賽中相遇，可是，事實往往是出人意料之外的。

不過另方面來說，四支種籽隊均非等閒之輩。上屆冠軍澳洲隊，今年除增加新手奧千納外，幾乎全部沿用去年的猛將。而蘇格蘭隊更是猛將如雲，好像歐文碧加、雅域貝士達、拉德福等均曾多次參加國際賽，加上蘇格蘭爲七人欖球發源地，故實力未可輕視。又兩屆冠軍斐濟，自去年受挫後，今年已擺出全新陣容，誓一雪恥辱，至於第四種籽紐西蘭隊，過去三年的表現均不俗，加上今年有當奴遜、奧加拉漢等的加盟，使他們有心在香港的國際七人欖賽中奪取第二次錦標。

此外，昨日抵港的隊伍，還有首次參賽的迪拜和加拿大隊，與及上屆亞軍西薩摩亞隊，其餘九隊，則將於今、明兩日陸續抵港。

一九八〇年國泰盃國際七人欖球錦標賽，將於本週六及週日假跑馬地體育路香港會球場舉行。

香港游泳教師會昨歡宴國會議員韋能，該會總理許周美閒（左）及伍樹杭儒（右）致送紀念品予韋氏，下圖爲全體與會者合照。

排聯今讌國際排球教練代表

國際排球協會及亞洲排球協會授權港九排球聯會主辦國際排球教練訓練班，經由四月一日開始集訓至明日（四月十一日）完畢，此次來港參加受訓者計有伊拉克兩人，泰國一人，韓國二人，日本七人，澳門一人，香港十六人，另有參加旁聽者四人。

導師乃由國際排球協會指派來自日本國際名教練松平康隆、豐田博、砂田、古莉久雄等四位任教授，該訓練全部課程經已完畢，並於昨日舉行考試，及格者可獲得國際排球教練文憑。

港九排球聯會爲盡地主之誼，於今晚八時在九龍尖沙咀漢宮酒樓設讌招待國際排球協會來港導師及各國來港參加受訓學員，恭請排聯會名譽會長霍英東主持頒發證書典禮，並邀請體育界有關人士參加。

東方搏精工 十一賣預售

足球聯賽東方對精工之戰，本星期日上演，門劵收十五元、十元、七元、五元，預售劵即發售，但公開預售期……

足總開設三班 訓練教練課程

足球總會已定在本月中起開設三個班，以給予各教練有進修的機會，四月十一日起在摩士公園人造草場，足總辦事處與尖沙咀設初級教練文憑課程。四月十二日起教練溫故知新課程，由郭家明任教，分別在大坑東摩士場上課。五月開設基本足球訓練課程，有證書發給，教練由郭家明負責，三項課程可以參加報名。

南華市政局合辦
公開手球週日有劇戰

南華體育會市政局合辦第三屆全港公開男女子手球錦標賽，上週日（六）男子組胡中勝晉智二比〇。均恆勝聖芳濟式比〇。威損勝七比八，十六比十。QE廿五勝林護十一比七。息仁勝理工九比七。葛師之友和南華七比七，依例七公尺射球，葛師之友率以四比一勝。

本週日（十三）在維園一號場於上午十一時，QE廿五對南華，及十二時葛師之友對理工，均實力強勁，頗有睇頭，預料屆時必有劇戰。

亞洲手球年會 十二在港舉行
將有十八地區屬會派員參加

第三屆亞洲手球協會年會，將在本港舉行，香港手球總會，昨午假座利園酒店二樓嘉賓廳舉行記者招待會，由會長何兆熙主持，亞洲手球協會秘書長夏山，執行委事伊斯特丁，財政阿桂，港協會長何兆熙、主席高志邦及委員等均有出席，何會長表示今次亞洲手球協會在香港舉行，實爲香港光榮，今次會議，定於本月十二（星期六）日上午九時在利園酒店頂樓舉行，共有十八屬會派員出席參加，大會將由亞洲手協會長石輝（科威特屋叔）親自主持。大會并邀請香港市政局主席、港協、奧林匹克香港分會會長沙利士先生致開會詞。今次大會，將討論及檢討過去工作，及推動亞洲手球運動計劃外，并推選新一屆職員。會長石輝定於今（十）日下午十時半，搭泰航機抵港。

香港業餘手球總會會長何兆熙致詞。

港島小球賽 今上演兩場

香港小型足球總會主辦各項比賽，今日在灣仔修頓場有兩幕上演，六時，樂富對亞聯，總會杯複賽，實力均等，有爭持。次場七時，市政元老杯，塘聯對華仁，到時過程會有角逐，也有其特別可觀之局。

昨足總盃初賽，寶路華以四比一淘汰港會。圖爲賓尼推過馬天尼，近門叩射中左柱彈入，替寶路華打成二比〇領先局面。

春秋社詩詞與詩鐘

（詩）**尋春**（七律） 蕭君亮

春郊探勝趁朝曦。如畫風光到處宜。絲柳搖搖迎客笑。白雲片片動鄉思。優教芳草侵雙履。且對梅花醉一卮。急幸遐齡猶健步。行行不覺夕陽垂。

（前題） 鄧玉山

司令東皇臨海宇。人間冷暖不知時。流離但見伶仃苦。戀結常聞戰慄呻。茅屋漏寒誰送暖？溫袍煖飽孰來親！天涯尋偏惟餘快。何處春風問大鈞。

（前題） 陳冠夫

山桃紅蕊炫春前。最入南陬得氣先。久住海隅忘舜臘。偶吟江國憶堯年。多殘蘅轉郊原色。雨潤初增物態妍。忍說倫當日事。風懷已謝杜樊川。

（前題） 許筱明

春容如許有誰知？燕語鶯啼正及時。北望堪回憶故國；東風何處發新枝？花開莫待劉郎後；人老堪攜杜牧遲！見說湧金門外柳，依依裊絲已成絲。

（前題） 洪餘水

辛過長街走港灣。憑隄放眼望青山。最驚弄三春調；晚燕同舒一日閒。桃柳津迷尋未易；菊松徑曲步尤艱。風光畢竟多殊別。那見人間笑顏！

（前題） 李汝大

淑氣初回大地春。芳郊柳陌滿遊人。細聽嵩樹鳴黃鳥；更傍清池躍錦鱗。好趁時光尋美景；還將吟詠答佳辰。最富江山多嫵媚，入畫成詩各擅神。

（前題、七絕二首） 藍戒三

門草尋芳意若何？和風暖日等閒過。不知梅柳渡江去，究竟春回有幾多？

（二）萬紫千紅數不清。六街又有賣花聲。人間溫暖知何處？惜取春宵一刻情？

（前題） 穎植槐

鎮日尋春不見春。滿街惟見拜年人。紹襪拖兒女，笑說紅桃長象新。

（前題、二首） 盧聲雁

春秋文社早揚名。吟侶人人學藝精。此日初來參雅會。正宜頂道拜高明。

（二）迴遙其會課尋春。錢七未能動四輪。野外風光慾想像，猶如燃放火麒麟。

（前題） 潘學增

休論杜牧恨來遲。綠葉成陰子滿枝。倘說尋春非要事，清和四月也安之。

（前題） 鄧長城

爲耽景色到山鄉。野老相逢意更長。最是園林花燦爛，似將春報放奇香。

（前題） 麥善慶

晨曦曙色漸玲瓏。景物宜人領略中。但步尋春花似錦，香風過處馬蹄紅。

（前題） 張江美

蕭疏不計是何年。笑問東風孰到先。倘得此時來杜牧，好尋春色在江天。

（前題） 卓淡影

尋春不識春何處，但向芳郊任意行。碧草連天峰屹立，池塘風過綠波生。

（前題） 林壽愷

花明柳媚遍春光。聯袂郊遊興氣揚。好趁芳時行樂事，遲來杜牧恨偏長。

（前題、二首） 周益伯

春草池塘聽怒蛙。桃花人面隔天涯。揚鞭莫慮前程遠，日午停驂覓酒家。

（二）春光臨分付輪蹄。駿馬驕行日漸低。踏盡落花無覓處，玉人疑住水雲西。

（前題） 呂錦洲

春光旖旎不須尋。春到自然報好音。春色滿園多樂趣，春風得意暢雄心。

（前題、二首） 呂偉東

杏蕊隱隱聲仙歌，欲勸芳踪日色陰。不惜退尋忘餒食，白雲山上遇知音。

（二）春麗綿約入山深。不許兩夫近襲衾。天寶有情成莫逆，欣逢知己兩心歡。

（前題） 朱敬安

岑寂東風久不吹。此心早與世相遺。柳條漏洩新消息，春在枝頭學畫眉。

（春園閒情）（五律） 朱濟川

滿眼皆生意。新枝茁嫩芽。名花開小圃；老樹發繁家。艷色勝紅玉；閒情賦錦霞。柴門常靜掩。深厭市聲譁。

（詞）**迎春樂** 藍戒三

春風昨夜元宵鬧。不忍見、佳人笑。暗香惜語原來好。可惜是：花發了。獨斯晚、仰天一嘯，任隨態，江山漫妙，正是幾年開始，其間惑多少。

（前調、憶揚州） 朱敬安

綠楊城郭揚州道。長相憶，江南好。杏花春雨過芳草。者一幅圖兒妙。美景夜三分，月照西湖瘦。五亭橋，最愛平山堂上，遠把翠山眺。

（前調、本意） 劉祖霞

迎新送舊情如昨。最增美，春依約。看懸金桔、寶堆墻角，綴菊瓷，俱簾幕。燦綴桃花紅灼灼。小孫彊繞花歡躍。瓊瓷綺筵開，齊唱着迎春樂。

（前調、本意） 呂偉東

春風及第人如意。桃符換，醒獅至。慶昇平、俊傑在位。人積善、天扶庇。際日和風春色翠。柳條嫩、紅桃豔媚。烈歡炭、溫陳蠅，樂與君同醉。

（前調、本意） 李澤普

家家飽食團年飯。同守歲，接元旦。進香虔、善財神返。互寄賀、新羅東。到處是：桃符滿眼。迎春樂，花燈璀璨。見面逢人恭喜，個個歡無限。

（前調、本意） 周益伯

蛛飛蝶舞驚見早，庭院外，春來了。李桃初綻梅花腦。楊柳岸，鶯殘照。陌上有人歸趁早。莫孤負，樓頭鼓角。酒罷宵深風冷，笑把衾裯抱。

（前調、庚申元夕） 許筱明

春燈弄影人何在？今夜月，誰爲待！望殘楊柳梢頭外，佳節憂，花如海。且莫對：東風感慨。更莫恐，東風無奈。見說梁園舊客，早被相思害。

（前調、贈敏公詞長） 陳冠夫

平生湖海元龍氣。活人技，猶餘耳。向花間片玉搏才思。楊柳岸，芳魏倚。偶慨蕭江精藝事。羨三絕，風華洵美。題詠早傳揚，絹錦展、留聲繼。

（前調、別意） 葉惠波

離亭一曲相催，暗換人是多情緒。可憐相對愁無語。方寸亂，銷魂處。漫說道黃金萬宮。幾回顧，奇絲如縷。怎得天涯隨去，不作分飛侶。

（前調） 鄧玉山

屠蘇喜酌迎新歲。良辰向，金猴祟。桃符處處重修治。花吐蕊，多搖曳。旅次久已超鄉寄。卅年許，客身行事。徒望雲飛天際，感慨書春字。

（前調） 蕭君亮

壽君錦箋枝頭拆。任澳洞，春消息。嶺南天曖多晴色。猶怯起，慵無力。偏早披東皇賞識。有誰伴，何愁孤寂？可愛瓊姿淸絕，寫入丹青筆。

（前調） 許邇良

立春初過逢春意。池漲綠，山橫翠。好春風、吹散凝寒氣。便打點，迎新歲。花市逛，採購桃株麗。年夜飯，舉觴歡醉。城裏不聞爆竹，睡得沉酣睡。

（詩鐘） 「白」、「雪」（晦明格） 梁華熾評閱

（冠軍） 蕭君亮
雲安臥處常盈尺；李白酡時不上船。
批：妙造自然，昂頭天外。

（亞軍） 周益伯
乾鵝愁過難驅馬；白水成歌細飯牛。
批：花當兼對，摩孫功深。

（季軍） 衛念伯
雪案大蘇娛諷官；朝臨小白宥羈囚。
批：審意映帶，雖晦猶明。

（殿軍） 蕭君亮
程門久立雙游酢；白社常吟憶董京。
批：典雅渾成，不同凡響。

（四名） 藍戒三
白日放歌須縱酒；寒江獨釣笠孤舟。

（五名） 林壽愷
色生虛室莊周論；雪釣寒江柳子詩。

（六名） 朱寶階
晉代孫康螢映讀；唐朝李白句工吟。

（七名） 李汝大
雪擁藍關韓吏部；舟橫江上賦東坡。

（八名） 潘學增
姑射仙人肌似雪；香山居士淚如霜。

（九名） 陳冠夫
鬢白早吟招隱賦；雪紅閒學快晴帖。

（十名） 衛念伯
颶風柳絮飄千點；雨雪梅花傲一株。

（十一） 衛念伯
太白百篇斗酒；惠連一賦雪瑤章。

（十二） 周益伯
形如雪粱雙雙燕；色若梨花感寸心。

（十三） 李澤普
此呼白石羊斯變；雪擁藍關馬不前。

（十四） 陳冠夫
雪僵玉龍鱗甲；雨呈白鳳夜露巢。

（十五） 許邇良
白屋寒來火冷；……

（詩鐘）（即席） 「金」、「漢」、二唱 賴百超評閱

（冠軍） 蕭君亮
遠金井古懷何綠；明漢荒宮舊館花。
批：鐵眼穩重，足恥元白。

（亞軍） 朱濟川
興漢亡秦劉氏帝；抗金扶宋岳家軍。
批：堂堂之陣，正正之旗，雌推巨擘。

（季軍） 洪餘水
抗金兵甲推韓岳；興漢河山併楚秦。
批：賢君猛將，千載堪師。

（殿軍） 呂錦洲
抗金血戰朱仙鎮；輔漢心傷白帝城。
批：超以象外，得其環中。

（四名） 李澤普
還金入冠孫生苦；辜漢爭雄赤帝昌。
批：頗有作意，弱在鐵眼。

（五名） 洪餘水
西漢東巡光武蹕；北金南宼鶚康渡。
批：選材典重，花葉相當。

（六名） 譚耀華
佐漢黃何三傑奉；辭金楊震四知傳。

（七名） 李澤普
莫漢奸雄王莽叛；抗金良將岳飛忠。

（八名） 蕭君亮
輔漢蕭何三傑首；却金楊震四知嚴。

（九名） 蕭君亮
仕漢公孫乘白馬；賜金武穆指黃龍。

（十名） 林壽愷
輔漢留長乘西馬；籌金少伯泛扁舟。

（十一） 鄧長城
歸漢文姬終歸帝；得金郭巨爲埋兒。

（十二） 梁華熾
辭金楊震風亭；輔漢諸葛出師。

（十三） 白福臻
泥金帖報魁多士；銀漢橫填渡二星。

（十四） 李汝大
辭金大義稱楊震；扶漢精忠仰孔明。

（十五） 李澤普
興漢揭竿師起義；封金掛印將沾恩。

悲燕（詩詞四象同文） 封淑英

門重隔燕歸難入，盡日昏黃立冰涯。魂斷促飛花面掠；目迷驚起霧簾遮。存巢認去傷非主；是物溫來苦破家。村失夢迴踪路冷；送春愁過夕陽斜。

（回讀）
斜陽夕過愁春送；冷路踪迴夢失村。家破苦來溫物是；主非傷去認巢存。遮簾霧起驚迷目；掠面花飛促斷魂。涯冰立黃昏日盡；入難歸燕隔重門。

（前詩化詞爲虞美人調）
門重隔燕歸難入。盡日昏黃立。冰涯魂斷促飛花。面掠目迷驚起霧簾遮。存巢認去傷非主。是物溫來苦。破家村失夢迴踪。路冷送春愁過夕陽斜。

（回讀）
斜陽夕過愁春送。冷路踪迴夢。失村家破苦來溫。物是主非傷去認巢存。遮簾霧起驚迷目。掠面花飛促。斷魂涯冰立黃昏。日入難歸燕隔重門。

美國舞蹈家基理羅夫抵港
將作正式演出及舞蹈示範

「城市當代舞蹈團」成立今已半年，共十二位全職舞者，爲推廣本港之現代舞而努力。在前月及本月間，從紐約聘基理羅夫抵港，編排一齣全新舞蹈，並提供技巧訓練。基氏將聯同該團在藝術中心小劇場作正式演出及舞蹈示範。時間是四月十七、十八（星期四及五）晚八時。當晚節目主題爲「形態」。票價十元已在該中心票房開售。

基生於加利福尼亞州，幼受芭蕾舞訓練於珊瑪歷亞當斯門下，曾接受福特獎學金，受訓於三藩市芭蕾舞團。十八歲時，更被邀加入該團爲台柱。一九七六年，到紐約隨現代舞大師梅利路易士、艾雲尼高拉斯及海雅荷姆等，旋與各著名現代舞者如渺拉比遜、羅拔斯麼、湯珊士荷特等合演。一九七八年，被邀至柏林藝術節作客串演出；並助梅利路易士創作了舉世馳名的現代舞經典作品「艾力的樂章」。同年，他成立了「基理羅夫與舞者」舞蹈團，不斷創作新舞蹈。現基是紐約現代舞壇中最備受注視的其中一人。紐約舞評者譽其編舞技巧爲「完美地繼承美國舞蹈家自荷西李蒙以來，一貫令人振奮的精神形態」云。

娛樂圈

兩薛派傳人在穗巧相逢
陳小漢獲平反復出
與林家聲打正對台
任白亦會到穗觀摩，鍾振聲，朱少坡回港後，讚不絕口，文千歲，吳美英要拜陳氏爲師。

·河海流·

頌新聲在廣州演出，哄動一時的時候，人民劇場（即海珠戲院），卻有異軍突起，而領導該班演出者，乃廣州著名薛派高手陳小漢。

陳小漢是廣州市第一團復出生角，在文革時，陳氏備受鬥爭，下放邊疆，這次演出，是薛派傳人組成的兩個劇團一鬥高下的形勢。

雖然頌新聲吸引很多廣州觀衆，連滿六場，但人民劇場卻吸引不少香港赴穗參觀的老倌，連頌新聲劇場不少藝員，也成座上客，據悉任劍輝，白雪仙都曾上廣州觀摩，其他還有黎家寶，鍾振聲，朱少坡等多人。這次陳小漢演出驚動這許多香港藝人，可見陳氏薛派唱工、工架造詣，有突出的地方。

鍾振聲日昨在戲人茶座說起陳小漢，他認爲陳氏的薛腔，已到爐火純青的地步，坐在戲院裏，閉目聆聽，運腔吐字，不啻與薛老捨無異，而朱少坡亦稱：無可否認，陳小漢的唱腔酷肖薛覺先，但做工卻有些樣版戲味道，做手仍時有硬繃繃之感。

但本港文武生文千歲及花旦吳美英，均認要拜陳小漢爲師，文千歲特從港回穗，接受舞台功架，吳美英亦乘回穗演出之便，一踵門求教。側聞陳小漢在可見的將來，暫不會來港表演，但鍾振聲透露，最快也要等待到今年年尾甚至明年，蓋各地藝術團，現正排隊來港表演。

查陳小漢在二三十年前，在本港出身，經常在荔園演出，其拍檔爲許能彌，許氏後投身電影，加入國泰公司，改名白露明。

爾冬陞正在日看賽車
廖偉雄爲阿燦惹麻煩
陳觀泰江漢同演劇集

昨日，記者在慶相逢酒樓門口巧遇影視女星余安安，她對記者說：爾冬陞早向導演楚原請假，到日本看賽車，爾冬陞向來對賽車有興趣，幾乎凡有賽車，他都要盡設法前去觀看，余安安表示：小寶目前仍在日本，他們還曾通過長途電話。

△「歡樂今宵」自改革後，不惜工本尤其逢個星期一，更舉辦專題之夜，除下週一推出「新天方夜談」外，十九號更拉隊往韓國拍外景，由製作經理劉天賜親自領隊，隊員有沈殿霞，余子明，葉尚華，方伊琪，編導是楊以和，他們將在韓國逗留十天，拍攝韓國的風土人情，剪輯後安排在「歡樂今宵」中播映。

△無綫藝員廖偉雄以飾演「網中人」中的大陸仔阿燦成名，但現在卻因爲主演一部電影「阿燦正傳」而惹上麻煩，廖偉雄在最初接拍該影片時，事前未向公司請示，無綫發覺後，拍攝「阿燦正傳」的騰龍影業公司主持人孔耀開曾按照規矩爲了申請信及附上佣金百分之二十，但無綫拒絕接受，不久藝員聯絡主任何家驊由台灣返港，孔耀開再與之接觸，何家驊表表，除非騰龍公司不採用「阿燦正傳」爲片名，不然就禁止廖偉雄爲其拍片，其時影片尚差七天殺青，在此騎虎難下情況下，孔耀開只好與無綫簽下一張不用「阿燦正傳」爲片名的保證書。

昨日，孔耀開與廖偉雄、馮愛慈、導演招振強會晤新聞界，孔耀開表示，希望以一個合理的價錢購下「阿燦正傳」這個片名，以將影片順利推出。

今晚銷假復出的汪明荃。

廖偉雄、馮愛慈昨午假慶相逢會新聞界。

余安安說男朋友爾冬陞在日本看賽車。

麗的新電視劇「人在江湖」開鏡，男女主角陳觀泰、馬敏兒、李影、江漢合映。

潮劇團演出劇名丑方展榮（飾胡璉）大耍扇子功，老旦謝素貞，婢女李明輝。

浮生六刦雖要添食
周麗娟決不改婚期

△麗的電視劇「人在江湖」昨日下午三時，在第一錄映廠正式開鏡，參加開鏡儀式的有陳觀泰、李影、馬敏兒、江漢、華師曾達華，林國雄……照例是以燒豬一隻、雞一隻、生果香燭等拜神，執行監製劉家豪透露該劇開鏡後，立刻分三組同時搶拍，將接「浮生六刦」後推出。

周麗娟婚期已定於本月卅日，早上十時在港島聖約瑟教堂舉行婚禮，晚上在珠城酒樓設宴，款待親友。

本來應讀長劇「浮生六刦」中，周麗娟的戲份早完，所以她才定月底結婚，但由于她的演出極受觀衆讚賞，所以編劇又安排她再度出現，而且通告直落到月底。

爲此有消息傳出，周麗娟由于麗視不放人，有意延遲婚期，以此消息求證於周麗娟，她說：「有冇搞錯？婚期一定不會改的，教堂與酒席都已定了，照理也不可能不放人，最多是先拍我的戲，或刪減部份戲好了。」

人逢喜事精神爽，周麗娟既被麗視解凍，演完「浮生六刦」，隨著在新長劇「人在江湖」亦佔一重角；而她最近拍竣的新片「踢寶」，已排在本週末上映午夜場，最近又接拍了黃基師執導的一部時裝喜劇。周麗娟可謂不僅紅，而且當旺，喜事齊來。

歲月河山城市論壇
港台兩巨製顯新姿

港台電視部將於四月十三日（星期日）分別推出兩個大型新節目，其一是傾用龐大人力物力製作而成的新界農村劇集「歲月河山」，其二則爲新青年節目「城市論壇」，兩大節目各具特色，同被列爲本年度最受港台重視之新製作。

「歲月河山」劇集，製作嚴謹，內容以描叙近百年來新界農村文化之變遷爲主，其間風俗禮制，鄉土文物，除參閱歷史文獻，鄉村舊俗外，港台資料員更曾四出走訪各地鄉紳父老，諮詢民間實況，務求戲劇資料臻於眞實無訛。

「歲月河山」共分七集播映，每集一小時，經定於四月十三日隆重推出，以後逢星期日，晚上八時至九時，在無綫翡翠台播出，又逢星期四，下午六時卅分至七時卅分，由麗的第一台安排重播。

至於青年節目「城市論壇」，乃港台首次嘗試設立之公開論壇，希望提供廣大市民一塊自由發表意見之園地。節目長達一小時，共分兩部份播映；首部份是中學辯論決賽，每次邀請兩間本港中學之代表學生參加，就論題各抒己見，正反論辯；次部份則是很具爭論性的公開論題，每次皆邀請一些有關人士列席，除發表個人意見外，並接受現場觀衆詢問問題，歡迎市民踴躍參加，提出疑問，共同研討。

港台爲慎重其事，特別於四月十一日（星期五）下午二時卅分，假港台廣播大廈一號錄映室舉行的聯合試映會，屆時將由署理廣播處長尹達新主持，列席者將包括有節目總監張敏儀及兩大節目之導演及主持人，會上將選映精采之節目片段，歡迎各界人士出席觀賞，並予指導。

楚原體力透支
先後兩次暈倒

楚原前一個星期在片場暈倒，醫生說他是疲勞過度，是體透支體力所致，楚原說這戲很邪。他拍該片時，諸多不順，母親逝世，演員患病，他日前兩次暈倒，第二次是在家中，他前一天本來已病癒復工的了，怎料那日下午三點多，在家忽覺天旋地轉，回到影城時聽說三點多的時候，正是他的副導演和楚家班工作人員在補最後一個鏡頭，楚原對鬼神之說是寧信其有，立即命人找來香燭，在影城土地拜祭一番。

楚原患病，在家休息的兩天，劉偉民和徐育去曾打電話問候他，楚原後來有天慨嘆，只接過兩個圈中人的慰問電話，記者見他感觸良多，自是有問必錄。

翌日，消息見報後，楚原家中電話響個不停。狄龍、陶敏明都打電話告訴楚原，前兩天曾致電張府，但適值他在睡覺，不好吵醒他接聽；朱江也去電，說曾經問候過他。楚原既感動又尷尬，立即打電話找記者，要記者代他更正，原來個個都曾打電話問候他！

楚原罵記者八卦，什麼都照寫，記者說，若非有問必錄，楚原可能一輩子都沒有機會知道，原來這麼多大明星老友關心他呢！

周麗娟與唐偉成在「踢寶」演出一鏡頭。

川劇借親記：按此係一齣滑笑的小戲，張古華、張遐壽、李成龍、崔光臨、沈寶花、劉克莉。

寶黛麗在她的新片「心」中，予人的新印象。

謝雪心六歲便參加渡海泳
今後將全力向粵劇謀發展

你可曾想到，那麼斯文柔和的謝雪心，是名噪一時的游泳選手，六歲時候，她已經參加橫渡吐露港，由於她的表現，以致游泳總會被迫修改條例。

謝雪心獨生女，家庭環境不錯，這位名符其實的掌上明珠，長得漂亮，父母一定非常寵愛了。

「不，我父母從來不寵我。」謝雪心說。

謝雪心的父親，不但沒有嬌縱她還被控告虐待女兒，原來是爲了游水。

謝雪心的爸爸對運動有偏愛，尤喜游泳，認爲依靠藥物也不是辦法，運動才可以強體健身，於是在謝雪心剛學步行時，謝父便抱着女兒到海灘去，先是浸水，然後學狗仔式、蛙式，漸漸，游泳成了謝雪心每天必做的功課。

謝雪心六歲那年，香港泳界舉行橫渡吐露港比賽，謝父爲了讓女兒見識見識，便給她報名參加了。事後，游泳總會認爲謝父竟「忍心」將六歲女兒去冒這個險，有虐待之嫌，幾乎惹來了官司。後來泳總會另立新例，規定參加游泳賽事的，必須由八歲起，八歲以下謝絕參加，只有六歲的謝雪心要迫使泳總會另立新例，亦算得是她的威水史了。

謝雪心的父母思想開通，雖然對她管教甚嚴，但她從不干涉她的愛好，謝雪心喜歡學戲，父母就成全了她的心願，所以她現在提起來還說：「我有今日，除了師父任白對我的栽培外，父母對我的鼓勵和支持也很重要。」

「現在還有游泳嗎？」

「較少了，爲了演戲，不可以將皮膚曬得太黑，只好忍痛少游了。」

謝雪心與李龍組「祝英台劇團」，即將與觀衆見面（左中）

今晚歡樂今宵
汪明荃訪問汪禹
元素樂隊唱新歌

經過兩個星期的休假，汪明荃已向無綫電視銷假，將在今（十）晚的「歡樂今宵」節目中亮相與觀衆見面。

在今晚節目中，電影紅星汪禹將接受汪明荃的訪問，暢談他從影經過及拍片幕後花絮，並介紹汪禹的傑作「扮嘢小子」精彩片段。

在本港樂壇享有盛譽的元素樂隊今晚會在「歡樂今宵」演唱最新作品，該支由四男二女組成的樂隊，成立經已四年多，經常在本港及外地作巡迴表演，深受歌迷歡迎。

北角有條叫七姊妹道，何解叫七姊妹呢？原來這裏有段古，你想知道它的來源傳說是怎樣來的？今晚的「奇聞異錄」會詳細話與你知。

最近武漢雜技團來港選購一批犬隻，作爲訓練用途，今晚訪問狗場主人，及犬隻買賣的過程，並安排犬隻作精彩的表演。

鄭英敏主持的「世界奇聞」專題介紹一些異能力超自然力，這些往往不可思議，令人嘖嘖稱奇。

杜利摩亞入影圈前
會獲音學學士學位

一九七八年，杜利摩亞拍了一部使美國觀衆獲得深刻印象的影片「慢妹闖七關」，憑這部片使他可獲得布烈愛德華導演的「10」一片的男主角，佈一個成功的作曲家，喜歡欣賞年輕美女。

拍第二部影片之前，身高五呎二吋的摩亞須減肥二十磅，作爲女星茱莉安德絲的適合男角，而且追求銀幕上最美麗的女星之一寶黛麗。摩亞在影片中有三個鏡頭予人特別深刻的印象：一是跑到鄰居參加性狂歡會；二是與寶黛麗演床上戲，三是自鯊魚的追逐中，將一個比他大一倍的男子，寶黛麗的丈夫自海中救起。這影片給了摩亞證明他自己的機會，表明他不只是諧角，小丑或音樂師，而且還是一個富有羅曼蒂克的男子。

在倫敦附近的漢普頓渡過童年時代時，他的父親在鐵路局當電子技工。他的母親的家庭個個具有音樂天才。後來他的母親鼓勵摩亞接受音樂訓練。六歲時他在教堂唱詩班，八歲時開始學習鋼琴，十二歲時習小提琴，十四歲時習風琴，而且經常赴婚禮演奏。

拿到獎學金後，他就到牛津大學深造，一九五七年獲音樂學士學位，一九五八年又拿到作曲的學位。在牛津讀書時，他經常到他們的酒館演奏，而且寫曲。摩亞演過的著名影片有「愛麗絲漫遊奇境記」及「入錯棺材死錯人」等。

·影人之動·

徐少強奉召返港

徐少強因臨時接到麗視急召，要增加他在「湖海爭霸錄」中之戲份，匆匆返港報到，滯留此間達數天，正好「扮嘢小子」明天公映，徐少強可乘機協助宣傳。汪禹與唐偉成正中下懷。

徐少強與汪禹及唐偉成俱爲老友，故此當汪禹與唐偉成做老細拍「扮嘢小子」，找他拍檔時，徐少強雖然已是大忙人，亦一口答應。

徐少強原答允回港爲該片協助宣傳，但因台灣戲約在身，未能成行；今次麗視叫到，徐少強是非返港不可，對汪禹與唐偉成來說，可謂喜出望外！

死亡眞面目
今第三週映

聯華院綫第一炮，繼續榮譽發行之眞實紀錄片「死亡眞面目」，公映以來，大受各階層人士的注視及歡迎。

「死亡眞面目」上映兩週，賣座已超過四百萬，爲聯華院綫打響頭炮，今日開始，昂然進入第三週，在港島南洋、國賓、京都、樂聲、九龍南華（加午夜場）、國華、大華、銀都、珠江、荃灣華都、澳門、清平等戲院公映。南昌、金都、華富閣、元朗等戲院下期加入。

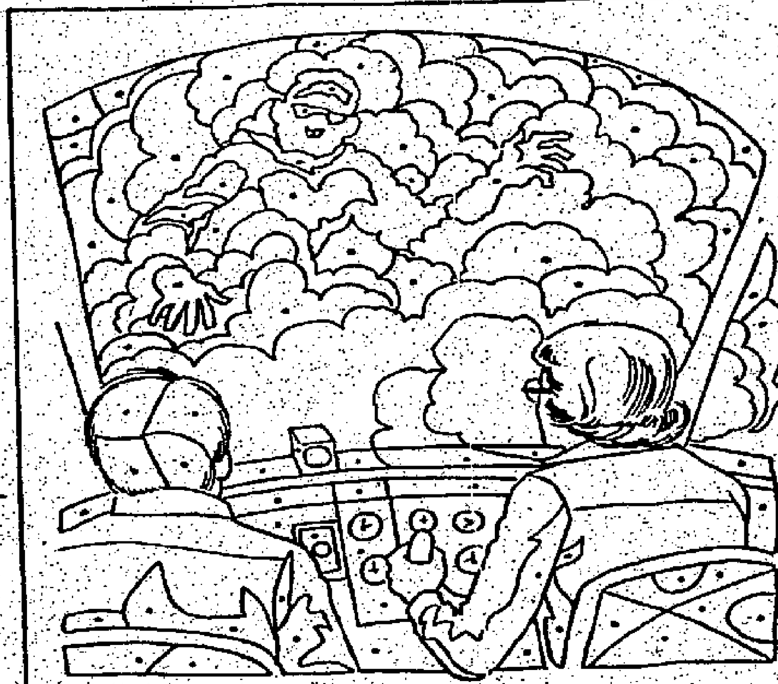
陳飛病逝
明日舉殯

（本報專訊）本港影院業，飲食業知名人士陳飛，本（四）月二日病逝香港，定明（十一）日星期五上午九時在香港殯儀館大殮，隨即出殯於哥連臣角墳場火葬，陳氏生前友好均將參加葬禮儀式云。

潮劇「春草闖堂」，知縣老爺坐轎之一個鏡頭。（右上）胡知府爲了急於要見小姐，讓春草坐轎，自己走路。因爲他掀起轎簾，讓春草坐進去，兩轎夫模擬把轎放低。（右下）黃瑞英之春草以脚倦爲理由不肯再走來拖延帶知府往見小姐的時間。（左上）春草闖堂之坐轎，黃瑞英坐進轎去，知府方展榮托着靴緊隨在後的春草和方展榮之知府。（左下）

兒童天地

（第五四〇五期）



神奇的影像

羅絲和後得正在漫遊太空，忽然，他們看見一個神奇的影像。要想知道是麼什？快把有點的地方塗上較深的顏色，那就看得清楚了。（小威）

好孩子不說謊

小朋友：

汽車大王亨利福特，曾經提及他自己幼年生活的時候，他說：「有一次，我說了一句謊話，我的媽媽使我親歷說謊者的痛苦經驗，我遭受家人鄙視了一整天，這就使我知道自己做錯了一件事，使我失去了體面，得不到家人寬恕。這一天，我從媽媽那裏知道了不誠實是有其刑罰的。」

小朋友們有說過謊話嗎？多少次？相信沒有一個小朋友敢說他從來不說謊，問題就在小事上說謊，抑或是大事上說謊。

其實我們不誠實，欺騙了別人，心裏是不會覺得快樂的。孩子們說謊，多數是爲了做錯事不肯承認，爲着掩飾自己的過失而不說實話，或者是用說話去欺騙別人，希望得到一些利益。無論不誠實的出發點是怎樣？若果不把這些缺點改正，將來「說謊」會貽害你的一生。

你們說謊，就算有很大的本領，但始終都會給大人們看穿的。在你們中間，也有因爲說謊而被家長懲罰過吧。雖然他們會寬恕和忘記你們的過失，不過說謊是不良的品德，孩子是不應該有的。

誠實的人到處受人敬重，因爲他們的說話是準確可靠的，他的行爲是正直可取的。希望你們都不會說謊話，做個誠實的孩子。

·唐姨姨·

·寓言故事· 螳螂捕蟬

小冰

一次，吳王想出兵攻打荊國，恐怕有人會阻止他。於是就下命令說：「如果有人勸我不要出兵，就等於不想活命。」這一來，他的臣子誰也不敢勸他。

吳國有一個官員叫做少孺子的，本來想勸吳王不要去攻打荊國，可是吳王命令已下了，便不敢當面勸他，後來少孺子想出一個辦法來了。

他帶上鐵丸和彈弓，很早就跑到後園裏去，讓他的衣衫給露水打濕，三天以後，跑去見吳王。

「你來見我，爲什麼衣服都濕了？」吳王問。

「這幾天早晨我都在後園捕黃雀，倒給我長了一些見識。」少孺子答。

「唔！」吳王詫異起來，「捕黃雀都可以增長知識的麼？」

「是的，大王。」少孺子說，「後園的樹上有蟬，牠站在樹尖上，一面歌唱，一面喝露水，舒服得很。這時牠的背後有一隻螳螂正想抓牠，而那隻螳螂舞着身子藏在樹葉裏，一心只想捕蟬，誰知牠身後不遠的地方，有一隻黃雀正伸長頸子，要在螳螂不防的時候，啄了牠來當早餐……。」

吳王聽到這裏，不覺心急起來，插咀問：「究竟誰把誰吃了？」

「都沒有吃成，大王。」少孺子說，「正當黃雀啄到螳螂，還未來得及嚥下喉的時候，我的彈弓響了。順着彈弓的響聲，黃雀倒下來，滾落在地上。於是螳螂從黃雀的咀裏掙出來，而那隻死蟬，還被螳螂的前爪緊緊抓住。」

吳王正在嘆息的時候，少孺子又接着說：「這些蟬，螳螂和黃雀，都只看見眼前的利益，可是却不想想身後的危險，所以一個個都不得好死。」

吳王聽懂了，對少孺子說：「我不向荊國派兵了！」

康樂家庭

應給嬰兒作定期體能及智力測驗

提防幼兒患上先天及後天缺陷

香港醫務衛生署推行「綜合觀察服務計劃」

凡初生至五歲孩童均可接受該項免費服務。

香港醫務衛生署最近舉辦了「健康新一代展覽會」，其中特別介紹該署推行的一項「綜合觀察」服務計劃。

此計劃是對所有初生至五歲的嬰兒作定期性的體能及智力檢查，及爲可能形成弱能的嬰兒給予特別觀察，以確保能及早發現嬰兒先天性或後天性的身體缺陷，並予適當治療以增加康復的機會。

至於在家族歷史中或母親懷孕期內或生產期中所引致弱能的嬰兒，即會獲得特別的觀察或照顧。

醫務衛生署爲求達到早識別弱能嬰兒，特別在港九新界各母嬰健康院設有以下各項服務：（一）對初生嬰兒作例行檢查──此項檢查是由醫生或助產士在嬰兒出生後進行，用以找出嬰兒的先天缺陷。

（二）對成長中的嬰兒作例行檢查──所有嬰兒在出生後的五年內，可以分五個時候在各附近的母嬰健康院接受一個定期性的兒童體能及智力檢查，包括身體功能，聽覺，言語，視覺及行爲適應等，以確保嬰兒的先天及後天缺陷及早被發覺。

該五個時期劃分如下：第一期，嬰兒出生後一個半月。第二期，第八個月至第十個月。第三期，歲半至兩歲。第四期，三歲至三歲半。第五期，四歲至四歲半。

參加綜合觀察計劃對你的孩子有甚麼好處呢？醫務署稱：此計劃在基本上是給予你的孩子由出生至五歲作體能及智力檢查，假若被發覺爲弱能或可能有缺陷的嬰兒，則由母嬰健康院介紹往「兒童體能及智力測驗中心」進行全面性的覆驗，然後才施行適合的治療及輔導，再由適當部門給予專科治療以增加其康復機會。

凡由出生至五歲的嬰孩都可以接受這項免費服務。各家長只需要携同你的孩子到附近的母嬰健康院登記，便可以作定期性的體能及智力檢查，又假若察覺你的孩子在五歲以下任何期間內生理或身體成長有異於正常時，可隨時携同到附近母嬰健康院請教醫生或護士。

醫務衛生署希望各家長爲孩子的健康着想，早日參加這個特別爲你子女而設的專門服務。（文）

醫務工作人員在健康新一代展覽會場內向各家長介紹「綜合觀察」服務計劃。

梨木樹社區會堂主辦「家庭主婦座談會」

本星期日舉行，研討題目是有關子女的心理發展和管教方法等，歡迎母親們參加。

根據兒童問題研究專家指出：童年期爲一個學習階段，除了體能上的進步外，心理發展亦趨加速，若能就這方面加以適當引導，則可事半功倍，爲他們帶來美好的將來。

有見及此，社會福利署梨木樹社區會堂特響應該會堂管理委員會的提議，訂於四月十三日（星期日）下午三時至五時舉辦「家庭主婦座談會」，題目爲：「子女的心理發展與管教方法的關係」，藉以讓爲人母親者更深一步認清自己的職責及方向。當日將邀請家庭福利會的資深社會工作者作主題講解論及的子女年齡，將在八歲至十二歲之間，該位講者在兒童管教方面甚有見解，屆時她將詳細引出此階段的兒童在心理發展方面的特性，從而帶入與管教方法的關聯，再輔以視聽教材深入討論，當日亦特別撥出半個小時讓各位家庭主婦有機會分組傾談，以便抒發個人意見及分享教養子女心得，好從而找出問題所在，得俾專家解答。

自古至今，母親在培育子女方面一直担當起一個重要角色，她們的管教方法更會直接影響子女的一生，故希望各位母親們儘量利用這個機會，有興趣參加者可往新界荃灣北葵涌梨木樹邨第二座側平台上的梨木樹社區會堂二樓辦事處索取報名表格或撥電一二──二六三四〇二查詢。

新加坡食品節在希爾頓舉行

新加坡旅遊促進局聯同新加坡航空公司，新加坡國際及希爾頓酒店，香港希爾頓酒店舉辦新加坡食品節，日期由四月十七日至五月三日，假座香港希爾頓二樓金璽廳舉行。

四月十七日晚爲新加坡食品節開幕之夜，是晚將邀請本港新聞界，旅遊業人仕及貴賓等約四百多人參加盛會，並特地邀請新加坡駐港領事林金科先生爲席上嘉賓。林先生將於十八日晚參加本港商界及大機構等邀請參加晚宴。由十九日至五月三日將公開予本港人仕品嘗新加坡食品。

在新加坡食品節期間，新加坡國際希爾頓特派兩名廚師及八位來自「食市中心」之伙記前來香港協助推廣此節目。此外，每晚加插一項娛樂節目，乃由兩位來自新加坡著名女歌星RAHIMAH RAHIM及MISS IAH HUSSEIN表演唱歌以娛嘉賓。

長青兒童中心籌劃「上海交通週」

鼓勵兒童從遊戲中學習

遊戲在兒童成長發展及學習的過程中，實際扮演一重要的角色，而處於今日香港的填鴨式教育制度下，遊戲對兒童更起着調劑的作用。

基於這個緣故，香港小童群益會屬下長青兒童中心，籌劃了一項「學習實踐計劃」──「海上交通週」，希望鼓勵小朋友從遊戲中學習，提高他們對海上交通的知識，從而在活動中分享他人的經驗。

上述計劃已經得青衣區敬老慈幼大會贊助部份經費，活動日期爲四月十二日至十九日，該中心已於日前順利安排了一連串活動程序，在邨內推行，以達教育、啓發及娛樂等功能，內容則包括填色創作比賽，模型船製作比賽，小記者，「學習樂趣多」展覽會，播放幻燈片，攤位遊戲，常識問答比賽及頒獎典禮等，務求透過內容多姿多采的各類活動，使邨內小朋友更能學習新的智識。又該中心歡迎邨內六至十四歲小朋友參加，如有任何查詢，可往長青邨青葵樓二樓或致電一二──四五三二八一。

大學婦女會選出新員 廖甘月清任應屆會長

香港大學婦女協會一九八〇──一九八一年度新職員，經已選出，該會新職員名單如下：會長──廖甘月清女士，第一副會長──許黎娴女士，第二副會長──麥燕夫人，執行委員：林貝事嘉女士，黃美春小姐，伊云士夫人，許行賢小姐，伍馬瑤女士，何修德翠女士，李陳善慈女士，馮玉瓊醫生，關士德博士，金馬倫夫人，加白爾尼小姐等十一人。

自製茶點奉佳客「大使蛋糕」最方便

煤氣中心爲你提供其製法

現時的婦女社交圈子已經較以前廣濶，很多時候往往會約同三五知己，或是職業上有交往的朋友回家小坐閒談，這時候身爲女主人者，總希望親手泡製一些食物來款待人客，以期賓至如歸，增添更多歡樂氣氛。

煤氣中心高級家政主任秦珮麟，最近在該中心招待三十位時式會會員，即席示範一些西式美點的製法，其中一項食品名「大使蛋糕」，不只美味可口，而且耐放不易變味，可以預先一、兩天籌備妥，到當日由雪櫃取出來款客，所以最適合出外工作的職業女性或者繁忙的家庭主婦們款客之用。這款蛋糕如果配用新鮮的葡萄，可存放大約四至六日，反之，如果用的是葡萄乾的話，更可存放一星期至十天，亦不會變壞。

大使蛋糕的製法及用料：（足供八人食用）

材料：二安士無核提子（或二至四安士新鮮提子），二湯匙冧酒，四安士純朱古力，四安士無鹽牛油，四安士餅乾，四安士糖粉，二隻雞蛋（分開），四湯匙奶油，四份一茶匙雲呢拿油精，兩湯匙水。

裝飾用：忌廉，切碎朱古力。

做法：

（一）用紙將一個可以去底的蛋糕盆（六吋半至七吋半）圓邊及底。

（二）用沸水浸過提子約兩分鐘，濾乾，倒入冧酒浸幾小時或隔晚（如用新鮮提子，三十分鐘前準備）。

（三）用木棍壓碎餅乾。

（四）切碎朱古力，放在鍋裏加兩湯匙水，用非常慢的火熔解朱古力，時時攪拌，待冷。

（五）牛油切片，放在暖的碗裏軟化，加入兩安士糖粉，打成忌廉狀，將蛋黃逐隻打入，再加朱古力。

（六）拌入奶油、雲呢嗱油精、壓碎餅乾及浸過酒的提子。

（七）最後蛋白加入一小撮鹽打至末身，逐少打入餘下的兩安士糖粉，再將蛋白拌入朱古力混合物。

（八）轉入已準備好的餅盆，放入雪櫃十二小時或更長時間，最好是四十八小時。

放碟：蛋糕雪好後，從餅盆取出，以忌廉和切碎朱古力裝飾。

姬仙蒂婀夏日新裝

（右）淨色或印花薄身硬紗縫製的濕身長晚裝（左）左右不對稱之鋸齒型全身裙。

婚姻講座 不要錯配鴛鴦（下）

石金富

Y小姐繼續說：

由於她在這裏十分陌生，不知如何辦理？同時，她覺得心情很不好，因爲她是女流之輩，舉目無親，身邊帶着一個獨生女兒，生怕遇上色狼侵害，總是提心吊膽。因此，很希望物色一位如意郎君，能助她一臂之力，不知貴公司（指真善美婚姻服務公司），能理解她的心情和處境否？如能給予幫助，當感恩不淺，沒齒難忘。

最後，她述及她的簡歷和配偶的希望時表示：她現年三十七歲，是某地華僑，原在北京醫士學校畢業，在醫院工作十多年，身高五呎三吋，貌佳，能勤儉持家，沒有煙、酒、賭的嗜好，如果有願與她先爲友，然後再進一步發展者，年齡在四十五歲以下的商人或醫生，如果經濟條件較充實的商人，年齡在五十五歲左右也可以。她補充說：如果年齡較大者（指五十五歲左右），一定要經濟條件較充實些，如果是四十五歲以下者，一般商人或醫生均可。

綜合上述所說，照理，無疑值得同情的，就是問題在於：（一）她的丈夫生理有缺陷，似難盡信，因爲，如果是真的話，女兒何來？（二）離婚手續未辦清楚，再加上她有一女兒，試問有那一個男子願與她爲友呢？（三）在她的求偶希望中，不重視男方的年齡多大，一再強調要經濟條件較爲充實，並指明是商人或醫生。那麼，具有這優越條件的男子，會對這樣的女子（年紀接近四十，已有女兒，婚姻關係未清）感到興趣嗎？還眞的難倒了「摩登冰人」。除非她離婚手續已辦清楚，要求條件不高，或者她相信奮者，還有可能找到對象，但是她自己的條件既難令人所接納，更有超理想的要求，當然難如所願。

雖然她說過「先爲友然後同居（如有必要再辦離婚手續）」，但該公司負責人認爲，除非正式撮合，如僅僅是同居是辦不到的，這也是該公司一貫服務的宗旨。從這個例子反映，婚姻關係不慎於始，便追悔無及了，願大家提高警覺。

炎夏將來臨 短髮受歡迎

麗花髮型設計師葛漢，預測今年春夏兩季，將會流行瀟灑式的短髮型。

葛漢並表示，除了流行別緻可愛的幾何圖案式髮型外，最受歡迎的，將會是短而修剪鮮明，爭文表現輕鬆爽朗的髮式。髮型將會依據面型，由眼部沿面頰剪到頸部，以表現柔和的綫條爲主。

大致來說，頭頂及前額的頭髮將會稍長，但也可根據各人的性格，及喜好而定。最理想是先把頭髮電過，使能有捲曲的波紋，及更富有彈性。前面的頭髮，可全部向前，或向兩旁梳翻。

圖爲清爽涼快的夏日短髮

醫藥顧問 坐骨神經痛與發育不良

任卓琪

△陳桂強君：

你說現年五十八歲，三年前開始，腰部及左腿膝關節與左手腕節，均感疼痛，尤以天氣轉變的時候爲然，屢醫無效，經西醫骨科X光照過，說是坐骨神經痛，要我提供治法，希望及早康復可以工作。

答：坐骨神經痛的疾患，上了年紀的人，患者很多，玆介紹藥方如下，可試服三數劑以觀後效。

方用：杜仲五錢，牛膝三錢，蒼朮三錢，黃柏二錢，車前子三錢，川木瓜三錢，海桐皮三錢，走馬胎三錢，全蠍身三錢，片子薑黃三錢，威靈仙三錢，田七三錢。（清水煎服）

△H．L．C．小姐：

你說今年十七歲半，身高四呎十一吋，但你的哥哥弟弟都生得很高，小你三四年的弟弟都比你高六、七吋，而且，你一向都有跳繩運動，不知何故總不見增高，要我提供增高的藥方。

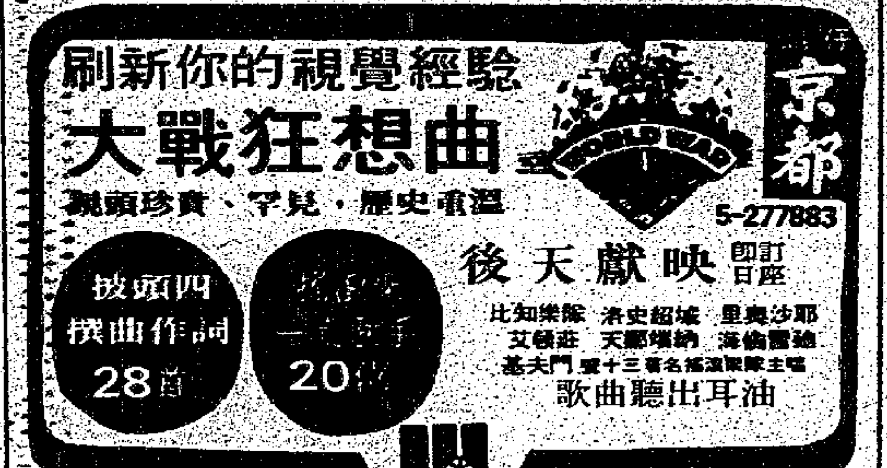
又說，你每晚差不多都會發夢，夢境有時很奇，你也不知道爲甚麼會這樣。在早上起床的時候，感到一陣迷惘，精神極差，常感疲倦，不知有何方法使你的精神和記憶力好轉？

答：現在你這年齡，增高的進度已不多，亦無任何藥物可以增高的，唯一的辦法，就是攝取增強骨質的營養，以促進發育而已。可常用豬骨、牛骨煲湯（配合番茄、薯仔同煲亦可），或用花生煲豬脚、豬脚均可。

入睡時多夢，可用大生地一両，百合二両，煲瘦肉湯佐膳。

精神不振和記憶力弱，可用淮山、杞子燉豬腦食之。此外，亦可用花旗參五錢，紅棗十枚（去核），煲生魚湯佐膳。

上述提供食養療法，可更替用之。



今樂府

香港第一台
（中波）七八三千赫

六時，新聞報告及天氣報告，五分「朝朝譯發早晨」，十五分，天氣報告，湖汐，卅分，新聞簡報及天氣報告，四十五分，天氣報告，湖汐。

七時，新聞天地，（華南海域天氣報告）。

八時，「八十年代」。

九時，新聞簡報及天氣報告，繼續「八十年代」，卅分，賽馬排位報導。

十時，新聞簡報及天氣報告，「輕歌伴早晨」。

十一時，新聞簡報及天氣報告，民間故事「賢良母姬」第五回大結局，卅分，「十一又二分一」。

十二時，新聞簡報及天氣報告，今晨馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣居房本地及外來生豬價格報導，繼續「十一又二分一」，卅分，龍爭虎鬥：「雪刀浪子之將師風雲」第四回。

一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，「會所街日記」，十五分，「下午旋律」，廿八分，天氣報告。

二時，新聞簡報及天氣報告，繼續「下午旋律」。

三時，新聞簡報及天氣報告，繼續「下午旋律」，卅分，「悲歡離合」「向日葵」第三回。

四時四十五分，轉播足球（旺角場）「愉園對海蜂」，漁農產品批發市價報導及香港漁市場鮮魚批發市價報告，節目預告。

六時，新聞報告及華南海域天氣報告，十五分，時代曲選唱，卅分「警訊少年之聲」。

七時，新聞報告及天氣報告，十分，音樂小曲，十五分「彩虹廣播站」第五課，四十五分「基礎普通話」第十六講。

八時十五分，散文，天氣報告，卅分「舊曲重溫」：「步步春雨江南」（李少芳）、「黑暗世界」（子喉七、羅家寶）。

九時，轉播英國廣播電台粵語新聞節目，卅分「星星，月亮，無太陽」。

十時，新聞簡報及華南海域天氣報告，繼續「星星，月亮，無太陽」，卅分，「記者日記」第六十四回。

香港第二台
（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞報告及天氣報告，五分「朝朝譯發早晨」，十五分，天氣報告，湖汐，卅分，新聞簡報及天氣報告，四十五分，天氣報告，湖汐。

七時，新聞簡報及天氣報告，繼續「朝朝譯發早晨」，十五分，天氣報告，四十五分，天氣報告。

八時，新聞簡報及天氣報告，繼續「朝朝譯發早晨」，廿五分，天氣報告，卅分，新聞簡報及天氣報告，繼續「朝朝譯發早晨」，四十分，天氣報告，五十分，中央市場蔬菜價格概況」。

九時，「ALBERT AU 區瑞強」。

十時卅分，「耳聽八方」。

十二時，新聞簡報及天氣報告，今晨馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣居房本地及外來生豬價格報導，「點唱二〇〇」。

一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「點唱二〇〇」。

二時，新聞簡報及天氣報告，「滔滔兩小時」。

三時，新聞簡報及天氣報告，繼續「滔滔兩小時」。

四時，新聞簡報及天氣報告，青春交響曲。

五時，新聞簡報及天氣報告，警察通訊，繼續「青春交響曲」。

六時，「黃昏的旋律」。

七時，「美麗的音符」。

八時，轉播英國廣播電台普通話新聞，十分，「燭光下」。

九時，「醉人的音樂」，四十五分，「五個骨音樂會」，「特寫之夜」。

十一時，新聞報告及天氣報告，十分，體壇快訊，十五分，海員招募處職位空缺報導，十七分，「良夜好歌聲」。

凌晨零時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「良夜好歌聲」。

一時，新聞簡報及天氣報告，繼續「良夜好歌聲」。

二時，新聞簡報，「輕談，淺唱，不夜天」。

三時，新聞簡報，繼續「輕談，淺唱，不夜天」。

四時，新聞簡報，繼續「輕談，淺唱，不夜天」。

五時，新聞簡報，繼續「輕談，淺唱，不夜天」，（至六時）。

香港第五台
（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」，包括「歐美金融動態」。

七時，「消遣妙韻」。

九時，中國各地雜曲。

十時卅分，「大家來學普通話」第四十四課。

十一時，「空中舞台」：趙五娘（冼劍麗）、玉堂春（任劍輝、芳艷芬）、鳳儀亭（羅品超、林少芬）。

二時，廣播劇選播「云上云上」第十回，卅分，「婦女天地」，今日精選及聽歌有獎。

三時，家常便飯，十五分，點唱，卅分，想當年。

四時，雜唸的經，卅分，齊齊聽歌。

五時至凌晨二時卅分，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」。

凌晨二時卅分，轉播完畢。

商業第一台

六時，新聞簡報，哈囉早晨！卅分，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，（繼續哈囉早晨！）。

七時，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！），卅分，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）。

八時，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！），卅分，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）。

九時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，與你在一起，卅分，新聞簡報，（繼續與你在一起）。

十時，新聞簡報，香港八〇，卅分，新聞簡報。

十一時，新聞簡報，日日好時光，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報，（繼續日日好時光）。

十二時，新聞專輯及節目預告，廿分，漁民及海域天氣報導，卅分，新聞簡報，十八樓C座。

一時，新聞簡報，十種股票報導及午間小聚，卅分，新聞簡報，（繼續午間小聚）。

二時，新聞簡報，傾吓間吓，卅分，新聞簡報，（繼續傾吓間吓）。

三時，新聞簡報，空中俱樂部，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。

四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。

五時，新聞簡報，漁民天氣報導及海域天氣報導，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。

六時，新聞專輯及十種股票報導，樂韻點點夕陽下。

七時，新聞簡報，廣播天地，卅分，新聞簡報，（繼續廣播天地）。

八時，新聞簡報，（繼續廣播天地），卅分，新聞簡報，（繼續廣播天地）。

九時，新聞簡報，（繼續廣播天地），卅分，唱片精品。

十時，新聞簡報，（繼續唱片精品），卅分，新聞簡報，十點半劇場。

十一時，新聞簡報，臨劇前施施然，卅分，新聞簡報，（繼續臨劇前施施然）。

十二時，新聞簡報，（繼續臨劇前施施然），卅分，新聞簡報，（繼續臨劇前施施然）。

凌晨一時，新聞簡報，全日廣播完畢。

商業第二台

六時，新聞簡報，天氣報告，早晨老友記，卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記）。

七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。

八時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。

九時，新聞簡報，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。

十時，新聞簡報，賞心樂事，卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續賞心樂事）。

十一時，新聞簡報，（繼續賞心樂事），卅分，新聞簡報，（繼續賞心樂事）。

十二時，新聞專輯，卅分，搖籃天使安琪。

一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續搖籃天使安琪），卅分，新聞簡報，（繼續搖籃天使安琪）。

二時，新聞簡報，川湯力，卅分，新聞簡報，（繼續川湯力）。

三時，新聞簡報，（繼續川湯力），卅分，新聞簡報，（繼續川湯力）。

四時，新聞簡報，錢錢二十歲，卅分，新聞簡報，（繼續錢錢二十歲）。

五時，新聞簡報，天氣報告，（繼續錢錢二十歲），卅分，新聞簡報，（繼續錢錢二十歲）。

六時，新聞簡報，唱片虫，卅分，新聞簡報，（繼續唱片虫）。

七時，新聞簡報，好歌獻給你，卅分，新聞簡報，（繼續好歌獻給你）。

八時，新聞簡報，（繼續好歌獻給你），卅分，新聞簡報，（繼續好歌獻給你）。

九時，新聞簡報，（繼續好歌獻給你），卅分，新聞簡報，（繼續好歌獻給你）。

十時，新聞簡報，突破時刻，卅分，新聞簡報，（繼續突破時刻）。

十一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續因為衛茵），卅分，新聞簡報，（繼續因為衛茵）。

十二時，新聞簡報，（繼續因為衛茵），卅分，新聞簡報，（繼續因為衛茵）。

凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，全日廣播完畢。

綠邨電台

七時，生活與你，卅分，天氣報告及節目預告，四十五分，宗教。

八時，天氣報告，清晨音樂，十五分，天氣報告，羅音廣播。

九時，漁民天氣，粵曲，卅分，天氣報告，突圍直播室。

十時，天氣報告，音樂點滴。

十一時，漁民天氣，粵曲，卅分，天氣報告。

十二時，心曲寄情，卅分，天氣報告，粵曲。

一時，寰事重重，十五分，漁民天氣，藝術歌曲，卅分，俞國音樂。

二時，天氣報告，雁史故事，歐西歌曲。

三時卅分，天氣報告，粵語流行曲。

四時卅分，天氣報告，兒童節目，四十五分，粵曲點唱。

五時卅分，天氣報告。

六時十五分，甦醒的年代，卅分，天氣報告，賽狗消息，四十五分，明日節目預告，粵曲。

七時卅分，實地報導同力球賽（直至完場為止）。

麗的第一台

七時，早晨節目。

九時，台前幕後。

十二時，午間新聞，台前幕後，十二時五十分，好戲連場：「一寸相思一寸淚」（一）（二）（國語）、「山河戀」（粵語）。

三時，電視人。

四時，台前幕後，十八分，下午茶，卅分，奇女子。

五時卅分，醒目仔時間：「新聰明笨伯」、「春風化雨情」。

六時廿五分，台前幕後，卅分，星宿下。

七時，執法者，天網，卅分，今晚新聞，五十五分，率告，今日。

八時，麗的劇場：浮生六劫。

九時，湖海爭霸錄。

十時，貓頭鷹時間，廿八分，台前幕後，卅分，當年今日，卅三分，新聞報導及經濟行情報導。

十一時，鱷魚淚。

十二時，盡忠職守（中文字幕）。

一時，完播曲。

麗的第二台

四時，醒目仔時間：小指頭與巨無霸、AUREL & HARDY CARTOON、優豹卡通片、神兎卡通片、一家親卡通片、快樂家庭。

六時，新聞摘要。

五分，生活的旋律，卅分，天南地北（中文字幕）。

七時廿五分，當年今日，卅分，新聞及天氣報告。

八時，廣藝美國熱舞比賽，卅分，女俠黑牡丹（中文字幕）。

九時卅分，麗的影院：「兇殺驚魂」（中文字幕）。

十一時十五分，新聞報導，廿五分，12 O'CLOCK HIGH。

十二時廿五分，全日播映完畢。

無綫翡翠台

八時「英雄無淚」。

九時，粵語長片「羣英奮發」。

十時五分，「少年十五二十時」，卅分，「疑幻疑真」。

十一時卅分，「科學展望」。

十二時，「神鵰俠侶」。

一時，午間新聞，十五分，「芭蕾舞曲」，四十五分，「午間電影欣賞」：「斷臂神龍」。

三時卅分「大亨」。

四時卅分「小魔劍」。

五時，「太空西遊記」，卅分，「海氣小仙女」。

六時，「美琪的日記」，卅分，新聞及天氣報導。

七時，「夸告」，五分，翡翠劇場：「風雲」。

八時，「上海灘」。

九時「歡樂今宵」。

十時卅分，新聞簡報，四十五分，「天外怪客」。

十一時四十五分，「武則天」。

十二時四十五分，國語長片「雍正皇帝」。

十二時十五分，全日播映完畢。

無綫明珠台

二時，特備長片：「IT HAPPENED ONE SUMMER」。

三時卅五分，「兒童擂台故事」。

四時，「芝麻街」。

五時，新聞簡報，五分，「卡通片」，卅分，「兒童運輸故事」，四十五分，「動物救援隊」。

六時十分，「生物奇珍」，卅五分，「歡樂青春」。

七時，新聞及天氣報導，卅分，「今日的女性」。

九時卅分，「一九八〇年格林美音樂頒獎特輯」。

十一時四十五分，最後新聞報導，五十五分，「一見鍾情」。

十二時五十分，全日播映完畢。

惠刊本報分類廣告
請撥電話 H-221583

域多利　總統·華盛頓　北角 國賓·國華·金冠　旺角 麗聲　北角 國都　紅磡 金門　尖沙咀 民樂　深水埗 樂聲　灣仔 國泰　紐約·凱聲

五場請早
嘉禾公司繼「師弟出馬」又一突破！
張國強領銜主演
夜車
香港式超級暴力電影
場場肉針針見血最殘酷鏡頭
下期映：扮嘢小子

最後五場切勿錯過
戰爭的痛苦 RISING SUN
明天獻映差利主演傑作
城市之光

國賓 國華 五場獻映
難得一見真實紀錄片 盧國雄旁述！
死亡真面目
兒童不宜

金冠 五場
小生走佬

今天最後五場
徐少強·高雄·韓國材·張瑪莉主演
地獄無門
明天盛大獻映 扮嘢小子
汪禹 徐少強主演
後晚午夜場賣座

今天最後五場
徐少強·高雄·韓國材·張瑪莉主演
地獄無門
明天獻映 扮嘢小子
汪禹 徐少強主演
後晚午夜場賣座

今天最後五場
徐少強·高雄·韓國材·張瑪莉主演
地獄無門
明天獻映 扮嘢小子
汪禹 徐少強主演
後晚午夜場賣座

第二週五場請早
12點半 2點半 5點 7點半 9點
獲三項金像獎提名
派拉蒙空前巨片
STAR TREK
星空奇遇記
DOLBY STEREO 杜比立體聲
午夜場：賣座

國寶 K208917　深水埗 南昌　黃埔新邨 紅磡國際 太平 H466268 K820749　新都·快樂 H773496 K666148　寶石·富都 觀塘 K657116　龍華 恒星 油麻地 福星　觀塘 金茂坪　香港仔 華富閣　普慶·東方

今天一
夜車
超級暴力電影
張國強 袁麗嫦
美女如雲 ... 風流蕩婦
公餘場 佳樂

國際 四點半 太平 五場 請訂早座
張國強 袁麗嫦 主演
夜車
香港式超級暴力電影！

電話 K636388 今天五場
張國強 袁麗嫦 主演
夜車
香港式超級暴力電影！

今天五場 新都晚夜開加午夜場
性愛狂歡樂 SEXY SCHOOL WORK
仙碟
快樂 午夜場

今天五場
性愛狂歡樂 SEXY SCHOOL WORK
寶石 富都

最後今天五場
地獄無門　錫你晒　十年盡流華八風
明天四院大盛聯映
汪禹 徐少強 主演　唐偉成 導演
扮嘢小子
後晚午夜場：賣座

五場獻映
香港式超級暴力電影
夜車
張國強 袁麗嫦 主演
嚴浩 導演　鄒文懷 監製
人肉市場，場場戲肉，針針見血

勢如破竹第三週映
十二點 三點 六點 九點
本年度八項金像獎提名　不宜兒童
現代啟示錄 Apocalypse Now
馬龍白蘭度 馬田辛 羅拔杜華 主演
十年來最具震撼力的戰爭片！

京都 5-722883　南華·南洋 3 881755 5 737388　皇后·皇都·嘉禾　麗華 3-921958　珍寶 3-206506　海運·百樂 K678091 H702412　珠江·銀都 3-023941 3-891187　文華·明珠

影評譽再度轟動 完全保持首映
第三週映
盧國雄 旁述
死亡真面目
揭開死亡之謎！兒童不宜
下期盛大映：狂戰 想曲

今天五場獻映
本片每個鏡頭都是不可能的事
死亡真面目
為你提供第一手資料，揭開死亡之謎！ 兒童不宜
續新公司發行
南華 午夜場 十二點 死亡真面目

今天獻映
國際矚目香港式暴力電影
張國強主演 嚴浩導演 鄒文懷監製
夜車
嘉禾早場 夜車 午夜場

狂潮進入第二週
嘉禾公司復活節巨獻
嚴浩 夜車
突發性 衝擊力 親切感 赤裸裸的題材 熱辣辣的電影 場場肉針見血
麗華今天早場：猴形扣手

大滿大笑今天五場
皮亞李察 繼「生一世」後又一精彩小品
小逃犯 on the run
人生百態瘋狂大喜劇！

昂然進入第三週
本世紀以來最轟動的一部紀錄片
死亡真面目
盧國雄旁述 兒童不宜
銀都今早場：

今天五場盛大獻映
高度刺激動作火爆巨片
SEVEN 七殺手

帝國帝后 牛頭角 香港仔　翡翠 李活 荷花 亞洲 蘭宮　娛樂 寶聲 明月 黃金　新光 北角 H632959　新蒲崗 美華 3-211655　豪華·新大華·華聲 5-762372 3-841189 3-617169　大華　利舞台 倫敦 影都

五場獻映
嘉禾公司大突破超級暴力巨片！
夜車
嚴浩新作
赤裸裸！鏡頭熱辣辣！動作！

今天五場 請早定座
撕貴婦矜持外衣 破狂娃放浪行徑
狼婦·狂娃 手殺痴

今天五場 撲飛請早
娛樂五映政府主辦國際電影節精選
狼婦·狂娃 手殺痴

最後今天
本世紀最難得一見的紀錄片
死亡真面目 不宜兒童
明天獻映 街頭霸王

最後五場　一天　要求
歐洲殘酷刺激驚心動魄片
食人族 殘酷世界
明天獻映 街頭霸王

第二週五場請早
瑞典法國青春玉女大膽作
失貞 CONFESSIONS OF A NAKED VIRGIN
提防色狼必看之片
歐洲公司發行最新色情電影

越映越旺今第三週
本片每個鏡頭都是可能的事
死亡真面目
為你提供第一手資料揭開死亡之謎！
續新公司發行

最後五場
1941
明天盛大獻映 街頭霸王
最具爆炸性的反叛電影

富麗龍高級豪華遊覽團
專家策劃 專業導遊 專人領隊

佳寧集團

集團經營穩健妥善可靠
直屬分行 直設海外 直接處理

Mabuhay Pilipinas Deluxe 富麗菲島

富麗菲島 $1788

行程包括：
暢遊馬尼拉市區近郊，文化村千島縮影，碧瑤渡假勝地，艾蘭廸旅遊區，百勝灘激流飛瀑，大谷地火山湖，蠔島樂園等地，及於全港獨有之富麗號遊艇上欣賞落日晚霞美景。
膳宿豪華：
全程多晚夜總會席間欣賞精彩表演節目，膳食俱以中菜爲主，住宿酒店俱爲五星級大酒店，設備完善，享受一流。
總統或鄉村大酒店 (Regent of Manila or Philippine Village Hotel)
艾蘭廸夏宮假日大酒店(Tropical Palace)

出發日期：
4月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29日
5月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29日
6月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28日

$2288
六天曼谷芭提雅豪華團
逢星期六出發

$2288
六天清邁曼谷,芭提雅豪華團
逢星期四出發

富麗泰國

富麗泰國

行程包括：暢遊曼谷市區，佛寺，古城，鱷魚潭，玫瑰花園，水上市場，皇宮，國家動物園，雲仙樂園，芭堤雅，珊瑚島，清邁(美人窩)，泰皇夏宮，素貼山，雙龍寺等地。
膳宿豪華：
膳食以中菜爲主，享受多晚不同情調夜總會，如漢年，麒麟，娜蘭(泰式)及嘉樂斯夜總會
曼谷大都會大酒店(Dusit Thani Hotel)
清邁寶龍大酒店(Poy Luang Hotel)
玫瑰花園大酒店(Rose Garden Hotel)
芭堤雅凱悅大酒店(Hyatt Pattaya Palace)
搭乘泰航豪華(A-300)空中巴士，早機出發，夜機返港，香港直飛清邁，便捷非常。

富麗馬星泰

富麗馬,星,泰 $3288九天 $2688六天

逢星期一出發

行程包括：
暢遊吉隆坡湖濱公園，國會大廈，回教寺，默廸卡體育館，參觀橡膠工場之製作及乘吊車至馬來西亞之渡假勝地——雲頂高原並享受特別安排之雲頂遍覽獨有節目，遊遍山中湖，清水巖，體育館，高爾夫球場等地，而新加坡則暢覽飛禽公園，裕華園，花葩山，雙林寺，南洋大學及聖陶沙島等地，泰國佛都曼谷方面，遍遊水中市場，皇宮佛寺，鱷魚潭，芭提雅，珊瑚島等地。
膳宿豪華：
膳食以中菜爲主，享受多晚豪華夜總會，如雲頂酒店之雲華宮，新加坡之阿波羅，曼谷之漢年夜總會等，全程住宿一流豪華大酒店如新加坡凱悅，曼谷茵他，吉隆坡總統及雲頂大酒店等。

$2388九天
$2188七天
逢星期六出發

AMI
馬尼拉國際航空公司贊助
全球特約總代理

富麗寶島

富麗寶島

行程包括：
暢遊台北故宮博物館，陽明山，野柳，烏來，石門水庫，芝蔴城，六福村，日月潭，溪頭，彰化，嘉義，台中，珊瑚潭，台南，高雄，澄清湖，佛光山，梨山，天祥，太魯閣，花蓮等地，其中六福村啓用於1979年8月，佔地175公頃，飼養奇禽異獸數逾千頭，而珊瑚潭中水道縱横，翠山攬勝，秀麗清幽。佛光山禪門勝地，莊嚴宏偉，巍峩壯觀。
膳宿豪華：
遍嚐各式中菜，享受豪華夜總會及民俗舞蹈等，住宿一流酒店，適合嚴格要求。

請向各大旅行社查詢

寶華旅業
3-689291

菲律賓、碧瑤七天豪華團 HK$1788
行程包括：海上遊船、多晚夜總會、住宿五星豪華酒店、專人領隊
4月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29日
5月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29日

包辦機海 四季風旅行社

票務部：5—451094
旅遊部：5—432277

香港德輔道中國際大廈2204室

香港油蔴地小輪船有限公司

附屬公司
香港油蔴地貿易服務有限公司旅遊部
富麗菲島、泰國、馬星泰及中國旅遊團
電話：5-214428 5-253045 3-305257
香港中環港內線碼頭，九龍佐敦道碼頭二樓

WONG'S TOUR 環通旅行社
5-765017（兩綫）5-765035 5-776685 假日2P.M-6P.M

台灣・泰國專線
代理 富麗龍高級豪華團 各大航空公司機票
特平歐美機票·各地簽証·代辦工廠·社團旅行團
優悠旅行團 香港報名處
銅鑼灣怡和街9號莊士商場大厦1407室豪華戲院對面

安寶國際旅運
5-266481-3

日本七天豪華團：
本州：HK$3500
南北九州：HK$3500
澳洲十天特選假期：HK$6900
夏威夷七天列島遊：HK$4600
代理各大航空公司機票

見聞會社
5-265133 5-229181

見聞增廣
享受好時光

康誠
5-220069-0 5-210189-0 5-214409-0

菲律賓
七天豪華團 $1788
3月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30日
4月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29日

泰國	台灣
五天 $2090	七天 $2188
六天 $2290	九天 $2388
逢星期四、六出發	逢星期六出發

香港中環德輔道中24號廖創興銀行大廈1301室

欣欣旅運(香港)有限公司
3-842277 3-849192

寶島 澎湖 七天豪華團
飛一澎湖看奇樹 跨海大橋珊瑚屋
住：東方維也納一溪頭
遊：台灣夏威夷一墾丁
$1990逢週三出發
九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

健的
5-255388 3-662668 3-662626

菲島八天豪華團 $1788
遊馬尼拉全部名勝，飛機往碧瑤，富麗號遨遊馬尼拉日落海灣多晚夜總會，住宿五星級酒店
4月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29日
5月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29日
曼谷 六天豪華團 桂河橋/芭堤雅 $2288 逢週六 早機去晚機返
台灣 八天 $2290 九天 $2390 環島遊覽·節目豐富 逢星期六、日出發

大東旅遊
5-251101 5-230456

代理 富麗各線豪華團 各大航空公司機票
代辦各國簽證及定期舉辦美加、歐洲、東南亞各地旅行團。
香港威靈頓街32-40號錦記大厦

康泰
5-211411 * 3-676111
大道中70號連卡佛大厦10字
彌敦道23號瑞興大厦1103室

全泰國·清邁
逢星期四、日出發
泰北風光、清邁、苗人村、雙龍寺、泰皇夏宮、大成佛就、古城、鱷魚潭、素貼山、水上市場、三寶宮殿、皇宮、芭堤雅、珊瑚島、玫瑰花園、黑佛寺、戰俘紀念墓園。

dta 多明尼加旅運公司

代辦移民多明尼加及快証
富麗旅行團 星馬泰 泰國 菲律賓 台灣
代售英國及各地廉價機票
5-7908531 5-772013

旅遊求享受 喜利最講究

韓日七天豪華團	韓國四天團
3月：15	3月：15
4月：3, 5	4月：4, 5

台灣七/九天團	菲律賓七天團
3月：1, 30	3月：3,9,15,21,27
4月：4, 19	4月：5,8,11,14,17

KTS Travel 喜利旅運有限公司

福康國際旅遊
5-213431 5-253931

菲島碧瑤7天遊$1788
曼谷芭提雅6天遊$2288
馬星6天遊$2688
馬星泰9天遊$3288
香港中環德輔道中6-8號立信大廈601室

AU 美加漫遊旅行團
5-452460

美加 中華航空公司贊助 特選高級豪華團 逢星期六出發
美國西岸 HK$5,450起
美加東西岸 HK$8,690起
遍遊夏威夷、洛杉磯、賭城、三藩市、紐約及多倫多各大城市，詳情請向各大旅行社接洽

快捷
K-696136-7

天天出發：菲島探親團
來回機票十酒店七天 $990
逢週末出發：桂林，南寧，柳州
直航專機八日遊 $2460
代訂酒店 特價機票
九龍尖沙咀23號十二樓1105A室 即瑞興百貨公司頂樓

ots 海外旅遊機構
5-246196 5-246197

富麗各線旅行團
參加者獲贈精美旅行喼一個 價值HK$100
出發日期：請參與以上廣告
精美行程表電索即寄
香港皇后大道中35號商業大廈603室

先達旅運
5-278361 5-279013

代理
富麗各線豪華團
辦理各國簽證
及各大航空公司機票

星輝
3-320408-0

菲律賓
碧瑤夏蓮娜七天豪華團
4月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29日
5月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29日
曼谷芭堤雅桂河橋七天 $1650
台灣七天高級團 $2188；星馬泰九天 $3288
日韓七天高級團 $3190（代辦各地自由團）
九龍彌敦道582-592號信和中心1303B室

利華旅運
3-306331-4

富麗高級遊覽團 特約代理
台證 $130 特快$150 十天出證
台北機票十酒店四天 $850
西門町東亞及永安飯店贊助天天出發
專人接機住宿三晚兩人一房超值享受
＊加強服務辦公時間延長至晚上七時＊
旺角彌敦道636號銀行中心905室

美好時光旅遊有限公司

美加探親旅遊團
歐洲豪華團
台灣豪華團
菲律賓豪華團
韓國自由豪華團
泰國芭堤雅豪華團
忠誠服務 特價機票
九龍尖沙咀金馬倫道27號十五樓
3-7211131-3 3-668440

開源旅遊有限公司
5-261686 5-227916

代理
富麗各線豪華團
各地廉價機票
及
中國漫遊團
干諾道中24—25號中華總商會大厦305室

多來美旅運
3-319198 3-319197

台灣環島七天 $2188
菲律賓碧瑤七天 $1788
曼谷芭堤雅桂河橋六天 $2288
日本本州漢城七天 $3180
馬星泰九天 $3288
夏威夷檀香山七天 $3400
代訂酒店廉價機票及各國特快簽証
九龍彌敦道570號基利商業大厦1601室

leader 利達旅運社有限公司
3-676882 3-685567

富麗曼谷芭堤雅 清邁曼谷芭堤雅 $2288 逢星期四、六出發	富麗台灣環島 七天、九天豪華團 7天$2188 9天$2388 逢星期六出發	富麗菲島碧瑤夏蓮娜 七天豪華團 3,4,5月每隔三日均有團體出發 $1788
富麗馬星泰 九天豪華團 9天$3288 馬星六天豪華團 $2688	專辦台証 由駐台公司直接辦理快捷妥當 代售各國廉價機票各地特快簽証	韓國遊踪 六天超級豪華團 $2680 日本本州七天豪華團 $3380

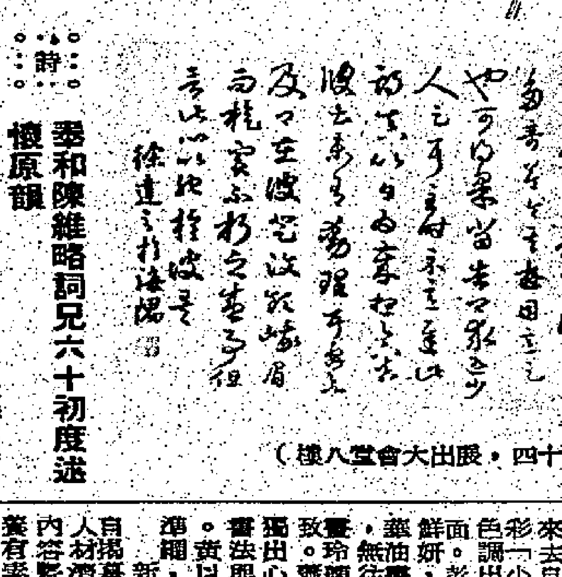
九龍尖沙咀梳利士巴利道新世界中心610室

富諾旅運社
H-433384 H-433385 H-436798

代理
富麗
菲律賓、泰國、星馬泰、台灣、各線豪華團
復活節加班・歡迎垂詢
德輔道中130號大生銀行大厦501室

新地畫友聯展作品 在大會堂欣賞者衆 多人佳作今晚展覽圓結

新地畫友作品聯展會，今次在大會堂八樓展出，已是第六屆。參加者原有十八人，其中徐傑一位乃移居加拿大者，因寄來之畫不能預早收到，昨天開幕，只有將其存港之畫先行陳列出來，以供衆賞。徐君乃新地畫友之元老，但已移居加拿大，擅於寫水彩，筆法新穎，利用色塊表現畫面之明暗，獨創一格，水份選用，恰到好處。至胡保存藝，亦赴新畿內亞宣揚畫藝，極受當地人士歡迎。李版畫，水彩，抽象畫，俱各擅其勝。而王更是寫生妙手，水彩粉彩速寫並皆佳妙。黃祺開爲鐵海藝專教授，油畫水彩，獨樹一幟，司徒金耀之水彩，畫面明快，令人眼光開朗。柯纖堅帶攻國畫山水。花卉等介之等工，筆無所不寫，陳玉深「惘」美人，倫彩之畫速爲筆尤爲絕惠，油「墨」皆妙。陳小畫之水一仲夏桂林林，……



徐達之「草書」（本月十一至十四，展出大會堂八樓）

新地畫友亦精圖新，展會顯，黃以溜之素描，總條畫法興墨竹，經見功力。獨出心裁，皆有味，致之抽象畫，又秀。……自揭幕後，由於參展者人材濟濟，品種既多，內容豐富，而各畫友修養有素，別運匠心，自出機杼，才氣紛呈，獨具面目，使參觀人士眼花撩亂，目迷五色，多慼長江後浪推前浪，不少今人勝舊人。藝術之道，不怕麻煩，「一要有恆心，毅力，鍥而不捨。天下無難事，望靑目標，愼勇前進，必能達其目的。新地畫友，利用是年靑有爲之士，於星期日之餘暇，旅遊生，多向山巔水涯，漁鄉村落，街頭郊野，攝取畫材，收入畫囊；而小心收拾，則材料豐盈，取之不盡，用之不竭，無往而不利，且滿有信心，其成就當無可限量。週日觀衆如潮，間道中人，更見擁擠，亦足見有目共賞。展會至今天爲止，夜七時許便告閉幕云。

詩：奉和陳維略詞兄六十初度述懷原韻

朱濟川

風流絕似賀方回。豪得天眞愛未摧。深柳堂中閒詠易，蟠桃會上笑啣杯。剛鋒運腕披鑄石，明鏡澄心不染埃。樂育英才開絳帳，式微聖道仗宏恢。

本月十九日公演 話劇「敵我之間」

一齣以一九三二年間，日本軍國霸食中國東北爲背境的話劇「敵我之間」本月中旬公演。原著爲夏衍劇作「離草」，由香港青年協會紅磡青年中心之「浪濤劇社」改編演出。故事內容爲：一九三二年春（九一八事件翌年），中國東北游擊隊奮力抗拒日本軍國對滿州的政治和經濟霸食；並描述一些身不由己，懷念家鄉親人的日本移民的內心矛盾，和與游擊隊之間的恩怨。「敵我之間」四月十九日（星期六）假藝術中心小劇場公演兩場。時間爲下午二時半及晚七時半。售票處：馬頭圍道卅八A紅磡青年中心，港藝術中心票房，南華早報家庭服務店——（中區樂聲行及尖沙咀海洋中心）。票價七元。查詢請電三一三三三一六五。

張幼蘭作「夜靜時辰」

（集古齋主辦廣東國畫展覽，九日起在集古齋畫廊舉行）

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

海外旅遊機構★機票全港最平 絕不取巧

香港皇后大道中35號商業大廈603室⑤246196—7⑤233847⑤233912

美國1370　倫敦1900　溫哥華1700　台北680　★免費協辦簽證
紐約1970　南美3000　多倫多1970　東京1050　★美加回港機票
巴黎1900　巴西4000　椰加達1650　星馬1680　★歐美國內航機
漢城1290　澳洲1450　馬尼拉490　曼谷1230　★特價優待★

免費代辦各國簽證四季平機票

皇后大道中35號商業大廈906室　⑤239147　⑤254292　⑤254296

美國950　加拿大950　英國1300　荷蘭1530　台灣團950　星馬團2050
紐約1390　椰加達800　日本580　巴西2950　美加團4650　菲島團900
澳洲1300　星加坡750　台北350　南美2000
歐洲1350　馬尼拉340　曼谷410　巴黎1530　曼谷團1490　歐洲團5200

免費代辦各國特快證・免費代訂各地酒店

香港德輔道中158—162號通用商業大廈M4　⑤454811（4線）亞洲旅運

美國980　溫哥華950　巴西2950　星加坡750　★美加回港特價機票
歐洲1400　英國1340　曼谷410　馬尼拉380　乘747機在港付款・
紐約1400　巴黎1530　日本580　椰加達810　在本公司美加各地分
雪梨1850　南美美2250　台北350　漢城750　公司取票・安全妥當

聯華旅運公司

3—820341—3　3—311996

深圳西瀝水庫燒烤露營團　逢週末出發・週日回程$95
暑假期間・社團學校・特價優待　時間任擇

惠州・羅浮山三天團 $310　2/5 16/5 30/5
惠州兩天團 $220　10/5 24/5

北京、天津名勝遊覽團（八天） 廣州、北京飛機來回　出發日期：5月16日
桂林、陽朔、廣州團（五天） 廣州桂林飛機來回　出發日期：5月23日
深圳、梅沙周末渡假團（二天） 星期六下午出發星期日下午回港　宿梅沙　出發日期：4月19日、5月3日
保健旅行團（廣州四天） 保健全身檢查，準確獲悉閣下目前的健康狀況，在廣州市第一人民醫院進行並發還健康檢查報告。出發日期：4月7日、5月19日

長城旅行社　地址：香港九龍彌敦道772—774號新華銀行大廈三樓A室　電話：③812165③812671

台證 特快100　合法携帶　**百貨**　包賺・包銷包退貨　**世界機票** 台北665
得其利旅行社　假日照常　旺角彌敦道607新興大廈1817室電梯按18字　③849562③851245③859555（歡迎同業託辦）

包賺包銷 包退貨　合法百貨可賺機票　**台灣**　世界各地機票簽證　特快台證各地旅遊
海明威旅運公司　③—958547　③—958807　彌敦道655號胡社生行801室假日照常

特平機票　英美加包機　專人代辦各國簽証　泰証特快$100
康樂旅遊公司　中環先施公司對面　⑤443055⑤441531

電子錶 **大特價**　水客：批發及出口另有更平價　地址：九龍西洋菜街5號（好望角大廈）十二樓（電梯按12）七座（彌敦道荷李活戲院、大人公司後面）　麗莎電子錶廠　電話③850786③840380

出口價　LCD男錶$25起　LCD女錶$25起　男庄計時秒錶$26.5起　電子鬧錶$47起　太陽能1/100秒錶$46元起
35元男庄表40元計時秒表　一向有售・女庄表・太陽表及鬧表

台証$130—泰証$100、日本$80　美加、歐洲、東南亞平機票
台北680　東京1100　曼谷1100　星馬1690
倫敦2200　巴黎2200　羅省1490　紐約1990
芝加哥2240　多倫多2240　三藩市1900　溫哥華1750
金航（香港）公司　彌敦道新興大廈512室　③858846　③857745

家樂旅遊
地址：九龍登打士街家樂商場一樓50號　電話：3—316262★3—317363
海南島風光　七天酬賓團★每位$1680（飛機來回）　出發日期：4月24日★5月5及19日
南頭、太平、東莞3天　逢週五出發★每位$320　小童$280
東莞、從化、廣州$700　出發日期：4月18、25日
＊另代辦回鄉證＊

華僑日報讀者 七海旅行團
本港旅遊・澳門旅遊　台灣旅遊・日本旅遊　韓國旅遊・泰國旅遊　星馬旅遊・菲島旅遊　每週有團出發
廉價機票服務中心　代理各地特廉機票　直接發售歡迎垂詢　專用電話 ☎：5-447130
歡迎社團工廠委託安排行程
香港國際大廈1702室　電話：5-447137

家樂旅遊
地址：九龍登打士街家樂商場一樓50號　電話：3—316262★3—317363
寶蓮寺一天遊覽團　逢週日出發★每位$75
寶蓮寺二天遊覽團　踏蓮花石★闖藏經閣★參觀馬場★茶葉場　晚上燒烤及攀登鳳凰山觀日出　逢週六出發★每位$140　小童$100

世運　5—456566　中環國際大廈320室
台泰証（台証135　泰証100）綠印均可
美加澳洲　英法國西德比利時星馬印尼日韓菲島旅遊探親代辦簽證
菲律賓14天探親自由團$1190　中華民國護照$220綠印同價
在港居住五年或以上者有有出世紙均可申請入籍領護照　英國護照

A-I 唯一旅遊有限公司　旺角山東街47號中僑大廈1504室　3-304361-2, 3-318800
杭州、蘇州、上海　5月6、15日　七天$2480
杭州、蘇州、南京、無錫、上海　4月17日　5月22日　九天$2790
桂林、陽朔　4月18日　5月17、20日　六天$1580
順德、西樵、中山　4月21日　三天$435
順德、石岐、翠亨村　4月12、19、26日　二天$335
江門、新會、翠亨村　4月12、19、26日　二天$339

全泰國豪華團
曼谷・桂河橋・清邁・芭堤雅
七天$1850　清邁八天$2090
團團獨立・分社經營・專人領隊
・節目全港最多，全新行程節目豐富。
・全程住宿一流大酒店，芭堤雅住假日。
・豪華團之膳食，六次最高級夜總會。
・乘豪華客機，早機去，晚機返。
逢星期一、二、六出發

博覽旅遊 歡樂優悠
博覽旅遊公司　中區李寶椿大廈422室　電話：5-434133至5、5-438871

菲律賓豪華團
碧瑤・蠔島・百勝灘・夏蓮娜・百島・大富郡
七天豪華團$1399
團團獨立・專人領隊
全程節目應有盡有，住宿一流大酒店，三次高級夜總會。
4月11, 14, 17, 20, 23, 26, 29日
5月2, 5, 8, 11, 14, 17, 20, 23, 26, 29日

全台灣豪華團
阿里山・墾丁・溪頭・梨山・野生動物園
七天$1900　九天$2090
團團獨立・分社經營・專人領隊
・兩程內陸機往返花蓮，減少行車時間十多小時
・成本比普通團多200元，眞正全台灣環島遊。
・住圓山及希爾頓等一流大酒店，豪華團之膳食
・乘日本航空公司客機，早機去，晚機返
逢星期六、日、一出發

聯邦包機　美國亞洲旅運
世界民航協會會員，分社遍佈美加、東南亞各地　爲閣下提供最佳旅行團服務
香港中環德輔道中156-162號通用大廈M4　先施公司對面　電話：5・454811

美加　華航美加漫遊・特選高級豪華團　中華航空公司贊助
＊美國西岸九天　$5,450.
＊美國西岸十一天　$5,950.
＊美國西岸十六天　$6,950.　＊美加西岸廿二天　$11,490.
出發日期：4月5、12、19、26日，5月3、10、17、24、31日，6月7、14、21、28日，7月5、12、19、26日
遍遊夏威夷、珍珠港、洛杉磯、迪士尼樂園、環球片塲、賭城、三藩市、紐約各大城市
特點：本團在美加各地遍設辦事處，全以華人服務，方便可靠
乘坐中華航空公司巨型747，絕無言語隔膜。

菲律賓$1350　碧瑤馬尼拉豪華團，乘坐菲航，飛機往碧瑤，遍遊蠔島、碧瑤、艾爾迪、百勝灘、海上賭場、中菜爲主，多晚夜總會，住馬尼拉鄉村、松園及新國際等五星酒店　逢星期三、六出發

曼谷芭堤雅$1690　住芭堤雅假日、曼谷麗澤、遍遊桂河橋、佛統、芭堤雅、玫瑰花園、鱷魚潭，乘A300廣體客機定期出發　多晚豪華夜總會　逢星期二、四、六出發

全台灣$1650　遍遊台北、芝麻城、高雄、日月潭、橫貫公路，內陸機往花蓮兩晚夜總會　逢星期六、日出發

星馬泰十二天$3290
星馬八天$2690
日本七天$3290
韓日七天$3290

機票＋酒店
台灣HK$820
日本HK$1750
菲律賓HK$1350
（天天出發）

康誠旅遊有限公司　5-220069-0　5-210189-0
菲律賓 碧瑤、百勝灘、大谷地、蠔島
七天豪華團 $1680
4月17, 20, 23, 26, 29
5月2, 5, 8, 11, 14, 17, 20, 23, 26, 29
6月1, 4, 7, 10, 13, 16, 19, 22, 25, 28
香港德輔道中廖創興銀行大廈1301室

台灣
七天豪華團$1990
九天豪華團$2190
住宿：圓山大飯店，財神，芝麻及亞里山賓館及多晚不同夜總會。
出發日期：
4月12, 19, 26
5月3, 10, 17, 24, 31
6月7, 14, 21, 28

日本（本州）
七天豪華遊$3380
暢遊東京、箱根、富士山、名古屋、京都、奈良及大阪勝地。
住宿：新宿太子酒店，山中湖及新阪急大酒店。
4月11, 18, 25
5月2, 9, 16, 23, 30
6月6, 13, 20, 27

美加
美國西岸十天　$5990
美加西岸十三天　$7990
出發日期：4月24日　5月22日　6月19日

馬星泰
超級團　十一天$3690　九天$3090
暢遊三國名勝，雲頂高原，及芭堤雅等勝地，多晚不同夜總會，住宿一流大酒店。
出發日期：
4月16, 18, 26
5月2, 9, 17, 23, 26
6月7, 13, 16, 27, 28

Thai **泰國豪華團**　泰航贊助
清邁 芭堤雅、曼谷七天豪華團 **$2050**
・暢遊清邁・泰北美人窩・素貼山・雙龍寺・玉佛寺・鱷魚潭・水上市場・玫瑰花園及珊瑚島等名勝。
・來回均乘搭泰航A300豪華噴射客機(直航往清邁)
・膳宿一流，節目豐富。
・回程可延期留後及代訂酒店。
逢星期四出發
曼谷 芭堤雅、古城豪華團　六天 **$1890**
・暢遊各大佛寺，水上市場，玫瑰花園，古城，鱷魚潭及珊瑚島。
・來回均乘搭泰航A300豪華噴射客機。
・膳宿一流，節目豐富。
・回程可延期留後及代訂酒店。
逢星期五出發
復活節特別加班：4月2, 3, 4, 5日
簽証須時　報名從速

旅遊台灣
準時出發・免費簽證　下列各旅行社均爲香港旅行社協會會員，穩健可靠。
台灣七天豪華團 $1850
行程遍台北、台中、台南及高雄，旅遊台灣各處名勝——日月潭，溪頭澄清湖八大勝景，佛光山，八卦山，梨山，花蓮，陽明山，野生動物園等，節目包括參觀孔雀園，溪頭原始森木之三千餘年神木，德基水庫，花蓮近郊之阿美族文化村，故宮博物館，烏來瀑布及豪華夜總會節目等，全部一流酒店其宿。
逢星期日、一出發

均輝有限公司　九龍漆咸道9號均輝大廈　電話：3-670021（10線）　香港聯邦大廈地下　電話：5-241256, 247709
百福旅遊有限公司　香港德輔道中45號永隆銀行大廈八樓　電話：5-259241（10線）　九龍彌敦道美麗華酒店商場G114　電話：3-670091-3
星晨旅遊有限公司　香港皇后大道中64號連卡佛大廈1104-5室　電話：5-243068-0　5-266498-0　5-249622　5-256973
大東見聞旅遊有限公司　香港威靈頓街32-40號鏞記大廈頂樓　電話：5-251101-8, 5-230456
安達旅運有限公司　香港干諾道中15-18號大昌大廈十八樓　電話：5-266421　九龍亞士甸道29-43號九龍中心五樓　電話：3-686231　3-810200（旺角）

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

台泰專線・唯我獨尊
百樂旅運社有限公司
香港德輔道中121號周大福商業大廈9字
5-444007　3-7211178
九龍尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈1009室
（星期日下午九龍分社照常服務）

全泰國 清邁・桂河橋 曼谷・芭堤雅
七天$1780　八天$1880　九天$2190
①泰證權威，CI簽證只需三天，全港最快。
②精心編排三種最佳行程，每種各具特色，歡迎垂詢。
③口碑載道，參加者多，故成本減低，保持合理收費。
④團團獨立，專人領隊，泰國分社直營，穩健妥當。
逢星期二、六、日出發　復活節30/3 1/4 3/4 4/4 6/4 8/4

全台灣 阿里山・溪頭 六福村・墾丁
九天高級遊$2090
①長程兩程內陸機，創新行程，獨一無二，傲視全港。
②成本全港最高，優悠舒適，歡迎與任何台灣團比較。
③無論酒店，膳食，行程等皆精心編選，享受一流。
④團團獨立，專人領隊，台灣分社直營，穩健妥當。
逢星期二、六出發，復活節加開29/3 30/3 3/4

歷史悠久・專業旅遊
康泰旅行社有限公司
中環大道中70號連卡佛大廈1010室
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈1103室
電話：5-211411　3-676111
星期日中環上午九龍下午照常辦公

分社直營　獨家主辦

全泰國 古都大城 清邁・芭堤雅 曼谷・桂河橋
＊高級豪華團＊
曼谷七天$1950　清邁八天$2190
逢星期四、六、日出發
C.I.簽證特快三天（收成本費30元）
①清邁團全港唯一能做到獨家豪華冷氣專車往曼谷（無須乘搭公路車——即所謂直通車）。
②全程一流大酒店，曼谷住凱悅、芭堤雅住假日及最豪華之 ROYAL CLIFF HOTEL。
③節目全港最多，六晚夜總會。

分社直營　獨家主辦

全台灣 阿里山 花蓮・高雄 日月潭
新增①六福村野生動物園，②地獄谷溫泉。
逢星期一、六出發
七天$1950　＊　九天$2150
高級豪華，歡迎比較任何普通台灣團。
增加成本200元・減少行車16小時
①乘搭華航往台灣是最佳選擇，機票價錢全港最貴，班次最多，回程可自由停留台北，早午晚機任君選擇。
②華航兩程內陸機台北－花蓮，高雄－台北。
③早機去晚機返，足九天行程。

分社直營　獨家主辦

菲律賓 百勝灘 碧瑤・蠔島 火山湖
七天豪華團$1590
飛機往碧瑤・團團獨立・專人領隊・依時出發
4月11,14,17,20,23,26,29日
5月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29日
6月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28日
7月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28,31日
①全部採用五星級豪華大酒店。
②四次高級夜總會賞怡情歌舞。
③碧瑤內陸機免長途跋涉之苦。
④本社職員隨團出發沿途服務。

超鵬旅行社有限公司
金漆招牌　Fiesta Filipina　信譽卓著
信譽標誌　HATA BONDED 保障
九龍尖沙咀加連威老道46-48號恒隆銀行大廈二樓
電話：3-694345-8　3-694195-7
香港中環德輔道中61-65號香港華人銀行大廈1603A
電話：5-266681-4（電梯按16字）

菲島
七天$1490
暢遊馬尼拉名勝、大高地、火山湖、蠔島樂園、文化村、百勝灘急流瀑布、碧瑤一渡假勝地、多次精彩夜總會
住宿一流大酒店・乘菲航正航班機
首創新行程—菲島溫泉區
住宿萊蘭圖酒店、享受溫泉浴
出發日期：逢星期一、四

曼谷
七天$1950
暢遊桂河橋、芭堤雅、水上市場、佛寺、鱷魚潭、玫瑰花園、古城、珊瑚島、鐘乳石洞、佛統，多晚夜總會，住宿第一大酒店。
逢星期六依時出發

台灣
九天$2190
七天$1990
暢遊烏來、故宮、陽明山、花蓮、天祥、梨山、台中、高雄、澄清湖、芝蔴城、野柳、住宿一流大酒店，
逢星期六依時出發

美加東岸團（＊獨家首創＊）
大西洋城（東岸新賭城）
10天$7,890
行程創新，遍遊紐約、大西洋城、華盛頓、水牛城、尼加拉加瀑布、及多倫多。（機票有限期一年）
5月22,29日・6月12,26日
7月17,24,31日・8月7,14,21日

美國西岸
中華之光11天細賭城
$6,290.
5月8,22日・6月12,26日
7月10,17,24,31日
8月7,14,21,28日
獨創觀光（RENO）利來市世界最大細賭城及MGM豪華表演

台灣
中華之光
8天阿里山$2,050.
內陸長短兩程客機逢星期日出發
香港直飛高雄
由南至北，可免舟車勞頓之苦
7天南北遊$1,950.

泰國（HATA BONDED 保障）
$1,750
7天桂河橋・大城古都
逢星期三、六出發
乘座三星式廣體豪華客機

泰馬星
10天$3,090.
12天$3,390.
逢星期日出發
乘坐新航豪華客機
住宿吉隆坡總統大酒店
新加坡聖淘沙阿波羅大酒店

日本本州
6天$3,050.
乘搭日本航空公司豪華客機
日本九州$3,350.
韓日8天$3,380.
韓國4天$1,990.

菲律賓
碧瑤、百勝灘、大谷地、蠔島樂園
7天$1,680
住宿馬尼拉花園，松園，菲律賓鄉村大酒店
4月11,17,23,29日
5月5,11,17,23,29日

＊欲免向隅＊請從速報名＊　四季風旅行社　＊提倡旅遊大眾化＊中環國際大廈2204室＊旅遊部電話：5-432277＊

博覽旅遊 歡樂優悠
博覽旅遊公司　中區李寶椿大廈422室
電話：5-434133至5，5-438871

全菲律賓 七天貴賓團 **$1399**
遍遊馬尼拉名勝：百勝灘、碧瑤、夏蓮娜、大富郡、百島、大谷地，蠔島等名勝。住宿一流大酒店，多晚夜總會。
全新行程，全港獨有，團團獨立，專人領隊。
出發日期：4月17,23,29日　5月2,8,14,20,23,29日

星輝旅運
九龍彌敦道582—592信和中心1303B室
（星期一至六上午九時至下午七時）
電話：3-320408-0　3-882492

菲律賓 七天豪華貴賓團 $1490
碧瑤・夏蓮娜・蠔島・火山湖・百勝灘・艾蘭廸・臘像館・賭場
4月5,8,11,14,17,20,23,26,29　5月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29　6月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28日
全程獨家採用全菲最豪華巴喇沙系統酒店・分社直營團團獨立專人領隊
①全程採用菲律賓，馬尼拉，碧瑤巴喇沙大酒店
②行程精心策劃遍遊菲島市區，碧瑤名勝古蹟
③碧瑤採用菲航豪華內陸機、免長途跋涉之苦
④三次高級豪華夜總會，賞菲國怡情精彩歌舞表演
⑤經驗領隊隨團最佳導遊沿途服務，賓至如歸
⑥分社直接經營，獨家主辦，減低成本，收費合理

菲島專線　星輝首選
菲律賓巴喇沙酒店 Philippine Plaza
馬尼拉巴喇沙酒店 BAYVIEW PLAZA
碧瑤巴喇沙酒店 THE TERRACES PLAZA
艾蘭廸夏宮假日大酒店 TROPICAL PALACE RESORT・HOTEL
洲際旅遊 Inter-Continental TRAVEL CORPORATION
菲律賓旅遊局　聯合鼎力贊助

遊菲島星晨好
菲律賓（碧瑤）夏蓮娜貴賓團
七天特價只收 $1690

暢遊馬尼拉市區名勝，大高地火山湖、蠔島、碧瑤夏蓮娜海灘、艾蘭廸、渡假勝地、菲島文化村、海上龍塢、百勝灘急流瀑布，多晚精采夜總會，住宿五星豪華酒店，如馬尼拉花園大酒店，夏宮假日大酒店等。本團並採用豪華噴射客機，獨立成團，依時出發。
4月1,8,11,14,17,20,23,26,29
5月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29
6月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28
7月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28,31.

台灣七天特價豪華團
遍遊台北，台中，彰化，日月潭，溪頭，梨山，花蓮。住宿嘉年華大飯店，日月潭飯店。專人領隊，日機出發。
逢星期日，一依時出發。
連証 $1850
台灣九天阿里山豪華遊
逢星期六出發。
$2180

新航加州假期
美國西岸十天豪華團
美加西岸十三天豪華觀光團
遍遊檀香山，三藩市，洛杉磯，荷里活影城，廸斯尼樂園，聖地牙哥，溫哥華，拉斯維加斯等。
3月14　4月3,24
5月22　6月25,
7月23
特價 $5590—$7990

馬星泰十一天超級團
馬星六天超級團
暢遊聖陶沙島，吉隆坡，檳城，雲頂高原，曼谷，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚潭等名勝，多晚夜總會，住宿一流大酒店，專人領隊。逢星期六出發。
特價十一天 $3290
六天 $2550
3月1,8,15,22,29
4月5,12,19,26　5月3,10,17,24,31

美國夏威夷七天豪華團
暢遊檀香山，茂宜島火山國立公園，威基基海灘，住宿豪華大酒店，一流夜總會。逢星期六出發，專人領隊。
3月1,8,15,22,29
4月5,12,19,26
5月3,10,17,24,31
6月7,14,21,28
特價$4490

阿里耶本州
特選七天豪華團
暢遊日本東京，箱根，富士山，京都，奈良，名古屋及大阪，行程輕鬆而緊湊，節目多采多姿，住宿一流豪華大酒店，超値享受，專人領隊。行程包括美加度，寶塚，多晚夜總會
逢星期五出發。$3290
復活節獨立團：3月30,4月3

韓日七天豪華旅遊團
行程包括漢城、民俗村，景福宮，東京，淺草，銀座，箱根，富士五合目，山中湖，名古屋，京都，奈良，大阪等。專人領隊，住宿豪華大酒店。
逢星期六出發 $3330
韓國四天超級豪華團
逢星期六依時出發
$1990

星晨曼谷遊・1010話一流
芭堤雅　桂河橋
七天貴賓團 $1950
行程包括：遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，高屏鐘乳石洞，水上市場，天皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化邨及鱷魚湖，多晚夜總會，兩晚芭堤雅，住夏宮及納萊大酒店。
逢星期六，日，一出發。
4月7,8,12,13,14,19,20,21,26,27,28
5月3,4,5,10,11,12,17,18,19,24,25,26,31
6月1,2,6,7,8,14,15,16,21,22,23,28,29,30
7月5,6,7,12,13,14,19,20,21,26,27,28
特點：
●專家策劃，行程一流。
●直接經營，穩健妥當。
●團團獨立，專人領隊。
●最佳導遊，賓至如歸。
新加坡航空公司鼎力贊助
HATA BONDED 保障

星晨旅遊有限公司
Morning Star Travel Service Ltd.
地址：中環皇后大道中64號連卡佛大廈1104-1105室
電話：5-243068-0，249786
249622，266498-0

遠道閱户請就近向報販訂閱無任歡迎
彩色華僑新穎雜誌多采多姿柯式印刷禮拜出版隨報附送不另收費

請長期訂閱華僑日報
訂閱電話：5－229081內線3號

歷史悠久　新聞翔實　專刊豐富　包羅萬有　經濟報導　全僑稱許

僑樂村

正正邪邪

何行

這一篇：見利忘義的人

原來是這個施諾貧和她一過去派世界的，高浪放下報在想，照李寵媚口說，她本身有八十多萬，加上二十萬美金的股票，這一筆數是不少的，施諾貧可能見財起意，以李寵媚的精明，施諾貧即使起了意，亦是無法可以到手的，在沒有辦法可施之下，才下毒手，惟有致之死地，才可得到這一筆財富了。李寵媚在這種情形下被殺的。

這一段新聞，不用說是李寵媚的噩耗了，高浪心中，是爲之惋惜和傷心的。這個女人心地是太惡毒了，可以說什麽事都是不擇手段的，亦做得做盡做絕地步，結果她是與人自有懸人治，終也爲人置之死地而魂斷異域，高浪傷悲，那是他和她亦有一份感情，至少由始至終，亦有二年多時日同居在一起，而他始終是愛她的美色的。

好了，現在他對自己一百萬元的股票，到是有一點着落，很可能施諾貧會潛回到香港來，那末可追問這一百萬元的股票了。

第二天開始，他設法在探聽這個施諾貧的情形，因爲他托過麥斯調查李寵媚的行動，結果是調查出李寵媚的二個男人來，一個是警察，一個便是施諾貧了。

時間，花了一個星期的……早已在原有公司辭職了半年多，正是和李寵媚離開他逃走的同時，那段新聞是百份之一百正確，以前還當是名字拼音相同的事很多，存有萬一不是李寵媚。

半個月後，半山前住的大廈管理處一個看更打電話來，說是有信件，他提了去，則是一個小包裹，像是有不是普通信，像是有人送來的，高浪給了看更二十元，問是誰送來的？看更回答：「是一個好似難領模樣飄仔送來的，他送到樓上，樓上人說是原有住戶已搬了，教他送到管理處通知原有住戶，他交給我就送我五十元跑腿費，問了你電話才走。」

高浪接過信回到家中，把這牛皮紙密封的信拆開，信封上是他的名字一點不錯，拆開一看，使高浪吃驚，那是托麥斯調查拍攝施諾貧和李寵二人的照片，其中當然是和李寵媚在一起的，剛在這時，電話鈴響，高浪接聽，那人說英語，自稱是施諾貧，他希望今晚和他吃一餐飯，只有二個人，彼此有些緊要事談談。

高浪看看照片中施諾貧，並不強壯，便答應下來，約定了地點，高浪是準時到那家餐廳去的。

到了約定的時間，高浪下車再走一點路就到了，他剛拉開門要跨進去，忽然側邊有一個人竄了上來，他正要防備對方有所舉動，突然腰間痛徹心肺，他大叫起來，餐廳也有人推門出來，把他撞倒，他手按刀柄，刺他的人沒有拔出刀逃去，他痛得是蜷縮了，人聲鼎沸，但高浪心中只是在想──「波口」──他就這樣被殺了。

（九十二、本節完）

一曲銷魂

鳳三

六五：你也要去招呼母親

張琳笑笑走了，張邦陪她出來，她看到母親與叔叔已來，坐在不遠，她仍在老師身邊坐下，遙遙與母親等招呼，這時場子中比較熱鬧一些，不如剛進來的可算冷冷清清，老師對她說：

「李維坐在遠處，我把錄音機交與小金了，由她計送上去，我與他打過招呼，你也要去招呼母親……」

張琳站起，這時遇到何旎娜隨一矮而肥的中年男人進來，他們坐在舞池畔，張琳在母親身邊談了幾句便去招呼何旎娜，但未坐下，這時，張琳與學自明與李紅同來，老師在向他們招手，張琳與她們同到老師桌畔，大家坐下，張琳發現李維與一個妖艷的姑娘下池跳舞，張琳問老師道：

「李維來過此地嗎？老師！」

「他跑來招呼我！」姚嫻說：「我要他坐在此地，他說他不如坐開，與她跳舞的人是此地的伴坐小姐，一望而知，張琳！你要準備唱歌了。」

「我需要與金先生談談吧？」學生望着老師。

「他下來了？由別人在彈鋼琴。」

小金下來，坐在張琳身邊，彼此談了一陣，他帶她上樂台，她坐在鋼琴畔，再十分鐘，樂台前的霓虹燈亮了。「張琳」兩字把台前的花籃照得更豔，四座即有掌聲，當張琳出現在米高風前，掌聲更響，做母親的也用力拍，她望着女兒而口中在對她的情夫說：

「大家爲她的台風而興奮。」

「是的。」陳華點點頭，他也更用力的拍手。

「她一定成功。」

第一首「情人的眼睛」唱罷，贏得捧場掌聲中夾雜着英語「恩考」，張亦娟對陳華說。

「今天她特別出色。」

「是的，」陳華由衷的說：「她極有天才！」

一連唱了三首，第三首是粵語歌「啼笑因緣」，當張琳在掌聲中回去，張邦亦下池迎前，把她帶回姚嫻身邊，自己站着對姚嫻道：

「我的宗妹唱得實在好。」

「你要多多鼓勵她。」姚嫻說：「她是有前途的，張經理。」

「我也有耳朶，還有眼睛，她的台風也無人可比，等波士旅遊歸來，看到張琳一定高興，你們喝些酒吧！姚老師！」

「不喝了。」姚嫻搖搖頭：「等會我們消夜去，你去不去張經理！」

「我不能去，還有事情，我已經招呼過張琳的母親了。」

香港竹枝詞

半個詩人

綁匪

綁票匪貪得無厭，終于一網成擒。

正是：

電話頻頻蠢要銀
要求無厭有何因
幾盆到手花光了
吃過翻尋此賊人

逃出俘虜營

西蒙

七三：破壞德軍的物資

由於貨卡修理需時，高華德那一隊人每天都有幾小時不用工作，可以自由活動，十幾天下來，都是如此。高華德便利用空閒的時間，沿着鐵路綫裝着閒逛的樣子，實際上是去察看車軌的「轉叉口」，他趁着沒有人看見的時候，搬動鐵道旁那個車軌轉撥器，轉變了開到不是原來目的地的軌道，因爲本來去意大利的，轉了轍，火車卻駛到別個地方去了。高華德又暗中吩咐路上的人，將貼在每個貨卡旁邊，所寫明地點以及裝載何種貨物的紙皮標誌，把它們倒亂來撕，有一輛貨卡本來寫着裝載水泥的，地點是意大利，可是高華德卻在這個貨卡外面改換了一個紙皮標誌，寫着：「火棉──意大利」的字樣。原來火棉是要送到蘇聯前綫去的，給他這麼一撥，就把意大利需要用來築工事的水泥，運到蘇聯前綫，而將德軍在蘇聯前綫所需要的火棉，卻運到意大利去了。同時他們又將一個應該運去荷蘭給德軍做軍糧的罐頭食品，撥到運油漆去烏克蘭的貨卡上，結果荷蘭前綫的德軍所收到的是幾千罐綠色的油漆，而不是糧食，烏克蘭的德軍則收到一批已經結成冰塊凍壞了的罐頭食品。他們又將那些一罐罐的汽油鑽穿了孔，當火車開行時，在路軌上劇烈震動的時候，汽油就會傾側從小孔中溢出來，汽油揮發的氣體，一遇熱就會爆炸。高華德他們絞盡心思，暗中做下這些手腳，給予德軍所需要的軍用物資，破壞力也相當大。

高華德那隊人在火車站工作了半個多月，才被召回勞工營。納粹的主管官，在此期間，頻頻接到火車誤載貨物和誤駛地點，以及在途中物資遭到毀壞和損失的報告，他們心裏明知是高華德那夥人搞的鬼，但事無佐證，沒辦法向軍事法庭提出控訴，唯有啞忍。以後營裏的德國主管官，有甚麼事要高華德去做的，都不直接找他，只將命令交給下屬向他轉達。高華德也知道管理勞工營的主管官已經不再信任他了。當時他感到很喪氣，很快他又振起精神，偷了幾瓶酒，和他隊上的人暢飲一番，以示慶功。

高華德沒有忘記要到奧斯威辛村去見那個攝影師，到了兩週後約會之期，他又找了那個德國衛兵佛利斯陪同他到那間影相舖去。高華德走進門，坐在櫃枱後面那個少婦一見到他就站起來打招呼，她高興地說：「呵，少校，到裏面去談談好嗎？」

他看了看佛利斯，那個腦筋不大靈活的德國衛兵，漫不經心地站在櫃台前，剔着牙齒，在翻閱着擱在那裏的一本相簿。高華德拿了一小塊肥皂和五十枝香烟塞在他的口袋裏。

天邪劍

賀寧著　秋風圖

這一回　懷絕技街頭賣藝　顯神功震撼湖江

饒魁一懍神，明白了，隨即塞在懷中，對掌櫃說：「快叫那丫頭出來見我！」

掌櫃的怕白虎堂的人更甚於怕鬼魅，自然不敢說個不字，但掌櫃的仍然說：「二堂主，那位姑……姑娘，出去了，她不在房裏。」

「放屁！你敢騙我，她給了你什麼好處？」饒魁打了掌櫃一記耳光，但掌櫃的仍這樣說：「二堂主，小人有天大的膽，也不敢，不敢欺騙二堂主，難道小人……不……不要命了。」

「你知道就好，還不快去。」

「二堂主，她，她實在出去了，」她是剛才，才出去的，這封書，就是她出門前才留下：留下的，小人親眼看着她出了門口的。」

饒魁揣情度理，覺得掌櫃的實在沒有用性命去換謊話的必要，不能不相信了。但他不能就此下台，堅稱要搜查她的房間，仍叫掌櫃的去開門。這一趟掌櫃的沒有推辭，爽快把門開了。

這是一間極普通的客棧，房內陳設簡單，一床一枱一椅一櫃之外，再無他物了，一個包袱放在床頭，饒魁叫人解開看看，卻發現上面有一張字條寫着：「不用解開了，裏面不會有你要找的東西，只有你才這樣蠢，把東西留下來給人搜查。」

「我們在這裏等她，你出去吧！」饒魁把掌櫃的推出房外，關上門，再在房中細細搜查，結果在床底找到一封書，封面寫着「密函」兩個字，饒魁大喜，抽出信箋，只見上面繪了一隻笑烏龜，旁邊寫了這樣的字：「我看到了，如同眼鏡；四腳爬爬，大家一樣！」饒魁又一次被愚弄，大爲震怒，一掌拍下去，掌風刮走了烏龜，手掌打在枱上，把枱打壞了，嘩啦啦散了一地，氣猶未消，似要發作，還是唐日新他們勸住了。

他們等了許久，她沒有回來，她什麼時候才回來？他們無法知道，問掌櫃，掌櫃的也說她出去時沒有說，不知道。這可難倒他們了，想了又想，終於還是離開了。

這一天就這麼過去了，第二天，白戴天對凌小玉的惡作劇發生了興趣，他親自去了，饒魁擬同行，被留下看大營。

白戴天仍然帶同唐日新、運民達、劉自强三人同行，此外，還爲了對方是個女的，不想有失身份，還多帶了一位女的同行，她叫蘇艷芳。

蘇艷芳大約二十七八歲，非常風騷，很得白戴天疼愛，人也有點小聰明，善解人意，武功也好，所以白戴天與她一起去。可是到了旅安客棧，仍然見不到凌小玉，只看到她一封留書，說是有事外出，很快就回來，請他們稍候，事情辦完，馬上便返，話說得十分客氣，還有歉意，白戴天不能不等她，但他一等就等了大半天，她還沒有回來，他光火了，同時，也驚覺了。

（九八）

斯人何去

村中人語

玩具之外

玩具，可以發揮兒童智力。那些不健康的兒童讀物則如何。

黃風

香港墮胎風氣盛。與那些色情電影有關係否。

交通

司機與行人小心，交通失事便少了。

還有那部老爺車，也應該入廠大修。

新招

汽車上蠢電油，打劫有新招。想不到，能源之用，一至于此。

情僞恨（七五）

她的話直刺烈打的心。

「姊姊，這是我的啤酒錢，請體諒我沒能力請妳吃──因爲我的經濟能力，以後我要有計劃花錢的。」妮芙掏出十元港幣。

「妮芙──你──」烈打想不到妹妹會來這一分眼提議，她說不出話來。

「請收下吧！那是我的經濟原則。」

「你把我當外人了？你是我的親妹妹，你回來應該吃我的、住我的，就算是普通朋友，妳也不應該對我這般見外！」

「我知道妳有錢，但請妳不要破壞我以後做人的原則，尤其是妳的錢我不願領情。」妮芙雙目注視着姊姊。「請妳收下。」

「唉──請收下！」妮芙再說。

「好吧！」烈打氣的臉青，把鈔票收下。

「那我要不要找餘數給你？」

「那由妳隨便。」妮芙的話眞刺激烈打的心。「姊姊，請原諒我！」

「明天妳要見我麼？妳要不要我陪你一起去荷倫處？妮芙──」

「不必了。我明天很多事要辦。」

聲音顫抖。

「以後妳眞不願多見我了？」烈打

「不是的，我會給妳電話，我們會常常一起敘。」

「妮芙──我請妳呀！這兒是香港

「我知道──姊姊，我有空便找妳。」

「妳不去看看我，探探我？」

「會的，我也許要遲些時，精神情感也得適應，本來我也不願到大衞家去，不過香港很難找地方──」

「他們常常惦念妳的。」

「妳常常去探他們？」妮芙一怔。

「不──祇是兩三次而已。我結婚了，也沒請他們，因爲──」「沒了地址。」最後烈打補充說。「妮芙，妳不要多想。」

「是的，這次去住到他們家裏，我也會好過的，那是表示一切回復從前的，我，好像一切也沒有發生過一樣，而且現在，我可以自立了，我不須要倚靠妳了。」

「是的，妳應該快樂，忘記了一切，妮芙，妳年青美麗，堅強，將後一切也是妳的。」

「但願如此，謝謝妳──姊姊，我眞要忘記那可怕的一段。」她眼睛露出希望的光。

點滴留痕

翠瑩

鐵劍風雲

睦甄

十：武林超人

程承輝道：

「他們是好人還是壞人，且莫理他，你說那完顏勇帶有幾許兵馬？他統率五萬大軍，而且是當今金主的御林，身邊只怕不會沒有能人保護，咱們怕是不怕，但要殺這完顏勇，只怕不易。」

程青輝怒道：

「去門阿石又不敢，去殺完顏勇又不行，如此說來，咱們鐵劍雙雄最好是回雲南去，一輩子別出來。」

程承輝道：

「咱們上燕京去，不是更重要麼？」

程青輝道：

「燕京是金主腳下的首都，當然一位君臨天下的皇帝，身邊只怕不會沒有御前高手吧？」

程承輝道：「妹子，你又來了，咱們鐵劍雙雄不動則已，一動便動一個大的，不殺則已，一殺便要殺一個最厲害的，你說是不是？」

程青輝一聽，這才回嗔作喜。

兄妹倆在河邊眺望，卻不禁怒火沖天。原來沿岸由孟津到黑石關這三十里之內，岸邊空空如也竟沒有一艘船，尋常這裏是漁民商旅南北往來的熱鬧交通渡口。

程承輝叫道：「妹子，還是那個狗將軍不好，把兩岸的船隻封了，給他運兵，咱們還是到鄭州去吧。」

程青輝道：「哥哥，你出爾反爾，怎可担當大事？沒有渡船，難道咱們不會想辦法麼？」

程承輝道：「岸邊有很多大樹，咱們紮個木筏成不成？」

程青輝道：「也說得是，難道眞的一艘也沒有？」

兄妹倆跳上馬，沿河東下，一口氣奔到京水，折而向北便是花園口。此地雖是一個小市鎮，但大大有名，歷代黃河缺堤，每每在花園口崩潰缺口，做成了黃河南岸的大水災。

黃河自有史以來，大遷徙七次，缺口一千六百餘次，每一次都做成了大災禍，死人無算。

歷代君主，都束手無策，釀成了所謂「黃禍」。

程家兄妹來到花園口，便聽得呻吟與呼吸之聲，沉沉重重，竟是過人而來，壓得胸口作悶。

他們飛馬搶到一個小山丘，放眼一瞧，不禁大吃一驚，程青輝叫道：「這是什麽？」

（一六九）

京華感舊錄

春盤與春餅

周簡段

清初陳維崧「陳檢討集」記都門歲時道：「立春日咬「春餅」，謂之「咬春」，立春後出遊，謂之「討春」。」

這就是北京綿綿數百載，爲迎春而搞「春盤」，吃「春餅」的風習。這個風習，早在一千年前的唐代就很普遍了。「四時寶鑑」記云：「立春日，唐人作春餅，生菜，號「春盤」。」一千多年來，綿延不斷，直到今天也還有人作春餅吃，人們對於生活中有情趣的事，是多麽依依不捨地熱愛着。

吃春餅要有兩樣東西，一是春盤，二是春餅。

先說「春盤」，乾隆時「上書房消寒詩錄」所收葉國觀「咬春詩」云：「暖律潛催臘底春，登筵生菜記芳辰，靈根屬土含冰脆，細縷堆盤切玉勻……」

一句話，所謂「春盤」，第一就是要有生菜，尤其是要有生蘿蔔，白菜心，還可以用如「北京歲華記」所說的「一瓜之值三金」的鮮黃瓜，還有「暖洞子」窖培的黃芽韭也是少不了的。高士奇詩云：「咬春蘿蔔同梨脆，處處辛盤食韭芽。」並有註云：「黃芽韭初生最爲美品。」這些都是給春盤增加無限春意的生菜。第二：這些菜都要切成細絲。再加綠豆芽，開水抄過的菠菜，韭黃、醬物醬雞絲、白雞絲、肚絲、蛋皮絲等等，以及醬肉（切成絲）、鹹肉絲和在一起，故又叫作「和菜」。明末劉若愚「酌中志」云：「立春之時……互相請宴吃春餅和菜」。又云「初七日，人日，吃春餅和菜。」這「和菜」就是「春盤」。

「春餅」就是薄餅，即全聚德吃烤鴨子時的那種薄餅，又名「荷葉餅」。不過家中作的比店中好，麵粉和軟些，和好過一會兒再作，用兩小塊水面，揉一揉，按按扁，中間抹些油，用桿面杖趕成薄餅，在平底鍋子上烙，時間不長，兩面對翻之後，即發出餅香，熟了，拿在手中，輕輕一拍，因中間有油，自動分開，又可撕成兩張。抹上一點醬，把中的生、熟菜絲夾入餅中，便可大快朶頤了。一邊吃，一邊烙，家中吃時，餅又熟，又軟，又香，不要說吃時滋味雋永，就是這樣說說，也口角生津了。吃過春餅，標誌着嚴寒已去，溫暖的春天又來了。

化學肥栽的果實可吃

（答讀者來信一則）

園叟

園叟先生：

本人種了盆小型蕃茄，已經開花，我不想施化學肥，因爲種出來的蕃茄不能食，所以，我想請問施什麼肥，能夠使種出來的蕃茄吃得，麻煩之處，請多原諒。

祝

身體健康！

陳小燕上

（答陳小燕讀者）你在信上提出的問題，已有不少讀者問過我了，他們認爲盆栽的小型蕃茄是不能吃的，要栽在地上才可吃，士多啤利亦如是。

亦有一些人認爲，用化學泥或科學泥栽出來的蕃茄不可以吃，提起「化學」、「科學」兩字，就不敢食用了。

其實所謂化學泥、科學泥，只不過把泥土用科學處理去把它消毒，殺死土壤中的細菌、害虫吧了，它仍然是一般的泥土，用它來種東西，植株健康，爲什麼不可以吃。

同樣，以化學肥來栽種經濟作物，亦同樣可以吃，如果用化學肥所栽種的經濟作物不可以吃，恐怕連我們日常所吃的米、蔬菜、都不能吃了。

當然，用化學肥栽種出來的作物，也有一定的缺點，我一直認爲，用化學肥栽種出來的作物，無論在外形，果實的碩大，都比用有機肥好的，但在食用方面便不够風味了，甜味不足，故此，我一向讚成用有機肥，比如用花生麩、骨粉、動物的糞便等等，經腐熟後便被植物吸收，在腐熟時發出臭味，故施花生麩、骨粉後，發出臭味，同時引來害虫，此是一個壞處，不及化學肥來得乾淨，至於用什麼肥，你自己來決定好了，最後我還得說明一點，用化學肥是一樣是可以吃的。

花鳥蟲魚集

浪花集

玄幻

白玫瑰

翌晨，聖誕節日。吃早餐時，甄太太對查理說：「今晚我們都去姚伯伯處，你一個人留在家中幹什麽呢？一起去吧。」

「去，我去。」查理回答母親。

靈涵瞪着哥哥，感到出乎意料之外。

查理對他聳聳肩，滿臉喜悅。

「奇怪……」靈涵輕聲說，忽然想起范妮，便問母親：「孫家的人今晚也會赴會嗎？」

「昨晚和陶莉談起，她說去的。」

「哦！怪不得！」靈涵斜眼盯着查理。

查理就是笑。

「什麽事啦？」甄太太奇怪靈涵的表情和語氣。甄老先生也望望兩個兒子，他幽默地說：「查理說了不去，現在又肯去，是有特別原因的，是嗎？」

查理笑得更歡，沒回答什麽原因。

「讓我代爲回答吧？」靈涵徵求他的意見。

「隨便。」查理輕鬆地。

兩位老人家注意聽着。

「查理肯去的原因是孫家的范妮小姐也到姚家去。」

兩老相互望一眼。

「是嗎？查理。」甄太太整不住急問。

查理望父親一眼，笑着臉色紅起來。

「男人大丈夫也害羞？」甄先生幽默地。

「說呀，范小姐也去嗎？」甄太太再問。

「是的，她去。」查理說。

「我這個介紹人做成功了，各位，應記我一功。」靈涵站起身高興地環視各人。

兩老人家哈哈好笑。

「查理，范小姐很年輕，你別粗魯嚇怕人家。」甄太太叮囑。

「我不會粗魯的，最怕是太笨。」靈涵又說哥哥。

「笨也不要緊，最要緊勿讓她討厭。」甄老先生似乎自言自語，撥弄着烟斗。

「爲老不尊，做弟弟又老氣橫秋。」甄太太笑着說。

（二一九）

這是21世紀

萬歲！萬歲！

稚名

他們躺在濕淋淋的岩石上面，連說話也沒氣力了。然後，蔡嘉理顫巍巍的站起來。

「我們繼續往前走吧，沒有這條河畔，你行嗎？」

她沒有回答，但也沒有抗議的表示，他推着她往前走，穿過黑暗，竭力沿着那崎嶇不平的岸邊走，地面上的石頭又粗又大，他們不時的給絆倒，等到再站起來的時候，他們逐漸不辨方向，行行復行行，然後，他們忽然發覺失掉了那條河的下落，連他們自己也不知要到什麽地方去。

「糟糕，我們又迷失了。」蔡嘉理喃喃地在嘀咕着。「這次我們是眞的迷失了，怎辦呢？」

智娜開始哭泣起來，咀裏在憤怒地咕嚕着，蔡嘉理把她拉到一塊岩石上面坐下，環着她的肩膊。

「智娜，也許你是對的。」他無力地說。「我可能的確是個大傻瓜，自取其咎，但卻把你牽連在內──」

她沒有回答。

「其實我也已經深思熟慮過的了。憑着你給我的教育，」他猶豫地說。「你以爲我們應該循着舊路回到醫院去嗎？」

「沒有這種機會了。」

「你以爲沒有？但我們可以從伴許讓一下的，或者我們製造一些聲音出來，讓他們的偷聽器知道我們的下落？」

「他們可能聽不到的。再講，就算他們聽到了，也無法及時到來拯救我們。」

「你這是什麽意思呢？」

「也許他們認爲把我們丟在這裏冷死或者餓死，也比把我們抓回去好得多。」

「他們不會這樣做的，智娜，我們盡力製造聲音吧，我把你推進這個困境，這是我的愚昧，或者你把我毆打一頓之後，心裏會好過一點。」

「住咀！別嚷嚷了。」

「我們實在不能夠再回去的。」他說。（八二）

失去的愛情

果葉

三二：三人戀

「我們姊弟還是在那個巢裏生活。我每次勸你──忍，不要憤怒，不要生事，跟弟弟妹妹和好相處！」韶華姊教訓着。

「忍，忍，我快要爆炸了！」年輕盛氣的華年憤慨地說：「我很難跟他們和好相處。」

「這個你要聽我的，一定要聽。」韶華姊說着面向薇薇說：「薇薇，你也替我勸勸他。」薇薇點點頭。

後來，華韶姊迅然談到──薇薇，士良，華年的三角關係，她問：

「你們三個人經常在一起，有什麽糾紛嗎？」

薇薇搖搖頭，說：「沒有，我們根本沒爭過什麽，少過什麽。」

華年聳了聳肩說：「士良和薇薇是很要好的一雙，他們讀中四已很好，我只不過和她同桌而坐吧了！」

華韶姊說：「其實，在讀書時太早談情說愛不太好。」

薇薇馬上搖頭否認：「不，我們沒有談情說愛，我們只是好朋友。」

韶華欣然說：「太早談情說愛，多多少少會影響學業的。」

薇薇說：「士良時常約我去游水，騎單車吧了！後來，他佩服華年多才多藝，也靠他教點英文和數學，便也時常叫他一起玩啦！」

「你們三個人走在一起，是正大光明，但別人的觀感不同，你們只過那些奇異的眼睛嗎？」韶華姊說。女教師就是女教師，僅止那麼一件事，她想到的問題是多方面的。

「見得多啦！」華年不以爲意地說：「就當它們是死魚眼睛。」

薇薇說：「你又粗魯啦！」韶華姊側臉望弟弟。

韶華姊笑說：「你們畢竟是太年青啦！」

「開始時，我也反對，可是士良老是拉華年一起玩，日子久了，我了解華年更多，很喜歡他的學識，相反，我不大了解士良是怎樣一個人？」薇薇也謂着自己的心裏話。她認爲──這樣一個好姊姊，是值得向之傾訴心事的好對象。

「聽我說，薇薇，千萬不要亂痛，結果損失最大的是你！」韶華姊說。

薇薇想──她的確是個好姊姊，她講的話，都是站在維護我的角度說話的！

季候風

文：童華信　圖：蠻子

一二二：寂寞難耐

黃琛是給內部處分了，從此他不會再來了，何培與職員們都認爲公司處理得很對，黃琛不再來，羅有行與麗兒也便沒有對象了，麗兒是存心搗亂，可能還要敲詐，而今也都落了空。

總公司幾天之後，有正式文件來了，是把何培升爲這地區的總裁，接替了黃琛的職位，公司中少不免又有一番新氣象，羅娜也升了級，做了經理，這使她十分高興。

只是馬怡卻是心中苦惱，他自從炒金失敗之後，本錢已沒有了，他要東山再起，要幹一番正經生意，投機生意風險太大，發財容易，破產也容易，世界上的事情都是相對的，他的寫字間仍然保留下來，每天，他還是到寫字間去，只是看看報，約朋友喝喝茶，倒沒有什麽事要辦，他本來便不是個生意人，要他克勤克儉精打細算去經營什麽，他是熬不住的。

那天，他送羅娜上班之後，便返寫字間來，他坐下來不久，便聽到了電話鈴聲響，接聽時，便聽到對方嬌滴滴的聲音，他認得是莎妮，這個陳自力的情婦，莎妮笑道：「爲什麽近來不找我？」她與男人通電話，第一句總是如此說。

馬怡道：「我去了旅行剛回來。」莎妮笑道：「有了太太便不要女朋友嗎？」馬怡道：「我已告訴你，我剛回來。」莎妮笑道：「今天忙成怎樣？難道一小時的時間也沒有？」

其實馬怡沒有什麽忙，他悶得發慌，每天也不知如何打發時間，羅娜上班去了，晚上，公司又常有應酬，她是經理，自然要出席，常常到十一時後才回家，這使馬怡感到寂寞，感到難受，莎妮那些嬌滴滴的聲音，使馬怡耳朶不好受，他終于答應了，答應下午見面。

莎妮說：「我希望你來我家。」馬怡道：「對不起。」莎妮笑道：「是爲了陳自力這個大胖子。」

馬怡不作聲，莎妮道：「我告訴你，他在南洋吃官司，旅行證件已扣留了，她不會再來，而且他與我已分手了。」

馬怡還未作答，莎妮道：「我在家等候你。」說完，便放下了聽筒。

莎妮的家，馬怡已到過不少次，陳自力金屋藏嬌，屋才裝修好，陳自力還未來，馬怡已鵲巢鳩佔了，後來爲了金燕之事，才領教過陳自力的厲害，從此便不敢再惹莎妮，惹一下金燕，陳自力已是如此，莎妮是他的人，如何能惹她，只怕惹上了殺身之禍。

今天聽到莎妮說陳自力的旅行證件已被扣留，他不會來了，他在此地還有一些爪牙，馬怡也有戒心，可是莎妮卻笑道：「我約你來，保證不會有事。」馬怡想到，假如有事，她也難以洗脫。

他突然想到今時不同往日，以前自己未結婚，跟那個女人鬼混也沒有問題，今則不然，已結婚了，如何還能與別人在一起。

想到此，又躊躇起來，只是寂寞難受，每天羅娜大清早便出門，常是晚上才回來，就是下班回來，如有應酬，也不過回來換衣服再又出外，今天，她連下班也不回來了，下班便去赴宴，是公司職員賀她榮陞之宴，大家是同事，也不必返家更衣了。

馬怡感到生活空虛與寂寞，他終于答應了莎妮的約會。

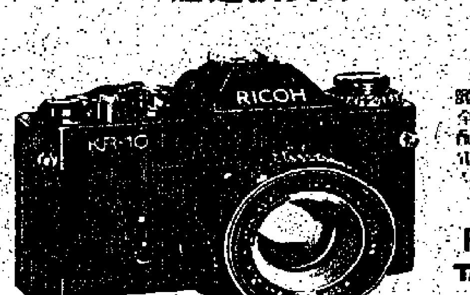
龍騰鏡系 確麗相機

贊助

獎抽運幸戶客告廣類分

＊由四月一日至四月三十日止＊

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告九元
贈送抽獎劵一張，多刊多送



麗確 KR-10 十全十美相機具有全自動曝光及手動操作性能。可配用最先進的自動捲片器及自動電子閃燈系統。

RICOH TAMRON

頭獎壹名：
麗確 KR-10 最新單鏡反光相機
騰龍 BBAR 135MM F2.8 遠攝鏡
總值：HK$1,411.00

特別獎陸名：
各得麗確 35 EF 內藏閃燈 35米厘袖珍相機乙部
每部價值：HK$488.00

每日讀者超過百萬 惠刊廣告收效宏大

抽獎公佈日期：五月六日

租賃 港香

寫字樓租 大道中270中央大廈400至1200尺 租H434043洽

新商厦租

灣仔新舖

中區商業

北角旺舖租

北角豐昌

薄扶林花園

灣仔寫字樓

旺舖平租

銅鑼灣舖

長洲

灣仔旺舖

熙華大廈

寫字樓

商業四五樓

地下廉租

灣仔高級

山道

旺舖連閣

上環旺舖租

唐樓吉售

全層出租

巴丙頓道

香港仔

中區商住

德輔道中寫字樓租

上環商業新樓招租

南北行旺舖

合理廉租

舖位租

西灣河街舖位閣樓招租

旺舖出租
香港西區屈地街約三千呎及一千呎適合超級市場茶餐廳及百貨門前可停車請電 5—239859 5—226917洽

中環舖位
砵甸乍街35號華興大廈地下及六樓各約千餘呎 適合各行業
請電話⑤246484 ⑤232916洽

寫字樓 450尺33萬

兩房兩廳

一廳三房

租賃 九龍

荃灣中心

勝利道

五金旺舖

吉舖招租

寫打老道山

沙田洋樓

旺舖連閣

上葵涌近

旺舖租售

寫字樓招

60元寫字樓

荃灣榮豐

荃威樓租

騎樓房租

旺舖出租

旺角閣樓

沙田工業

藍地廠房

旺舖招租

運動場道

尖沙咀租

新樓出租

二樓出租

旺角舖位

旺舖廉租

基隆街

旺角商住

工廠出租

土瓜灣廠

元朗安基

全層商業樓

大角咀廠租

出舖租位

觀塘廠房
八仟餘呎招租
觀塘道340號
祥順工業大廈
管理處洽

吉舖招租

工商業樓地下出租

荃灣旺舖招租
沙咀道216號地下（渣打銀行對面）五年期舖面間連閣樓對正行人路水錶及四綫電錶齊逸徽水族館內洽

西洋菜街
183號地下旺舖近界限街約九百呎樓底高合各行平租免頂9500電⑤729012陳洽

旺舖招租

大角咀廠

荃灣

深水埗

北角

葵涌工廠
金發工業大廈十一樓四仟餘呎月租每呎1.8元全無柱位，地方實用請電⑤643536黃小姐

深水埗舖

廉洋租樓

西洋菜街舖位出租
位置：西洋菜街鉅成樓近運動場道口
面積：550 呎實用面積另獨立廁所（舖闊高各17呎足可搁閣有餘）
租金：$8500月租（不包差餉）K—317683
K318045利輝代理

葵涌區新招租

利民貨倉
貨柜直達 收費相宜
葵涌葵德工業中心
（即現代貨柜碼頭側）
12—218807 12—281388—9

荃灣招租住宅
荃灣街市街（近仁濟醫院）安裕大廈20樓全層新裝修光猛三大梗房兩大廳總面積750呎月租二千四百元分租免問有意請電③—284242黃太洽

嘉賓商業大廈

出讓 港香

新唐樓租

灣仔靚樓

金龍台

出國廉讓

西環舖位

黃竹坑廠

好時大廈

湖邊大厦

百福花園

樹福大廈

太古齊官

太古青松

超值洋樓

太古漢宮

維多利中

英皇中心

半山吉售

上環干諾

新樓平售

業主出國

廠房平售

中源中心

灣仔謝斐道

大減價舖

百福花園

恒隆大樓

雙喜大廈

唐樓吉售

出國急售

中區堅道

高尚洋樓

美麗灣

福安平售
西環北街福安大厦一廳叁房509呎即將入伙售三十萬零伍日電H—259048

急售 北角英皇道

摩利臣山道洋樓

第一商厦
銅鑼灣禮頓道高級商業寫字樓中央冷氣設備每呎$1300
嘉鋒③049102（日）③371185（晚）
歡迎委託 業主免佣

寫字樓33萬

一廳三房

平價急讓

地下旺舖

平售

碧瑤灣第六期

新花園洋樓三房兩廳

大坑道

豪園

區各徵高級住宅
歡迎委託垂詢
辰安有限公司
5—445554

中區寫字樓出售

美城花園

出讓 九龍

洋樓吉售

屯門凱昌

葵涌金發

官塘金橋

美孚七期

交吉平售

超值唐樓

荃灣沙咀道

高尚洋樓

廳房全層

旺舖出售

衣廠出售

石屋出售

恒景閣

美孚急售

東海大廈

元朗洋樓

偉恒昌邨

靚樓平售

欲購從速

大同新村

旺舖出售

官塘舖位

黃埔新邨

昌景閣

永如大厦

商業樓售

鳳凰新邨

工業租售

南昌街唐樓

荔枝角道

金運工業

大埔墟旺舖

農場出讓

半島中心

向海唐樓

尖沙咀

葵涌瑞榮

佳榮樓

廣播道

荃灣地王

特平拋售

燒臘飯店讓

泰華大厦

荃灣唐樓

元朗嘉城樓

靚樓

巴富花園

元朗泰苑

大單邊舖

元朗樓宇

新界別墅

順發大廈

得運大厦

出國急讓

金熊中心

元朗安基

大小農場

廣播道

永發出售

元朗大興

元朗超值

樓花廉讓

屯門錦發

塘尾道洋樓

有平樓出售

製衣廠頂

商住平讓

旺角平售

寫字平售

一廳三房

西班牙別

元朗舊屋地

商業貳樓

大角咀舖

長期樓售

官塘地王

荃灣樓賣

元朗旺舖

寫字樓招頂
位於新界上水市中心三樓租平尚有租約五年設備俱全（地毡雪櫃沙發等一應俱全）請電K:761111叫1713

急售 深水埗醫局街22號地下1050呎售115萬有意請辦公時間電③039161

四萬入伙

官塘工業

大偉

葵涌廠地

嘉露

寫字樓售

大偉地產

商業樓售

農地出讓
荃灣DD447，182，183，185，地段相連式萬餘呎水有農舍豬屋約千餘呎水好近圍電交學院別墅寺院風林寺後可發展歡迎建築觀頭要院等交吉換③850333③842284賴

京華 荃灣

青山道廠房出讓

美東仔灣
中心大廈寫字樓960尺裝修完整有傢俬及中央冷氣系統頂讓電話273331號

旺角商住

旺舖吉售
九龍城獅子石道9號A舖位1060呎另石屎閣即可交吉適合72行
廉售165萬 5—252768歐 5—252727君

旺角順興大厦
新樓即買即住正面向南三面單邊G座F座可打通亦可單買共面積835呎每呎810元鋁窗柚木地板煤氣爐各齊全有意請電K889054下午一時至晚十時廖洽

廠房地下吉售
葵涌青山道梨木道
5342呎連大車位
特價$ 226萬
大業⑤445171（經紀免）

新唐樓型

馬頭圍道商用閣樓

淺水灣花園
麗景道中層2300呎三房二廳連有蓋車位全海景即交吉廉售290萬詳情請電5—234141黎小姐洽

百福花園

全港一間

租管樓宇特價出售

機錦繡花園

匯利樓 偉聯

租讓

葵涌華發

商業旺樓

工廠樓租售

横舖菓柜頂

旺舖租售

旺角吉舖

信和中心

旺舖租售

高尚樓宇租售

吉舖租售

閣大洋樓租售

華僑日報 分類廣告
本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費六元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。

大字四個 小字卅四個 每天六元

①總社香港荷李活道一〇六至一一六號
②中區分處砵甸乍街香港華人銀行地下
③北角辦事處渣華道一二七號地下
④九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
⑤九龍佐敦道44號左連地下樂益號

本報擴大廣告服務
設代收廣告處

西環街坊福利會	西環：卑路乍街十四號	電話：5-871663
灣仔軒尼詩道	灣仔：軒尼詩道244-246二樓裝趣新文玩公司	電話：5-747766
銅鑼灣雲東街	銅鑼灣：雲東街九號A地下（文海圖書公司）	電話：5-7903915
何文田亞皆老街	何文田：亞皆老街壹二四號M地下恆達圖書唱片公司	電話：3-037195
紅磡新柳街	紅磡：紅磡新柳街20—22號C，友誠書局	電話：3-621616
九龍美孚新邨	美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台嘉灣街坊會內	電話：3-7418532
荃灣眾安街	荃灣：荃灣眾安街三號二樓正康公司	電話：12-429081
新界屯門	屯門：屯門鄉事會路一壹一號地下衛光書局	電話：12-812675
新界大埔	大埔：廣福道壹五壹號地下永誠地產代理公司	電話：12-671800
新界元朗	元朗：元朗郵第四座21-22號地下元朗區社團聯誼會	電話：12-760683

時間：每日下午五時半截稿 增設區內服務 既可省時 又免奔勞

惠刊本報分類廣告
請撥電話5-221583

商樓租售
尖沙咀加連威老道華輝大廈二樓3400尺電話12—806742

荃灣 金熊中心

大偉地產

官塘 地下廠房

發財旺舖 開始租售

物業交易公司專欄

買賣租樓　唐樓洋樓
我哋幫你手　任你選到好

德成行 地產
代理物業 買賣按揭 服務忠誠 H 229759 H 223815

浩棧地產
代理買賣 歡迎委託
結志街24號 ⑤—443955

收不交吉
港九大小樓舖 無須看樓 請臨永成 大埔道160A地下 K 770560 K 774860

富麗園 特價B1 高層 單位均有 各90萬
賽西湖 高層兩車位
夏蕙苑 2600呎 海景
豐林閣 1600呎 高層海景
天寶大廈 1400呎 全海景吉售
金龍台 已入伙 小單位大讓
維多利大廈 1700呎 全海景
金鞍大廈 1200呎 全海景
愉景樓 820呎 禮頓道
富豪閣 878呎 高層
美麗台 900呎 連租可售
香港花園 2300呎 傢俬裝修
廣播道 車位 萬寶閣 新裝修
仁安大廈 830呎
龍威 ⑤234474 ⑤222748

香港代售（商用）
尖沙咀華大廈中層四
九龍代售
香港代售
九龍代售

利安地產 物業管理 有限公司
電話：3—303393
歡迎委託 樓宇租售 物業管理 服務週到

香港
愛都大廈 3009呎
賽西湖 1640呎
珀苑 1732呎
裕仁大廈 1400呎
恒柏園 2300呎
碧瑤灣 1520呎
滿輝大廈 1350呎
嘉苑 1340呎

九龍
豪華閣 2654呎
海景台 1050呎
大寶閣 3000呎
海都洋樓 998呎
薄扶林花園 1354呎
希爾頓大廈 1100呎
富豪花園 1250呎
碧華花園 1742呎

舖位
天后廟道 720呎
建達代理 5—251285

購收租樓
價合即成 無須看樓 堅昌公司 H 214173
華發工業 1800呎 高層 新入伙
匯利工業 A B C D 多層 快將入伙
成運工業 2012 號 低層 940呎
工業中心 官塘
巴富花園 高層三房二廳 連車位 85萬
根德閣 1411呎 低層 105萬
溫莎大廈 5D 1199呎 高層 112萬
中英樓 A座 1000呎 向海 大角咀道
堅昌 700呎 高層 單邊 歡迎委托 H 222296
太古 青松 加三萬
嘉寶商業 F座 高層 983呎 H 214173
百福百利閣 18樓 向海 1350呎 92萬
帝城大廈 D座 高層 507呎 售45萬
北角威明閣
高街紹德樓 C座 有裝修 向東南 41萬
文華樓靚樓 B座 400呎 45萬
堅昌 A座 中層 525呎 售42萬 歡迎委托 H 214173 H 222296

☆香港代售☆
樓宇租售 康業服務有限公司 ☎5-444161 中區周大福商業大廈八樓 快捷妥當 歡迎委託

☆香港代租☆
☆九龍代售☆
☆九龍代租☆
各類樓宇管理 歡迎垂詢委託

力企
太古城 特平
興建 順興 寶寶 寶 翠翠 高高 高
H 228509 H 237394 H 234906

康威 大廈中層 1650呎 B座 有裝修
歡迎委托
恒英 大廈 座700尺 出讓
均益 一期 470尺
東興樓
豐林閣
永利大廈

力企
德福花園
H 228509 H 237394 H 234906

力企
薄扶林花園
1座A 底層815 尺東北售42萬
2座H 高層828 尺東北售44萬
2座A 高層833 尺東南售48萬
2座D 底層833 尺西南售45萬
3座A 高層815 尺東北售44萬
3座D 高層820 尺東南售48萬
4座D 高層820 尺東北售48萬
5座H 高層828 尺海景售48萬
5座D 高層833 尺東北售48萬
6座D 底層820 尺東南售42萬
H 228509 H 237394 H 234906

力企
百福花園
百佳A 高層695 尺東南售46萬
百佳E 高層695 尺西北售45萬
百利E F 高1325 尺東南售93萬
百勝E F 高1325 尺西北售83萬
百勝A 高層695 尺東南售46萬
百勝F 底層630 尺東南售34萬
百喜D 底層700 尺西北售38萬
百祥F 中層640 尺東南售37萬
家福E 中層715 尺東南售41萬
家福B 高層650 尺西北售38萬
H 228509 H 237394 H 234906

購不交吉 天祥
港九全層或分舖或樓 交吉或交吉 均可 快成
K 847890 K 310032 夜 K 923823

大埔地產
代理物業 買賣租賃 七六六 地主 交來

購不交吉
屯門 金邦大廈 連天台600 18餘樓
九龍塘 25萬
窩打老道
柯士甸道
德寶
英來
勝利 K—671600 K—693657
高尚住宅區
玉華閣
豐景台
干德道
東昇 H 455500 H 455511

新明地產
H 7909387 H 7903598
誠懇可靠 ★歡迎業主委託★

利華大廈 421呎 高層 向南 售33萬
天寶大廈
富豪閣
香海大廈 650呎 2房1廳 東南 36萬
建利大廈 472呎 2房1廳 東南 35萬
怡華大廈 700呎 三房一廳 高 36萬
屈地街 600呎 高層 26萬
昌吉
西環
中源中心
雅麗苑
黃金
威信
第一新邨

商業
漢記 K 640223
中源中心
堅昌
金龍大廈
黃埔新邨
安寧大廈
華偉大廈
顯輝大廈
僑裕大廈
信和中心
金熊工業
金鳳地產 K—964221 K—923155

油印中心
中英打字
東方專影
通渠
通廁
百葉窗簾
雪櫃翻新
清潔打蠟
修專 洗衣機 零件充足 ⑤478394 ⑤471660 第一工程
特藝速印
裝修樓房
地板專門 H—256498

修裝 平 油漆泥水 做木大小 工程請電 K 880232
勞工手套
宏記 鐵器
中文打字 油印 電子製版 中環皇記 大廈304 H 44564
專改西裝
打臘 K—020566 K—314401
萬能角鋼 窗簾美路
東方公司
水晶地板 清潔打臘
海天清潔公司 ③860424 ③863125
地址便知貼 $15For 300 華南印務 242彌敦道 立信大廈電話666936
掌相命師 鍾應堂
冷氣 大批新舊大小冷氣平售 修買洗拆冷風雪櫃 理賣機裝氣喉櫃油 ⑤713300—1 國際
地毯乾洗
裝修 藝成 ⑤七〇三八〇四 ⑤七八四一五四 ⑤284222 叫6785
打字機 專營買賣精工修理 打字帶每盒三圓正 中環興隆街六號五樓 恆利打字機公司 日H 437326 夜H 517034
高級小姐公關

防水 地台工程 安記工程⑤737173
樂聲琴行 代客搬琴 準時 快捷 妥當 ⑤740286 ⑤468646 ③692360 ③037968
冷氣 專業修理 各東清保雪噴遠即 類櫃洗套櫃油近到 12—298668
印嘜 紙招貼膠
鋼具傢俬 H 456331
麗莉時裝 設孕婦衫裙
價錢公道
金寶石酒樓
漏水
漏水
水晶地板 清潔打臘 乾洗地氈 聯安公司 ⑤444221 ⑤441615
遠東打臘 水晶地板 K 666809 H 238157-8

香港私家偵探 政府註册 3-818008
電話：③-818781 ③-819666
會計文書服務 H 703229
天然水晶地板 天然機器・用料一流・專業人材 H 785375
商務調查 政府註册絕對保密
代理追收任何錢債貨款空頭支票租務糾紛男女姦情證據及調查一切有關商業秘密等
灣仔洛克道114-120 嘉洛商業大廈 按12字C室 電話H 272530 H 272619
執漏 門專
漏水

特價：KYC運輸架
服務快捷
尺碼齊備・零件充足
總代理：卡馬行有限公司 電話：3-314475-6

鋼具品質 國泰第一
鋼寫字樓
鋼琴中心
總公司寫宜大廈114室 電話5-231676
分店軒尼詩道三三一號 電話5-722392

樂聲琴行
獨家代理：德國琴王BLUTHNER, ZIMMERMANN, LEGNICA, STEINER等
原裝進口名廠鋼琴　原價$7950　特價$5200　歡迎分期　保用十年
香港：中環大道中33號萬邦行商場204號 TEL：⑤220449 ⑤224894
軒尼詩道244—246號⑤742740　德付道西279號⑤468646
九龍：尖沙咀漆咸道123號③692360　亞皆老街120B號③037968③037662

一鳴製造廠 電話：3-938050 3-936613
深水埗荔枝角道一四一號

美國富力玻璃隔熱膠膜 總經銷：勝民貿易公司
備有光銀，深淺灰，古銅，藍，茶色配合閣下居室或汽車需求，勝于安裝昂貴顏色玻璃，兼有隔熱濾光及具單面鏡（光銀）之功用。
中環李寶樁大廈七〇七室
電話：5—457531 5—451287
零售批發，一律歡迎。

保靈一新台
（專爲電話公司傳呼機服務）
美國MOTOROLA 長機全部電腦化效果特佳
只售$1350分期交換高價收機
保靈傳呼機服務中心 K 307385
旺角中僑商業大廈1405室

浴缸換新 經濟省時 衣
浴缸損壞生銹 不用換新 妥當方便 請電：愛羣冷氣
5—752522　5—752527

聯邦 私家偵探局有限公司 英國偵探總會會員
攝影錄音跟蹤代收債款
離婚證據商業調查假冒
商標精密儀器絕對保密
彌敦道611號按11字五月花上一

漏水 林氏專造 裝修
防水漏水工程 供最有效方法 最佳西德材料 立單保用三年
西德防水 裝修工程
樓房間格 油漆牆紙 地板磁磚 牆櫃鐵器
彌敦道300號14樓華豐大廈H 2 電話K 315403

招生
教授鋼琴
學 H 463284 H 775284 李 中香初用 期港學得 路各最勝 試區易車
裱畫招生
學 易學 自動波 K 857599
英人日人
學 新車
插圖畫班 K 611941 陳
丹美術設計 封面 設字案 3—954557

英人話會 小組 不限 個別 K 847488
結他鋼琴 H 735003
英美教師 H 764002
國語 北京大學 拼音會話 經驗女師 H 785460
上海音專 女畢業
教授命理
畫藝 兒童 彌敦道 741231
英文進修
遊艇班
粵曲粵樂
學 12—260675
學 九龍 新界 K 743706
官塘鋼琴
鋼琴教師
專教民間歌曲
英美人仕 K—六四七六九四 T 7903314
英人教授 H 62243
小提琴班
香港法文專科 商業管理學校 尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3
日文 日文專科 日婦會話

香港法文專科 商業管理學校 尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3
TELEX電報TOEFL新班
本校設備最新打字機・新Telex機備考必文試
航空票務 商業全科
香港法文專科 商業管理學校
英語 英婦會話 英文專科
職業教授中國畫家
彩色攝影班
電燒瓷相班
玻璃纖維班
髮型班
鑽石傳授
油畫
英成專人教文
太陽日語 ★東京女師★ 晨8至9時晚7至10時 初班4月9日開始 旺角太子道彌敦道口長榮大廈11字 K 813772 K 819565
室內設計 電：③—671989
英語小組 K 686720
風土舞班
剪裁班
舞
彩色冲晒 電燒相 瓷班
彌敦道136號 尖沙咀街坊會 電684729
油畫職業
鋼琴女師
GCE會考 AL OL
德信烹飪學校 港九
榮獲英國烹飪學會會士贊助
半費優待
粵燒點西西油壺打調 菜烤心餐餅器腐麵酒
詢問：③303062③968771⑤703667

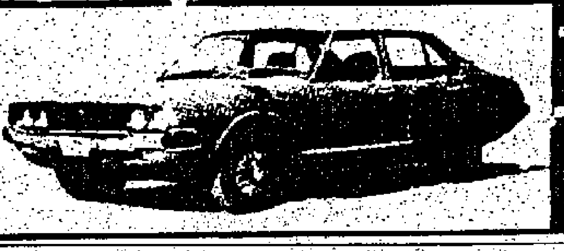
勝利道 海天琴畫
山水花鳥 國畫油畫 素描兒童 琵琶古箏 粵曲梵鈴 二胡揚琴 鋼琴樂理 國粵語教 K 040313
功玄鼎丹傳授
海燕藝術學院 歌唱 鋼琴 結他 教師：覃秀媚・李燕・譚裕明等 旺角文華戲院九樓K 951437・962824
樂風音樂中心之家 梁日昭 洪必慈主理
哥林比亞工程學校 半導體速成科實物函授科 無綫電及彩色電視日夜班
速成學校 打字簿記 彌敦道717 旺角道口地鐵站對面 3—954187
速成學校 會話英專 彌敦道717 旺角道口地鐵站對面 3—954187 速記 CIF

香港法文專科 商業管理學校 尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3
香港健力美學院 空氣調節 K 673761
減肥 增高 速成 健身 九龍彌敦道242號立信大廈三樓佐敦道口 1980擴大革新 院長：陳傳芳
嘉樂書畫 繪材中心
營業時間：上午12：30至下午8：30 電K 317395
香港商科語言書院
中英打字・GCE文法・中英簿記・剪裁F 5班 速記信扎・德文法文・GI F國語・TOEFI速記 英專日文・廣告畫班・商業全科・西班牙文班
旺角彌敦道607號新興大廈三樓電K—858440
旺角彌敦道593號創興銀行大廈五樓 K—859364
香港仔軒尼詩道439號二樓電 K—7906835
德誠烹飪學院
師資最好★學科最多★教授最認眞★ 八週年紀念半費優待
彌敦道554號・K—849248
南華會社交舞 由吳偉老師親自教授
中班：四月十七日（逢星期 ）
初班：四月十八日（逢星期 ）
課程：八種舞。
上課地點：南華會體育館舞蹈室
報名處：南華會③字綜合館⑤776932

澳門 誠心托兒托嬰院開業服務
本院於四月一日開始服務，其爲培育社會幼苗健康成長，誠心爲在職父母照料初生嬰兒及兒童而設立，本院室內寬廣（一千七百呎單邊樓宇），陽光充足空氣流通，交通方便，設備一流，有院專車接送。本院不限年齡，招收托兒初生嬰兒，專業護理（全年不休息，二十四小時服務），以下減收托費㊀時托兩元六角㊁日托一百七十五元㊂全月托三百六十五元。
立案大專華夏書院 室內設計學院 文憑課程 室內設計（日夜）美術設計 院長— 伍進濂
德法 速成 烹飪 專科 學院 ☆名廚袁石師傅担任教授☆ 凡學全科八折優待 彌敦道49 4號21樓K 306427K 300110

惠刊本報分類廣告
請撥電話 5-221583

汽車買賣專欄



迅誠車行　豐田1200　平治　2688

聘請　代請女傭　聘女傭　洋行急聘　英文教師　聘請信差　育嬰姑娘　聘男後生

股票公司　珍珍眼鏡　聘請幼師　男女雜務　疋頭公司　下午兼職　旅行社聘　聘請幼師　請女煮飯　中區洋行　急聘助護　聘送貨員　聘女職員　急聘幼師　請女文員　留宿女傭　畫室招請　代課教師　聘兼職教師　灣仔診所　則樓訓練班　招請文員　上午幹事

收發文員　女性文員　學校工友　中區出口　中區律師樓　打字文員　業務代表　誠聘女文員　誠聘助理秘書　急聘校工　學生兼職　聘請兼職　聘會計員　兼職司機　商業廣告　經驗出口　學生兼職　髮型室聘　急聘會計　聘女助護　聘請助護　請女文員　女校務員

圖書主任　女練習生　營業代表　夜校教師　急請職工　學校工友　國內醫生　幼稚園老師　代課教師　教會醫院　請美術櫥窗　請營業員　五金機械　赤柱職工　書店出版　聘女文員　招請　聘請兼職　聘女助護　請女傭　旅行社　急聘代課　聘女文員　女傭千六

助理文員　請女校工　日間女傭　會計師樓　聘女教師　會計文員　聘女補習　診所登記　請收發員　電鍍廠　教會中學　釘綫判散　荃葵補習　會計師行　聘女會計　中區洋行　女校務員　英文教員　女練習生　中區洋行　經驗簿記　律師行　兼職全職　葵涌工廠

聘中學校工　兼職　新優代課　兼職全職　聘女文員　聘女會計　製衣廠聘　聘請會計　急聘練習生　信差　聘售貨女　經驗助護　中區船務公司　華商會所招請侍應生　誠徵醫生

洋行信差　廣告公司聘　幼稚園教師　急聘男見習文員　民興藥房　男練習生　女會計助理　聘秘書女　會計助理　聘全職補習　洋行後生　半工讀生

請女文員
長金廠寫字樓聘女文員兩名20至25歲中五畢業中文字體端正抄寫流利有簿記經驗能處理開單安排生產電話等工作月薪起點1200元供午膳開九收七年終雙薪放廠假合意者請寄履歷附照片到赫蘭街139號大偉洽

聘請文員
具中學會考證書五科合格男性年18以上中文書法端秀有寫字樓工作經驗更佳月薪一千二百元至13次遞增至二千八百元起薪視資歷經驗而定詳履歷地址電話近照於4月19日前寄德輔道保良局主席信封註明〔文員〕

冲天印然

人事部助理
長沙灣某大製品廠招聘男性助理年30以下中學程度担任核算工資及編製統計薪優福利好有意請詳履歷電話近照希望待遇函九龍荔枝角道850-870號樂佳公司

女售貨員
港島時裝店招請女售貨員能操流利英語⑤231950

毛織廠誠聘　中津學貼　電話接綫女員　請練習生　送貨打什

小姐 妳們不必左尋右找了
邇達本公司擴充發展需要大量公關助理人材就妳自己方便可以全職或兼職薪三仟元起加到六至八仟元不等此是大好良機請每日上午10時後到灣仔洛克道54—56號地下（邊門）或電H 280556鄭先洽

香港新張 幸運星夜總會
高薪聘請17—25歲女服務員公關聯絡員多名無須經驗（歡迎兼職）月薪2000元另佣金小賬絕無賣色成份歡迎夜場小姐兼職日場每拍音樂拆賬三元式角有意請到香港軒尼詩道298號三樓（紅屋餐廳對面）溫經理洽或電H 724450H 723748

九龍旺角 銀座城 夜總會 誠聘女職
高薪請女帶位收銀侍應生多名包薪可兼職天天出糧可試工每天九時後親臨九龍旺角西洋菜街七四至八四號八樓（按7字）趣華酒樓樓上杜先生或林先生洽電K 965434或電K 965193詢問

急聘男女校工
各一名假期多，每月薪津1200起朝七晚七女工做：煮簡單午膳、清潔雜務。男工做：清潔雜務、水電造木。夫婦亦可。請即寄簡歷地址電話華僑日報九九四箱

高薪聘請
西區電子廠請男性生產部科文女性生產線組長貨倉女文員Q.C部科文有意請電H 872551

男女練習生
中環寫字樓聘男女練習生數名初中程度能克苦耐勞工作時間星期壹至六九時半至六時薪捌佰供午膳每年調整薪酬兩次有意者請寄履歷附電話近照寄華僑日報信箱527號

銀行招聘 男性送信員多名
年齡17至22，中三程度，需具舖保。上述職位，薪金優厚，前景佳，並可享受一切銀行福利（包括午膳，雙薪、醫藥津貼，助學金，公積金及退休金等）。有意者請於辦公時間內電⑤459231約洽。

電器商誠聘
某大電器商誠聘下列職員：
（一）寫字樓練習生數名，男女不拘，但須具上進心及初中程度爲合。
（二）女電話接線生一名，中學畢業程度及能說流利英語爲合。
應徵者請附履歷及薪金要求與近照函華僑日報信箱九十三號。

政府津貼託兒所
誠聘幼兒工作員：地點新界荃灣葵涌地區，年齡十八歲以上女性。中英文中學會考五科合格，起薪點爲一一五〇元，有經驗者可照政府規定新金待遇，具此件副本寄本報信箱1393號合則再函約面談

香港灣仔藍鑽餐廳夜總會 ·公司制度·待遇優厚·
全新裝修高薪聘請日夜班女收銀員帶位員女侍應員及各種適合女性發揮天才之職位，供用各部門工作年齡17至35歲無須經驗工作輕便是新時代女性一種理想職業待遇面議歡迎各業女性轉業或兼職保證有超乎理想收入妳有意轉換新的（時間任擇）環境嗎？請于每日上午10時後携身份證親臨灣仔洛克道60號二樓霍生洽或電H 273480（英倫大厦側）

本公司現急聘下列各級員工：
㈠高級督察二十名月薪二千五百起。
㈡初級督察二十名月薪一千八百起。
㈢護衛員：（港島東區工作）三十名（港島西區工作）六十名（九龍區工作）三十名（荃灣葵涌區工作）六十名月薪由一千二百五十二千
㈣經驗私家車司機三十名。
有意者請携身份証近照六張臨中區威靈頓街十四號八樓萬福護衛有限公司面洽

酒店車聯絡員
某大旅遊車公司高薪誠聘駐機場聯絡員，代酒店代表安排車輛運載客人，男性說流利英語爲合，用中英文履歷待遇要求附近照覆本報信箱514號洽

經驗人事職員
負責招聘事宜懂勞工法例有獨立處事能力請詳述履歷近照電話寄本報521號箱。

國語青年　尖沙咀寫字樓急聘

體育用品批發商
聘請營業代表一名男性年齡24歲至30歲中五或以上程度口才流利態度誠懇有意者請將履歷近照希望待遇中文自傳寄旺角奶路臣街17A地下李先生收

招請柯式員工
本報柯式印刷部及製版部，招聘生熟手員工多名，需夜班工作，如有志新式印刷業者，請來函履歷，通訊電話，寄本報柯式部張先生收。

女侍應 全職8小時 兼職3小時
本港首創美國式餐廳夜總會高薪聘請各部門女侍應本公司採取美國時新制度按時計值每小時包薪40元另聘女公關經理歡迎兼職天天出糧有膳食及勤工等津貼凡年17起上午十時後携身份證親臨香港灣仔洛克道60—62號地下或電H 278606或H 278691（即輝煌酒樓對面）會先生洽

高薪 三小時以上工作
歡迎星期六日現糧兼職
九龍區最高級龐馬夜總會新開張
招請各部門女職足16歲以上，時間上午10時選擇自己最合適時間來上班月薪由1500至10000元；有意者到九龍佐敦道37號保文大廈（按3字）近碼頭龍如茶樓樓上電K 885348K 881277陳先生洽（歡迎各業女性隨時參觀或試工）

新張珠海花園
氣派豪華貴賓如雲特首創公司大班制小姐拆賬高急聘下列各職夜場大班伍名佣金特高日夜全場拆賬帶兩位小姐以上可即登場女收銀兩名新仟伍女帶位三名新仟伍女侍應卅名新四仟至壹萬九龍佐敦道15號華豐大廈14/F（彌敦道口裕華對面）午12時至晚12時電K 889098 K 304589或傳呼機K 314401—9648林先生

文助員理　高薪文員

出口文員
長沙灣道某出口公司急聘有經驗處理出口全部文件一位需中五程度請親繕中英文履歷要求待遇電話住址函尖沙咀郵箱95876

香港青年協會
聘請青年中心管理員
男，年35—50，體健，無不良嗜好，工作時間，星期一至六下午二時至十時負責看管中心，清潔地方預備活動場所，及做小修理工作，要留宿，月薪1240—1360元有假期及公積金，醫療福利等，有意者請於週日二時至十時致電3—7442101或函九龍葵涌祖堯邨商業中心C座二樓祖堯青年中心盧錦華先生洽，就近本區者優先考慮。

某基督教出版社誠聘
①營業代表：中五或以上程度相貌端正負責推廣書籍及禮品②書室督導：中六或以上程度中英文良好③生產助理：中四或以上程度負責管理及聯絡印務工作須熟悉印刷程序有設計知識者優先④助理編輯：大專程度有神學訓練者優先⑤助理幹事：男性中五程度。上述職位申請人須爲重生基督徒請親繕履歷電話要求薪金附近照寄香港英皇道郵箱三四九九五號

聘請中文植字
某報聘請經驗MC-6男植字員多名工作時間下午五時至晚上十一時有意者請於下午二時至晚上十一時電⑤229081內線20黃洽。

荃灣修表
荃灣青山道星辰表服務站聘修表技師年齡35歲以下要勤懇工作薪金從優視工作經驗而定薪將學歷履歷經驗要求待遇及電話寄香港郵箱56號鐘表部合則電約。

聘文員女

急聘後生
男中三或以上薪玖佰有意者請電⑤:279121香港小童群益會張小姐洽

聘文員女　品質檢查員

廣告公司聘
配合美國澳洲東南亞玩具包裝商業設計印刷畫廣告油畫擦水彩影版專業訓練職達1—6早晚備課旺角電⑤-945603陳生洽（畢業發給廣告公司証書）

練習生　文員

招聘女收銀員
年15至25歲有工作經驗優先錄用元朗安寧路樂宮酒樓時間上午十時半至二時半李先生洽

車間指導員

黃竹坑貨倉勤務 分廠
經驗不拘　初中程度　男性20上　體健勤勞　獎金雙糧　晉升機高
約見⑤700293陳太

針織廠誠聘　聘請練習生　聘幼師女　請中文植字員　請售貨見習員　急聘送信　營業代表　無線電員　運輸公司　會計見習生

港大中大　專業人材　理賬報稅　立成會計　家庭托兒　資深秘書　女傭待聘　商業英文　專門做數報稅入帳按月申請CO　待聘

本報分類廣告效力宏大

華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：8　14　15　17　18　23　24　25　35　40　43　50　52　53　54　57　58　61　63　65　68　70　73　74　75　76　82　85　87　89　89　90　92

九龍佐敦道代理信箱號碼：901　904　907　910　914　915　916　918　919　920　921　922　924　954　958　961　971　983　988　992　993　998　999

中區辦事處信箱號碼：401　407　411　412　413　414　415　418　419　420　423　425　426　427　429　433　435　436　440　441　444　447　455　462　464　467　468　471　472　484　485　488　489　491　493　494　495　496　497　501　502　503　506　507

旺角辦事處信箱號碼：1318　1323　1324　1330　1332　1333　1334　1336　1338　1342　1343　1350　1351　1353　1354　1355　1360　1361　1363　1367　1368　1370　1372　1373　1374　1377　1378　1379　1380　1381　1382　1383　1385　1386　1387　1388　1389　1390　1391　1392

北角分處信箱號碼：1552　1663　1674　1680　1681　1683　1684　1685　1691　1696　1697　1698　1699

裕安菲傭
獨一無二電視錄影
專人駐菲精選具實際工作經驗勤懇可靠品格良好菲傭而同等收費歡迎比較 ⑤458255⑤458351

女傭中心
招工請人快捷妥當政府註册服務遍港九郊大量請中西日語鐘宿親持相證上環大道西77號13樓傳呼機③887123叫4961 ⑤401761⑤496162

狗　貓狗　古氏　吳風　電617042　850662

奇峯菲傭 不滿可換
明香港德輔道中40號大廈六〇六室 H 247585 257512

何以碧利菲傭受僱最多
字號老信譽好家政專校訓練領館推薦不滿包換歡迎比較
中環龍子行601及604室 H 228143 H 221300

富達菲女傭 包做到滿約
銘謝舊雨新知熱誠推薦富達信用卓著口碑載道後來居上
中環萬宜大厦731室 富達企業公司 ⑤229079 ⑤225964

爲你施服務公司
全港唯一開業達八年香港政府註册認可之菲傭介紹公司歡迎親臨參閱新到大量有經驗能幹菲傭檔案也有代表上門面洽尖沙咀麼地道希蘭大厦按9字K 671931

鐘點女傭
惠慈服務有限公司 ⑤—280329

救童助學 華僑日報 請解善囊 善長仁翁

寶光珠石
大道中82號 電話H 453101 453111　珠寶

總統狗店
專場繁殖世界各種類名犬出售 承接犬貓寄養訓練僱種及殺虱 批發狗貓一切用品及藥品 代客替狗貓免費保健服務
店址：銅鑼灣謝菲道500號即總統戲院對面H 778206 7904042 歡迎詢問

永安狗店
專營外國進口名犬靚貓 批發零售犬貓用具藥品飼料 專場繁殖名犬各類犬貓借種 寄養訓練美容保健出口訂購買賣交換 歡迎參觀 致電查詢
店址：中環德輔道中200號（新永安公司對面）H 447378

新華狗店
新樂狗店　新光狗店　新生狗店　新星狗店
進口英國澳洲各種名犬靚貓歡迎選擇 專場繁殖各國名犬代客寄養訓練配種 售賣貓犬各種用具藥品狗籠狗糧飼料
旺角西洋菜街166號③969127
尖沙咀漆咸道73號③676530
油麻地甘肅街16號③851258
官塘宜安街16號③442649
元朗教育路122號⑫778033

幸運 搬運公司 專門搬屋 搬廠 搬寫字樓
3-707036 3-708019 5-704084 5-705074

遠東搬運公司 提防假冒
3-7421065 3-7412007 5-405619 5-498366

立誠 搬運有限公司 政府註冊 提防假冒
718177 718469 622834 622863 944231 944232

興業 搬屋專門
3-957235 3-922389
單人房40元 雙人房60元 小家庭80元

中聯 提防假冒 搬運公司
代理地產樓宇買賣 附屬：中藝公司 室內設計 傢俬裝飾
香港 5-635157(4線) 5-627922(日夜)
九龍 3-333532 3-333560 3-632345 3-628647

吉祥 搬屋(搬琴專家) 雙人房70元 小家庭120元
3-651749 634114 5-629921 625822

搬運

女英教師 工商進修 中大碩士 中學教師 加拿大學士 精補各科 教授英文 英皇預科生 精勤專數 精補英文 港大工程 中小補習 經驗補習 理科預科

補習

永勝搬運公司 政府註冊 提防假冒 專搬門屋
九龍 848480 848767 香港 436193 435125 369569 816054

立信 立信搬屋第一家 搬屋運貨要搵他
5-720038 5-729484 晚8-11時請電 3-627545 3-634566 3-622941

超羣 搬運公司 專門搬屋

F4英文

明理小組補習
經驗教師，女教師，精補小學一至六年級
地址：九龍太子道257號四樓（咖啡屋樓上）
報名：下午二至六時
電話：K〇五三七二一

真道堂青年中心－輔導組－
F4 中四 會考先修班 四月中新班
英 化 附 物 新 文 學 加 數 理 數

會考81 保證合格課程
新法數理 會考英語研究所
＊入學時發出合格保証書
＊保証會考取得E級或以上
＊否則退還一切學費
＊英文、新舊附加數、物理、化學
九龍亞皆老街80－86號五樓 ③959571 ③953329

1980最新 F.4.5.會考 英數理 最優異速成
港大畢業再從教育文憑兼教學法獎廿年經驗專教任何中小生或自修者英數全科時間任擇月60元 K807051

經驗教師 中五畢業 易學英語 數 師範華仁 英皇預科 補習 日托補習 誠替居港島

植字機 出讓
大批 平皮 合皮 手袋 用具 沽 ⑤4656777洽

夜冷塑膠機
大批發達達明廠壹按半機2按機3按機全自動羅旋直射八按機地址元洲街147號地下

特價鏈車
全新嘜半電動叉式鏈車有半年保養請電⑤－737774陳洽

古董急讓
K431907

玩具廠讓 彩色電視 影印機賤讓 鋼琴 冷氣平售 急讓傢俬 各國囉床 鋼琴一千九 音好免收包搬 K336082

出讓

家長注意

佐敦補習

讓辦柜一組 麗確影印機

特價鏈車
全新嘜半電動叉式鏈車有半年保養請電⑤737774陳洽

約滿大酒樓夜總會拆樓大平賣
大批傢俬枱椅，碗碟，銀器，廚房用具，全鋼大小肉食柜，茶柜，汽水柜，冷氣機，吊扇，牛角扇，屏風，雀枱，燈飾等等生財用具。另大批瓦坑鐵石棉瓦金字架角鐵，一律大平賣歡迎參觀選購。請到新界上水馬會道（消防局對面路入）雙龍城酒樓夜總會內面洽。

廉價出讓
中國56" 自動換紓織布機G263 Z數拾架及瑞士全自動紓子機GBAV－CL式架九成新配件齊完全適合生產牛仔布並在使用中合意請電3－892379－0劉先生洽

夜冷寫字樓傢俬大中小剪床 平沽
大批新型鋼枱文件柜秘書枱大班椅轉椅I.B.M及奧林匹克打字機影印機碎文件機沙溜紙收銀機地毡傢俬什物一律平沽荃灣仔軒尼詩道440號地下萬達行消防局對面
40吋×弍厘半 $5800
48吋×弍厘半 $7600
78吋×壹分電動 $22000
96吋×壹分油壓剪 $40000
120吋×六分電動 $39000
元洲街269地下協興

SCHARER 瑞士全自動絡緯機出售 1973年份弍部 電12－262721朱洽

提單遺失啓事
現因由上海商業銀行簽發的任合興貨倉提單壹張 NO B7769G／W B2862共計巴基斯坦棉紗捌拾袋除向有關銀行貨倉報失外特登報聲明作廢
三多商行有限公司啓
一九八零年四月九日

遺失聲明 遺失聲明 遺失聲明 遺失聲明 遺失聲明 遺失股票 遺失 遺失 遺失聲明 遺失 遺失聲明

遺失

龍門鉋租售

僑港高要同鄉會通告 通告 會理有限公司高要同鄉聯誼會第三屆選舉委員會 尋林祥蜜 東莞工商總會春祭通告 催收租

啓事

我本人叫鄧瓊珍 覓訪同胞二家姐

尋犬 酬$500

尋人啓事

訪尋

誠徵女友 徵求鋼琴 徵求鋼琴 徵男友 初學徵鋼琴 誠徵女友 徵女伴 徵求鋼琴 誠徵淑女

徵求

堅信丸 譚寶鈞 中國醫學院院長 醫 心理治療 脫除黑痣 痣墨脫包

脫除黑痣
新法脫黑無痛無痕 包皮痔瘡皮疥等
李鎰岳主理收費廉 牛頭角道164號2樓
電話：3－442574

醫藥

誠徵男友 誠徵女伴 古今字畫 收買 誠徵女友 誠徵鋼琴 誠徵友誼 金幣銀幣 代妹徵婚 急求殘琴 徵女友 政府金幣 投稿啓事 最高價徵舊鋼琴 誠徵女伴 幫手伴侶 誠徵女伴 徵求碎皮 急求鋼琴 徵求荃灣 徵女朋友 誠徵女友

類分報本刊惠話電撥請告廣 ⑤221583

精神 女中醫

徵求銀幣
徵求民國帆船大細頭龍眼及各國銀幣請電③－670800徐小姐洽

催眠

專買酸枝古玩字畫
古書銅器花樽請電九龍K－7780065 大明行

大專學院徵求合作
已註冊多年大專學院應徵者函本報信箱1396號

誠徵女友

高價徵求鋼琴
電話：⑤777892
電話：③040071

男誠友徵

收塑膠機
廠房設備機器工模膠料水口什物車鑼刨鑽風泵水泵全間或分批K620789

華商精選旅行團

香港華商旅遊協會 贊助
會址：香港德輔道中106－108號鴻德大厦三樓203室
電話：5－458384 5－452370

請向下列旅行社報名查詢：

法德 3-302251 5-249159
Thai Holidays 泰航假期
全泰國 $1950－$2250　全台灣 $1550－$2190
九龍彌敦道625號麗斯大厦1205－7室
香港皇后大道中35號商業大厦505室

金利旅業 3-660266 3-683229
八天台灣歡樂時光 $2090
六天千島菲航假期 $1550
六天泰國雲仙樂園 $1990
五天釜山慶州福岡 $2990
十二天馬星泰豪華團 $3390
七天本州、九州、鹿兒 $3380
凡參加上述旅行團，免費招待宋城遊。宋城三門仔、夜總會豪華團歡迎團體參加。代理航空公司特廉機票，免費指導各地簽証。
尖沙咀金巴利道58－60號金碧閣地庫

怡安 旅運貿易有限公司 5-254431-6 3-886353 (6綫) 3-886356
星馬八天 $2750逢星期二、日出發
星馬泰十二天 $3390逢星期二、三、日出發
菲律賓七天 $1780 每星期兩團出發
泰國 曼谷五天$1790 逢星期日出發；清邁七天$2150 逢星期四、日出發
台灣 九天$2150 七天$1780 逢星期六、日出發
中環慶創興銀行大厦1701室
彌敦道635號銀行中心716室

國聯 旅運有限公司 5-234047-8 5-254663
菲航假期 逢週二、三、四、六出發
五天$1320 六天$1530 七天$1630
曼谷 芭堤雅 桂河橋 六天$1760 七天$1840 逢週二、四、六、日出發
台北四天自由團
台北來回機票十酒店十早餐十機場接送＝HK$990
全台灣豪華遊 七天$1790 八天$1890
香港中環萬宜大厦520室

太平 3-660996 3-676493 3-660999 3-660679
大売出 工廠商號 學校團體 歡迎委託
日本 六天$2790 七天$2990 八天$3190
日本分社：東京都目黑區下目黑5丁目34番16號
總社：九龍彌敦道23號瑞興大厦1008室

甜蜜假期旅行團
星馬八天$2750逢星期日出發
星馬泰十二天$3390逢週日三出發
新加坡印尼八天$2990逢週六出發
泰國五天$1790逢週三日出發
全程乘搭新加坡航空公司豪華噴射客機，一流享受，行程應有盡有，專人領隊，依期出發，詳情請詢各大旅行社或香港華商旅遊協會。

環通 旅行社 WONG'S TOUR H.K. 5-765017（兩線） 5-776685
台灣．泰國專線
台灣七天$1988　泰國七天$1988
馬星六天$2688　馬星泰$3088
韓日七天$3288　夏威夷$3488
韓國四天$1988　菲律賓$1488
特平歐美機票，各地簽証、代辦工廠、社團旅行團
優悠旅行團香港報名處
銅鑼灣怡和街9號莊士商場大厦1407室豪華戲院對面

康年 ＊中華民國觀光局審定＊ 台北市 甲種國際旅行社聯營
是北京天壇?? 是台灣的瑰瑚潭景！
旅團總匯＊天天出發
＊歡迎同業指導＊招收散客＊
香港辦事處：大道中14號大夏行1001室（電梯按10）
⑤257148-9-0 ⑤224765 夜假⑤870757

金城 5 228814 228875 240017 3-668695 3-670211
本公司本月封舉辦
台灣阿里山環島團
日本九洲遊覽團
日本本洲遊覽團
韓國日本觀光團
星馬泰聯遊團
菲律賓觀光團
美國加拿大觀光團
香港中環大道中萬宜大厦531室
九龍尖沙咀漢口道何鴻燊大厦221室

利安 旅運有限公司 5-434008 5-450143 5-456232 5-437056
JAL HOLIDAYS 日航假期
本州七天 $3500
九州七天 $3500
香港干諾道中140至141號隆山大厦地下

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845
日本 大阪東京八天豪華遊$3180 星期六出發（早機去，晚機返，行程足八天）
曼谷 桂河橋六天超級豪華團$2290 星期六出發（曼谷住福大都會酒店）
台灣 溪頭野生動物園七天豪華遊$1990 星期日出發（辦入代辦台證$140）
菲律賓 非航假期六天豪華團$1550 星期三、六出發（多晚的士的格）
新航美洲假期九天探親團$4989
經售各大航空公司機票、代辦各國簽證旅遊
香港德忌笠街17－19號德和大廈4字全層（吳冠章）主理

捷威 3-308311-6 5-254596-9
台灣豪華團 四天$1390 七天$1850 九天$2090 逢星期一、六、日出發
曼谷 芭提雅 桂河橋 七天$1950 逢星期日出發 復活節4月3,4,5,6,日
菲律賓 碧瑤 菲航 住 半島 六天$1790 復活節3月30,31 4月2,3,4,5日
日本本洲七天$3190 逢星期五 復活節4月5,6,7日
香港皇后大道中41－47號聯成大厦403室
九龍彌敦道301－309號嘉賓大厦804室

永安 總社 5-256243-6 銅鑼灣 5-774779 尖沙咀 3-694447 旺角 3-846484
日本本洲富士山八天豪華團	$3580	
全日本九州本州八天豪華團	$3780	
韓國日本九天豪華團	$4180	
美國西岸十天豪華團	$5990	
歐洲八國十五天豪華團	$9280	
台灣環島九天豪華團	$2130	逢星期六出發
菲律賓碧瑤七天豪華團	$1790	逢星期六出發
曼谷芭堤雅桂河橋六天豪華團	$1850	逢星期二、五出發
馬星泰十天豪華團	$3780	
泰馬星十二天渡假團	$3280	
印尼棉蘭檳城八天渡假團	$3280	

香港德輔道中48至52號裕昌大厦401－403室

美和 5-237184-6 代理航空公司機票
日本八天$3180　星印尼八天$2990
韓國四天$1990　泰國六天$1850
韓日七天$3330　星馬泰十二天$3390
台灣七天$1990　夏威夷七天$3490
台灣九天$2190　夏威夷蜜月團$9990
菲律賓六天$1550　美洲西岸九天$4989
香港總行：香港大道中36號興瑋大厦1001室
九龍分行：九龍深水埗南昌街154號地下

金門 3-319151-3
平價機票

欣欣 旅運（香港）有限公司 3-842277 3-849192 5-237890 5-239392
寶島溪頭五天 少行柱路700里 五天行程勝九天　$1690
阿里山溪頭七天　$2150 逢週一出發$2050
中環德輔道中21－27號新廸大樓地下4號
九龍彌敦道636號銀行中心2110室

美麗寶島
全台灣 阿里山．溪頭．墾丁．鵝鑾鼻 月世界．佛光山．野生動物園
七天豪華團$1560－逢星期一出發
九天貴賓團$1990－逢星期六出發
全泰國 清邁．曼谷．芭堤雅．桂河橋．佛統．古都大城
八天貴賓團－$2150－逢星期四出發
六天豪華團－$1850－逢星期六出發
請向各大旅行社接洽

漢誠 3-883071 5-438221 3-889734 5-438231
觀雲海日出、湯漫溫泉浴
五天$1390 七天$1610 九天$1790
住圓山、芝蘭城、希爾頓、內陸機 出發：逢星期日
曼谷．芭堤雅 七天$1840 逢星期六、日
星馬雲頂高原 八天$2750 出發：逢星期二、日
九龍旺角彌創興大厦415室（按3）
香港中環李寶樓大厦512室